中華民國六十五年公曆一九七六年十月廿四日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丙辰年九月初二日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一七八四〇號
今日出紙五大張

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費仍售叁毫

台北與蘇聯看透大陸情勢 不會採取行動 促成中共團結

基辛格警告台北蘇聯不可妄動 不僅多餘更充分表現無知荒謬

（法新社東京廿三日電）美國國務卿基辛格日前曾警告中華民國與蘇聯勿趁北京高層爭權之際，對大陸採取軍事行動一節，此間問題專家認爲「完全多餘」，亦反映基辛格對亞洲局勢根本無深刻之了解，基氏發表此種論調，實令人訝異不置，據此間分析，中華民國與蘇聯對於大陸情勢之認識，比基辛格不知高明多少，即使根據常識判斷，台北與莫斯科亦不至愚蠢至於此時動干戈，以反而促成中共內部之團結，此間專家從來認爲華國鋒之地位，可以穩固，反之，目前短暫之一段表面安定時期過去之後，軍人內部即將展開奪權鬥爭，首先被推翻者，將爲華國鋒。蘇聯將等待大陸內部更混亂之時，再透過中共之一部分軍人與文人，組織親蘇之政府，然後與蘇復交，使中國大陸重歸入蘇聯之集團。至於台北之打算，亦與蘇聯無異，所不同者則等到此日到達之時，再行出兵，以裏應外合之勢，重返大陸。

……了要征，這段經歷早就已經透露出來了。然而，甚至延安時代也沒有他的份。他的政治資本是過去二十七年的黨內工作經驗，他對農村問……顯的特殊意義，以及他未有沾染過外界影響的本土實質。

（東京電台廿三日廣播）據本台駐莫斯科特派員來電，蘇聯國防部機關報「紅星報」在廿二日著文說：「蘇聯與中共關係的正常化，能對亞洲情勢給予良好的影響。」表明了蘇聯政府對「政變」後的中共改善關係一事抱有強烈願望，文章說，蘇聯在建立「亞安體系」實視同中共的關係。同時引用布里茲涅夫最近的發言說：「縱令亞洲問題如何複雜，也必定有解決的途徑，應以睦鄰關係爲基礎而持久努力。」布里茲涅夫這段話是在本月十八日歡迎蒙古黨政訪蘇代表團時演說，聯繫整個亞洲情勢所說過的，「紅星報」以改善蘇中關係而引用這項發言，殊爲值得注意。

張姚王三人撤職 蘇振華倪志福彭冲三人繼任

（法新社北京廿三日電）江青發動政變的三個死黨張春橋，姚文元和王洪文在上海市黨委的要職已被撤銷。張春橋、姚文元及王洪文的官職分別由蘇振華，彭冲和倪志福接替。蘇振華與倪志福是中共中央政治局候補委員。在下一次分派官職時，他們有可能當選爲政治局正式委員。彭冲從五十年代以來，一直都是南京市市長。現在他仍是江蘇省黨委第一書記。在文化大革命中，蘇振華在海軍的高職曾被撤銷，並曾在「鬥爭大會」上受過清算。他到一九七二年時才復出。

大陸可能發生各省分權統治 「倫敦時報」指出

（合衆國際社芝加哥廿二日電）美國商業部長李察遜星期五說：他相信毛澤東遺孀江青及三名中共激進派領袖已遭北京新領袖幹掉。記者請他解釋北京所稱的四人已被「清除」，意義爲如何。他說：「如果用芝加哥話來說，意思就是『幹掉』」。以這樣的術語，一般而言，「幹掉」的同義語就是「殺死」或「排除」。李察遜說：「國務院將繼續十分關心中共的發展。」北京政府對我們也會有影響的。他說：他不相信北京的整肅會影響中美貿易，而且，「可能會變得更自由一些。」

蘇聯希望與北京改善關係

（路透社英國倫敦廿三日電）「倫敦時報」今日指出：「華國鋒」被委任爲中共黨主席，將使中共發生比一年前……可能預料的更大的變化。」該報的社論說：「沒有人能確定華氏的擢升，會產生甚麼後果……他的權力無疑需要時間加以確立，在這個過程中，可能會引起不滿。」該社論說：「由於北京的權力由一個缺乏毛澤東與周恩來的拍檔時……所擁有的權威的人所接掌，省一級對中央政府的蔑視，可能又會出現。」華氏在解放區服務時，年紀還十分輕。假如他像很多其他幹部那樣，在十多歲時就參加……

海外華僑參觀台南軍經建設

回台參加十月慶典的僑胞僑團，第一梯次五千二百多人，十五日繼續在南部參觀自由祖國各項軍經建設。僑胞們在崗山空軍基地參觀空軍裝備。（中央社記者王爲琰攝）

用行動清除毛澤東之佈置 李先念陳錫聯升職 傳出任共黨副主席
江青四人幫革除黨職 張廷發復職

（法新社東京廿三日電）盛傳北京副總理李先念和北京軍區司令陳錫聯可能擢升爲黨副主席。日本「產經新聞」北京通訊員在此間作上述報導。該通訊員引十月廿二日人民日報頭條大標題說：八三四一部隊直接負責保衛黨主席，又解放軍熱烈歡呼喊叫，軍隊所扭當的粉碎激進派陰謀特別受到讚揚，是爲盛傳副總理李先念及陳錫聯將軍可能擢升黨副主席的由來。

（法新社東京廿三日電）今天首次報導：北京前任空軍副司令張廷發已復職爲空軍政委。日本共同社引述「新華社」消息說：中共人民解放軍一羣高級領袖星期五下午出席在北京舉行的電影會。該會是羅馬尼亞大使館軍事參贊舉行，紀念羅馬尼亞三十二週年的建軍節。出席電影會的有人民解放軍參謀長楊成武，空軍政委張廷發等。

（路透社香港廿三日電）北京電台今日報導，在過去兩天中，上海有四百多萬人參加了遊行，支持華國鋒擔任黨主席和隨著已失勢的「上海幫」。此間收聽到的廣播說，無盡的人流被組織得很好地湧上這個中國最大城市的街頭。人們敲鑼打鼓，高呼口號。遊行者歡呼黨中央在粉碎「四人反黨集團」上所採取的行動。該「四人反黨集團」是指在十年前在上海揭開引起大陸天翻地覆的文化革命的「上海幫」。這四人是毛氏的遺孀江青，副總理張春橋，黨副主席王洪文和理論家姚文元。中共昨天宣佈四人幫，已被革除在黨內的職位。他們據說因企圖篡黨奪權陰謀而被捕。

囍
謹訂于丙辰年九月初二日 公曆一九七六年十月廿四日（星期日）爲
四男乃恩 長女銀鳳 在加拿大多倫多市 YORK MINSTER UNITED CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承嚴命
吳造文 吳丁秀珊
簡庭 簡石愛珍 謹啓

沙叙兩國派兵組成和平部隊駐防黎國基地

防止左右翼作戰實現停火

（法新社黎巴嫩雲特二十三日電）今日南黎巴嫩的戰鬥繼續，反映出在黎巴嫩右派對利雅德阿拉伯高峰會議的政治展開局勢的不滿。一些觀察家稱：以色列支持的右翼向左翼份子的據點進擊，顯示有意把巴勒斯坦部隊驅逐出南黎巴嫩。觀察家稱：右翼企圖強迫修訂一八六九年開羅協議，該協議是由當年阿拉伯領袖在利雅德促成。

（路透社開羅廿三日電）「今日消息」週刊今天報導：預期敘利亞部隊與沙地阿拉伯部隊，將構成派駐黎巴嫩之阿拉伯維持和平軍的主力。上週在沙地阿拉伯首都利雅德舉行之六國高峰會議，已決議設置一支三萬人之軍隊，在黎國負責維持和平。該週刊並無指出其消息來源，但謂其餘兵力將由蘇丹、北也門及波斯灣若干國派出。關於組成這一支軍隊之問題，將於下週一在開羅召開之阿拉伯諸國全體高峰會議中，加以討論。又稱：埃及與科威特兩國已推却派遣部隊參加。該週刊又說：黎國總……黎國重建所需款項，將達三……擔其中一部。

（路透社埃及開羅二十三日電）埃及一份週報今日報導：「敘利亞及沙地阿拉伯，將係在黎巴嫩的阿拉伯維持和平部隊的主力。」「該項……舉行高峰會議所作出。」該報說：「部隊的其他成員來自蘇丹、北也門及一些波斯灣國家，下星期……論成立該隊。」該報導又說……隊。」同時，黎巴嫩總統「……進行實施，沙地阿拉伯及科……

北京廣播沒有特別新聞

不外是羣衆示威高呼口號鬥江青

然後聲言支持華國鋒及黨中央

[illegible]……席，以及歡呼打倒以江青為首的四人幫反黨集團。

今日是遊行第三日的示威遊行，其它各大城市亦有類似的示威行動。

與此同時，官方宣傳機關首次證實，已故主席毛澤東生前已經決定任命華國鋒為黨主席。

（路透社香港廿三日電）今日，此間收聽到大陸各省電台廣播，報導各大城市紛紛舉行羣衆大會，歡呼華國鋒繼選擢升中共中央主席，以及聲討以江青為首的四名激進派領袖。

北京電台廣播說：在過去兩日，上海市四百萬人參加示威遊行，支持華國鋒，並斥責四人幫陰謀政變，該電台謂，上海市千萬人民矢誓捍衛以華國鋒為首的黨中央，將反擊王張江姚集團的鬥爭進行到底。

廣州電台說，該市過去兩日有一百四十萬人參加示威遊行及集會，使秋季交易會亦宣告暫停一日。

……繼承其本人的最高領導職位，並且指出，此乃毛澤東主席的「英明決策」。此間黨政當局，已安排明晚在北京天安門廣場舉行羣衆大會，由新主席華國鋒發表演說。今晚，觀察家們推測，屆時華主席將會透露四人幫企圖篡奪黨政領導權的政變陰謀。

蘇聯再三表明態度對中國無領土野心

指責舒辛格論調是煽風點火

[illegible]……心，蘇聯共黨機關報「真理報」並且指責前美國國防部長舒辛格的政治評論家朱可夫指出，舒辛格最近訪華，破壞在緩和中的世界局勢。朱可夫強調表示，蘇聯根本並無領土，經濟及其他方面向中國打主意，此一立場早已經由蘇聯最高當局再三聲明，同時斥責舒辛格四出發表此種論調，主要是想煽風點火，到處擾亂。

太平天國是怎樣敗亡的？

李文

星期論文

洪秀全晚年獨裁

太平天國之敗亡，是中國民族革命史上最悲慘的一頁。並非亡於滿清的反擊，亦非亡於當時外國勢力之干預，而是亡於內部不停止的鬥爭，互相殘殺，你爭我奪，你死我活，一連串的反乎人情違背人性的措施與行動，加在老百姓身上，遂使曾國藩左宗棠李鴻章之流，得有機會反擊，而獲得所謂擊滅太平天國的勝利。在曾左李這一羣人而言，可能認為了空前未有之功，但在太平天國而言，他們僅是敗亡得兒戲，也敗亡得太沒有理由了。

太平天國之建立絕非易事，自金田村起義，洪秀全、蕭朝貴、楊秀清、石達開、馮雲山、韋昌輝、陳玉成一羣有志之士，領導農民，捨生取義，以推倒滿清，恢復中華為目的，艱苦戰鬥，犧牲重大，才能定都南京，建立太平天國。此期間上下一心，團結合作，所以攻無不克，將滿清勢力趕到了長江以北，朝野震動，滿清王朝岌岌可危。

光復國土，重建中華，指日可待。就在面臨「成功」大好形勢之際，太平天國「內亂」開始了。而促成「內亂」，加深門爭者，雖然有許多原因，但主要是洪秀全晚年實行獨裁統治，要將自己製造成為上帝之子，製造個人崇拜。凡有異見者，不是殺戮便是放逐。天京宮廷派行動野蠻，見識落後，思想荒謬，實為歷史上罕見。

結果是「好兄弟」變了「敵人」，昔日「同生共死」之士變了「仇家」，有遠見的靜靜跑了，一片真誠，力挽狂瀾的最後是被鬥死了，才智忠勇之士一散，天京空虛，而洪秀全更加一意孤行，宮廷內汚穢不堪言，曾左李之流，乘機反擊，天京被圍，洪秀全完蛋了。

本來可以北伐的而沒有北伐，本來可以消滅滿清的，最後反為滿清消滅，如果査究責任，洪秀全是第一號罪人，是他一手陷太平天國於萬劫不復之地的。

歷史是一面鏡子也是一面旗子

這是歷史，但距離現代不遠，凡是讀過「清史」的人，或是讀過太平天國歷史的人，相信亦有同感也。

作者為什麼要特別提出太平天國歷史問題來說呢？無他，作者認為中共在取得大陸政權之後，二十多年來不停的鬥爭，在某方面言，是不能不使人想到太平天國之內部鬥爭的。

當年鬥高崗，據說為了清除親蘇勢力，講道理響叮噹，相信中共黨人一定同意。所以高崗很快便倒下來了。其殘餘勢力，一直沒有再起之機會。

後來又鬥彭德懷、彭眞，為什麼？據說也是為了清除親蘇勢力，但大陸許多人已經不再相信了，是故「兩彭事件」，並非如處理「高崗事件」這般容易。

又後來鬥劉少奇、鄧小平、陶鑄，是什麼道理？講不出來了。只能說劉鄧陶是「走資派」，是蘇修，是特務，是鐵雲魄失的內奸。這眞是兒戲得可笑。雖然，劉、鄧、陶是鬥下來了，但此舉之後果異常惡劣，使到大陸人民喪失信心，使到中共高層領袖人人自危，結果便有「林彪事件」了。

在一連串鬥爭當中，中國大陸之情勢如何變化？當時沒有人清楚，但今天是清楚了。這是「殺害異己」，「爭奪權力」之鬥爭。大陸軍民既終日口聲聲愛戴毛澤東，既然口口聲聲學習毛澤東，何以毛澤東在生之時，仍然不斷發生權力鬥爭？何以毛澤東在生之時，仍然有什麼蘇修份子，什麼特務，什麼走資派與波作浪，與毛澤東作對，向毛澤東領導之北京政府挑戰？

作者並非專家，所知亦有限，但上述一列問題，怎樣解釋？看來是很難獲得正確而滿意之解釋的，所以作者目睹今日之事，而想到太平天國敗亡之教訓了。

仁者無敵

什麼儒法鬥爭，什麼批孔、批宋，都是多餘的。中外古今，眞正為國家民族生存鬥爭者，能夠為人民愛戴，與天地同壽的，只有一個仁字。所謂「仁者無敵」，就是這個道理。凡是反對仁政，不行仁政的，鮮有不敗亡的，但「仁」並非儒家所專有，如果反儒而同時反對仁政，那是千錯萬錯的。大陸今天「反四害」正進行得如火如荼，作者以為北京今日之當權派，應該拿出勇氣來，再肯定「仁」字的大道理，而敢於面對歷史之教訓，而承認「仁政」之可貴。否則門爭將永無休止，去了「四害」，若干時日之後，可能又有「五害」或「十害」了。怨怨相報，你我我奪，何時是了，而人民所受之痛苦，國家所受之損害，更難估計了。

加國國會通過法案

下令哈港資方停止抵制工人

港口三千工人被解僱失業

（美聯社加拿大哈利法克斯廿三日電）加拿大國會星期五通過一項法案，下令哈利法克斯港結束抵制工人。該港口由於資方抵制工人，已關閉了兩個多月。多黨派均贊成通過這項法案，從星期六開始生效。勞工部長孟羅說：「要追得國會干涉勞資糾紛，實在令人遺憾。」他又說：可是，為了避免哈利法克斯的經濟受到進一步打擊，國會一定要立法。哈利法克斯已經元氣大傷，很多工人遭受解僱，結束業務，失去收入，或者失業。孟羅並且表示：估計哈利法克斯市經濟損失，超過一百萬美元。而因為勞資糾紛而遭解僱的工人已接近三千人。

上述法案規定這個新斯科夏省的港口，立即恢復正常作業，命令資方及碼頭工人，在十二月十日之前，解決因指派工作而引起的歧見，否則，當局就會委任新斯科夏海官格蘭擔任調解者，他會獲得授權決定約束性的裁判。資方及國際碼頭工人協會的六百五十名工人，已同意新合約的其他所有條件。舊合約在一九七五年十二月三十一日到期，從該日開始，碼頭工人便在無合約情況下工作，後來因為無法解決指派工作問題，港口資方從八月八日起開始停業，抵制工人。

安理會同意聯合國軍隊繼續駐防西奈

（合衆社、美聯社聯合國廿二日電）安全理事會今天（星期五）已同意（無反對者）繼續保持聯合國部隊四千三百人駐守介于以色列與埃及之間的西奈沙漠，其續駐期限再延長一年，延至一九七七年十月廿四日。安理會對上述議案之表決結果為十三票對零票。另有兩張票，依循它們對於維持和平工作議案的表決慣例，聲明不參加投票。

福特卡達及家人合照。

十月廿二日，美總統福特及夫人（右方），與卡達及夫人露莎蓮（左方），在維吉尼亞州威廉斯堡舉行第三次競選辯論後合照。（合衆國際社無線電傳真）

福特卡達第三回辯論

福特要求國人支持國防開支

卡達說如當選首先增加就業

（美聯社弗吉尼亞州威廉斯堡二十三日電）美國兩位總統候選人說，越南戰爭和水門事件曾經使美國人失望。福特說，在任何的競選運動中，「有時，你會使用一些生動的語言，但我不是這樣」。他誓言，在未來十天中，他將盡力進行競選，以鼓勵投票者參加十一月二日的投票。兩名總統候選人重申他們有關政府開支，稅收和經濟問題的辯論。卡達說，如果他當選，他的政府第一件要做的事，將是使我們人民回復全力工作。

他說，他還將會要求「自動抑制物價」，作為對付通貨膨脹的一種方法，並會要求結束美國社會的各種極端。他說到這些「極端」，他舉一例說，百分之一最有錢的人佔取了稅務利益的百分之二十五。卡達說，美國公衆投票人減少的主要原因是，公衆對於政客的表現感到心灰意冷。

（法新社紐約廿二日電）福特總統與卡達今晚的第三回合，亦即最後一回合電視辯論後進行電話調查民意測驗，顯示：卡達以明顯的優勢獲得勝利。國際教育電台的民意測驗顯示：百分之四十七觀衆認為卡達在辯論中獲勝，百分之二十九認為福特獲勝，百分之三十一認為勝負不分。

（路透社佛吉尼亞威廉斯堡廿二日電）美國總統今晚說：如他當選，他將要求美國人束緊腰帶，支持國防開支增加，以維護和平。福特與民主黨總統候選人卡達展開第三回合，亦即最後一回合辯論。與主張增加國防開支的同時，他又展望將減低中等收入納稅人的稅額。福特說：減稅拖延已久，此舉是完全合理的。他預測美國人將願意勒緊褲帶，作出增加國防開支所需要的犧牲。他說：美國如要繼續領導，解決中東，南非等世界問題，必須改進國防力量。

福特沒有提出增加國防預算的精確數字。他只說：「須要在目前千億美元以上的預算中增加數十億美元」。

與辯論情形穩定的福特相比，卡達看來比較緊張，他對發問的記者說，他將增加人民就業，並減少失業……

卡達並……在二十二個月的……並答應在大選後十二天內，不……福特作人身攻擊。

但他轉向福特說：「我相信福特總統在競選中，相對也會如此。」

卡達說：若可從頭再來，他不會讓「花花公子雜誌」訪問他，他說：「他見了女人就會想入非非。」在這次訪問中……

卡達回答另一項問題時，重申他因為美國毋須參加保衛南斯拉夫而對抗蘇聯侵略戰，他說：「參戰為不可能，除非我們的安全受到直接威脅，不然我不會參戰。」

在中非洲印度洋

可看到全日蝕

（合衆國際社坦桑尼亞達累斯薩拉姆廿三日電）數以百萬的迷信的非洲人與來自世界各地的科學家星期六在中非洲及印度洋看全日蝕。英國科學家大衞泰其稱：日是濟晰可見，這是專家所謂的本世紀唯一可由陸地看見的一次全日蝕。日蝕是星期六上午在中非叢林地帶開始，然後移過坦桑尼亞、印度洋，至澳洲及紐西蘭，前後僅逾五小時。坦桑尼亞政府在電台、電視及報紙上向人民解釋日蝕是無害的。但數以百萬的非洲人相信日蝕會帶來災害、饑荒及死亡。

布魯塞爾

汽車失事三人死亡

（路透社布魯塞爾廿三日電）據警方今日稱，一輛汽車撞向一家小食店，結果有三人喪生，……[illegible]

新婚九日圖謀殺妻圖取得人壽保險金

誤買警探作兇手事敗被捕

判入獄十八年是最高刑罰

（馬里蘭州陶遜廿二日美聯社電）被控僱用一名男子來殺害自己的妻子的史超域·高斯坦站在法官面前，等候判決，在他旁邊的是他的妻子莱莉亞。廿五歲的萊莉亞在巴爾的摩爾巡迴法庭上對法官闡釋說：「我眞不相信史超域會打算做這種事。」她說：「史超域對我是非常重要，失去他將使我感到非常痛苦」。然而法官對她的申訴求情無動於中，關傑在星期四判決這名三十歲的被告以最高刑罰入獄十八年。他的罪名是在一九七四年四月以五千美元的代價僱用一名殺手，去進行一宗謀殺。而預謀中的被害者，是與他結婚剛九天的新婚妻子萊莉亞，該宗謀殺却永無實行的機會，因為高斯坦有眼不識泰山，竟然選中一名便衣偵探為他僱用的殺手，以為從此可以領取他的妻子之人壽保險金。儘管如此，高斯坦太太對丈夫依然一往情深，她說：「我是那麼深愛史超域，他對於我又是多麼重要，假如我們能拋開此事及忘掉它，我想我們有機會計劃一種正常和快樂的婚姻生活。」高斯坦在服刑三年後將可獲得假釋。高斯坦聲稱：「在我有生以來我總是認為自己是一條硬漢，我常常利用他人，而從不顧及對他人造成的傷害。「現在，我懂得我不再是一條硬漢，再也不會有以前那種趾高氣揚的神態，我害怕，我顫慄，半年將給我一個終生的教訓，我知道萊莉亞是眞心眞意愛我的。」

福田勢在必得

不怕三木派脫黨也要全力奪政權

（泛亞社東京廿三日電）目前獲得三分二大多數執政黨（自由民主黨），在「舉黨體制確立協議會」中被「提名」為新黨總裁的現任副首相福田赳夫，今天強烈表示他不在乎三木武夫（現任首相）及其追隨者脫黨。福田作此堅決表示係答覆三木的一項談話。如果反對他的人硬要離開而退他下野，將會致黨另組新黨，福田指出：目前支持三木的黨人不過三分之一，為了黨的利益，三木不應死硬到底，如果萬一三木實的不顧大體而脫黨，也是無可奈何的事。福田強調一黨之首必須得絕大多數黨員的支持，否則就應讓給新人。三木既失人望怎可強行戀棧。

小坂外相與加拿大總理會談

的加拿大總理杜魯道二十二日與小坂外相舉行會談。席上，小坂外相首就朝鮮問題指稱：「現在維持的均衡關係不應輕易改變，有關美軍駐韓問題，亦應站在這個觀點上處理。」關於日中關係，小坂外相強調希望早期締結日中和平友好條約。

關於中蘇關係，小坂外相說：「雖然毛主席去世，但是兩國並不會急速地接近」。至於對東南亞國家聯盟關係，小坂外相說：「日本希望儘可能予以援助」。對此，杜魯道總理說：「加拿大也採取同樣的態度」。而表示積極援助的態度。

巴基斯坦老人送福特咖啡桌

（合衆國際社華盛頓廿三日電）星期五福特總統抽出他的時間安排，以便向巴基斯坦八十歲的雕刻匠致謝。這位老人用了他畢生的儲蓄飛往華盛頓，把一張咖啡桌獻給福特。福特對上述雕刻匠胡塞田說：「我聽說你用手雕了一張美麗的桌子，我希望能看到它，你來到華盛頓，我非常高興。太感謝你了。」胡塞田是個文盲也不會講英語，當他星期六抵達華盛頓時，身上一無所有，他用畢生的儲蓄，買了一張到華盛頓的單程機票，他隨身帶來一張花了二個月時間，用青龍木雕刻，內鑲象牙的咖啡桌，準備獻給總統。

克宮頭頭從內心笑出來報導北京羣衆示威消息

（時事社莫斯科二十三日電）塔斯社二十二日引述中國新華社的電訊報導了二十一日北京羣衆示威遊行的消息。蘇聯在毛澤東主席去世後曾就其詳細情形作若干報導，但是對於中國內政則保持沉默，在毛主席去世後，有關中國內政的報導，這是首次推測蘇聯，今後對中國情勢仍將採取慎重的態度，靜觀中國政局的動向，研討對中國的政策。

（時事社東京廿三日電）正在日本訪問中……

今日本港新聞精華

紡織品與共市配額談判

[illegible]……紡織品配額明年底期滿，下月舉行……（第三張第一頁）

麻雀館……開槍掠款

下午二時許，……[illegible]……（第一張第四頁）

觀塘……小偷活躍治安差

[illegible]……（第三張第二頁）

傳印尼下月提高入口稅

傳下月再提高部份入口貨稅，印尼商僱促港商趕付訂貨。日用什貨類新稅率未明朗以前，新訂單將來減少。首八月去貨值億元，增幅三點五。（第四張第二頁）

元朗八鄉建設農用水管

元朗八鄉建設農用水管，改善數村農田灌溉，漁農處與鄉事會已簽署實施，需費十餘萬元，預料可趕及明春完成啓用，對農藝將有裨益。（第三張第四頁）

明年中大入學資格考試

據香港中文大學消息指出，該校一九七七年度入學資格考試，將於明年四月十八日（星期一）至四月廿八日（星期四）舉行。報名表格須於本年十二月十五日前交回中大入學資格考試委員會秘書。（第張二第三頁）

美紐澳聯合演習司令稱
澳洲抵擋不住二萬外軍進侵
美航艦演習時救起台灣十五名漁民

（合衆國際社澳洲洛克漢頓廿三日電）美國、澳洲與紐西蘭聯合軍事演習司令、澳洲的坦斯頓少將說，澳洲抵擋不住二萬名侵略軍的進攻。

坦斯頓少將對記者說：「沒有美國海、空軍火力的支援，澳洲本身無法抗擊二萬名侵略軍的進攻。」他又說，代號爲「袋鼠二號」的聯合軍事演習表明，在真實作戰情況下，澳洲的防衞部隊會遭受挫折。他在描述軍事演習中暴露出來的缺點時說，澳洲防衞體系的最大缺陷是通訊設備的問題。

（合衆國際社澳洲雪梨廿三日電）美國航空母艦企業號，週五救起十五名台灣漁民，他們於漁船沉沒後，流落在昆士蘭對開海面的礁石上。沿昆士蘭海岸美澳紐三國軍事演習的發言人稱，週六一架A七型軍機發現漁民揮動白旗，附近有兩隻救生艇。該機駕駛員威德臣於是以無線電通知一百七十哩外的企業號馳往救援。企業號用直昇機接載生還者。他們對拯救人員稱，他們於漁船漢生號四晚前沉沒後，登上該礁石。他們係來自台灣高雄港。

遭國防部長侮辱性抨擊
愛爾蘭總統辭職
政局陷嚴重混亂
預料新總統選出不容易

（合衆國際社愛爾蘭都柏林廿三日電）愛爾蘭政治領袖星期六預料，選舉一位奧達萊總統的繼承人將是激烈的競爭。奧達萊由於受到一位內閣部長的侮辱而憤然辭職。

總理柯斯格雷夫的聯合政府，於國防部長鄧根形容總統奧達萊是一位「極不名譽者」，使總統憤然辭職後作出，大選決定。但根據憲法，新的國家元首必須於六十日內選出，除非所有政治黨派都同意同一候選人。

（路透社愛爾蘭都柏林二十二日電）愛爾蘭總統奧達萊，由於憲見與政府陷於嚴重分歧，今日辭去總統職位，愛爾蘭政壇因而一片混亂。

事後總理柯斯格雷夫，立即召開內閣緊急會議，由於一名閣員將奧達萊指爲「奇恥大辱」，奧達萊於是憤而辭職。預料六十五歲的奧達萊這次辭職，會使蒙藉人及工黨組成的聯合政府，在選擇新人担任國家元首時，遭受嚴重的反對壓力。

奧達萊受到國防部長鄧根指責，因爲奧達萊延遲使用總統特權，阻延成立反游擊法。這項反游擊法，在於授權保安部隊具有更大權力，無需起訴可以扣留疑犯。反對黨要求將鄧根革職，國會昨日投票，結果鄧根仍然担任國防部長職位。

奧達萊過去曾任愛爾蘭大法官，一九七四年十二月被選爲總統。

一澳洲人一西德人
涉嫌從事間諜
在東京被扣留

（合衆國際社日本東京廿三日電）警方週六宣佈，拘捕一名澳洲人和一名西德人，他們涉嫌從事偵察美國秘密軍事情報的間諜活動。被扣留的是澳大利亞的特遜和西德的葛力普。

他們的故鄉地址未見公佈。當局稱：葛力普是在十月十三日被捕，特遜則於十月十四日落網。葛力普涉嫌在火車電腦出票上做手脚，沒有付其東京郊區住宅至市中心的全部車票。特遜之被捕，因涉嫌製造假文件，取去東京郊外的十一美軍基地倉庫儲藏的十一副戰鬥機引擎。可是當局說：他們正受盤問，以確定他們是否從事實際的間諜活動。

當局又謂：特遜和葛力普涉嫌爭取秘密的美國軍事情報，並將之轉交一名不露姓名的縣聯醫生。該醫生在第二次世界大戰後成爲日本的居地，但他沒有被捕，警方相信此等情報或已落在一個共產國家手上。

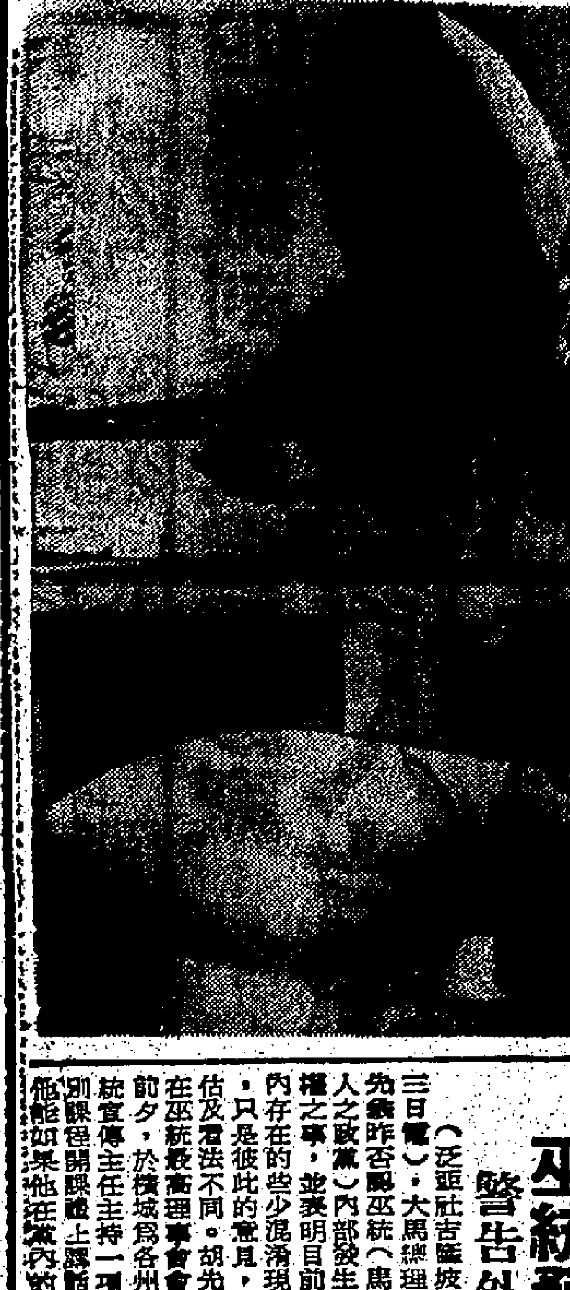
北京羣衆反四害示威
高舉周恩來遺像

（法新社北京廿三日電）自今年一月以來在政治上已被人遺忘的已故周恩來，今日與華國鋒一起，重新被人們記起。過去三天以來，北京市有數百萬居民向華國鋒致敬。今天當遊行的人們路過天安門廣場時，可以看到有人高擧華國鋒與周恩來的照片。雖然官方報章自今年以來未提到周恩來的政治地位，但他的復出正是四名激進份子被清算的時候。

北京消息來源今日說，「反黨四人幫」被控企圖發動政變，官方還指實他們批評過周恩來。三天的大遊行，在今日下午五時卅分後結束。自星期四來，北京市參加遊行的人數估計將近有五百萬人。全國有數億人遊行，最令人觸目的是上海，廣州，天津和南京等大城市。北京遊行結束後，民兵便馬上封鎖天安門廣場，不讓行人或單車通過，以便讓清潔工人進行清理工作，因爲星期日下午還要擧行羣衆大會。

美新型戰機與飛彈

十月廿二日，美國海軍軍事秘密戰鬥飛機「F十四型」及「鳳凰」飛彈均於演習時墮海失踪。十月廿一日，已將之尋獲。飛機在大西洋底觸考，並未損壞，惟飛彈則未尋獲。圖上爲「F十四型」戰鬥機，下爲「鳳凰」飛彈。



前日本軍與盟軍
今重逢於桂河橋
忘却二次大戰時日軍暴行

（路透社曼谷廿三日電）縱作英國戰犯組織予以杯葛，前日本守軍將於明天在桂河橋與前盟軍囚犯重逢。這是前日本軍人與其盟軍戰犯在這泰緬邊界的橋上會晤的首次。

日本及盟軍方面以前曾分別地會合，紀念這條在第二次世界大戰中曾喪生四萬條性命不名譽的「死亡鐵路」的興建。一組爲數在四十名與五十名之間的前日本軍人，今晚深夜抵達。他們將於明天重遊桂河橋之前，擧行記者招待會。日美雙方將於明晨在橋上會晤，然後攜手行過該橋。

雪梨電台評述員勞偉，今年較早時間曾說，這該是卅三年前鐵路慘劇給友誼蓋沒的時候了。

他今晚發表簡短的辭職聲明時，沒有說明辭職的理由。有關方面已公開奧氏致鄧根的函件，清楚表示鄧氏出言傷人，以及反對黨無法使鄧氏去職之後，除了辭職之外，別無他途可行。

據稱，鄧根事後已向奧達萊道歉。根據愛爾蘭憲法，總統職位出缺六十天內，便要選出新總統，但相信政府與反對黨會協議選出一位反對黨會接受的候選人。

如果雙方派出候選人參行公開競選，可能會達致柯斯格雷夫政府垮台。

聯合國農業組織稱
世界各地可能遭受蝗災
須進行控制蝗災運動

（路透社意大利羅馬二十二日電）如果不正常的兩量繼續下降，蝗蟲將重臨世界多個種植區。聯合國食物及農業組織此透露，此間的專家會議報告將需要進行一大控制蝗災的新運動。

他們說：「有證據顯示巴基斯坦、伊朗、也門、沙地阿拉伯，蘇丹、索馬利亞、埃塞俄比亞的蝗蟲繁殖正在增長中，此種繁殖勢可能亦波及南摩洛哥」。

在過去三個蝗蟲繁殖季節進行撲滅行動，但去年多季的豪雨使工作受到挫折。「在印度、巴基斯坦、索馬利亞、馬里及阿爾及利亞近撒哈拉一些地區都報告蝗蟲爲害，但迄今並無危機」。

泰總理獲授大權
以對付各種威脅
寮明顯支持泰國流亡政府

（法新社曼谷廿三日電）流亡在寮國的泰國人，今日呼籲泰國同胞推翻新政權。

這是此類性質呼籲的首次，由一個電台廣播出，該電台自稱爲「泰國人民之音」。泰政府收聽這項廣播的當局，說它是由寮國北部某電台播出。據稱這項廣播在過去四十八小時內不斷重覆地播出。

該項廣播證實泰國軍隊曾專橫地中止泰國人民在國會中的鬥爭，並且主張不顧一切對新政權武裝鬥爭。此間外交消息人士稱，寮國給予這些流亡者的支持，係明顯惡意地干預泰國內政。

鋪路甚廣的曼谷日報稱，寮國政府甚至實成運生一個稱爲「自由泰國政府」的流亡政府。

……經濟之各種威脅。憲法第廿一節並以廣泛權力授與總理，以有效鎮壓任何叛亂，並堅決對付煽動者或破壞公物之活動。總理又可運用同樣權力對付在憲法頒佈前後涉及此種活動之人士，以及在國內外犯有此種罪狀之人士。在新憲法下，行政改革國成爲總理之顧問委員會，但在一個國家行政改革議會委出前，該國並担負立法責任，此顧問會將在三十天內委任，議員有三百至四百名，其任期與南告組成之新內閣同爲四年。

（泛亞社曼谷廿三日電）泰新總理他寧昨晚呼籲所有政府官員及民衆與新政府合作，並遵守法律。

渠向全國發表電視演說時，又讚揚行政改革國之政變行動及所作「犧牲」，並對民衆合作避免危機發生，表示欣慰。

大馬總理否認
巫統發生內爭
警告外人切勿干涉

（泛亞社吉隆坡廿三日電）大馬總理胡先翁昨否認巫統（馬來人之政黨）內部發生爭權之事，並表明目前黨內存在的些少混淆現象，只是彼此的意見、評估及看法不同。胡先翁在巫統最高理事會會議前夕，於檳城爲各州巫統宣傳主任主持一項特別課程開課禮上講話……

（泛亞社曼谷廿三日電）甫由泰皇頒佈之泰國新憲法，以特別權力賦予總理迅速及嚴厲應付國家安全，皇室及……

解決羅德西亞會議
李察與史密夫意見未能一致
南非捕教師及學生

（法新社瑞士日內瓦廿三日電）英國代表李察今日在此間與羅德西亞總理史密夫舉行第……

……亞會議的李察表示樂觀。他說：這顯然在此間……

本港新聞

四賊械刦荃灣信豐紗廠
開槍傷人掠欵
該廠昨日發薪樓下會計部兩職員工作
四賊乘車抵廠刺傷看更一把風
兩闖會計部槍傷女職員掠三萬四千通

（特訊）荃灣德士古道一間紡織廠，昨午遭四匪持刀槍行刦，損失糧欵三萬餘元，當時廠內一名女職員及一名護衛員分別遭匪槍傷和斬傷，事後被送院救治，據報受傷男女職員傷勢頗重。

匪徒得手後乘坐一部編號AZ七二六三深綠色私家車朝九龍市區方面逃去無蹤。警方雖在附近設置路障檢查來往車輛，惟並無所獲，警方且相信刦匪所用之賊車，車牌係偽造者。

案發現場爲荃灣德士古道七十八至八十六號信豐工業大廈地下信豐紡織有限公司。上址二至四樓亦屬該廠產業，寫字樓則設在地下。據說昨日是該廠的糧期，公司方面於早上已從銀行提取約十六萬元返廠，準備發薪給工人。

昨日下午二時四十五分，寫字樓會計部內有一男及一女職員趙金萍在內工作，當時全部糧欵均放在櫃枱上，而櫃枱上則安設有鐵欄，儼如銀行一樣，職員要隔着鐵欄發薪給工人。

此時，突有四名匪徒，乘坐一部綠色私家車開抵廠門前，然後三匪跳下車，衝入廠內，亮出一槍兩刀，首先制服兩名守衛，糾纏間，其中一名護衛員伍塵零（五十六歲）左手手臂被斬傷。

守衛在刀槍威脅下，不敢再反抗，一匪於是負責監視守衛及把風工作，另兩匪則手持一刀一槍闖入寫字樓會計部內，旋即大聲喝令裏面一男一女打開鐵欄讓其入內，但遭對方拒絕，持槍匪徒老羞成怒，竟鳴槍一响，廿六歲女職員趙金萍被擊中腿部立時中槍倒地，而兩匪則伸手入鐵欄內，迅速從櫃面掠去三萬四千五百元現欵，聯同把風之同黨奪門而逃，跟着登上賊車朝市區方面絕塵駛去。

警方接訊後，立刻派出大批人員趕往調查，並將一男一女傷者送往瑪嘉烈醫院救治，據報兩人傷勢頗重。

警方人員又在附近設置路障，檢查來往可疑車輛，惟並無所獲，警方又相信刦匪所乘之賊車，車牌是經過塗改或偽造，現時探員正根據該廠之職員所提供之線索，全力追緝刦匪歸案。（合）

城寨內搜查疑人兩警遇襲擊
武師街坊協助卒將疑犯制服

（特訊）兩名青年軍裝警員，昨晨在九龍城南道近城寨處之「販毒黑點」，進行例行搜查一名嫌疑道友時，該孔武有力之疑人，突然遇襲，竟施展「左右開弓」的招式，登時將兩警員打得一仆一碌，被奪去手槍，幸而正在附近的一名見義勇爲的功夫高手與街坊聞聲趕援，提個照面之下，施展「擒拿手」，將該疑人制服，此時，兩名被打至滿天星斗的青年警員，亦已清醒過來，合力將該疑人加上手銬，由聞訊馳援之其他警員將之拘返警署查訊，事後，兩被襲的警員被送往醫院檢驗。

據悉，該兩軍裝警員，隸屬九龍城警署。昨晨在龍崗道城南道一帶當值。昨日上午十時三刻左右，兩警巡至城南道一處後巷，睹一年約卅餘歲，狀如道友之男子行動閃縮，乃行入巷中，喝令該男子接受檢查。正擬用手銬將該疑人鎖起，帶署問話之際，該疑人竟施展一招「左右開弓」，以連環拳向兩警之頭部襲擊，兩警不虞那人突然發難，頭部受到重擊，登時仆倒地上，陷入半昏迷狀態，但仍然高聲呼喊。此時，適有一熱心街坊，正由後巷之另端近龍崗道方面之公廁行出，聞聲馳援，三兩下散手，將該人制服，原來此人乃功夫師傅，那倒霉的疑人，祇好束手被擒。（合）

白晝中區德成大廈電梯內
數賊行刦掠欵三萬
毆傷事主兩女職員

（特訊）昨日正午十二時許，兩名貿易公司之女職員，奉命往銀行提取三萬元欵項，返回中區德輔道中廿號德成大廈時，數名刦匪尾隨進入電梯內截刦，匪徒手之悍匪不惜辣手摧花，將該兩女職員打至眼黑面腫，然後掠去她們所携之三萬元欵項，逃去無蹤。

事後兩女失主負傷返回其服務之五樓五〇二室利興公司，然後致電報警。大批警方人員聞報趕至調查，但匪蹤已杳，兩女職員旋由十字車送往瑪麗醫院救治。

又：兩名持刀歹徒昨晨十時許，闖入灣仔軒尼詩道一七七號七樓一住戶內，將屋內一名七十六歲之老婦劉氏及其七歲大孫女制服，然後在屋內大肆搜掠，結果刦走了現欵、財物共值二千三百卅元，得手後逃去無踪。事後老婦人掙脫叫救命，驚動鄰人代爲報警，警方到場調查，幸而事主未有受傷。（合）

賊光顧九龍地方法院
毀窗撬夾萬掠欵千元

（特訊）竊匪膽大包天，昨晨竟光顧九龍地方法院，撬毀門鎖、夾萬與寫字櫃抽屜，掠去現欵約千元。

九龍地方法院，在油蔴地加士居道，昨晨七時四十五分，職員上班時發覺三樓會計部曾遭爆竊，鐵門鐵枝與玻璃被毀，一具夾萬有被撬痕跡，但未被打開，數張寫字櫃的抽屜則被撬開了。

據悉：夾萬內本有現欵三百元，未被掠去，寫字櫃抽屜共有約一千元現欵，則全部失去。警方懷疑竊匪於前日下午五時至昨日清晨的一段時間內，潛入該法院爆竊。現警急追查此宗竊案。（合）

德輔道西大廈天井嬰屍

（上）圖中菜行之後門，即爲嬰屍伏屍之處，大批街坊擠在門前觀看究竟之現場。（下）警方人員於案發後，在大廈之內查住客。

清晨德輔道西大廈後座天井
發現男嬰屍體棄垃圾內
警方按戶調查未獲眞相
死嬰出生約兩週是死後棄置抑擲下未悉

（特訊）一具全身赤裸，出生約兩星期之男嬰屍，於昨晨九時許，被人發現倒斃在西區一幢大廈後座的天井上。

事發之現場，爲德輔道西四〇六至四〇八號德輔道西大樓，一間名爲同泰園菜館後面之天井。該慘劇被發現後，立時轟動附近一帶居民，一時之間議論紛紜。

據指出：該具嬰屍，係用布裹着，並長有少許頭髮，身上染有血漬，被發現時，已全身呈現瘀黑，屍身發脹，側身躺在滿布垃圾廢物的天階上，由於嬰身上並沒有臍帶，估計出生後起碼有一段短時期。

該大廈樓高十二層，據初步估計，相信該男嬰屍係被人由高處擲下，至於該嬰死後才被擲下，抑或係由高處擲下致死，警方人員正在展開調查中。事件揭發後，大隊警方人員已在該大廈各單位登門逐戶，作詳細的查訪，以查詢大廈住戶有否產婦，或最近剛生產的婦女。同時，在大廈仍出入的居民，亦很多遭受盤查。

據該大廈看更主任胡毅在現場對記者表示：大廈每日清晨均有清潔工人清理垃圾。昨晨九時許，一名姓關之清潔男工，在樓下C座與D座間菜園後面之天階清理垃圾時，發現一具類似洋娃娃之物件，被棄置在垃圾堆中，他初時不以爲意，於是繼續工作，豈料他細想之下，回頭再看清楚，發覺殊不對勁，然他仍未能肯定這是一具屍體，他立刻通知其他工友及看更人往現場，再三細看後，始知道是一已死去之嬰屍，遂即時致電報警。

至於這名嬰孩是否係被人殺害，將成爲問題之關鍵。現時警方人員乃展開深入之調查。（合）

男童作色狼
元洲邨稚女遭非禮　坊衆拘獲涉嫌男童

（特訊）昨日下午五時，九龍元洲邨第五座附近，出現一頭小色狼，向一名稚齡女童非禮，女童驚恐之下失聲喊叫，驚動街坊，協力追捕之下，卒將一名涉嫌男童拘獲，並交警方查辦。

被非禮女童姓冼，四歲半大，昨日下午，她由住處之第四座外出玩耍，在第五座附近遭遇小色狼非禮。被捕「人細鬼大」之男童，年僅十三歲。（合）



賊刦荃灣信豐紗廠（右）荃灣德士古道信豐紡織廠昨午遭三匪行刦，損失糧欵三萬餘元。圖爲案發之現場。（左）探員在廠內向職員查詢有關之案情。圖中地上之血，爲守衛被匪徒斬傷的地方。（本報記者攝）

大埔道十五咪山邊叢林中
發現一具僅餘骸骨屍體
從衣服遺物推測屬男性

（特訊）新界大埔道十五咪山邊，昨午發現一具腐屍，據悉：該腐屍爲男性，只有屍骨及衣服遺下，警方聞訊，派員到場調查後，屍骨由黑箱車送往殮房。

發現腐屍現場爲大埔道十五咪巴士站對面一兒童院附近之山邊，據說：該處經常有人在山邊斬樹，昨午一批工人在該處斬樹時，突然在一處樹叢附近處發現一具屍體，細察之下，屍體只呈現屍骨，上身一件T恤，下體則穿一條西褲，足穿皮鞋，頭骨脫離屍身，左腳伸直，左腳掛在一樹枝上，屍旁遺下一紅色塑膠袋，內空無一物，只有一個……由屍體服飾看來，年紀約三十歲左右，估計死時間爲下午三時左右，工友工作完畢後，警方聞訊到場調查。至於死者死因及其身世，有待警方進一步調查。（合）

彩虹邨商店明年加租
商方盼房屋署削減加租幅度

（港訊）九龍彩虹邨店戶互助委員會，爲房屋司署對邨內舖位租金在一九七七年度再作大幅度增加，日前選出全權代表小組會，數度向房屋署請求體恤商艱予以削減，未獲通融解決，因此分別去函及拜訪行政立法兩局委員辦事處，及黃大仙民政署請求援助，以謀合理解決。

該邨舖位自一九六四年開始遷入，至一九七三年期內，各店戶曾忍痛接受增加租值，計初期每月租值一千三百八十八元，經四次調整租金後現爲二千六百七十七元，新租額要每月加至五千五百元。又初期每月租值九百五十四元者，經四次調整後現爲一千六百九十元，新租額亦要每月加至三千二百元，比初期租值增加百份之二百四十至百份之三百，政府如此加租，可能導致急劇通貨膨脹，加重市民負担，惡性循環，經濟繁榮亦受嚴重影響，尤其房屋署對此次加租幅度之標準參差不一，其中有照目前租值再加百份之一百〇六點者，亦有再增加百份之六十五者，此種估計措施略嫌不公，同等大小舖位，其租值理應劃一。該邨店戶表示：近年生意雖稍復甦，但因薪金、伙食、水、電……

觀塘警署尋色狼
繪圖張貼盼提供消息

（特訊）九龍觀塘警署昨日發出一張疑匪的繪圖，該疑匪涉嫌與一宗企圖強姦案有關。警方並呼籲市民提供有關該案的消息。

該疑匪年約三十至四十歲，據報今年五月十九日下午六時十分左右，在秀茂坪邨卅五座一個電梯內曾企圖將一名十二歲女童強姦。

疑匪身高約五呎四吋，中等身材，案發時穿着一件橙色夏威夷恤及一條長褲。

任何人士如果獲悉有關該疑匪及該案的消息，請與觀塘警署（電話三—四五〇一六一內線廿七）或與任何警署聯絡。（合）

觀塘警署尋拿之色狼形像

疑與胞妹有性行爲
青年汽車工人被控兩罪
案情尚待偵查暫還押由警看管

（新亞社）一青年男子，涉嫌亂倫，事發被控兩罪，昨解上西區裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，拘控方請求，諭將案押候三日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告陳炳强，十八歲，汽車工人，被控兩項亂倫罪名，指被告於一九七六年八月十四日及十五日，在本港地區，先後兩次，與其親妹發生性行爲……

涉欵千四百萬
馬來籍男子涉嫌偽造文件行騙
共八項罪定廿八日轉解地院審

（新亞社）一馬來西亞籍男子，涉嫌以欺騙手段，獲取一個有價證券之使用權，被警方商業調查科人員根據盜竊法例，予以拘控。八月十二日，在維多利亞地方法院審訊時，被告否認控罪，已定期十一月九日聆訊，目前該男子再爲警方商業調查科人員拘捕，控以八項罪名，涉及欵項逾一千六百餘萬元，昨解中央裁判署提訊，高等法官諭將之定期十月廿八日（下週四），轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准自簽十萬元保釋外出候審，旅行證件，交由法庭保管。

被告曾錦山，又名C.K.SAN五十歲，馬來西亞籍。被控八項罪名，被告於一九七二年八月十四日至十九日期間，三次以欺騙及不正當手段，獲取一個有價證券之使用權，涉及欵項一千三百九十五萬元，及三幅地皮，偽造兩張假收據，總值一千三百九十五萬元，偽造一份帝國酒店董事局會議報告書，而大行騙取金錢利益，包括以透支方式，向萬國寶通銀行不誠實謀取金錢利益，及不忠實地行騙萬國寶通銀行二百廿八萬一千二百七十五元。

蔡國楨表示支持
嚴刑對付非法賭博
反對開賭牽連業主

（港訊）市政局民選議員蔡國楨，昨日對「一九七六年賭博法案」，嚴刑峻法對付非法賭博，表示支持。

蔡氏指出：賭博之害，不但使個人道德淪落，且使家庭崩潰，社會罪案增加，他認爲這法案具有高度阻嚇性，及能揮除賭博的作用。

但他又認爲：賭場所的業主，有可能也被牽連，蔡氏則說：業主，很容易犯了「知情」問題，許多業主對「知情」一字，亦難以查明，尤其是否有些租客在承租樓宇時，假說經營正當生意，有如他們「掛羊頭賣狗肉」，租來開賭，如果……

他指出：業主租出樓宇時，在租約上有一條文，說明不得作非法勾當，假如租客用作賭博，是租客破壞租約，如果業主因此而招致重罰，則十分不公平。

蔡氏認爲：該法案條文，必須有保障業主，否則將使所有業主都有戒心，恐怕被牽連，如果業主索性把其樓宇售出，而又沒有人承受，後果實難以想像。

日籍女客遊澳門
心臟病發突暴斃

（特訊）澳門消息：一名日籍女遊客，昨日在澳遊玩時，心臟病突發，暴斃於當地一家金舖內，屍體由警方送往山頂醫院，研究是否需要解剖。

暴斃的日本女子宮崎（MIYAZAKI KEA）五十六歲，住日本千葉縣船橋市。昨日上午十時半，與十多名日客，乘搭水翼船到澳，由聯合旅遊公司接待，等人乘旅遊車到新馬路，下午一時廿分，死者在「周生生」金行購買金飾，當時死者正在選購一金錶時，心臟病突發，當場死亡。死者昨日到澳門，未有偕同親人。

唐寶南先生逝世奠儀
捐五千元响應助學

（特訊）已故本港西區名流唐寶南先生，月前逝世，家屬將其奠儀港幣二萬五千元，捐贈各方慈善事業，其中撥五千元捐贈本報救童助學運動，作爲助學金，由其哲嗣唐昌遠先生……同此委員會……分配。

九龍獅子山隧道口
私家車撞向燈柱
車上四人均受傷

（特訊）昨下午三時許，一輛私家車載有四名男子，駛至九龍獅子山隧道口附近時，突失去控制，向附近一條燈柱撞去，全車受嚴重損毀，四男子同告受傷，後由人報警，送往醫院治傷。

本港新聞

區總監巫永昌訪西區扶輪社 呼籲支助扶輪基金 促進國際合作了解

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿二）日下午一時，假希爾頓酒店舉行每週叙餐會，出席有社員及友社社友及來賓六十多人。

國際扶輪總社第三四五區區總監巫永昌伉儷正式訪問該社，在會中致詞，勗勉扶輪社員多多捐獻，支持扶輪基金獎學計劃，擴展新扶輪社，推廣扶輪運動，爲加强社會服務計劃，選擇相配社，加强社與社間合作推行社會服務，並呼籲社員踴躍參加明年在會中舉行之區年會。

社長楊乃舜主持會議，區總監巫永昌醫生致詞後，創社社長馮漢柱捐扶輪基金一千美元，紀念先翁，社員羅啓堅捐扶輪基金一千美元，成爲「保羅哈理斯之友」，響應區總監號召，支持捐獻扶輪基金。

巫永昌區總監致詞稱：國際扶輪社社長斐徹斯特以「我信扶輪」作爲鼓勵全球扶輪社奉行扶輪宗旨口號。他在波可洛教區總監講習會時，發表職業服務演講，强調扶輪社的職業服務重要性，扶輪社友都是職業與專業領導人材，我們的職業就是服務，我們的服務就是扶輪社的力量。每一扶輪社友在自己職業及專業上表現出高度的道德和倫理標準，提供超我服務，俾能促成社會健全制度及人類的尊嚴與思想自由，斐徹斯特社長要求我們今年多愛一些時間加强職業服務。

近年三四五區在扶輪基金獎學金計劃支持下，選派了許多優秀青年赴國外深造，並從事國民親善外交；同樣也有很多國外優秀青年，在這個計劃支持下到三四五區各地就讀深造及親善訪問，這個計劃推挽後進，促進國際瞭解，收效宏大。因此三四五區各社，近年發動大規捐勸募規獻扶輪基金，努力增加「保羅哈理斯之友」，到去年年底，統計共計產生四六七名保羅哈理斯之友，成爲世界第三名保羅哈理斯之友最多扶輪區，深受國際扶輪社重視。今年我們進一步加强勸募支持扶輪基金，台灣地區各扶輪社過去三個月掀起勸募高潮，產生了一五五名保羅哈理斯之友，我盼望你們扶輪社也能繼續支持，去年在宋常康前區監領導下，我們三四五區已昇爲扶輪基金百分之五百捐獻區，今年目標是昇爲百分之八百捐獻區，希望大家努力達成目標，爲三四五區爭取更大光榮。根據統計，你們香港西區扶輪社爲百分一萬一千七百捐獻社，共有保羅哈理斯之友七七名，成績優異。但是我仍盼望能增加幾名保羅哈理斯之友，支持扶輪基金。

三四五區去年在宋常康前區總監領導下，擴展扶輪社十分成功，一共成立了七個社及一個臨時社，目前我們共有六十五社：港澳十四個社，台灣五十一個社。前區總監宋常康去年提示我們的目標要擴展到八十個社，將三四五區擴展爲兩個區。今年我計劃鼓勵成立十個以上新社，台灣地區已有十二個扶輪社最近展開擴展調查，準備組織新社，請你們調查一下附近地區有無擴展扶輪成立新社的可能，讓我們一起努力，來達成這個目標。

國際扶輪社重視世界社會服務計劃，已經推行十多年，是一個國家的扶輪社援助另一個國家扶輪社的服務計劃，提高當地人民生活標準；簡單來說，你們扶輪社可以去幫助另一個國家扶輪社，或者求另一個國家扶輪社幫助完成一個服務計劃。三四五區目前參加這個計劃的有香港社及玉里社，很多扶輪社不瞭解這個國際扶輪社計劃，今年我會多多介紹這個計劃，希望促成三四五區有很多扶輪社參加。

相配區及相配社計劃，是在一九六三——六四年發起，因爲成效極少而一度停頓下來，今年國際扶輪社特別重新加强推行這個計劃，將全球三五七個扶輪區重予相配，在一個特定地區的扶輪區與另一地區扶輪相配三年，作連續三個傳遞九年期，相配如下：

（一九七六——七七——一九七八——七九）亞洲與北美、中南美洲與歐洲、澳紐與非洲）

（一九七九——八〇——一九八一——八二）亞洲與澳紐、非洲與歐洲、北美洲與中南美洲）

（一九八二——八三——一九八四——八五）中南美洲與亞洲、北美洲與非洲、歐洲與澳紐）

目的是促進與其他國家人民瞭解及合作，進一步促成國際友好和和平，是一個可以自願參加的計劃，鼓勵扶輪社相互交往，期能發展文化交流，世界社會服務計劃，青年及社友相互訪問及書籍影片交換。三四五區指定與北美洲第五九五、五九七及六〇〇三個區相配。希望你們扶輪社擇定一個社相配，並且立刻去函聯繫。

來年的區年會，決定三月廿五——廿六日在台中市舉行，雖然台中市的旅館飯店等設備較差，不如台北，區年會主辦社台中扶輪社，會儘力克服這些困難，開好這個會議。雖然如此，因爲是區會議，需要每一個社的參加才會成功。請你們立刻指定一名社友担任「去台中區年會組團主委」，早日籌劃，鼓勵更多社友携眷前往參加。

國際扶輪社三四五區總監巫永昌在香港西區扶輪社演講，旁爲社長楊乃舜。（本報記者攝）

港九各區街坊會 慶街坊節聯歡

銅鑼灣街坊會敬老頒獎

（特訊）銅鑼灣街坊會，昨（廿三）日晚七時半，假嘉頓酒樓慶祝街坊節敬老聯歡，舉行乒乓球賽頒獎，請東區民政副主任陳惠林主禮。

嘉賓到有：東區警司署東區警民關係主任熊傑恩，教育司署東區康樂體育事務主任楊謙，東區康樂聯會主席成定邦，東區市政副主任陳子森，社會署青年事務主任林永章，全體會員及六十歲以上耆老數百人。主席岑才生致詞稱：街坊節意義重大，一方面紀念廿七年前元老締造街坊會服務社會，精神；藉此機會檢討過去，策勵將來，適應時代進展，務求適當地爲街坊福利工作而努力。

敬老尊賢，古有明訓，「七十杖於鄉，八十杖於國，九十杖於朝」，爲中國民族傳統美德；耆老人瑞，付出數十年時間貢獻於家庭，社會，其豐富人生及社會經驗，實在不能缺少，希望年青一代，切勿忽視此巨大潛力的存在。

街坊福利工作之中，康樂體育之推行，本會一向不遺餘力發揚，今次得東區民政處贊助，教育司署東區康樂體育事務組與本會聯合舉辦街坊節乒乓球比賽，各組優勝者，有良好表現，今日頒獎，多謝各長官嘉賓爲我們頒獎，鼓勵街坊青少年，望得獎者更加努力，求更大成就。

陳惠林副主任致訓詞稱：銅鑼灣坊會廿多年來在謝雨川老先生，黃會長，岑主席領導下，籌策羣力，協助政府推行社區運動，發展社會福利，推動救貧助學，青少年康樂體育活動，計劃興建永久性會所及學校，做福居民，深得社會人士讚許。多謝貴會支持政府及東區民政處推行各項社會服務，廣徵民意，對社會應興應革之事，反映給政府。

副會長謝照，陳廣就，主席岑才生，黎以致送紀念禮品與廿多位老人。林永章，楊謙，陳子森，陳惠林，熊傑恩及會長黃明頒發乒乓球賽獎品與男子組及女子組冠亞季軍。副主席黎以壯致謝詞，禮成散宴。（宇。濤）

銅鑼灣坊會慶祝街坊節敬老聯歡，副會長謝照致送老人紀念品。（本報記者攝）

柴灣

（特訊）柴灣街坊會，昨（二十三）日晚七時半，假北角潮州酒家慶祝二十七屆街坊節舉行乒乓球賽頒獎禮。東區民政主任許賀超嫂、高羅仕警署署長頒發與乒乓球賽冠亞季軍獎品，理事長蘇清、鄧桂、陳坤江、鄧良、國友及理事長迎送嘉賓。

油麻地

（特訊）油麻地街坊會，昨（二十三）日晚八時，假新邦酒樓慶祝街坊節。嘉賓主到有油麻地警司潘誠、戴磊、署長高達，民政主任夏定一、招成堅、梁炳漢、警民關係主任吳廷堯、社會署街少年組主任梅勤樂、市政事務處主任鄭光兆，理事長陳瑤棠、伍江、馬奕成，監事長麥新、余榜，會長黃滋、馮日初及理監事數百人，情況熱鬧。（宇、濤）

日中，提倡敬老慈幼活動使老年人獲得溫暖，忘却寂寞，值得推行。

摩星嶺坊會敬老，主禮嘉賓與三位獲獎金牌最高齡耆英合照。（新聞社）

摩星嶺

（特訊）摩星嶺街坊會，昨晚假康年酒樓慶祝街坊節敬老聯歡，招待男女耆英四百人，請中西區民政主任馮觀祥頒贈首三名耆老，張保承（九十一歲）、曾瓊仙（八十五歲）、賈笑（八十五歲）紀念金章。西區警司草良倡、署長夏振政、房屋署主任梁彪、市政事務署西區主任劉北平、社區青年事務主任麥林春娟、教育司署體育康樂事務組主任陳仰榮、警民關係主任麥世光、西區分委員會主席陳炎基、西區街坊理事長黃秀山、西環街坊會理事長周演森，致贈耆老禮品。觀禮嘉賓有各會首長張耀基、潘悅南、林正山、朱細、陳炎志、陳嶽東、陳崧、陳波、李耀華、黎大國、潘維江、邱卓臣。坊會首長陳覺軒、蔣鑑輝、張榮、蔡少新、居龍、高懿德、潘于宜、柯淑滿、盧遜初、李紹銘、馮承滔、高懿德致謝。

大會主席陳覺軒致詞稱：本會成立以來，每年慶祝街坊節舉行敬老慈幼，喚起「幼吾幼以及人之幼，老吾老以及人之老」精神，近幾年來，由於場地環境不適宜，將敬老慈幼分別舉行。會敬父老美德發揚，使老人得到更多的溫暖快樂，安渡晚年。

副理事長張榮致謝詞，禮成散宴。

灣仔

（新聞社）灣仔街坊會，昨日下午六時，在坊會學校慶祝街坊節敬老慈幼，招待耆英及嬰兒各三百名，敦請灣仔民政主任梁寶榮頒贈三位最高齡耆老：彭月（九十五歲）、周娣（九十四歲）、何伍（九十三歲）壽嶂、壽杖及金壽桃。會長何耀光頒發三名嬰兒特別獎及十二名幸運獎禮品。理監事長李運源、徐子賢、劉鴻漢、任卓琪、麥昌頒贈各耆英禮品，情況熱鬧。

主席李運源致詞，闡述街坊節舉辦敬老慈幼意義，喚起各界人士尊敬老人，使他們獲得安享晚年快樂。

梁寶榮主任致詞，指出各街坊會在慶祝街坊節日中，提倡敬老慈幼活動，使他們獲得安享晚年快樂。

梁寶榮主任致詞指出各街坊會在慶祝街坊節

赤柱

（國聞社）赤柱街坊會，廿三日慶祝街坊節敬老慈幼，林懋華、鄭敏主持，理事長致詞，監事長陳炳坤、方紹熙……一九四九年，深水埗區火災災民，倡組街坊會，負起任務，會爲福利計劃，團結互惠，揚守望相助，及治安之一環。由於慈幼，今日敬老，作此實振孝悌，引起敬老人及兒愛。會後派送老人……[illegible]

旺角

（廿三）旺角街坊會，昨日……[illegible]

深水埗

深水埗街坊會，昨（廿三）日下午七時，在會慶祝成立廿七周年，同時慶祝街坊節，到有深水埗民政主任陳瑞璋，各機關長官，坊會理監事，會員二百多人。首長莫藝樞、黃澤、伍旋操、黃兆東、麥子强、黃德强、朱百祥、伍驚川、尹維迎等……[illegible]

民政主任麥振方致詞，對該會工作備極稱許。其後舉行旺角街坊會主辦之「歌唱、粵劇、中樂班」成立典禮，主席曾紹彬頒贈證書，並成使設實節歡。中樂組學員演唱助興，濟濟一堂，非常熱鬧。

何文田

（ ）日……參加耆老二百多人，到伯傳、聯絡主任黃鴻……張羅珍、朱惠娟、鍾……該會首長麥舜琼……監事長麥舜琼致詞……副民政主任陳伯傳致詞仁善鄰及敬老之美德，守望相助，協力支持推行運動。隨後由該會設……[illegible]

大坑西

（ ）日……慶祝街坊節敬老，招待七……席，請深水埗民政主任……長官、街坊首長、會員……坊會首長周森、梁……國華、陳惠興、關悅……譚北海、黃峯、張……容志成、朱石安、張……警員維持秩序。理事長徐漢興致詞……埗民政主任陳瑞璋頒贈……獎，冠軍招七妹，九十六……歲；季軍關二姑，九十……副理事長關悅致詞，禮成散宴。

社署總主任區廣文表示 政府資助青年工作機構 通過活動培養良好公民

五年計劃每二萬人地區設立青年中心

[illegible]……七年以後才得到政府和志願團體合力推動，目前接受政府資助的青年工作機構有三十三個，本年度政府資助一千七百四十餘萬元……五年計劃內……[illegible]

聖類斯青年團舉辦 傷殘人士天才表演會

[illegible]……才表演大會……入場券……可致函或致電……第三街一七九號……青年團，電話五四八六〇五九查詢。

娛樂圈 星期特刊

恬妞的心事

她只有十七歲，正是做夢的年華。她對姊姊當年的多姿多采戀愛史，嚮往不已，所以渴望早日達到廿一歲，好能夠振翅高飛。

恬妞──一個食飽無憂米的女孩子。（徐攝）

恬妞其實長得豐高，雖然沒有林青霞那麼高和瘦，但也有五呎四吋了，而且體重也頗平均，可惜的是她臉孔骨骼欠稜角，拍起照片或上起鏡來，往往都比真人胖了一點，成個「肥妹仔」格。

最新的消息，邵氏李翰祥傳了又傳要拍的「紅樓夢」已決定由林青霞演林黛玉，但賈寶玉的人選仍遠遠未決，初時言之鑿鑿的由溫拿的亞倫來演，如今卻忽然又傳出由港台二妞來演（恬妞及妞），個人以為恬妞完全沒有男孩子氣，絕不可演紅樓夢。

恬妞跟林青霞有很大的不同，她是可愛的，嬌俏的，完全是十七八歲女孩子的「食飽無憂米」格調，林青霞則是有時憂鬱的，有時像男孩子般眼神充滿了「蠱惑」，不過她不會大驚怪叫，與普通女孩子有些不同。恬妞是普通女孩子中的可愛者，她的咭咭怪笑，有給人家親切而實在的感覺，而且她像「你隔壁人家的女兒」地，時常會幾哩呱啦地胡說八道，引起你微感興趣的笑。

恬妞自家有很多主張，恬妞自家有很多古靈精怪的玩意，雖然，她的媽媽不會全部讓她去做，但她依然會滿心歡喜地去想像，她是樂觀的。

恬妞目前最大的心願，不是錢，不是來港買新衣服，也不是希望選上什麼影后，只有一個希望──自己馬上長大，馬上廿一歲。

今年的恬妞才只十七歲，一個做夢的年齡，問她：「你寂寞嗎，十七歲寂寞嗎？」她居然也會讓閃爍的眼神迷茫一陣，慢慢地道：「寂寞，也會有一點點的啦──不過，我有很多消遣的方法，我也有一些朋友一齊去玩的。」

「沒有男朋友嗎？」

「我有一些男孩子的朋友，不過，她們都是媽媽朋友的兒子，媽媽知道他們是規矩的好男孩，才讓他們接我出去玩，不一會也就送回來了──那也算男朋友嗎？」說的十分楚楚可憐。

「你希望有真正的男朋友嗎？你以為你幾時有男朋友好？」

「馬上。」她飛快地答，明媚的眼睛充滿憧憬，小紅唇笑的飛起，臉邊那顆小痣彷彿要跳舞，她又重複說：「我好希望馬上自由，馬上與男朋友四處去玩。」

原來她的媽媽管的十分緊，知道她人細鬼大，說什麼也不准她隨便行動，何況，恬妞人又隨和，是隨時會與任何人結交的──惟恐她太隨便熟情，重蹈姐姐的覆轍，只得緊加看管，只答應她到達廿一歲，便任她做什麼也可以。

恬妞對恬妮的豐富愛情故事也是澈底的羨慕，說：「像我姐姐那樣，才夠瀟洒，經驗豐富，見識多，媽媽是怕女孩子吃虧，其實，姐姐到頭來也還不找到個一流姐夫。」說話的神態，是八婆兮兮，餞溜溜，小咀上下翻動，十足台灣中學生格調。

「是呀」，她說：「我來邵氏演了電影，回到學校，大家都不知道原來那恬妞是我，說朱凱由也演戲了嗎？奇怪的很，其實老實說，我在學校一點也不起眼呢。」

可是成了名那就不同，台灣漂亮女孩子多，紛紛對她呷起醋來，她撒嬌說，「好可怕啊，我每次在西門汀出現，她們總指指點點在背後，那姐妹騷勁──氣的我哭得不斷，看電影都要用披風掩掩遮遮的，好慘──都是因為我演「早熟」啦」，她不打自招地說，完全少女我本色，「戲中有接吻呀等鏡頭，其實那是側面拍的，咀唇沒有在一起，我媽媽說女孩子初吻很重要，不能隨便給人家。」

這個恬妞，以拍戲為好玩，閒中愛玩洋娃娃，愛吃，又會增重，也會不吃減磅，又愛看偵探小說，鬼故事，然後自己嚇自己窮開心，她希望有機會演一部鬼片。

「李小龍傳奇」一片，對李小龍練武的秘密，有詳細的描寫。

外景隊橫跨三大洲 奇趣錄下週二推出 首輯播映韓國奇異風光

無綫電視添食的「奇趣錄」，已決定於本月廿六日（星期二）晚八時正開始推出，第一輯是由一位剛從英國學成戲劇電影回港，深有濃厚的編導戲劇在韓國拍攝的奇趣事物。

捲土重來的「奇趣錄」，將以新的面貌出現，全部內容均由無綫外景隊到本港及外國各地拍攝，並由主持人盧遠親自出鏡訪問，因此，觀眾將有一種親歷其境的真實感。

無綫當局拍攝這一節目，是不惜工本的，外景隊的足跡遍及歐、美、亞三大洲。拍攝工作現在積極進行中。

「奇趣錄」是由無綫高級編導劉芳剛監製，為配合跨洲越洋的紮實而廣泛的計劃，無綫特別組成「奇趣錄」的編導組，由四位編導及若干技術人員組成，重要成員包括編導羅卡，許鞍華，嚴浩，黃奇智及資料胡永杰。目前，集體設計及策劃，完成外景拍攝工作。除了在韓國之外，香港之部份也拍攝了大部份，英國及歐洲的外景隊已在積極拍攝中，亞洲部份，也有兩個外景隊先頭部隊，分別前往印尼及緬甸，將由許鞍華率領的外景隊，不久一個墨西哥出發。

慾海花

進不多所有戲劇都有愛情的成份。但愛情和性慾是連貫的。那有一種完滿的愛情是純粹精神上的？愛情是基於身體與精神上的吸引。愛情使肌膚之親有如觸電。現在的戲劇除了寫愛情外也寫性慾，那只是坦白寫實的描寫，不用花影，林葉代替，這樣的戲劇只更有真實性和誠懇。

「慾海花」便是這樣一種劇集。

「慾海花」第一集「趙飛燕與趙合德」已經拍完，妲己也大部份拍好。雖然在趙飛燕一劇中，有出浴鏡頭，也有不少床上鏡頭。但出浴鏡頭是穿上了肉色運動衣拍的，而床上戲也是靠鏡頭的取巧。本來劇本的對白也很露骨，但經過演員戲理後也隨和了許多。因此趙飛燕上集看來也不過是比較大胆一點的歷史劇。

我認為要拍情慾的戲不一定要脫，在電視劇中最好用氣氛及臉部的表情表現這一種強烈慾望的需要。「慾海花」劇集是寫歷代名女人的風流韻事。一些美人或名女人因情慾的驅使而做出某些事，因此對她們的環境甚至國家有極大的影響。

不能控制的情慾，是著名小說、戲劇、詩詞及許多文藝作品的資源。在我們中國歷史上，不少亡國之恨，是歸咎於女色。妲己是其中一例。其實致治上弄權的複雜，斷不可能是因為一個女人而失却江山。揭開了歷史上的內幕真相，或透過劇作者的推測，而形成一個可悄的故事，已是個充滿戲劇性的劇本。

這加上各個名女人性格與環境的描寫，及她們自己不可抑制或爭發洩的情慾，每一集慾海花應該有它強烈的戲劇娛樂成份。

我覺得這樣的歷史劇，不應該有猥褻粗鄙的台詞，這樣台詞不會把戲弄得性感，而只把它弄得下流。

譬如名女人如西太后或武則天之流。她們的風流韻事，只是她們生命的一部份。西太后被選入宮中。遂成雙是個礙者，西太后便用她的智慧控制她的丈夫與家族，居然有胆量把自己的舊情人也帶來宮廷。她運用的手段使她成功，但使她幼稚的心理變本加厲，胡作胡為，最後是家散人亡。在她得勢的時候當然也是非常猖氳。但戲的重點仍是從她失落的愛情而產生弄權的一股暴力。

武則天也是以姿色取寵，以彌補她要被迫入宮，沒有選擇她的愛情。她迷於弄權，她便不可遏制的殘害自己親兒來達到她權力至上的目的。

所有這些名女人不多不少做過些驚天動地的事，多少是情慾的驅使。為什麼這種情慾不可以抑制？慾海花的劇集可以很有興趣的分析。

花生映社 重陽節映 青梅時節

十一月一日是重陽節，雖是星期一，但也是公眾假期。花生映社便在是日早上假海運戲院放映十時半，片名「青梅時節」。「青」片是文藝片中之小品文，彩色美得出奇，法國鄉土氣息流露，以及故事本身的單純，借助一對表兄妹到鄉間姑母渡假的快樂過程，闡釋李箴並非要金錢或物質所致的。孩提時的歡樂不單洋溢四射，更藉此而了解到人生的真諦，凡此種種，都構成了此部佳片的形成。

「青」片製片人是BB碧姬巴鐸的第二任丈夫傑克却里斯，縱然BB受到外界批評「傷風敗德」，但她卻不聲不響地協助丈夫去拍成此部國際矚目的抒情佳片，似在作無聲抗議。不過，這到底是一個應為的電影工作者態度。

「青」片前年上映，欣映熱旺，惟片約所限，迫而下片。未曾欣賞觀眾，可致電工•452254訂票或即場售票。

花生映社近年已被人所熟諳，因為去年台灣之十大外語片榜首「故夢」便是花生映社發行的，而其工作範圍是努力推廣電影事業，舉凡廣告宣傳發行等，皆可洽商進行。

值得一提的是，法國影片有異於國片，多及抒情的氣氛。「青」片便是一例。凡欲欣賞佳片，觀眾勿失良機。

李小龍傳奇參加影展 包明今午携片赴米蘭

恒生公司老板包明小姐今午飛意大利，她是携了「李小龍傳奇」影片往參加今年度米蘭影展，包明透露米蘭影展在後天（廿六日）開幕，而「李小龍傳奇」則排在廿八日中午十一時，在米蘭電影中心放映，供各國買家鑑賞。

包明表示，因吳思遠導演該片時，在意大利及美國的三藩市、西雅圖等地拍戲，已引起國際片商的廣泛注意，吳思遠返港後，已頻有電報到恒生公司問詢，因此米蘭影展委員會來信邀請時，包明決定去參展，因這對該片的賣埠生意一定大有幫助，她預料即場成交的亦不少，而影片上有英文字幕，外國人聽不懂國語也可以看得明白。

米蘭影展結束後，包明由意大利飛美國洛杉磯，她是運片去作英語配音，配好後還「李小龍傳奇」馬上在美國各城市全面發行，這樣，此片未在紐約和三藩市盛還先上映國語版，而即以西片形式在美國各大影院全線推出，在中國影片中還是首次。

包明又稱米蘭影展開幕在即，本來她預早些前往部署，但因「李小龍傳奇」昨晚是首映午夜場，因此她延至今日才出發云。

劉文正恬妞約會有密碼 張玲曾下苦功有真功夫

影壇心聲

恬妞，「星期六約會」的男主角秦祥林、徐楓、劉文正、恬妞，前兩名已經分別結了婚。秦祥林有太座甄珍，徐楓也有了丈夫徐先生，一個是有婦之夫，一個是有夫之婦，夫婦感情，自然比朋友更勝，要見就見，不必再有什麼約會了，但想起婚前的約會，卻另有韻味，所以，許多人婚後對婚前的回憶，都是念念不忘的。

劉文正與恬妞兩個正在戀愛年齡，有名，又是靚仔靚女，自多異性追求，約會自然多了。劉文正與恬妞兩個也有約會的，他們說，他們的約會是用密碼的，不用多說話，只要對方打打手勢或者眨眨眼之類，對方便會明白了。

「這是我們在拍「星期六約會」時玩慣了，所以看一眼就明白，不用多說便行了。」現在，該「星」片在港上映，年青人大可借鏡了。

「正宗保鑣」上映幾天了，賣座情況相當好，張玲果然有不少捧場客，對她在片中的演出大為讚賞，戲院不時傳出掌聲。

張玲曾下過苦功，練有真功夫，因此，她的打鬥給人有真實感覺。看她在影片「正宗保鑣」演出，令人印象更深。（林天）

無綫電視力捧下 繆騫人脫穎而出

最上鏡小姐繆騫人，週日在無綫電視麥漸新聞出現，已成為麥浦區工廠妹的崇慕的對象，經常受到一羣羣的工廠妹包圍和要求簽名，使她初嘗了身為藝人的滋味。

繆騫人是因為被無綫捧出，出任無綫互動劇集「狂潮」女主角，經常在麥浦哥條影廠，而該區工廠女工們發現，那些女工們一經傳開這個消息，即把繆騫人的一切作為熱門的話題。

實際上，像繆騫人那樣有氣質的女孩子，是人見人愛的，她參加「狂潮」的廠映工作以來，已深受共同工作的前輩石堅、李媚等的愛護，都認為她確是一位難得一見的新人。

編導石少鳴、李添勝和沈月明等人，也對她的氣質、聰明、認真和領悟力深為激賞。

一般認為，繆騫人無論在儀表，內涵，都稱出了她的高貴氣質來。事實上她本人也是系出名門，是本港一位知名文化界人士的千金，同時又是本港一家著名英文書院的高材生。她走上演員之路，是很偶然的。

繆騫人原對戲劇有濃厚的興趣，在學校中，她就經常參加學校劇團的演出，可是她卻沒有想到自己會成為職業性藝員。她和無綫簽約，只是因為她參加了今年的「香港小姐競選」，入選了最上鏡小姐，和無綫建立了關係，而被當時的「CID」劇集編導激請演出，這才註定了她的前途，在該集「CID」中，使她一鳴驚人，受到觀眾的激賞。因此，這次無綫籌備「狂潮」，便毫無疑問選她為女主角。

獲得無綫力捧的繆騫人

邵氏佈景失火

桂治洪導演的「火燒老爺車」的佈景，在邵氏大燒起來，且波及了廠棚隔鄰的生產部，據報這次損失不少，導演和攝影師且受了重傷，要住院留醫，先後受傷的工作人員有九個。

平添不少宣傳

人們說喜歡說火燒旺地，以邵氏影片的實際情況看，這幾年他的確是不錯的，不知是否拜前幾次火燒所賜。現在這火燒應該對「火燒老爺車」大有裨益的，因為那場大火帶來宣傳不少，最難得竟然遇燒兩次，並不是做戲咁做。

從這場再接再厲的大火看，桂治洪是個認真的導演，照計第一次受傷後，他應該回家休息才對的，但他對那場真正的火產生了喜愛，於是再組隊拍攝，才引至重傷。

李翰祥拍書劍

李翰祥從荷蘭回來了。因為坐了十八小時的飛機，所以回家後即倒頭便睡，於是有人傳出他在荷蘭遇難，因受傷而不見人。

不過睡足後的李翰祥亮相後，謠言便一掃而空。李翰祥要拍武俠小說「書劍恩仇錄」和文藝小說「紅樓夢」。

青霞演林黛玉

李翰祥要拍「紅樓夢」傳之已久，但每一次都因人選問題而擱下，現在看來是可以實現了，因為已找到林青霞演林黛玉。不過人們最關心的，李翰祥用什麼方法來拍，是最古老的說老套故事，還是拍風月片。

如果邵氏以純情片的方法來處理，岳楓拍便可了，為什麼要求他以「風月寶鑑」來出現？現在以林青霞來拍那麼李翰祥是以純情來處理了，李大導不要重蹈「傾國傾城」和「瀛台泣血」的覆轍再來一次吃力不討好。

娛樂一週

陸持

張清痛失愛子

麗的電視宣傳部經理張清，他的十四歲大兒子在美國遇溺斃命，令他與太太伍宛鈺哀痛不已。

張清與伍宛鈺的長子廣明，一向都跟隨外婆在美國唸書，每年在暑假期內張清才與太座往美探他，或是廣明回港探望他們，因為伍宛鈺是教學的，要有學校假期才可探望兒子，這次因為兒子溺斃，於是夫婦攜同幼子飛美辦理喪事。

陳觀泰打官司

邵氏向高等法院申請臨時禁制令，禁制陳觀泰不能替邵氏以外之電影公司拍戲。現已獲得批准，至於正式禁制令，則要另定日期審訊。

陳觀泰是繼王羽後，第二位是邵氏向高院申請臨時禁制令，禁止他為別些公司拍片的影星了。但願這禁制令一如陳觀泰所想的，令他如王羽般收到宣傳之效，合約紛紛而來。

康威龍年不利

胡燕妮、汪萍、陳飛龍、鄭君綿、康威應新加坡大專學會之邀，於二十日赴星義賣，歌唱籌款。在機場康威表示今年的運氣不佳，不要說「混拿與我叔」受人彈，還去年拍的「雌雄走」在台灣，馬來西亞等地都給禁了，使他平白損失了十多萬。覺得龍年對他是不利的，十二年前的龍年他也一樣晦氣，所以一切只好寄望明年了。

華倫比提的私生活像一個謎

花花公子華倫比提在自導自編自演的「洗頭」中的髮型師扮相。

華倫比提雖然在影壇工作了這麼久，但他的影片數目依然算不上多，其中的原因就是他對劇本挑選很嚴格。他在一九六〇年開始拍片，第一部作品是「草叢的燥慌」，直到目前，他的影片仍不超過二十部，其中包括兩部集演、製於一身的「雌雄大盜」與「洗頭」。「雌雄大盜」固然是一部轟動一時的傑出影片，而相隔七年的第二部華倫比提的製品「洗頭」，同時在各界獲得一致好評。

從影十六年，華倫比提拍過的影片有「史東太太的羅馬春天」，「全部跌下來」，「莉莉芙」，「米奇一號」，「城中的唯一遊戲」，「萬花筒」，「答應她一切」，「麥格與米勒太太」以及「視差」等，「洗頭」是新作之一，「洗頭」之後，他跟米克尼高斯大導演合作拍「幸運」，積尼高遜是另一男主角。華倫常說：「我嘗試去創造一種情況，令每個演員都有戲量去發揮演技，因為影片是羣體製造的。」

很少有人能真正的認識華倫比提的性格，他是深奧莫測，令人難以理解的一個人，他對自己所喜歡或不喜歡的人及事物，都有很矛盾的表現。對於接受訪問，他的態度是謹慎而小心翼翼的，最不喜歡別人提及他的愛情生活，只愛被問及他的新影片的有關消息，所以過去十多年來，他的私生活始終是個謎。

中國神聖領土 決不容許侵犯

年前──一九七四年一月十日至十九日，南越政府曾變本加厲，目中無人的派遣軍艦侵入我國西沙羣島，撞壞我國漁船，我巡洋艦予以警告，更向我巡洋艦開火炮轟，强佔我琛航、廣金等島，又公然對全世界發胡言，妄指西沙羣島主權屬於南越。我國對南越此種海盜式行為，實難再忍，乃予以應得之懲罰，同時嚴正地宣佈：南海諸島都是中國所有，千百年來就是中國領土，今天依然是，不容任何人侵犯！

中國這一宣佈，國人無不興奮雀躍，因為過去百數年中國備受東、西洋外人侵略，只有低首下心，忍氣吞聲忍受，自一九四九年新中國成立之後，才站起來，不再甘受外侮，過去在「珍寶島」、中印邊界之戰，都曾大獲勝利，振奮人心，在西沙羣島一役，同樣使人振奮！

「南海諸島」這部目前在南洋、南灣上映的紀錄片，就用歷史事實證明東沙、南沙、西沙、中沙等二百多個島都屬於中國所有。

這是一部珍貴的歷史紀錄片，中國人均有一看的價值。

本港新聞

電器工程承造人士 籌組同業商會

（港訊）電器工程承造商人士，鑒於科技不斷進步，出產電機成品，日新月異，對於在裝置之技術上，亦應隨而有所改進，為集思廣益，發起組織「港九電器工程協會」，旨在共同研究技術交流，提高服務水準，現已向有關當局申請立案，籌備辦事處設於灣仔東華大廈一五〇三室，為加强籌組工作，廣徵同業提供意見，本月廿七日晚上，假灣仔瓊瑤酒樓歡讌同業，希同業踴躍參加，請致電話五─七三一四二五及五─七二三七四八聯絡。

伍楚生赴美加訪問 考察教育返港 北美大學聯擬在港招生

（特訊）國際獅子會三〇三區前總監，香港商科語言書院校長伍楚生，月前赴美加放察大專教育事業，拜會各獅子會首長，先後獲北美大學協進會米支根、紐約、新倫多、溫哥華、交加里二十餘間大學接待，探訪留美加之香港大學生，昨乘日航班機返港。

伍楚生在機場透露：此次赴美、加訪問，獲二十餘間大學要求委托在港代理招生，對此問題在研究中，不久將可作最後決定。伍校長指出：留美、加之本港學生，成績以理工科及商科最為優良，攻讀文科者極少，多注重機械、科技，根據美、加大學當局統計，以一九七四年至七五年，留美生近三千人，往加拿大升學者近四千名，伍氏强調赴美加升學之本港學生托福試成績，以六百分以上為準，望本港出國學生參攷。

伍楚生赴美，加考察。

出發日期定於十一月七日，十四日返港，收費一千九百八十元，報名地址：灣仔道一百號東英大廈四二四室，電話六七三〇一八。

澳紐觀光旅程豐富 享受一流服務最佳

參加本報澳紐旅行團將必令你流連忘返

本報自於日前宣佈續辦澳洲紐西蘭旅行團第十二團和第十四團以來，各界人士響應之熱烈，超過了我們的預期，經由旅遊團友推介，打電話或親自前來本報中區辦事處查詢行程，探問參加辦法的讀者，十分踴躍。

華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第十二團和第十四團，仍與航線遍及整個南太平洋的紐西蘭航空公司繼續合辦，定期十二月廿二日和明年二月十六日成行，全程十二天，旅程包括奧克蘭、紐西蘭、基督城、皇后鎮、曲山、墨爾砵、悉尼、雪梨等，全是澳洲山明水秀、富饒豐盛的好地方。

舉世都關注環境汚染，想求一片乾淨土，享受身心的愉快，當地政治又安全，不致受到安全威脅，除了澳紐一區，似難有具備這些條件的了。

澳紐兩地中以紐西蘭尤有「小型世界」之稱──有像挪威的峽灣，日本的火山，瑞士的山巒，黃石公園的噴泉與溫泉。

紐西蘭是盡努力保存天然風景的國家，雖然積極發展農業，但有四百五十萬英畝，或全國土地十五分之一，在九個國立公園中，保持原始狀態。

紐西蘭九個國立公園，有六個在南島，大部份處在南阿爾卑斯山四週。（一）塔斯文國立公園，距離塔斯文灣西岸六里。（二）國立納爾遜湖公園，在優路多區之東，夏天旅遊勝地。（三）阿瑟徑，多天運動與爬山的總部，許多冰雪山峯與冰河。（四）國立曲山公園，在阿瑟徑之南，十七萬三千英畝，風景優勝，鳥獸繁多。（五）國立西區公園，在稍南部份，有一外國公園，面積九千〇七十英畝。其中有著名的泰斯臣湖。（六）峽灣區公園，係國立公園最大的，在三百萬英畝地區，有山有水。

華僑日報與紐西蘭航空公司辦的第十二和第十四團澳紐旅行團，上述國立公園有大部份列入旅程內。第十一度成功舉辦的經驗和心得，加上緊密週到的照顧，無微不至的服務，保證會令參加讀者心動神馳，眼界大開，讀者如有垂詢，請電五─五一九二一七四。



中文大學七七年度入學資格考試明年四月舉行

在校學生必須由原校代辦

（特訊）香港中文大學消息：該校一九七七年度入學資格考試，將於明年四月十八日（星期一）至四月廿八日（星期四）舉行。凡擬投考該試之自修生，可向香港中文大學考試組（新界沙田大埔道十二哩大學行政大樓兩座一樓），或中文大學校外進修部（九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓），索取報名表格。報名日期為一九七六年十一月二日至十二月十五日止。報名時間為上午九時至正午十二時及下午二時至四時。星期六下午及星期日停止辦理。在校學生必須經由原校代為報名。

報名表格填妥後，最遲須於一九七六年十二月十五日或以前，連同報名費用，送達香港中文大學入學資格考試委員會秘書。免試申請日期，亦由本年十一月二日至十二月十五日止。至於入學申請，須俟入學資格考試放榜後，方開始辦理。其詳細辦法，屆時另行公佈。

港大校外部配合中學新課程實施

辦中國文化概論

中學教師優先取錄

（特訊）鑒於本港中學新課程將開始實施，香港大學校外課程部開設之「中國文化概論（一）」課程，將優先取錄各中學教師參加進修。

「中國文化概論（一）」共四講，定由十二月十日起每星期五下午六時五十分至八時二十分在港大校外部市區中心上課。由於中國數千年來文化積累，史料之繁浩，斷非閱讀三數[illegible]

本通史可得其精神。本課程採用沿革方式編排，使學員對中國古今之社會、制度典籍、教育、交通、農工商業、科技、思想及宗教有一系統性之認識，並介紹各有關參考資料，使一般中學教師及有志研讀中國史者有進一步自修機會。

此課程第一部份將講授傳疑時代之中華民族：北京人，仰韶文化，龍山文化，考古學近[illegible]

初中數學活動遊戲

又該部專為中學低年級數學教師而舉辦之「初中數學活動及遊戲」課程，亦將於十二月初續設「課程二」，介紹更多之數學活動及遊戲。該「初中數學及活動遊戲（課程二）」，共十講，內容在通過實習介紹多種有趣的活動及遊戲，俾供教師在課內或課餘安排數學活動參考之用。定由十二月七日起每星期二下午六時半至八時半假香港北角百福道丹拿山警察小學四樓上課，由馮源、楊廷墀二氏以粵語主講。學費六十五元。此「課程二」雖為「課程一」之延續，但未參加「課程一」進修者亦可參加。凡政府、津助或私立學校之中一至中三數學教師進修此項課程而欲教育司署支付學費者，可向港大校外部索表，於開課前送交教署。（成）

李求恩紀念中學鑄社電影欣賞會

（港訊）李求恩紀念中學校友會，鑄社第七屆聯會，將於本（十一）月廿四日上午十時卅分假九龍凱聲戲院舉行電影欣賞會，放映由莎朗絲．泰利露馬士主演之經典港美巨片「十三吉祥」。是次電影欣賞會目的，為籌集該會活動經費，出版學術性年刊及聯絡海內外校友共同促進會務，門券分後座五元，樓座六元，分別在該戲院發售及電話預購，歡迎各同學踴躍參加，預購票者請與各幹事聯絡云。

港童軍何文田區區務委員會就職

林達鎏陳溥志聯同主禮

嘉年華會招待千餘學童

（特訊）香港童軍何文田區區務委員會，昨下午八時正假新興五月花酒樓舉行第六屆職員就職典禮，參加典禮官紳二百餘人。

首由會長方志強致開會詞，繼由香港助理教育司林達鎏太平紳士致訓詞，旋頒香港童軍總監陳溥志頒發選任證書，九龍地域訓練副總監吳鉅源先生頒發領袖委任證書，九龍地域副總監梁軒儀頒發忠誠服務獎狀予名譽會長屈光，折，副主席王人華，會長主席及區總監頒發去年之各項比賽優勝獎杯，計會長杯深資童軍技能比賽七十七旅，海童軍第六旅，二七二旅，主席杯童軍露營比賽七十七旅，二〇五旅，十二旅，總監盾幼童軍比賽七十七旅，二七一旅，四十九旅。後由總監黃民泰頒發女皇榮譽童軍獎章及總領袖獎章，隨即舉行晚宴聯歡。主席高沛霖致謝詞，

該區會並於同日下午四時半假培正中學舉行第三屆嘉年華會，由賀得攝影器材贊助，招待該區學童千二百名，由林達鎏助理教育司夫人，林英豪校長夫人，袁饒泉名譽會長夫人，方志強會長夫人，高沛霖主席夫人，黃民泰總監夫人聯同剪綵，遊戲攤位二十多個，至六時許始盡歡而散。

第六屆職員：會長方志強，主席高沛霖，名譽顧問：林達鎏，張志華，安，容德根，余偉振，權，名譽會長：余光華，光，袁饒泉，洪懸屈，麥永建，胡國賢，何水根，港佑彬，李智，王人華，符國光，林英豪，副主席：盧世農，義務司庫林國基，一帆，秘書：姚志豪，委員：李典，張蔡金城，厚溫漢，高雲，鄧紹，高昌，姚黃民泰，何玉運，總監：馮超，賀和，助理總監：何康泰，劉紹其，曾文昌，陳通榮，公共關係主任：吳煥平，區長馮蘊：李劍忠，陳中定，陳宏遠，區文雷，陳振。專章秘書：葉希活，黃民安，主考員：蔡憲新，區錦沼。（琳）

童軍總會促進會務 昨開聯誼燒烤大會

交流經驗聯絡方針 提供服務社會機會

（特訊）香港童軍總會為促進會務，推進全港童軍活動之聯繫，於昨下午七時假九龍嘉士居道八號女童軍協會舉行聯誼大會，該會公共關係委員會主席李東海太平紳士及聯絡小組主席羅大綿蒞臨致詞，在愉快輕鬆的形式下交流經驗並草擬以後聯絡方針，以推進全港童軍活動，提供童軍人員服務社會的機會，希望使本港人仕對童軍活動加深瞭解，給予精神上的支持，提供更多青少年有益身心的活動，此次聯誼大會型式雖然不算隆重，但影響深遠實可預言。會後李東海太平紳士及羅大綿以燒烤形式晚宴招待各地域總監，區總監各區之公共關係主任或聯絡主任等，出席者達百人之眾，場面熱鬧。（琳）



童軍聯誼燒烤會，上圖右部：童軍總會公共關係委員會主席李東海，聯絡小組主席羅大綿，聯誼燒烤場之一角。（本報攝）

港大文學院學生文藝音樂等活動

（港訊）香港大學文學院學生將於二十五日至十一月三日，在香港大學及大會堂音樂廳主辦「文與藝七六、音樂」之一連串活動，項目活動之開幕禮定於本月二十五日下午五時於港大陸佑堂舉行，主持由港大學生會長暨李博士主持。儀式後隨即舉行中樂示範音樂會。有關該項活動之詳細資料附於上之節目表。

該項活動之節目包括：一、社會學與社會──文藝與音樂之和平、促進港大文學院的高、音樂史、和各音樂欣賞講座、展覽、電影欣賞、唱片、錄音帶、音樂刊物、節目、校內音樂比賽及音樂會。欣賞，包括資料展覽，講座，電影欣賞，其中講座一項之「國際之夜」等，及校外知名學者主講，首次講座定於明日（星期一）下午五時一刻在皇后大樓舉行，由馬文輝主講「世界和平有賴於中國之「中」及 MR. G.G.LAWRIE & MR. S.N.G.DAVIS 主講 WAR & PEACE UNDER ARMAMENT，歡迎各界人士出席。

港大學生會國際節講座

港大學生會舉辦之「國際節」節目多樣化

荃灣某校解釋畢業班活動事

者：貴報曾刊登有關荃灣××小學畢業班活動問題，內容似涉及本校。特借貴報一角，代表本校畢業班之活動及事進行經過，該項活動是由一羣學生自行組織，選出代表，並決定所收取之費用，目的是作畢業之紀念，共同決定，經由各班主任及家長負責，非由學校主辦。學校對此並無收取任何費用，並已撤銷該項活動。至於有關人員現已全部退回學生，捐獻校外，並無不妥之處。勿再誤會。請予更正為荷。

荃灣××學校校董會啓

港督昨非官式訪問香港音樂朗誦協會

青年管絃樂團一曲娛貴賓

協會積極籌備校際朗誦節

（特訊）港督麥理浩爵士昨日上午十一時半，往九龍柯士甸道威菲路兵房作非官式訪問香港音樂及朗誦協會。

香港音樂及朗誦協會主席及副主席在場迎迓，隨後陪同港督參觀，香港青年管絃樂團及青年合唱團的預演。

港督與樂團負責人交談甚歡，並垂詢有關樂團的各項問題。管絃樂團演奏一首「命運交響曲」以娛港督，麥理浩爵士稱讚彼等優異的演出。參觀完畢後，港督乘坐駕車離去。

該協會設有合唱團室，音樂室以訓練小提琴及簡小組及演奏室。

青年合唱團在本年初成立，曾在香港藝術節開幕禮中演出。該團今年八月在大會堂綜合演奏會中，演唱中西歌曲。在明年二月藝術節開幕時，該團將被邀參加演出。

香港青年管絃樂團在一九六三年時，只有廿四名成員，其後水準大大提高，在一九七三年被邀請參加在蘇格蘭舉行的國際青年管絃樂團節中演出，獲得相當成就。該團每年最少公開演出一次。

香港音樂及朗誦協會現籌備在十一月舉行的校際朗誦節。（樹）

一九七六年十月廿一日港督麥理浩爵士昨日訪問香港音樂及朗誦協會，與協會負責人傾談各項問題，（上）港督與協會負責人（下）港督聆聽青年管絃樂團之演奏。（本報攝）

香港管理專業協會基本管理訓練課程

下月六日起全程八課

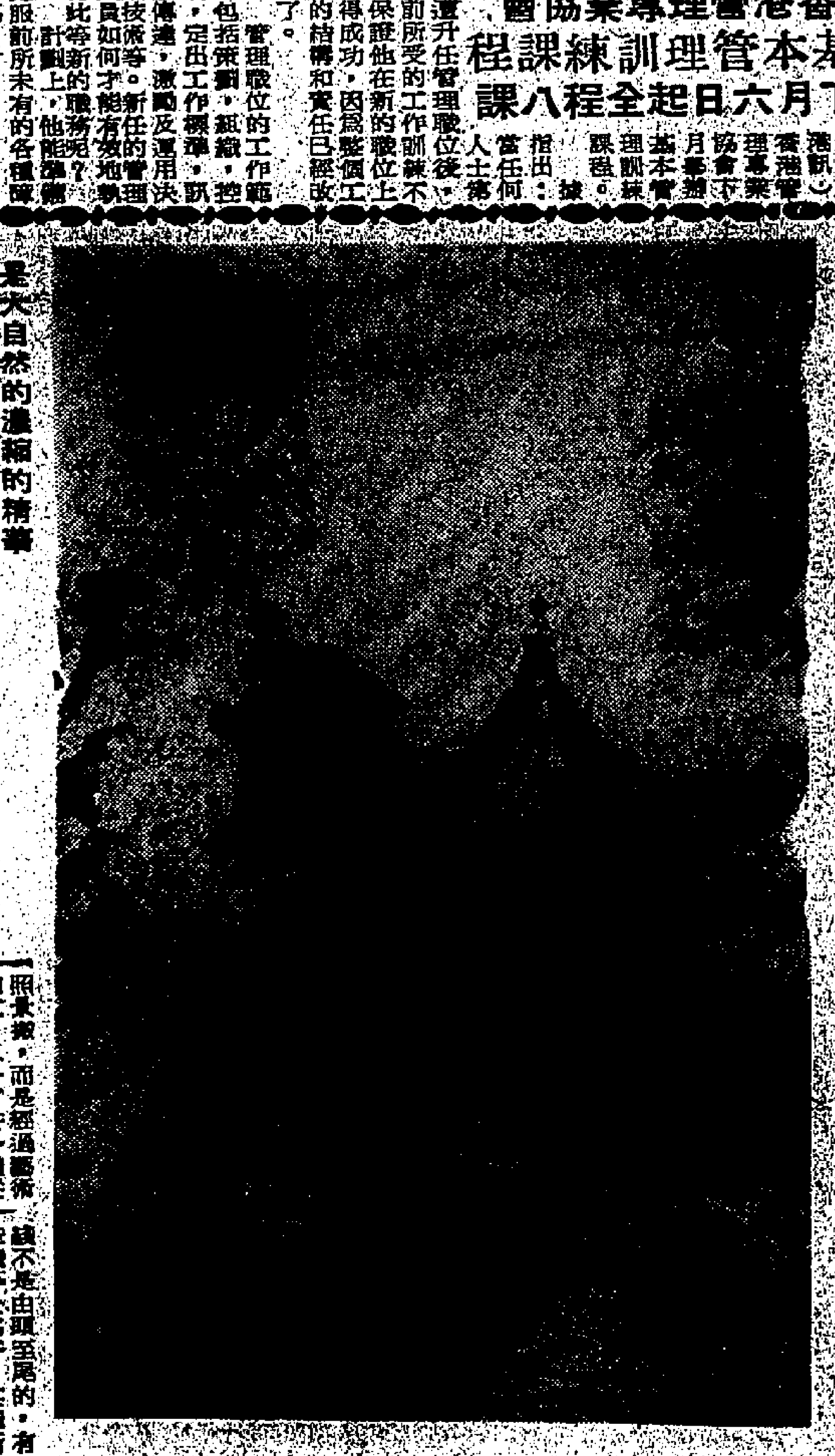
（港訊）香港管理專業協會主辦基本管理訓練課程。[illegible]

指出：管理人士[illegible]

一遭升任管理職位後，以前所受的工作訓練不能保證他在新的職位上獲得成功，因為整個工作的結構和責任已經改變了。

管理職位的工作範圍，包括策劃、組織、控制，定出工作標準、運用決策技能、傳達、激勵及執行人員如何等才。新任的管理人員能有效地管理此等新的職務，他能克服前所未有的各種障礙嗎？他能發展一項明確的目標──然後使他的下屬達成它嗎？

此課程為期一個月，自十一月六日開始逢星期一、六，早上九時三十分至十二時卅分在該會上課，共上八課，參加課程人士將自[illegible]



庭園設計

是大自然的濃縮的精華

鬱金香栽種法

秋植的春花

余賞卉

破亮古樹

盆栽與我

何實

鎗劍魚

熱帶性海洋魚介紹

陳蘇



體育

香港代表隊精銳盡出 迎擊澳國家隊

得天時地利人和港隊有可勝本能

澳身型氣力佔優採長傳急攻戰略

（特訊）港澳國際足球友誼賽，今午在政府大球場展開激烈廝殺，由香港代表隊迎戰澳洲國家隊，三時三刻燃起戰火，賽前敦請澳洲駐港專員韋特主持握手禮。門券共分十五元，十二元，十元及五元等。今日仍續在港九兩地預售處公開發售。

澳洲國家足球隊這次應聘來港作賽，掀起了本屆球季外隊訪港的首次高潮。此場賽事對兩隊來說，都可算相當重要之「試金石」。香港代表隊鬥志無可懷疑，一定會拚命到底，以求再將澳洲國家隊打垮，替本港爭取光榮，同時也爲明年二月赴星加坡參加世界盃外圍賽增強信心。

澳洲國家隊在香港代表隊八月遠征澳洲之一役中，被港代表一記悶棍以一比〇將他們擊倒。雖然在最後之一場比賽，澳洲選手隊遣派全部精英上陣，得以雪恥前恥，但其聲譽仍然受損不少，香港代表隊於各球員的堅強鬥志下，在遠征澳洲五場比賽，踢出了令人意料不到的佳績。以往香港遠班「少爺兵」出外，多必虎頭蛇尾，偶少演出有超水準之「代表作」。但今次港代表在澳洲五場征戰中，竟然獲得三勝兩負戰績，並且把澳洲國家隊「一拳打低」。雖然這些收獲不算十分值得驕傲，惟亦足以令人感到鼓舞。

澳洲足球水準與本港相比，大家距離正是「半斤八両」，大家均未有取勝把握。澳洲較港代表稍爲佔優的，是在於體力上和身型上之突出，他們將會利用此種絕對優勢，向本港防守不斷施以長傳急攻衝擊打法，企圖把港代表防衛擊破，這些都是我們預料所及；至於港代表方面，也有爭勝條件，如以技術而言，香港球員無論在腳法及作戰組織上，都較客軍稍佳，此亦是港代表所賦有的爭勝本錢，只要各將領能配合充沛的氣力支持下，與澳洲隊週旋到底，那將使今日比賽充滿刺激，緊張，精彩等鏡頭出現，使觀衆能欣賞到一場超頹拔萃的競技場面。

港代表在天時，地利及人和等三樣重要條件方面，都比澳洲隊佔盡上風，今日墻頭撐場者定必非常踴躍；觀衆大力向港代表吶喊助威，故此氣勢上相比，澳洲國家隊顯然有所不及。

澳洲國家隊此次巡迴世界各地遠征，是爲準備參加七八年世界盃作熱身賽，在訪港的十九名球員中，有八名是曾於七四年世界盃比賽的球星。香港是他們旅程的第三站，來港前在與印尼及星加坡之兩場訪問，澳洲戰績並不理想。本月廿日第一站到耶加達對印尼國家隊，被主隊以一比一追和，首先下馬失威。繼後，在日前出戰星加坡國家隊時，澳洲僅能以一比零險勝主隊，從這兩場外電及戰績觀察，澳洲國家隊明顯實力並非强勁，狀態亦不見好。今日磨拳擦掌備戰的香港代表隊，實在未致輕易言勝。何況港代表球員於心理上已佔優一籌，不似澳洲隊要保留實力應付以後各場而踢來有所顧忌。這亦可能是雙方臨場演出時之分野。

澳洲隊昨日抵港後，對今仗並不敢稍存輕敵，今早九時半將在掃桿埔作賽前集訓檢閱陣容，希望排出最理想陣容應戰，至於港代表球員也雄心勃勃，這日勤加操督，欲求今日一舉把客軍擊敗，以壯聲威。

兩隊出賽陣容如后：

香港代表隊

領隊盧志忠。教練包勤。隊長郭家明。副：鍾楚維。

馬必雄　陳世九　郭鴻昌　張家平
朱國權　區永鴻　郭家明　胡國雄
　　　　鄧如輝　盧振興　鍾楚維
　　　　曾廷輝　鄭國根　馮志明
　　　　蔡育瑜
　　　　黎新祥　　　　　　奇勒

澳洲國家隊

領隊佐治爵士。領隊康尼利。教練蘇連。助教史勿夫。

威康士　寶納　威爾信　宇先奴域
龍尼　麥尼斯　哈定
尼高克　奧拉頓　亞邦尼

澳洲國家足球隊 昨午大軍壓境

隊中擁有八名上屆世界盃代表

（特訊）澳洲國家足球隊於昨（廿三）日下午一時十五分乘星航機，由星加坡飛抵香港，下榻於銅鑼灣利眠酒店，四時假利苑酒店舉行記者招待會，報告行程。首先由香港足球總會副會長霍英東致歡迎詞，繼由澳洲隊領隊康尼利致詞，澳洲隊此次遠征目標在於吸取經驗，熟習與亞洲及歐洲球隊作賽，不同的應付戰略，作爲世界盃外圍賽前的熱身練習。澳洲隊首站在耶加達，被印尼國家隊以一比一追和，廿二日晚，次站在星加坡，以一比〇僅勝星加坡國家隊，廿四日在東方之珠出戰香港隊，第三站。兩隊出場之後赴中共作賽，十月廿七日在北京出戰北京隊，本月廿九日在廣州出戰廣州隊，十一月六日在西德漢堡出戰漢堡隊，十一月九日在荷蘭出戰菲利浦隊，十一月十日在東德比賽，十一月十五日在英國出戰修打蘭隊，十一月十六日挑戰英國伯明翰隊，第十一屆世界盃外圍賽，澳洲，紐西蘭，中華民國三隊被編入大洋洲區，定明年一九七七年二月與三月間作賽，大洋洲區之優勝隊，將於一九七七年十一月卅日以前，與亞洲區冠軍一九七八年世界盃決賽週十六強會師出線權，大洋洲對亞洲之獲勝隊，進軍阿根廷。澳洲是上屆一九七四年慕尼黑世界盃決賽週十六強之一。

接着，由澳洲隊教練蘇連致詞，並回答記者各項問題。澳洲此次渴望來港，三報今年八月在於澳洲國家隊以一〇比一受挫於香港隊，以之一箭之仇，是主要原因之一。

守門奇勒　後備宇先奴域　後備威爾信　後備寶納

美亞、宇先奴域、威爾信、威康士、哈定、龍尼、奧拉頓、亞邦尼，八人是一九七四年慕尼黑世界盃十六強澳洲隊國腳，宇先奴域、威爾信、龍尼是正選隊員，對西德，東德，智利，三場比賽均有出場。今屆澳洲世界盃代表隊，以去年一九七五年赴印尼遠征之廿三歲以下澳洲青年軍作爲骨幹，過去國際球壇均認爲澳洲踢守勢足球，澳洲隊廿四日對香港隊，要踢攻勢足球，希望觀衆好看。此次遠征，全隊打擊隊型熱烈，一氣呵成，做足備戰工夫。廿四日對抗香港隊四員世界盃名將宇先奴域，威爾信，龍尼，亞邦尼均可上陣，另一巴西移民高手亞尼斯，亦在港亮相。全隊最年輕之球員高級傷不出。由於澳洲足季季耶賽已打完，僱剩下盃賽，大部份球員已久疏戰陣，有一個月未曾作賽。故首次兩仗在印尼、星加坡演出未如理想。對印尼之役，上半場五分鐘亞邦尼首開紀錄，印尼隊臨完場前七分鐘比一和局，終場一比一。對星加坡隊，上半場〇比〇，末分勝負，下半場三十分鐘奧拉頓建功，以一比〇挫星加坡隊。

足總教練包勤認爲今仗爭取中場波爲決勝關鍵

足總教練包勤，昨午在記者招待會中，雖不肯把港代表的陣容排定，但他透露將會遣派全部目前狀態最佳之球員上陣。問其對今仗之「看法」如何，他說：「正如澳洲國家隊教練蘇連所謂，港代表球員在身裁及氣力上與澳隊是無可比擬，澳洲隊球員平均皆有六呎以上高……」

長沙灣中學陸運十四項大會新

高志明警司頒獎

世界盃排球亞洲區賽 中共男女隊出綫呼聲高

港澳小球埠際賽今午在澳舉行

南華今分路出師 公開排球聯賽 鬥大光女與葦力

觀塘康體活動

九龍城小球今上演兩場

華僑晚報馬經續報捷音

貼中兩冷馬四個新彩池

廣州市盛大巡行一天 交易會停開一天

麥理浩爵士昨日訪問學校音樂及朗誦協會

大澳灣清水灣往來船隻小心

本港新聞

共市紡織品配額明年期滿

下月多邊談判 盡力爭取配額

曹廣榮表示談判成敗難料

（本報專訊）關於紡織品配額不足而影響本港對外貿易一事，工商署副署長曹廣榮表示：配額是經過雙邊談判才決定的，如入口國家不同意，本港單方面亦無法增加配額數量。

本年度香港輸往歐洲共同市場的紡織品配額將於明年底期滿，曹副署長將於十一月底赴日內瓦，代表香港參加歐洲共同市場紡織品配額多邊談判，多邊談判舉行之後，曹氏再與共同市場代表進行雙邊談判，以決定下年度本港輸往共市的紡織品配額數量。

曹氏指出：下年度本港輸往共市的紡織品配額是否可以增多的問題，現時還未能預測。當然，本港政府將盡量爭取更多的配額，以擴展本港對外貿易。

目前西德一位入口商在本港指出：由於香港紡織品輸往共同市場的配額不足，迫使歐洲買家轉到亞洲其他地區訂購所需之成衣製品，香港紡織業固然失去大量歐洲定單，而歐洲買家亦因不能夠大量購買港產價廉物美的成衣製品而遭受損失。

該西德商人建議本港代表與共市代表談判下年度配額時採取強硬之態度，並表示德國入口商會將支持香港爭取與共市的貿易。

曹副署長表示：該西德商人並未與本港有關當局聯絡。至於本港代表與共市代表談判配額之內容及策略屬於秘密，不便向外透露。他本港代表必會盡一切努力爭取最多的配額數量，然而最後決定權力還是操縱入口國家手中。至於利用共市對港貿易作為談判「武器」是不可能的，因為本港對共市貿易一直都是鉅額出超。

該西德入口商又提議本港代表爭取未經使用之配額由共市一個國家轉到另一個國家，及配額類別作自由調整等。曹氏指出：目前本港與共市簽定的紡織品配額已包括上述之兩項建議的條件。

最後曹氏表示：本港談判代表一直都有與外國有關組織保持密切聯絡，以爭取支持本港對外貿易。西德入口商會便一直與本港工商署保持良好的關係。（基）

秋冬婦女時裝設計比賽

青年男士分奪常服組設計冠亞軍

先施公司華僑日報合辦鼓勵青年創作

作品富創作性緊隨國際潮流

（特訊）一項以發揮青年人對時裝創作的盛大比賽，昨（廿三）日在本港舉行。該比賽乃是先施公司與華僑日報「康樂家庭版」聯合主辦，今屆為第三屆秋冬婦女時裝設計比賽，經過多月來進行蒐集作品，初步評定等各階段，昨日進入總決賽，下午三時卅分在先施公司中區大廈禮堂內舉行。獲得參加是次總決賽的十九位優異作品設計人，均偕同模特兒一早到場，預先進行綵排，情況熱鬧而緊張，各款作品均有極高水準，掀起角逐高潮。

頒獎典禮由先施公司監督馬炎璋及華僑日報總經理岑才生主持，大會由李成德擔任司儀。

評判員均為對時裝有研究及認識的知名人士，他們包括時裝界名人周啓邦伉儷，香港婦女界領袖李扇群夫人，蘇婉潤女士，家政中心裁剪科導師歐炳光司理，先施公司代表鄭家鎮，華僑日報代表[illegible]。經過他們的審慎評選，選出結果如下：

常服組——冠軍郭適宜及亞軍彭家立是年青男士，季軍兩名，他們分別為梁宋文及LINDA CHAN。優異獎：杜成德、林玉嬋、關偉康、雷麗莊、趙安納。

晚裝組——冠軍雷麗莊，亞軍李少蘭，季軍曾惠民。優異獎：黎美齊、謝桂康、陳永賢、鄭啓元、梅寶珠、李蘇寶、FLORENCE TSE。

決賽評判分兩部進行，首先出場的是常服組設計，由模特兒穿上各參加作品，在天橋上亮相，讓評判員評分。常便服作品設計全部均富創作性，而且跟隨國際流行趨勢，以復古為原則，出現了不少「多露一時代的縮裙，但衫身知相當的寬濶，有不少為濶袍大袖式，袖子從肩膊原身裁出，色澤多採取奶白、米黃等高雅色調，尤其多用中國絲綢作為縫製的料子。下半場是晚裝組，均為夠氣派的隆重長服，特點是連衫長裙，外罩輕紗，是有點阿拉伯色彩及神秘感。採用質料多是雪紡、輕紗之類，色澤以黑、白為主，但卻極能表現晚裝的典雅氣質。

評判員根據每款服裝之款式，裁剪，顏色配合，質料配合，縫工及模特兒表演時的儀態等作評定標準。結果常服組由郭適宜設計之一套三件頭基本式西服奪得冠軍，該套秋裝乃用今年最流行的灰白兩色相間柳條薄呢絨縫製，外衫是男士西服式樣，配襯背心，下襯窄裙子，最合時代女性日常上班穿着之新裝。亞軍是彭家立設計的一襲米色少女衫裙，反瓣子領，長袖，最特別之處是衫身有如一條小圓裙散開，可以隨意除下，又變了另一款式，襯上濶邊帽子，很夠青春氣息。季軍的兩款新裝，是梁家文的黑色背心及裙套裝，最特別之處是裙上邊三條紅、黃、綠色的邊，與小袋子互相呼應。LINDA CHAN 的一款米色中國絲綢套裝也是相當高雅之設計，上衫為小方領，衫身濶，束同料腰帶，配百褶裙，雅麗大方。

晚裝組冠軍由雷麗莊所設計，那是一套寶藍於阿拉伯色彩，以奶白色中國絲綢製的半胸式連衫長褲，外罩一件半透明的棉質織金花的外罩衫，相當高貴。第二名的是李少蘭設計之藍色半胸，最特別之點是一邊肩袖在腰間及包頭式帽透露用粉紅與藍色雪紡料織成粗辮子裝飾，色調配合優良。曾惠民的印花及純色輕紗長服則獲得季軍獎。

是次的參加作品水準極高，評分極為接近，常服組更出現了雙季軍。

又獲決賽的獎品相當豐富，每組的冠軍獲先施公司禮券一千元及華僑日報紀念銀杯一具，亞軍獲先施公司禮券五百元及華僑日報紀念銀杯一具，季軍獲先施公司禮券三百元及華僑日報紀念銀杯一具。優異獎各獲先施公司禮券一百元及華僑日報紀念銀杯一具。此外，獲得參加此次總決賽之入圍者，晚裝組每名獲縫製費用津貼一百五十元，常服組每名獲縫製費用津貼一百元。（若）

港督夫人返英渡假

（特訊）港督麥理浩爵士之夫人，昨由港飛返倫敦渡假。港督夫人原定於昨晚九時十五分乘英航班機由港返英，但因航機誤點，延遲至今日啓出，乃於昨日下午七時改乘法航班機飛巴黎，取道返倫敦，港督麥理浩爵士則[illegible]在機場送行。（慎）

時裝設計比賽頒獎 先施婦女時裝[illegible]評判員合攝（下）展出之晚裝組作品。（本報攝）

獅子山隧道公路興建

第二條行車道

一九七八完成配合沙田發展

（港訊）工務司署將於十二月展開獅子山隧道公路第二條行車道的工程，該條行車道由收費亭至城門河橋。此項工程屬於興建一雙程行車道自隧道經獅子山直達沙田的兩份工程合約之一。工程包括興建一條長約二點五公里，隔七點三公尺之行車道，行人道及有關之渠道，及路中央的防欄。獅子山隧道公路與小瀝源交界處的路面，將加以改善。同時，該公路行車道出現嚴重損壞的地方，將予重建。

工務司署新界路政部總工程師麥道南今日表示上述修路工程將與耗資三千三百萬元之第二條獅子山隧道之工程互相配合，麥氏指出此行車道於一九七八年中完成時將可應付沙田新市發展所帶來日益繁忙之交通，九龍方面之隧道入口將與龍翔道交匯處連接，使車輛來往更形便利。

麥道南表示新隧道內長一千四百一十一公尺之雙線行車路，建築工程進展順利。他透露此行車路將會與現行之隧道一同使用，使每條隧道之雙線行車路可作單程行車。

新的收費亭與現行使用的六個相似，將在沙田入口處興建。此外供安裝新隧道之通風及照明設備用的兩座兩層高的建築物亦正動工中。

在此項工程計劃的最初階段中路面下已鋪設兩條各一點五公尺直徑的水管，以便把萬宜水庫之食水輸至九龍市區地方。

緊守清潔運動目標

有助改善環境

湛保庶主持清潔週開幕

（港訊）新界副政務司湛保庶昨日主持在荔園遊樂場舉行之「清潔週」揭幕時表示，必須經常提醒市民有關清潔香港運動之目標，以便保持該項運動之優異成果。

「清潔週」係由荔園當局及麗的電視合辦，由市政事務署資助。當日的電視合辦員並到場演出，達三十分鐘之綜合節目，隨後並參與園內之天橋除，展開為期一週之運動。

湛保庶表示，荔園逢星期六平均有一萬名遊客，而星期日則超過二萬名。他說，荔園的面積不算少，但遊客衆多，如果要令到來人都享受歡樂，就必須保持高度的清潔。

他又指出，清潔香港運動已在本港舉行數載，且獲得頗為優異的成績，但如果要保持這種改善的成果，必須繼續令本港市民認識這項運動的目標。

最後他說：「荔園『清潔週』因此具有雙重意義，促進園內及其四周的清潔以及為本港市民樹立一個榜樣，令他們知道應該繼續努力使香港成為一個更清潔和環境更佳的城市」。

圖示擬在半山區興建之天橋之模型

六合彩頭獎又無人中

二獎十六票每派五千

（特訊）第卅期六合彩第一組無人中獎。第二組勝出單位有十六個，每派五千一百四十四元。三獎獎金派一千一百九十四元，勝出單位為九十二個。特別獎一一七九個，每派一百元，安慰獎二七四四個，每派五十元。

本期的中獎號碼為：四、八、十一、十四、廿三及廿四。特別號碼為卅四。（業）

半山區建天橋

改善羅便臣道交通

（港訊）工務司署現擬沿羅便臣道興建兩座天橋系統，此乃改善半山區交通計劃之一。工程計劃包括在羅便臣道與舊山頂道及忌連拿利交界處興建一系列架空道路，提供行人通路設施，改善及擴建羅便臣道若干段之路面。工程計劃可望明年初動工，約在一九七九年完成。

小評

一個流浪漢之死

一個蓬首垢面的流浪漢倒在街頭死了，由於流溢一灘鮮血，頭部有顯著傷痕，疑是由硬物擊刺的破洞，勞動大批中西警探，以至法醫官調查一番，成為這類街頭流浪漢中特受關注的一個。

其實，這類蓬首垢面的流浪漢，港九街頭實在不少，似乎早已被人遺忘，或者視若無睹。他們雖然生存於繁華的「東方之珠」，卻像在「沒有季節的小城」裏被遺忘的一羣，說得不人道一點，活在街頭或者倒斃街頭，對於他們並無重大分別。

在繁華的「東方之珠」來說，這些流浪漢似乎是一點點的小瑕疵，外來觀光的遊客見怪不怪，不知作何感想。即使早已見怪不怪，亦似不能永遠視若無睹，而成為一個諷刺。

要面對這些事實，也許要牽涉到法例以至預算的問題，其實都並不是問題的中心。假如說本港正需公帑興建一流的監獄，那就無話可說了。

別讓公廁成禁區

公廁又有新聞了。這回被封的小販更為不幸，慘遭封匪殺死，成為公廁劫案中更嚴重的一宗。

而這宗劫案的嚴重性，更不只是一個小販喪生算了，身無長物的死者遺下弱女幼子生活無依，成為一個家庭的悲劇，社會的難題。

由此，近來「公廁」已被作為匪劫的對象了，有關當局恐怕要勸告市民到公廁要小心，甚或儘量避免使用「黑點」的公廁，而列為「禁區」了。

香港一週大事

一九七六年十月十七日至廿三日

修訂法案對付非法賭博

政府憲報廿二日公佈，「一九七六年賭博（修訂）條例草案」，主要針對「外國賭博」，只要警員有合理懷疑，就可以起訴。非法賭博法案加重刑罰，外圍賭博：可判罰款五十萬元及七年監禁。對合法賭博進行欺詐手段引誘別人賭博者，可判監十年。參加非法外圍賭博，可罰款三萬元及監禁兩年。在家中，會所或社團聚會時從事[illegible]牌或天九耍樂，只要其[illegible]並非只對一個人或一組[illegible]間的打賭並非違法，除非[illegible]

公共房屋十二月起加租

港府房屋委員會宣佈，[illegible]屋住宅單位，由十二月一日起加租[illegible]四年加租後第二次加租。估計受加租影響居民逾一百五十萬人。加租後每月需加租十元。照當局所公佈，乙類屋邨（新區）增加租金由六元至廿七元（八十六方呎至一三五方呎），丙類屋邨（廉租屋）由十二元至廿九元（一七一方呎至四一〇方呎）。

郵政法案宣佈暫時擱置

港府「郵政新法案」，按程序準備於十月廿日在立法局會議通過二，三讀後實施。但此法公佈後，引起各工商團體反對，據兩局非官守議員辦事處證實，當局決定將法案暫時擱置，順民意，宣佈無限期押後實施。行政局、立法局非官守議員，將會在未來數天內，會晤工商界代表，討論新法案內容。

置地公司擬收購會德豐

置地公司董事局於廿一日下午同時佈：置地與會德豐公司董事局展開討論，可能導致置地公司收購會德豐全部已發行股份。會德豐方案經同意展開討論，[illegible]三大英資洋行之一的怡和公司，表示願意在置地正常業務範圍以外的討論中予以合作。

怡和集團之怡富財務有限公司，受委為置地公司顧問，怡和財務有限公司，受委為會德豐公司顧問。

[illegible]重上四百點關

[illegible]

全港人口增至四四〇萬

統計處長表示：一九七六年中期戶口統計臨時結算顯示，截至八月二日止，本港總人口達四百四十萬七千人，增長率為百分之十一點六，與五年前比較增加了四十五萬九千人，新界增加了二十七萬二千人（百分之五九點三），其中十八萬三千人是與荃灣新市發展有關。新九龍增加了十四萬人（百分之三十點五），以鯉魚門增幅最大，達十萬九千人。港島人口一百零二萬六千，九龍七十四萬八千，新九龍一百六十一萬九千，新界九十三萬八千，水上人口五萬九千，過境一萬七千。

高速公路貫通觀塘紅磡

政府為改善觀塘至九龍交通，興建一條高速新公路，一項主要工程「新山交匯處」合約，於十九日與承建商順合祖（香港）公司簽署，工程費四千五百萬元，預算兩年半內完成。

在道路系統計劃中，由觀塘工業區經橫塘區直通往九龍市區的高速道路系統，名為第三號公路，預算總築費約三億元，可望於一九八〇年通車。

整條高速公路計劃完成後，觀塘與紅磡間不單可以有一條快速及較短程的通路，同時北九龍區的交通擁塞情況亦可大為減輕。

冷氣機發出噪音可判罰

市政事務署透露，當局已訓練一百名衞生督察，專門對付冷氣機發生噪音妨礙他人安寧。初犯罰款一千元。由明年二月開始，根據修訂的市政事務條例（第十二節），衞生督察，接獲投訴後，以音量測量器量度噪音，發出通告警告當事人修理，如不依期減低噪音，將被控告與判處罰款，以確保大衆生活安寧。

五年內增八十三間中學

為配合中學教育發展計劃，政府由今年四月起至一九八一年九月，開辦八十三間中學，分期完成，包括興建六十八間新校，及將現時之官立小學十五間改為中學。其中四十八間新校（包括十五間改建新校）於一九七八年九月落成啓用。三十五間新校，可望於一九八一年九月落成，建築工程若獲立法局批准，將於未來兩年內動工。

本港新聞

荃灣福來邨小偷猖獗
居民聯合防匪
歹徒入屋只取現欵物品多無損
荃灣治安組促請警方加强巡邏

（特訊）小偷猖獗福來邨，爲恐被鼠竊所乘，不少家庭主婦已採取聯防辦法，以期守望相助。

福來邨最近有不少住戶遭竊匪光顧，一般都是在全家外出時，被歹徒入屋爆竊，因此，該邨居民現已不致擺「空城計」，務求減少「傾巢而出」的機會。

雖然如此，但小偷仍有可乘之機，當一個家庭中的男人外出工作，家中主婦往市場買餸的時候，竊匪便乘虛而入，盜取財物而去。

基於上述原因，主婦外出時，不得不借助鄰居幫忙，請求代爲留意門戶，此種辦法，不少主婦已在暗中實行，負留守門戶之責者，則由鄰居替其購物，此種工作，互相輪流替換，務求達到守望相助之效。

據該邨永樂樓一位主婦黃太太表示：他們實行此種聯防辦法後，竊匪似乎已稍爲斂迹，不過，一些抱「自掃門前雪」態度的住戶，有數戶則被小偷所竊，錢財被刼，由此可見，盜賊仍然活躍於邨內，絕不能疏於防盜。

楊女士表示家中只有一些零用錢，故損失不大。至於屋中一些比較值錢的東西，例如錄音機、風扇、電視機等則安然無恙，事情發生後，她已加入聯防的陣綫，防範賊人再來爆竊。

另一位曾被小偷光顧的楊金好女士對記者說：竊匪似乎只對金錢感興趣，並未取去其他物品。

據記者所悉，荃灣區不但公共樓宇有白晝爆竊的事件發生，區內一些私人樓宇亦有此等爭案發生。荃灣市區諮詢委員會治安問題工作小組，最近就荃灣的治安問題進行深入調查後，也曾指出福來邨一帶，有加强治安的必要。

該小組起草一份報告書，提出多項改善治安的建議，其中一點提議在福來邨及滿樂大廈游樂一帶，設立報案中心，並建議房屋署在邨內保留若干單位作警察宿舍，使他們在服務地區有棲身之所。

報告書同時建議縮短每一個軍裝警員負責之巡邏區，以求收到更佳之阻嚇作用。（栢）

修路期間疏導北角交通
油蔴地派出飛翔船
航行中環至筲箕灣
明日開始廿分一班船費二元

（港訊）自港島東區連日因掘路工程影響，以致英皇道附近一帶道路之車輛擠塞不通，使市民在返工時間來往中區深感不便，運輸處及海事處爲此特與油蔴地小輪公司磋商，希望派出小輪試辦行走筲箕灣至中環臨時航綫，藉以協助疏導該區之陸上交通，該公司現決定由明日（星期一）起，逢星期一至星期六（公衆假期除外），派出特快飛翔船在上午返工時間行走筲箕灣至中環臨時航綫，筲箕灣之小輪則仍由該公司之筲箕灣碼頭開出，中環之碼頭，則附設在統一碼頭東翼香港往荃灣碼頭，來往該綫之小輪班期如下：筲箕灣開：上午七時二十分至上午九時二十分，每隔二十分鐘一班。中環開：上午七時四十分至上午九時，每隔廿分鐘一班。航程約需十五分鐘，收費每位二元，小童同價及不載貨物。此條臨時航綫，雖屬試辦性質，但對目前該區之陸上交通阻塞，當能收協助疏導之效。

秋冬婦女時裝設計比賽花絮
優勝者望時裝界展所長
晚裝顏色黑白各佔半數

△先施公司與本報「家庭」版合辦之第三屆秋冬婦女時裝設計比賽總決賽昨（廿三）日下午在先施公司頂樓隆重盛大舉行。參加晚裝組及常服組之賽員一早便與他們的模特兒抵達會場……

物力，寫字樓內幾乎全體總動員出席協助比賽進行，彼等落力之情，值得一讚。（武）

……獲得入圍優異獎，今年進升一級，……她現時的工作是擔任室內設計，而設計時裝只是她的業餘興趣，伊除自己設計外，更親自上台表演，LINDA CHAN是一位很年青的時裝設計師，也是第一次參加比賽，她說對今次的成績並不感到滿足，希望將有更來好的表現，並打算會向時裝方面發展。

△跟着出場的是晚裝組，晚裝組的設計，自然是雍容華貴，其中黑色和白色的佔了半數，所採用的料子非常名貴，中國綢緞、雪紡、嘆士、輕紗都是主要布料，欵欵設計不同，模特兒演出儀態亦有別，有些看似是神秘客模樣，有一位出場便像換現女郎般大跳舞蹈，將她身上的羽毛輕紗左搖右擺，煞是搶眼。

△晚裝組的冠軍是曾麗莊，她今年是第二次參加，去年她兩組均獲獎，今次更奪得晚裝組最高成績，對她來說是最佳鼓勵。亞軍是李少蘭、她的一欵藍色半低胸還幀晚裝相當吸引。季軍是曾惠民，他的設計亦很有特色。

△擔任評判的分別是三位女士，三位男士。女評判員有：時裝界知名人士周啓邦夫人，婦女領袖李頎群夫人，香港家政中心教導主任伍劉婉清女士，男評判員有：周啓邦律師，華僑日報代表鄭家鎮先生，先施公司代表歐炳光司理，彼等對時裝評價素有心得，今次各得獎者都是經過彼等細心評選而決定的，所以水準甚高。

△由於參加者非常踴躍比賽，他們除邀請親友出席欣賞外，更帶來長短鏡拍攝最佳鏡頭，所以在比賽期間，會場內鎂光燈閃爍不停，充滿熱鬧氣氛。

△先施公司爲今次的盛會的確花了不少人力

時裝設計比賽頒獎

（上）……（下）……先施公司……

……冠軍彭家立。（本報攝）

美侯斯頓港口管理局長訪港

（港訊）美國德克薩斯州侯斯頓港口管理局執行局長艾脫雄……參加本港工商界人士舉辦午餐會的……

經費短缺·志願者少
男性節育試驗計劃
將會面臨失敗邊緣
家庭會仍未氣餒九龍設試驗站

（特訊）港史上首見之「男性節育」試驗，刻已因「獻身」者不多而瀕於失敗邊緣！

本港之「男性節育」試驗保獲得瑞士日內瓦世界衛生組織所協助者。

負責推動與執行醫藥實驗者爲本港之「香港家庭計劃指導會」以及瑪麗醫院專科醫生。

男性節育之主要理論，乃爲將男士之精虫減產，及削弱其衝剌力。

據記者深入採訪獲知，目前僅有五名肯獻身試驗之男士接受服藥觀察，另有四名完成服藥試驗階段，現安排最後停服藥後，精虫復原程度與速度。

希望減少香港人口密度，熱心此項福利服務工作之兩位男女專科醫生楊氏與汪女士，曾下過不少努力推動上述事工，汪女士曾經飛日內瓦尋求經費上之協助，但目前階段頗使彼等失望。

楊氏於接受記者詢問時透露，目下連續服藥已足夠時日之四名男士，其產精數量，每個CC已接近有五百萬條精虫，並且其精虫亦已減低其衝剌力，亦即是已頗合「男性節育」之要求。

楊氏又透露：當局已有計劃於十一月在九龍揭頭涌方面多設一個試驗站，目的在方便居住於九龍地區者，無須遠途跋涉前往香港瑪麗醫院，並且還定每星期二及五日辦理此事，居住於香港者則定每星期一及四在瑪麗醫院。

「香港家庭計劃指導會」現仍不斷勸籲到……

港姐林良蕙訪美
受當地僑胞歡迎

（港訊）香港小姐林良蕙於十九日應四季風旅行社邀請，赴美國作爲期兩週之親善訪問，於廿二日乘中華航空公司客機返抵本港，林良蕙在訪問期中，深受當地僑胞歡迎，並榮獲三藩市及羅省兩市市長邀宴，林小姐並代表四季風旅行社及香港旅遊協會致送紀念品與三藩市市長，同程順道訪問夏威夷，親往拜訪州長及檀香山市長，以盡親善之使命。圖：林良蕙小姐與市長代表。

美PEIA副會長來港視察市場概況

美國農務處轄下，美國家禽蛋品協會（PEIA）副會長ME LEE CAMPGEY MR，及農務處海外農業服務部牛乳及家禽組國際市場策劃總裁DAOID STROBEL，日前飛抵本港，作一年一度之東南亞區業務視察，同行者尚有家禽蛋品協會之遠東區總裁MR JOFEPH MANION。

美國駐港總領事嘉樂士及農務專員商毒者……

圖：左起家禽蛋品協會遠東總裁J.MANION，MR.D.STROBEL，MR.L.CAMPBEL，美國駐港領事嘉樂士及農務專員商毒者。

……於週四假明麗灣恒隆中心二十樓香港出口中心，設美食酒會，以示歡迎，出席者包括本港凍肉、飲食及酒店業經營，濟濟一堂，極爲熱鬧。

據MR LEE DAMPBBL表示，由於生產大量增加，美國凍雞肉之售價已日見減低，目前已比西歐產品爲廉，因此計劃在本港大事宣傳，務使凍雞更普遍地食用，在本港推廣。

麥花臣運動場館換地板工竣
運動員獲適當練習場地
黎敦義昨主持重開場館儀式

（港訊）兩座大型運動場館將於數年內落成，使更多人可以入場欣賞由國際好手表演他們喜愛的運動項目。民政司黎敦義昨（星期六）日主持麥花臣運動場館更換館內地板工竣重開儀式時作上述透露。他說：「我是指摩利臣山運動場館及紅磡運動場館而言，兩者預料可於一九七九年落成。」

黎氏談及在專時說，麥花臣及位於港島之修頓場館於二十年前啓用，成爲當時一項重大的進展。他說：擺脫四週，我們發現在向前跨進一大步後，便就此停頓下來。

黎氏指出，本港尚未擁有一座令我們感到自豪的運動場館，可用以款待來港參加的友誼，以及海外嘉賓。在這方面的，我們是落後了，但他指出，上述兩個大型運動場館一俟落成，我們的願望即可實現。

黎氏說，改善麥花臣場館的費用，部份來自一位匿名善長。他又說，麥花臣場館的地板，與本地現已重新鋪設，以提供一個適當的男女運動健兒練習場地，使他們的演出不致惟勞損害。

他相信在未來二十年間，本港館內運動健兒將來無限信心，使他們的技能以更大的進展更能到更高的水平。黎氏說，如此一來，我們便可以在更平等的情況下，與海外的競爭者比賽，並且能有更佳的表現。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
塗污謾罵字者不登

書院內發出劇烈噪音影响鄰居安寧

編輯先生：敝大廈位於九龍窩打老山文福道廿三號之××書院發出劇烈噪音困擾，欲借貴報一角刊登。……發出運揮劇烈噪音，嚴重困擾敝厦及鄰近居民之安寧……項噪音得以改善。

公主台EF座業主立案法團（……）一九七六年十月二十日

倫敦香港學生中心大廈
即將進行改善計劃
增加宿位·改良溫習康樂設備

（港訊）政府現已批准倫敦之香港學生中心進行一項改善設施的計劃。此計劃包括增加宿位及溫習與康樂設備。

目前，該中心可供五十七名男學生及二十名女學生居住。根據改善計劃，男生宿位數目將保持不變，但女生宿位則會增至三十四個。

其他改善之處是把溫習及康樂活動之用的地方擴大一倍及提供自助厨房俾學生自己烹飪膳食。此外，樓宇的防火安全標準及職員宿舍的設備亦一併改良。地牢部份將設一遊戲室、一會議室及一洗衣房，地下則設一康樂室及一電視室，香港學生無論是否在該中心居住，都可使用這些設施。

二樓至六樓進行的改建工程將可提供更多宿位及每層裝設一厨房。上述工程預料於短期內動工，約需時十七個月完成。

香港學生中心於一九五八年設立，作爲在英國之香港留學生的宿舍及會所。每名學生可獲准在該中心居留六個月，住宿及早餐的收費與倫敦的其他學生宿舍收費相同，此等收費每年修訂一次。

中心是由香港政府駐英行政專員管理。同時，港督亦委任一諮詢委員會協助行政專員工作。

現時留宿該中心的學生共七十七名，但使用該中心的各項設施，包括一個供應中、西式食品的飯堂的學生，每日人數逾百名。

今日天氣

港。預測：今日將吹和緩至清勁北風，大致多雲，間中有雨，最高氣溫約爲二十六度。

天文台報告：由朝鮮以南之低氣壓延展橫過臺灣，預料該一股冷鋒向西南伸展，冷鋒將於今早到達本……

多雲有雨

樂群康樂會
籌服務費用舉辦電影晚會

樂群康樂會，本月三十一日下午三時正，七時、九時三十分一連三場，假大會堂劇院舉辦電影籌款會，選映「天國與地獄」、「五百年後」及「山穴」，籌款作爲青年服務，籌款欵項務求普及，開始預售戲票，可到下列地址：會所、油蔴地彌敦道四五四A號安業大厦七樓，大會堂售票處、旺角彌敦道五八零A號地下日本時裝店，中環德輔道中八十四號華記大厦三零五室。

李文祺慶新厦落成
歡宴欖鎮鄉會理監

欖鎮同鄉會永遠會長李文祺，改建國便臣道原址廿五層高尚大厦，工程完竣，九月初旬遷入居住，李氏爲聯絡鄉誼，昨（廿三）晚在新寓所設宴歡宴欖鎮理監事，到有：陳星海，李光，李達人，李桂海，黎雅倫，蔣國忠，黃佩珍，何錫採，李秋萊，區偉林，李輝如，許鵬，陳家銘，鄒錫，何熾興，鄧玉國，黃秋，李邁材，李鵬飛，麥鳳英，陸壽，郭常，李朝富，李蕙芳，李明如，李家滋，文國材，明添，黎佑生，鍾日孝，李，湛，麥漢波，岑祥，黃兆，李奕泉，麥兆輝，鄧孔景，何耀幟，李賓，何中岳，何大幹，西區婦女會長王慕芳，郭殞琰芳，李陶逸軒，歐陽賓媚，李國旋，張麗霞，把酒言歡，餞鬲交錯，深夜盡歡。

添馬艦慶祝海軍節
昨日舉行遊藝會
港姐林良蕙主持揭幕

（特訊）英國皇家海軍添馬艦暨香港支隊，昨（廿三）日假添馬艦總部舉行海軍節慶祝大會，由香港小姐林良蕙主持揭幕鳴炮儀式。昨日參加慶祝大會的市民，海軍官兵及家屬異常踴躍，大會門券一元，所有收入撥助香港航海學校、協康會及香港遊樂場協會經費。港姐於上午十一時卅分在皇后碼頭乘坐駐港海軍司令遊艇抵達添馬艦總部，由駐港海軍司令簡樂威伉儷在場迎迓，揭幕儀式後，簡司令伉儷陪同港姐參觀軍艦及各遊戲攤位。

大會安排的節目包括夏國璋師傅領導的醒獅及國術表演，直昇飛機海上救援，國驊海盜，「穿過赤道線」遊戲及傳統性滑稽儀式，此外並有樂隊演奏，遊戲攤位，實物會等。觀衆更可登上戰艦參觀及購買一元奬券。各市民盡情享受一天的歡樂，小孩更是興奮非常。（基）港姐林良蕙參觀軍艦時攝。右爲英國駐港海軍司令簡樂威。（本報記者攝）

入口船期表

（船名）	（西名）	（來自）	（日期）	（公司）
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿四	東 神
海民	HAI MING	基隆	廿四	永 裕
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	[illegible] 運
[illegible]	ROYAL FORTUNE	新加坡	廿四	大 王
[illegible]	JALAMOKAMBI	新加坡	廿四	天 祥
[illegible]	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	廿四	東 [illegible]
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	廿四	東 [illegible]
太平	TAEPING	高雄	廿四	旗 [illegible]
[illegible]	GEH YUNG	高雄	廿四	旗 [illegible]
利物浦灣	LIVER POOL BAY	歐洲	廿四	太 古
長春	EVER SPRING	高雄	廿四	利 [illegible]
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿四	川 崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿四	美 輪
[illegible]加	C.K.VEGA	日本	廿四	天 祥
金星	VENUS	日本	廿四	東 方
士打夫蘭克林	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣 [illegible]
力恆	LI HENG	福州	廿四	[illegible] 裏
海强	HAI CHIANG	高雄	廿五	永 裕
士打巴里	STRAAT BALI	基隆	廿五	渣 [illegible]
和嘉	WOOLGAR	天津	廿五	[illegible]
金打拿刺	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	廿五	道 志
銀州	NGAN CHAU	高雄	廿五	香 島
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿五	馬士基
江[illegible]	SULU CAREER	上海	廿五	泛 洋
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	廿五	大 三
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿五	天 祥
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿五	百佛利
美梭州	STATE OF MYSOVRE	新加坡	廿五	東 亞
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿五	大 三
先達海利	STRATHAIRLIE	波斯灣	廿五	[illegible] 行
榮明丸	EIMEI MARU	日本	廿五	東 [illegible]
新洋	NEW OCEAN	黃埔	廿五	[illegible]
[illegible]	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿五	[illegible] 行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東 [illegible]
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿五	香 島
日邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿五	天 祥
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿五	美 輪
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	廿五	香 島
馬拉濱	MARABANK	日本	廿五	怡 和
南翼	SOUTH WING	日本	廿五	東 [illegible]
[illegible]	BULSOOK	曼谷	廿五	[illegible]行
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	高雄	廿五	怡 和
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿五	順 昌
捷馬二號	JESSMAG 2	日本	廿六	太 來
愛華樂	ADVARA	高雄	廿六	[illegible] 來
綠拿芬	BENAVON	歐洲	廿六	[illegible] 行
日本	NIHON	歐洲	廿六	賓 [illegible]
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	廿六	新 [illegible]
長茂	EVER SUMMIT	高雄	廿六	利 [illegible]
汎[illegible]	FAN LEE	高雄	廿六	[illegible]
第17金生丸	KINSEI MARU 17	日本	廿六	[illegible] 信
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿六	渣 [illegible]
大[illegible]	THEBEN	日本	廿六	保佛利
金山丸	KINZAN MARU	日本	廿六	大 三
胡達馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿六	馬士基
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	[illegible]
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿六	大 三
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿六	新 [illegible]
百利進	BARCLAY PROGRESS	天津	廿六	[illegible]
愛菲華拉	IFEWARA	日本	廿六	賓 [illegible]
[illegible]城	KOTA MAKMUR	新加坡	廿六	太 平
沙保地	SAPUDI	印尼	廿六	亞和來
金[illegible]	KING HWA	高雄	廿七	[illegible]
百利成	BARCLAY SUCCESS	天津	廿七	[illegible]
美甘	MAY PLUM	日本	廿七	中 央
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東 [illegible]
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	[illegible]	廿七	[illegible] 林
[illegible]二號	SEAMASTEK 2	高雄	廿七	[illegible]
[illegible]	BLACK WHALE	日本	廿七	大 [illegible]
長[illegible]	EVER FORTUNE	高雄	廿七	利 [illegible]
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿七	天 祥
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿八	汎 洋
[illegible]	OCEAN PRIMA	日本	廿八	大 三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順 昌
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	基隆	廿八	明 仁
光信丸	KOSHIN MARU	日本	廿八	協 成
海[illegible]	HAI LONG	基隆	廿八	永 裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿八	馬士基
愛蓮拔琪	ELLEN BAKKE	旺德	廿八	[illegible] 行
金[illegible]	GOLDEN HERO	高雄	廿八	[illegible]
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	廿八	大 三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿八	[illegible] 來
新洋丸	SHINYO MARU	日本	廿八	天 祥
明仁成功	MINGREN SUCCESS	基隆	廿八	明 仁
[illegible]安	ASIA LAKE	釜山	廿九	東 安
[illegible]	MOKSONG	日本	廿九	東 方
[illegible]好信	NORDHAUSEN	日本	廿九	東 亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	太 古
美麗星	MARY STAR	釜山	廿九	新 興
平安	PING ON	沙巴	廿九	東 安
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
嘉拉馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
[illegible]	VISHVA APURVA	美國	廿九	東 亞
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東 [illegible]
[illegible]	JOHNB WATERMAN	美國	三十	[illegible] 運
安[illegible]	ASIAN REWARD	澳洲	三十	太 古
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	三十	汎 洋
大[illegible]	TRAVIATA	美國	三十	百佛利
[illegible]	SL.COMMERCE	美國	三十	[illegible]
[illegible]鶴丸	MIYATSURU MARU	日本	三十	中 [illegible]
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順 昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	三十	東 神
天[illegible]丸	TENSEI MARU	日本	卅一	[illegible] 信
丸井丸	MARUI MARU	日本	卅一	中 央
[illegible]	PRES.MCKINLEY	美國	卅一	[illegible] 統
[illegible]	FROTASANTOS	馬尼拉	卅一	[illegible]
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	卅一	馬士基
東光	DONG KWANG	釜山	卅一	東 宇
[illegible]丸	SCOTLAND MARU	南非	卅一	川 崎
[illegible]	MAKEVERETT	日本	卅一	[illegible] 來
阿安杜士	ARKANDROS	日本	卅一	大 三
東一	DONG IL	釜山	卅一	東 宇
[illegible]	GALLANT EXPRESS	波斯灣	卅一	東 [illegible]
[illegible]	MEDORFEA	基隆	卅一	沙 [illegible]
[illegible]	NEPTUNE PEARL	歐洲	卅一	怡 和
美[illegible]	MAY CARP	日本	一日	中 央
[illegible]	AROSIA	歐洲	一日	[illegible]
[illegible]	PRES.EISENHOWER	美國	一日	[illegible] 統
[illegible]	PIONER CHUKOTKI	[illegible]	一日	[illegible] 林
海王	HAI WANG	基隆	一日	永 裕
巴士[illegible]	BASCA	日本	一日	大 [illegible]
東[illegible]	EASTERN HONOUR	日本	一日	天 祥
[illegible]	GLENLYON	歐洲	二日	太 古
[illegible]丸	SHANGHAI MARU	日本	二日	[illegible]
[illegible]	SEA IRIS	日本	二日	大 三
[illegible]	PIONER PRIMORYA	東京	二日	[illegible] 林
[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二日	[illegible]
[illegible]	PACIFIC QUEEN	關島	二日	東 [illegible]
[illegible]	ORT.FINANCIER	高雄	二日	[illegible]
[illegible]	SHUHEI MARU	日本	二日	協 成
[illegible]	HUEI LAI 2	基隆	二日	東 [illegible]
[illegible]	SENG KONG 1	沙巴	二日	[illegible] 成
[illegible]	H.K.CONTAINER	歐洲	二日	[illegible]
[illegible]	EVER PIONEER	高雄	三日	利 [illegible]
[illegible]	H.K.PHOENIX	美國	三日	太 平
[illegible]	KUZNICA	歐洲	三日	天 祥
[illegible]	CLIPPER ACE	基隆	三日	中 央
[illegible]	RAMONEVERETT	印尼	三日	[illegible] 來
[illegible]	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太 平
[illegible]	JHELUM	日本	三日	東 [illegible]
[illegible]丸	YOHKOH MARU	基隆	三日	川 崎
[illegible]	NEPTUNE EMERALD	新加坡	三日	[illegible]

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿四	汎 洋
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿四	太 平
阿利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿四	怡 和
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	廿四	川 崎
[illegible]	SL.MCLEAN	美國	廿四	海 [illegible]
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美東岸	廿四	渣 [illegible]
日本熊	JAPAN BEAR	羅省舊金山	廿五	海 [illegible]
太平	TAEPING	加州紐約	廿五	旗 [illegible]
新紐約	ZIMNEW YORK	洛杉磯	廿六	新 興
蘇拉萊克	ZOELLA LYLES	墨西哥灣	廿六	怡 和
美國太空人	AM.APOLLO	美國東西岸	廿六	美 輪
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	廿六	百佛利
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿六	利 [illegible]
美梭州	STATE OF MYSORE	美國東岸	廿六	東 亞
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿六	利 [illegible]
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿六	總 統
士打巴厘	STRAAT BAL	加勒比海	廿六	渣 [illegible]
派史拉基	PIONER SEAVYANKI	加州	廿七	[illegible] 林
旭光丸三號	KYOKKO MARU	墨西哥灣	廿八	汎 洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	廿九	利 [illegible]
愛蓮拔琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	[illegible] 行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	三十	汎 洋
[illegible]	JOHN B WATERMAN	紐約	卅一	[illegible] 運
商業	SL.COMMERCE	美國	卅一	海 [illegible]
福他山度士	FROTASANTOS	南美	一日	[illegible] 邦
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	一日	[illegible] 林
麥堅利總統	PRES.MCRINLEY	加州西北太平洋	二日	總 統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	二日	總 統
香港鳳凰	H.KPHOENIX	美國西岸	三日	太 平
飛剪雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	三日	汎 洋
東方運財	ORT.FINANCIER	加州紐約	三日	港 [illegible]
陽興丸	YOHKOH MARU	三藩市溫哥華	三日	汎 洋
嘉培碌	KAPELLE	墨西哥灣	五日	德 [illegible]
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新 興
百先得	PEISANDER	溫哥華	六日	百佛利
美國百靈	AMERICA LARK	加州紐約	六日	美 輪
貿易	SL.TRADE	美國	七日	海 陸
	EVER MERCY	加州	七日	利 [illegible]
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	七日	泛 洋
長[illegible]	EVER SHINE	紐約	八日	利 [illegible]
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙專拿紐約	九日	大 工
	歐洲綫			
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	[illegible]和暨化	廿四	怡 和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	地中海	廿六	大 三
[illegible]	SULU CAREER	[illegible]	廿六	[illegible]
利[illegible]	NIHON	[illegible]	廿六	賓 [illegible]
綠拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	廿七	[illegible] 行
[illegible]好信	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	三十	東 亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	[illegible]鹿特丹	三十	太 古
美達菲亞	MEDORFEA	[illegible]	卅一	沙 [illegible]
立端明珠	NEPTUNE PEARL	南安普頓漢堡	二日	怡 和
派摩利亞	PIONER RIMORYA	倫敦漢堡	二日	[illegible] 林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	[illegible]	二日	總 統
[illegible]	GLENLYON	[illegible]	四日	太 古
[illegible]	EUG.KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	五日	天 [illegible]
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	六日	[illegible] 林
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	賓 [illegible]
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	六日	泛 洋
日邦力加	NIPPONICA	[illegible]	七日	天 祥
	澳洲綫			
巴科美斯基	PERVOMAYSK	澳洲	廿四	[illegible] 林
[illegible]	GEH YUNG	澳洲	廿五	太 古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿六	香 島
[illegible]	GUDRUN BAKKE	[illegible]	廿六	[illegible] 行
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿七	[illegible] 來
安[illegible]	ASIAN REWARD	澳洲	一日	太 古
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡 和
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太 古
東方[illegible]	O.MARINER	澳洲	十三	怡 和
	印·巴·中東綫			
亞保[illegible]	APJ PRITI	中東	廿四	怡 和
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿四	香 島
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿六	香 島
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿七	大 三
大[illegible]	THEBEN	波斯灣	廿八	[illegible] 行
長[illegible]	EVER FORTUNE	[illegible]	廿八	利 [illegible]
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿九	[illegible]
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	科威特	三十	明 仁
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	三十	明 仁
[illegible]	ZUIDERKERK	[illegible]	卅一	賓 [illegible]
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	卅一	[illegible] 運
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
牧[illegible]	MOKSONG	巴士拿	卅一	東 方
阿安杜士	ARKANDROS	紅海	一日	大 三
[illegible]	MAKEVERETT	[illegible]	一日	[illegible] 來
[illegible]林	JHELUM	[illegible]	四日	東 [illegible]
青谷	GREEN VALLEY	達打	五日	東 方
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	六日	香 島
[illegible]城	KOTA RAKYAT	波斯灣	七日	太 平
[illegible]	SEA FARER	[illegible]	八日	東 [illegible]
[illegible]	WONOSOBO	波斯灣	九日	[illegible]
金[illegible]	GOLDEN BEAR	波斯灣	十日	[illegible] 運
[illegible]	JALAMANI	印度	十日	天 祥
金[illegible]	GOLDEN BEAR	波斯灣	十日	[illegible]
甲[illegible]丸	KAI MARU	[illegible]	十一	日 [illegible]
[illegible]	BENGLOE	[illegible]	十二	太 古
[illegible]	ALRUMAI THIAH	[illegible]	十二	怡 和
大[illegible]	INTELLEST	[illegible]	十二	[illegible]
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十三	[illegible] 運
天[illegible]丸	TENSHO MARU	[illegible]	十四	東 方
先達海利	STRATHAIRLIE	波斯灣	十六	[illegible] 行
伊予丸	IYO MARU	紅海	十六	日 [illegible]
愛[illegible]	AVA	仰光	十七	新 興
[illegible]	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十九	[illegible] 來
	東南亞綫			
金星	VENUS	馬尼拉[illegible]	廿四	東 方
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	順 昌
[illegible]	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	[illegible]行
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿五	馬士基
胡達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	廿六	馬士基
東[illegible]	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	廿六	東 [illegible]
[illegible]加	C.K.VEGA	新加坡巴生	廿六	天 祥
[illegible]	HYDE	印尼	廿六	[illegible]
美[illegible]	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	廿六	美 輪
榮明丸	EIMEI MARU	新加坡	廿六	東 [illegible]
[illegible]	TOWUETI	印尼	廿六	亞和來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	廿六	天 祥
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿七	[illegible]
金打拿刺	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	廿七	道 志
金山丸	KINZAG MARU	新加坡	廿七	大 三
東南	DONG NAM	雅加達[illegible]	廿七	東 宇
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿七	順 昌
[illegible]	BULSOOK	曼谷	廿七	順 昌
捷馬二號	JESSMAN 2	[illegible]	廿七	太 來
美甘	MAY PLUM	新加坡巴生	廿八	中 央
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿八	[illegible]
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿八	大 [illegible]
汎[illegible]	FAN LEE	[illegible]	廿八	[illegible]
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	廿八	天 祥
國[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	[illegible]
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡巴生	廿九	天 祥
光信丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	廿九	協 成
平安	PING ON	沙巴	三十	東 安
沙保地	SAPUDI	印尼	三十	亞和來
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東 [illegible]
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡[illegible]	卅一	順 昌
東一	DONG IL	雅加達泗水	卅一	東 宇
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	印尼	卅一	中 央
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	一日	中 央
[illegible]	MAKEVERETT	曼谷新加坡	一日	[illegible] 來
東光	DONG KWANG	新加坡	一日	東 宇
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	一日	順 昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	一日	東 神
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	二日	大 [illegible]
東[illegible]	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	二日	天 祥
美[illegible]	MAY CARP	新加坡巴生	二日	中 央
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡[illegible]	三日	協 成
[illegible]馬士基	HLLENE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	四日	協 成
國[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	[illegible]
成功一號	SENG. KONG 1	汶萊	四日	[illegible] 成
長城	KOTA PANJANG	新加坡[illegible]	四日	太 平
	台灣·日本·釜山綫			
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿四	東 [illegible]
東[illegible]	TUNG FAU	基隆	廿四	東 [illegible]
金星	VENUS	日本	廿四	東 方
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿五	新 興
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿五	永 裕
大同	TA TUNG	高雄	廿五	東 [illegible]
美[illegible]	AMERICAN MIST	基隆高雄	廿五	美 輪
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東 [illegible]
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	廿七	東 [illegible]
海民	HAI MING	基隆	廿七	永 裕
明[illegible]	MING LI	基隆	廿七	明 仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿八	東 [illegible]
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿八	[illegible]利行
美[illegible]	AMERICAN MING	基隆高雄	廿八	美 輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東 [illegible]
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿九	[illegible] 來
海興	HAI HING	日本	廿九	[illegible]利[illegible]
信安	ASIA LAKE	釜山	三十	東 安
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東 [illegible]
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	汎 洋
美麗星	MARY STAR	釜山	卅一	新 興
香島貨櫃	H.K.CONTAINER	日本台灣	一日	怡 和
	非洲綫			
明忠	MING CHUNG	西非	廿四	明 仁
利西菲丸	RECIFE MARU	東非	廿六	大 三
馬拉濱	MARABANK	南非	廿六	怡 和
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿七	渣 [illegible]
愛菲華拉	IFEWARA	西非	廿八	賓 [illegible]
[illegible]	OCEAN PRIMA	西南非	廿九	大 三
[illegible]二號	SEAMASTER 2	拉哥士亞巴巴	廿九	[illegible]
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙 [illegible]
芝加哥丸	CHICAGO MARU	南非	八日	大 三
新風	NEW BREEZE	南非	九日	渣 [illegible]
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	九日	渣 [illegible]
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川 崎
安[illegible]	ONWARD ELITE	西非	九日	大 三
恩尼士	YANNIS	東非	九日	大 三
西京丸	SAIKYO MARU	東非	九日	日 [illegible]
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	西非	十日	川 崎
南非[illegible]	S.A.KAAPLAND	南非	十日	怡 和
本格[illegible]	BANGGAI	東非	十日	[illegible]
	KAVOKOLONES	西非	十一	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	南非	十一	日 [illegible]
歐[illegible]	EUGENIA M	西非	十一	川 崎
金星	GOLD STAR	西非	十二	新 興

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、菲律賓、星加坡、沙勞越、印尼 …… 正午十二時

台灣、毛里求斯、…加坡 …… 下午一時

越南 …… 下午二時

南非、[illegible] …… 下午四時

[illegible] …… 下午五時

[illegible] …… 下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

[illegible] …… 上午九時

馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓 …… 正午十二時

越南 …… 下午二時

[illegible]、奧地利 …… 下午三時

杜拜、巴林、科威特、[illegible]、埃及、敘利亞、約旦、緬甸、印度、孟加拉、尼泊爾、葡萄牙、澳洲、紐西蘭、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、[illegible]、肯雅、南非、[illegible]、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、[illegible]、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、和比亞、[illegible]、埃及 …… 下午四時

[illegible] …… 下午五時

明日平郵

[illegible] …… 下午五時

航訊

印度政府由十二月開始 所有國際航綫客機 提高過境停泊費用

增幅巨大高達百分之一百三十

（本報訊）[illegible]

航空貨運業協會 本月底舉行遊河

（本報訊）本港航空貨運業協會，[illegible]……參加者請早日與該會辦事人員聯絡。

亞拉伯翼航空公司昨宣佈委任 達思航空公司 遠東區總代理

為港工商界提供空中的士租用服務

（本報訊）[illegible]

大安輪 周返亞庇

神佑號 赴基隆

遠海輪運抵

貨櫃箱由日本到 來達

醉岡丸今駛波斯灣

明忠輪由台經港今晚開往西非

馬士基兩輪 相繼赴歐美

航空電話

輪船電話

新界版

元朗八鄉建農用水管
改善灌溉
漁農處與鄉事會簽署施工明春啓用
需費十餘萬。數村將受益

（特訊）政府漁農處當局，爲協助元朗八鄉農業增產，計劃在河背村水壩敷築一條冗長的農用水管，使若干村落的農田，有水源灌溉。這種現代化的農用灌溉系統，在八鄉而言，乃屬試辦性質，有幾家農戶，並獲免費裝置噴霧式水喉，可直接噴洒水源入田灌溉，對於農民，可收省時省力之效。

據悉：該段農用水管，爲六吋直徑，由河背村水壩開始敷築，蜿蜒而下，經過長埔村、馬鞍崗、大窩及田心村等一帶農田，路綫頗長，耗費凡十餘萬元，由政府漁農處撥支。一份敷築該水管所經的路綫草圖，業已繪就，並由漁農處官員與八鄉鄉事會主席黎錦源、鄧徵球、曾振福及有關上述各村的村代表召開一次座談會，把草圖公開研究，官民雙方，均表同意。隨即舉行一項簽署手續，以付諸施工。至於施工日期，將於本年底或明年初舉行，如工程順利進行，則明春可望及使用。

現代機械化噴洒農田，本港新界農區，已使用多年，惟若干農村，因農民經濟力量有限，故迄今仍未普遍。就元朗各區而言，農民以挑担水桶方式灌溉，仍比比皆是，每日實耗用不少時間及人力，仍落後式的作業。

用水管灌溉農田，是利用大水管輸水至各農田的小水管系統，而小水管內，鑽出密麻小孔，讓水源自小孔中噴灑在農田上，隨意開啓關閉喉頭，使農田充份有水源灌溉，省時省力，方便得很。八鄉上述各村，將來啓用，對農業發展，增加生產，當會大有裨益。（君）

新界中學校際游泳比賽擴大
張人龍張枝繁主頒獎齊發呼籲
盼在新界各區普建泳池

（特訊）新界學界體育協進會主辦七六年（第八屆）中學校際游泳比賽，假九龍李鄭屋游泳池經兩日競逐後，於昨午全部順利完成，隨即頒獎，敦請新界鄉議局署理主席張人龍主持。

頒獎禮中，大會主席張枝繁致詞稱：新界學體會在教育司署協助及各區分會同人合作下，會務推展迅速，近年來政府所予之經濟津貼，由一九七二至七三年之八萬四千元，七四至七五年增至十萬元，七五至七六年增至十七萬元，本屆（七六至七七年度）更增至廿四萬元，使各區各項競賽所需經費無憾籌措張羅，對促進體運工作大有裨助。目前獨惜在新界區尚未普遍設立泳池，僅得荃灣一處，區署當局在大埔、元朗，因貝及離島增設標準泳池，以普及。

新界學體會 獲增撥津貼 共達廿四萬

張氏繼續指出：該會主辦之中學校際隊際賽，第一屆僅得五間學校參加，隊員一二六人。去屆（第七屆）已增至十三間，男女隊員二三七人，本屆參加單位更增至十四間，男女泳員有二五一人之衆。

最後，張氏呼籲各界男女健兒，參加本月卅日由新界鄉議局、教育司署體育康樂事務組及新界學體會舉辦之第一屆新界區公開游泳比賽。

繼由署理新界鄉議局主席張人龍致詞稱：康樂體育活動，不論對社會、對個人，都有很大的貢獻，是我們青少年正當的活動，我們大家都知道任何運動所表現出來的良好成績，固由個人平素勤習苦的鍛鍊，但是練習場所的設備是否良好，關係頗大。即以水上運動來說，在海灘練習，總不及在設備良好的泳池練習效果爲大。本港參與世運的游泳健將，競賽時皆已盡一己的力，所能及，但是成績的表現，都稍遜其他各國的健兒，這與練習場所設備的問題密切攸關。新界目前祇荃灣區有泳池的設備，其他各地區均付闕如，所以一般愛好游泳者，祇能在附近海灘練習，因而限制及影響一般的成就。本人認爲新界應在元朗、大埔、離島等地區，各建一所現代化游泳場，使水上運動能普及每個地區，其效果更爲良好。謹提供參考，并盼協力倡導促成。

祇荃灣泳池 其他均闕如 練習受影響

最後，張氏勗勉參加本屆游泳比賽之同學，在已有良好的成績下，將來第九屆能有更超越的表現。更希望各位同學能參加本月三十日在荃灣泳池舉行的新界第一屆水運大會，再顯身手。

茲將各項成績錄后：

男甲：一百公尺自由式：一、王永基（鳳中）。二、曾秀明（聖思定）。三、陸文英（聖思定）。

二百公尺自由式：一、曾秀行（聖思定）。二、胡偉强（鳳中）。三、沈家明（少警）。

五十公尺背泳：一、王永基（鳳中）。二、曾志行（聖思定）。三、黃繼成（上葵涌）。

百公尺背泳：一、吳繼成（上葵涌）。二、蕭錦興（少警）。三、梁家駒（何福堂）。

百公尺胸泳：一、曾文偉（何福堂）。二、劉建安（荃工）。三、劉宏炎（全完）。

二百公尺胸泳：一、劉東融（何福堂）。二、劉宏炎（全完）。三、賴耀賢（何福堂）。

五十公尺蝶式：一、曾文偉（何福堂）。二、胡偉强（鳳中）。三、馮少傑（少警）。

四乘五十自由式接力：一、聖思定。二、荃中。三、鳳一中。

四乘五十四式接力：一、聖思定。二、鳳一中。三、何福堂。

四百公尺自由式：一、劉東融（何福堂）。二、黃柏川（何少梅）。三、王永基（鳳中）。

參加各單位 增至十四間 共二五一人

團體總成績：冠軍：何福堂（五十四分）。亞軍：聖思定（五十分）。季軍：鳳溪一中（四十二分）。

男乙：五十公尺自由式：一、鄭家鉀（長洲）。（二）許健康（何福堂）。三、文柱光（少警）。

百公尺自由式：一、鄭家鉀（長洲）。二、黃柏川（伍少梅）。三、鄺志成（何福堂）。

五十公尺背泳：一、許健康（何福堂）。二、林海源（長洲）。三、孫偉昌（伍少梅）。

百公尺背泳：一、林海源（長洲）。二、吳家坤（荃工）。三、張偉明（上葵涌）。

百公尺胸泳：一、謝昌（長洲）。二、陳……。三、李大提（上葵涌）。

二百公尺胸泳：一、陳家榮（何福堂）。二、溫國泰（全光）。三、常家禾（荃工）。

五十公尺蝶式：一、文柱光（少警）。二、金輝（伍少梅）。三、鄺志成（何福堂）。

四乘五十自由式接力：一、何福堂。二、長洲。三、少警。

四乘五十四式接力：一、伍少梅中學。二、長洲官中。三、少警校。

團體成績：冠軍：長洲（六十分）。亞軍：何福堂（五十一分）。季軍：伍少梅中學（卅四分）及少年警校（卅四分）。

男丙：五十公尺自由式：一、李耀明（何福堂）。二、鍾文輝（……）。

女甲：五十公尺自由式：一、尹鳳蓮（何福堂）。二、歐其運（荃中）。三、曾鳳儀（荃中）。

百公尺自由式：一、歐其運（荃中）。二、尹淑潔（何福堂）。三、何文秀（荃中）。

五十公尺背泳：一、尹淑潔（何福堂）。

四乘五十自由式接力：一、長洲。二、荃中。三、何福堂。

團體成績：冠軍：長洲（五十九分）。亞軍：荃中（卅四分）。季軍：何福堂（卅分）。

百公尺自由式：一、楊淑霞（長洲）。二、鍾淑霞（鳳一中）。三、盧惠薇（長洲）。

五十公尺背泳：一、曾燕玲（長洲）。二、盧惠薇（長洲）。三、梁燕仙（荃中）。

五十公尺背泳：一、許雲英（何福堂）。二、葉婉梨（荃中）。三、張佩貞（長洲）。

百公尺胸泳：一、許雲英（何福堂）。二、蘇美婷（長洲）。三、張瓊瑤（荃中）。

四乘五十公尺自由式接力：一、長洲官中。二、荃灣官中。三、何福堂書院。

團體成績：冠軍：長洲（五十八分）。亞軍：荃中（卅一分）。季軍：何福堂（廿八分）。（木）

離島八區交通安全示範
梅窩盛大舉行
理民府徐均平官紳主禮促警惕
大嶼山去年車禍廿五宗

（特訊）離島八區舉辦之交通安全示範表演，昨在梅窩如期舉行，此項表演，原於上月舉行，但因風改期，及後又因舉辦離島水上運動大會，以至延至昨日，幸天氣好轉，得以順利進行，而各區前往參觀之學生，亦至爲踴躍，除交通安全隊作示範表演外，更有警察樂隊在場演奏及醒獅表演，增加不少熱鬧氣氛。

昨日參加之官紳及各區鄉事首長校長，計有離島理民府徐均平、副理民府陳鎮源、聯絡官吳臨、離島警司高令時、梅窩警署署長歐學林、交通安全會陳錦釗、吳約翰、地方鄉紳校長：林樹春、楊永庥、陳伯業、蔡念因、香運、莊朱才、戴榮輝、鄧羅興、劉啓源、王統福、張北洪、張新有、鄺炳有、馮北泰、寶伍、杜喜容、陳瑄、袁球、余月慶、戴洗芳、鄭兆華、黃炳、何松盛、范譽容、張添德、程民興、余乾楨、區學生六百餘人。

此項運動目的在使幾乎完全沒有車輛行走之離島居民，知道當他們到港九和九龍市區時會遇上之道路危險事項，因而知所防範。大嶼山被選擇爲道路安全運動舉行地點，因爲該島是有汽車行走和有道路安全問題之唯一離島。

秩序開始，首由正副會長徐均平、陳鎮源、新界鄉議局副主席林樹春、太平紳士楊永庥、陳伯業及蔡念因等由大會主席莊朱才陪同檢閱大嶼山醫療輔助隊，並由香港皇家警察樂隊奏樂，隨由會長徐均平、陳鎮源、警司高令時，及林樹春、楊永庥、陳伯業、陳錦釗、蔡念因等聯合主持剪綵。

大會主席莊朱才致開會詞：「路線：離島八區舉辦之交通安全示範表演，原定於九月十八日舉行，後因風雨所阻，故延期到今日才能照原訂計劃去做。我相信政府花費了大量金錢，在港九、新界、離島等地區去推行交通安全示範表演，目的是爲了喚醒行人能夠確確實實地依照交通燈號橫過馬路，駕車人士亦要遵守交通規則讓行人，盡量避免交通意外事件的發生。因爲『一次意外，足以致命』，要知道，我們的生命是最寶貴的，大家切不可因一時的不小心，而招致無謂的犧牲。雖然離島方面交通比不上港九兩地的繁忙擠迫，但今日在場各位小朋友們，將來必定會到港九兩地去就讀或工作，到了那個時候，你們就會知道有關交通安全的重要了。」

離島理民官徐均平致詞，他對在場的兒童說，他們在若干方面比市區兒童很多居住於人烟稠密而且嘈雜的市區的兒童更爲幸運，他指出道路安全是真正嚴重問題的地區。

他又說：「在有車輛行走的大嶼山，居民縱然沒有與市區情況相同的道路安全問題，但問題依然存在。去年島上一共發生了二十五宗交通意外，有一人喪生，五人重傷和十一人輕傷。這些意外的最普通原因是不少心。」他說：「我們在島所獲得的經驗是來到大嶼山的人和在島上租單車的人都表現出不夠小心和留意。」

旅遊人士又在島上隨處行走，似乎完全忘記了島上有汽車，並且有愛好在馬路上而不在行人路上走的傾向。」

徐氏又對來自南丫島、坪洲、長洲和大嶼山各地的兒童說，他們要學習道路安全知識，這一點對他們是很重要的。他說：他們長大和完成學業時，不少人會到港島和九龍居住或工作。那兒交通繁忙是尋常事，使他們在各離島慣見的幽靜鄉村小路一樣尋常。

徐氏說：「我亦希望旅遊人士到島上時，不論騎單車或在路上行走，要跟他們在港島和九龍市區時一般小心和爲他人着想。」

離島警司高令時致詞稱，由梅窩警署署長歐學林代表致詞，據稱：「我希望能夠藉此機會向大家推廣一下交通安全運動。大家都知道，一次意外，足以致命，所以無論在馬路或街道上，行人及駕車人士都應互相禮讓，遵守交通規則，我們便可以減少意外的發生。大家不要以爲大嶼山車輛少就可以在馬路上玩耍。本星期在散石灣就因爲有一個騎單車的人，因爲閃避二個路人，駛單車的人，就發生了意外，我們爲止，他尚在醫院留醫，總而言之，安全第一，爲免意外發生及身體無故受到損傷，還是遵守規則好一點。」

隨由蔡念因及陳鎮源夫人分別頒發作文及圖畫比賽獎品，由離島八區鄉事會主席致謝詞，……最後並由香港警察樂隊演奏，及道路安全協會人員在會場作道路安全示範及演講，此外，並有交通訓練及醒獅助慶。（榮）

仁濟慈善遊藝會
籌善款五十二萬

（特訊）仁濟醫院董事局昨夕假中華酒樓舉行會議，總結上月假荔園舉行之慈善遊藝大會之成果。共籌得善款五十二萬七千四百廿九元，成績美滿。

到有主席林蓮名，副主席周卓明，許添，邱設銘，……陳人傑，楊侃國，鄭玉梅……

由主席林蓮名主持，報告此次籌募慈善經費……各界人士慷慨解囊，共襄善舉，遂獲美滿成績。席間……由主席林蓮名代表接受。……一萬元，由主席林蓮名接受邱達昌捐款，公子……仁濟醫院……

羅湖沙嶺墳場禁區
明日起開放九天
掃墓者須帶身份證備查

（新華社）爲方便各界人士在重陽佳節前往羅湖禁區沙嶺墳場掃墓起見，當局由明（廿五）日（星期一）起開放九天至下月二日，居民進出掃墓毋須領取禁區通行證，但會携帶香港身份證，以備警員隨時查閱，祇經羅湖火車站或文錦渡公路出入，時至下午六時，拜掃完畢可循原路前往車站候車。携帶攝影機者，祇准拍攝其祖墳或拜祭時情形。拜祭完畢請留意俟香燭冥鏹熄滅後方可離去，以免星星之火，爲禍山林。

羅湖禁區開放祇准掃墓人士進入，各界因其他目的而進入禁區者，必須往邊境分局申領通行證。

大窩口今起舉行友誼節
中電助裝飾

（港訊）由大窩口居民聯會，各小組及大窩口社區發展聯合舉辦之友誼節今日開始舉行，爲期三月，內容豐富多彩。友誼節開始前夕，中華電力公司派人及街燈車於街道兩旁之電燈柱安置氣球并進行裝飾。

永康辦理旅程美滿聖誕節旅團報名從速

永康旅運香港公司因歷年辦理永康台灣及假期旅行團，深獲……

地產樓房租售專欄

分區（大字四個 小字卅四個）每天收費六元　現有格式編排
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

山頂・半山區

禮賢閣　高層 1,181呎　999年期三房兩廳連傢俬入伙 冷氣機請電H247818標準　實價 $340,000

銅鑼灣・大坑

住宅樓宇　大坑新村街三號三樓吉售有就 請於晚七時至十時電H716672林

康德大廈　三房兩廳 千餘呎　天后廟道海景兩浴廁工人房連 有泊車位交吉 H247818標準洽　$320,000

峰景大廈　頂層吉樓 2110尺　及景道60號高級洋樓優美華貴 面裝修有泊車位出售H772956

筲箕灣・北角

麗池大廈　一千呎 兩廳套房　三樓向英皇道新裝修工人房廁 所齊交吉出售電5-761939呂洽　$215,000

香港北角　二廳四房 二廁所　英皇道五洲大廈八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5-234730顧洽

北角洋樓　近麗池 千餘尺　向海無遮擋近麗池有車位交吉 出售電5-467169 5-241666

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康信大廈　三房一廳 設備齊全　尖沙咀具松街166-172號康年 人壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

大新同邨　大榮樓12號連平台全新吉樓 請電5-250211劉振先或呂志強　$163,000

永如大廈　實用 800多呎　彌敦道693號向南交吉交通方 便地鐵出入口電H247818標準　$200,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

舖租樓售　通閣樓 九百餘尺　花園街232太子道獅子石道 口唐樓四樓A大單邊K802548　十七萬

租賃 香港區

中區

寫字樓　小字 二百餘呎　余道生行余崇本行 電租請電5-238033洽

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

洋樓招租　新裝修尖沙咀白關軒道八號二樓自梯二大房 二大廳工人房廁浴電3-666385新設施

九龍城・觀塘・新蒲崗

旺廈舖租　面積500 平方呎　九龍城聯合道7B地下聯合道7D租$1600 地下道或電話5-234730顧洽　訂金$60

紅磡・土瓜灣

高尚住宅　三房一廳 千二呎　太平道現立四樓高花園洋樓 電5-447377

租賃 新界區

別墅海灘　租售汀九 壽十一咪　兩層花園洋樓近海灘分層租售 辦公時間電3-678473洽

新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座　K-685372K664995
環球鋈記
上海街288號地下　K-848073K-889473

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住　首期壹成　十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9　地盤電話：3—956430

現貨商業單位及旺舖廉售

適合酒樓學校商場會所
即買即用
昌樂大廈　荃灣大河道 青山道轉角・西樓角新街
旺舖二間680呎及820呎　$230,000起
二樓商業1800呎　$245,000
昌榮樓　石梨貝大隴街
二樓商業5045呎　$650,000
舖位806呎　$170,000
洽詢處：
昌生公司　威靈頓街52-54號昌生大廈　H231840
雅典公司　畢打街中建大廈926室　H229348

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

益通地產

歡迎委託・租售樓宇
電話3—801248

堅威大廈

堅道128至132號
面積由620呎至780呎999年
可分期付款即買即入伙
每呎只售$210元　歡迎參觀
文華地產H739593 H739585　地盆H—253944

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創設新計　樓集房中　易查於閱　費廉用宜　收宏效大

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧　請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

日自動抑制對歐美輸出

日鋼鐵下月再減產

中小廠開來實盤價格偏低

底存相當新訂價仍無和算去訂續少

一般現貨市價尚持續穩定

（特訊）日本鋼鐵自動抑制對美國及歐洲共市輸出，於是日本政府批准國內鋼鐵工業由十一月起再減產，減產率由百分之十至百分之二十，預料日本鋼鐵出口價將告回升。

昨據日本商社消息：近數月來，日本鋼鐵對美國及歐洲共同市場輸出過多，最近美國及歐洲共市國家已向日本通知，必要時將會限制日本鋼鐵入口，於是日本政府批准國內鋼鐵工業由十一月起，再減產百分之十至百分之二十，以便自動抑制對美國及歐洲共市輸出，預料再減產後，日本鋼鐵產量將降至正常水平百分之五十。

在九月底前，日本鋼鐵工業曾有消息傳出謂由十月起再減產百分之十，可能因為個別鋼鐵廠減產步調未能一致，而最近英國及歐洲共同市場國家又指責日本鋼鐵傾銷，如果日本不能自動抑制輸出，將採取入口限制措施，日本政府乃批准國內鋼鐵廠劃一減產。

最近日本的中、小型鋼鐵廠開來實盤，價格偏低，C．I．F．價，造船用鋼板每噸二百卅七美元，普通鋼板每噸二百卅五美元，大角鐵每噸二百〇三美元，細角鐵每噸二百二十美元，扁鐵每噸二百廿五美元，工字鐵每噸二百五十美元，高拉力鋼筋每噸一百九十五美元，光身圓鐵條每噸一百九十美元。預料日本鋼鐵工業再減產後，出口價將會緩性回升。

近來本港商家訂購日本鋼鐵仍少，因為存倉貨仍有相當，訂價雖然比一個月前稍低，港商認為無甚和算，如果貨到入倉後售出，不容易保持百分之二至百分之三微利。

現時港市現貨價格尚告穩定，四×八呎鋼板每担七十二元至七十四元，細角鐵每担七十四元至七十五元，中角鐵每担七十……大角鐵每担六十八元至六十九元，細扁鐵每担八十六元至八十七元，中扁鐵每担八十二元至八十三元，大扁鐵每担七十六元至七十八元，小方鐵每担八十六元至八十七元，中方鐵每担八十元至八十一元，細槽鐵每担七十二元至七十三元，大槽鐵每担八十元至八十二元，工字鐵每担八十二元至八十三元，高拉力鋼筋每担六十三元至六十四元，光身圓鐵條三至四分齊度每担六十三元，不定尺每担五十九元至六十元，五分至吋半齊度每担五十七元五角至五十八元。

傳下月再提高部份入口貨稅

印尼促港付運訂貨

日用什貨類新稅率未明朗前新單開來減

首八月去貨值億元增幅三點五

（特訊）旬來印尼入口商向本港訂購新貨繼續收縮，但對較早前訂下的貨品，則要求港方盡快付運。

據鄉莊人士指出：近期印尼入口商人向港訂購日用雜貨新單繼續減少，但其他一些通常去銷貨品如五金製品、紙張、工業雜品及化工原料等新單來量則變化不大。在對上一個月，印尼入口商向港扯購日用雜品頗為活躍，但踏入本月份後，新單拈入卻不斷收縮。據說，主要的原因是最近鄉加港商場盛傳印尼政府將在十一月起再度提高一部份入口貨的徵稅標準價格。由於上次印尼提高部份入口貨的徵稅標準價格，受到影響較大的以日用雜貨類物品居多，所以在加稅未正式公布前，彼邦商人對這類貨品落單採取較為審慎的態度。

另一方面，當地市場在今年開齋節前一段時期因入貨太多，加上自此一直下來，雜貨的銷路又不理想，開齋節過後印尼市場上日用品大多要降價求售，故使入口商不能不要減縮補入新貨。不過，印尼入口商寄來的日用雜貨新單雖減少，但對於較早前寄來本港的舊單，則要求此間供應商提期將貨付運，爭取在徵稅標準價格調高前運到印尼口岸，以免增加稅務負担。

今年首八個月，港貨輸往印尼總值九千六百六十萬元，比去年同期的九千三百一十萬元，增加三百五十萬元，即增百份之三點五。

歐盤蔘差成交仍衆

港金市價欲扳還軟

收市為六七四·七跌四元三角

美鈔牛皮偏軟收市四八四·一

澳滙續跌　德滙回升

（特訊）昨日（廿三）外匯市況，日匯報低一六四、〇〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十四元，少兌五角。台匯報一二〇、五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元五角。澳匯報低六一二、四五，即在澳洲交一百元在港兌六百一十二元四角半，少兌一元五角半。加匯報高五〇七、六〇，即在加交一百加元在港兌五百零七元六角，多兌八角。德匯報高二〇四、四〇，即在德交一……

幼砂糖市競銷轉劇

南非期貨繼韓糖後報低價沽出

粗糖供需不同價仍堅穩

香港金融行情表

（十月二十三日）

九九金每司兩（最高）六七五·〇〇　（最低）六七三·五〇　（收市）六七四·七〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八五·三〇
美單	一〇〇	四八四·八〇
美鈔	一〇〇	四八三·八〇
英鎊	一〇	七九·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四九七·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九七·五〇
西德馬克	一〇〇	一九九·三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·五〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九·一〇
澳洲圓	一〇〇	五九五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·四六
菲律賓披索	一〇〇	五九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九六·五〇
台幣圓	一〇〇	一二·一〇
泰國銖	一〇〇	二三·五〇
印度盧比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

三鳥市平穩局部價上揚

自進鴿多　補需銷勢頗爽

美輸凍肉港倍增

鷄肉供應市場需求

成大陸品堅強對手

應暢反慢　食米存倉達七萬噸

周末米市照價提用疏

世界減產供源短缺

日咖啡粉市價升

紐約股市價續下跌

威士忌酒價下跌百分十

輸加毛織織品未如理想

男恤衫配額未運用仍多

金屬品好景帶動

電鍍業向繁最忙

生產普遍添設備增產

南聯和記企業發表中期報告

南聯和記企業有限公司

截至一九七六年六月三十日止

六個月之中期報告書

本公司董事會茲宣佈，截至一九七六年六月三十日止六個月之未經審核集團盈利為港幣五百五十七萬八千元（已扣除稅項準備金），一九七五年同期為港幣一百〇九千元。此業績正反映本人在本年四月發出之年報中所提及之樂觀前景。然下半年必須仍以審慎態度觀之，原毛價格年內陡升，尤以去月為甚。本公司現正處於必須預期買家暫停購貨及紡紗部門利潤可能劇降之境況。

為保存財力及減少前數年之收支逆差起見，董事會建議在此時期不派發股息。

各位股東可能已悉南聯實業有限公司曾於一九七六年十月十六日宣佈同意有關將更多南聯和記投資有限公司股份而大幅增加其在本公司之實際股權。南聯和記投資有限公司乃一間私人公司，其唯一投資是擁有本公司百份之五十一點〇二股份。該等股票將以南聯實業新股與和記企業有限公司交換。南聯和記投資有限公司將成為南聯實業擁有百份之九十一股權之附屬公司。

南聯實業已同意向所有股東（南聯和記投資有限公司除外）提出類似收購建議，條件為每股而值港幣五角之南聯實業新股九股，換取本公司普通股十股。和記企業有限公司已就其所擁有之本公司百份之十三股權同意是項建議。此將使南聯實業及屬下之南聯和記投資有限公司共擁有本公司已發股本百份之六十四。

當南聯實業寄出有關收購建議各項細節之文件時，本公司董事會將與其財務顧問南聯投資有限公司聯同發表聲明，希為留意。

主席　靳德華啓

一九七六年十月二十二日

香港九龍貨倉有限公司

致股東通告

香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈，截至一九七六年六月三十日止六個月之未經審核每股溢利，較七五年同期增加百份之十一。一九七六年全年之純利，預期可達六千五百萬元（七五年為六千萬元），即每股之純收益為七角六仙（七五年為七角）。

董事會已宣派中期息每股一角一仙，較七五年之中期息增加百份之十，並預期會建議派發末期息每股不少於四角四仙。依此計算，全年股息較諸七五年將有不少於百份之十的增加。

董事會並扼要闡述集團在本年之業務概況如下：

●美國銀行大厦落成並全部租出。

●海洋大厦建築工程如期進行，且進展相當順利，可於七六年底啓用。

●荃灣E座多層貨櫃貨倉建築工程將竣，可於七六年底啓用。

●本公司兩家聯營公司—現代貨箱碼頭（第五號）有限公司與香港空運貨站有限公司已於一九七六年初開業；馬尼拉半島酒店有限公司亦已開業，一九七六年底業務可全面展開。

●增購馬可孛羅酒店（私人）有限公司百份之十五股權，因而共擁有此家附屬公司百份之八十五股權。

本集團擁有充足流動資金，足可應付目前各種承担，但認為在此良好時期進行籌措資金的安排，以作進一步重行發展九龍半島之具有重大價值地盤，實屬明智之舉。

為推行是項政策，董事局宣佈照面值發出面額總值二億元、週息七厘七五、一九九一年還本之可換股無抵押債券。

債券將暫定以一百元為單位予以配售。每單位將附有換股證一張，持有人可持證於一九七七年一月四日至一九八三年七月三十一日期內，任何時間認購七十五元之九龍倉股票。認購價將較本公司股票於一九七六年十月二十五日至十二月七日期間之平均價高百份之一左右並將於一九七六年十二月七日宣佈。債券將暫定配售予一九七六年十月廿六日股東登記冊上之股東及可換股債券持有人登記冊上之可換股債券持有人。辦法為每五十股股票可認購面額一百元之債券，每六百元面額之可換股債券亦可認購面額一百元之債券。換股證將採持票人方法，可單獨轉讓。

認購面額一百元之債券，須於一九七六年十二月十日或該日之前先繳六十元，餘下之四十元則須於一九七七年七月三十一日或該日之前繳清。申請認購債券時便須繳付之數額，已由怡富有限公司、獲多利有限公司及寶源投資有限公司包銷。有關文件預期可於一九七六年十一月十二日寄予各股東及可換股債券持有人。

本公司將由一九七六年十月廿六日至一九七六年十一月九日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶手續，又由一九七六年十一月廿九日（首尾兩天在內）暫停辦理可換股債券過戶手續，以確定領取中期息及認購債券權利誰屬。中期息將於一九七六年十一月二十九日派發。所有過戶表格必須於一九七六年十月廿五日下午四時前連同有關股票或債券送達本公司股票過戶處——中央證券登記香港有限公司。

承董事會命

署理秘書　A. N. PECK

香港一九七六年十月十九日

尚有經濟刊載在第四張第三頁敬希讀者留意。

華僑經濟

歐幣動盪與港元偏高 港產出口不利

外銷貨競爭與遊客消費受影響

（特訊）西歐貨幣動盪不安，港元對多種貨幣兌價偏高，勢將持續影響港產出口競爭，顯然不利，對外遊客來港消費也有影響，但對香港進口是較為有利的，對壓抑通貨膨脹也有若干作用。

自一九七四年十一月下旬港幣脫離與美元掛鈎迄今，浮動已歷時廿二個月，在這期間，港幣兌美元的匯率，最高曾見五點〇九二港元，最低為四點六八港元，近期則為四點八五至四點九港元。

從上月港府發表的經濟報告中附列統計資料顯示：自去年五月以來，港幣對十五種主要貿易貨幣的有效兌換率指數（對十五種貨幣貿易加權平均），連續上升十二個月。該指數以一九七一年十二月中旬為一〇〇，去年五月底是一〇三點七，六個月後即十月底升至一〇六點七，至今年五月底再升至一一一點五的空前高峰，六月底稍回降至一〇九點八。這反映出目前港幣值仍相對的處於較高地位。

據本港金融界人士解釋，今年上半年內，香港港產出口貿易、工業製品及遊客來港等均比去年同期有較大的回升，消費物價亦呈上漲趨勢也比過去兩年為緩和，而各外貿銀行、金融公司多自外地調撥資金流入，加上東南亞投資流入港，故此，今年上半年港幣的走勢，保持相對偏高的局面。另外，美元、英鎊等的趨弱也是港幣值處於相對較高地位的部份因素，在今年來的西歐金融風暴中，多種貨幣表現疲弱，港幣的穩定性引起廣泛的注意，促使游離性資金尋求以港幣保值，瑞士法郎和西德馬克也是國際游離性資金爭兌的對象，因此，港幣不單對英鎊，法國法郎其他弱勢貨幣甚至美元的兌價都有上升的趨勢。

金融界人士認為，由於現時西歐貨幣動盪的危機仍未過去，法國法郎、意大利里拉等不時下跌，而西德馬克被迫升值的幅度很大，英鎊的壓力正在醞釀中，所以港幣偏高的地位恐怕在今年年底前也不易有大的轉變。

昨（廿三）日週末，港市美元兌價趨軟，美電成四八五點三〇至四八五點五〇之間。

食油銷情弱 價格普按低 歐菜油湧到

（特訊）食油市，當時反淡，主因門市弱銷，加以新貨陸續多來，非洲星冠新貨抵埗，嘉禾、寶翔明續到，歐洲菜油三批運來，拆家收花有吃不消之感，潮香油、港，中國大陸潰香生油現貨仍有交收，各途豬油賣買兩閒，又轉沉寂。

非洲生油交花貨多，手舞油按一七〇元，助工現貨按二〇五元，呂宋橙搭大桶庄，下月初50成二〇五元，下月中花按二百元。

星冠轉拆三九五元，寶、嘉禾轉拆三九二元，轉手大盤平些亦寶，未開交易，中國大陸潰香生油，轉拆三九〇元，大盤按三八五元，北島生油轉拆三百元，存倉貨按二六〇元，爆賴猴子牌，拉打按三〇五元，價高少成。

中國太陸菜籽油轉拆一七八元，西歐貨新價一八〇元，紐約商按多來，已呈積水難銷，轉拆一八〇元，消，偶有補轉拆一八〇元。

日本萬壽牌拆四五〇元，交投不多，加登屋拆四五〇元，荷蘭花同按四五〇元，蒐瀦及廣東貨，暫無供應，金龍明兩按二九〇元，三潞、上海貨拆二五〇元，星洲金杯拆二八五元，日本K、太陽同拆二二〇元。

世界半導體銷售 今年約五二億元

美工業貿協預測

（特訊）紐約電訊綜合報導：（一）電子工業貿易協會預測一九七六年全球半導體銷售將大約為五十二億一千萬美元，比一九七五年的四十億三千萬美元增加百分廿九，這估計比本年初所估計的增加百分之廿四為提高。

去週美工商業貸款增加

（二）聯邦儲備局報告至十月十三日為止的一週工商業貸款增加一千一百二十萬美元，為一千一百二十六億六千萬美元，比去年同期減少六十六億九千萬美元。（三）因為禁油實際上將不會有特殊稅另一次阿拉伯在中東推行的和平政策。

去週港股價普上升 週息百分率下跌衆

（特訊）據去週香港交易所股市價上升者普遍，故去週之週息百分率相應下降者衆，週息率上升者只有聯合橡膠、中華煤氣、九龍倉、油蔴地小輪、瑞興、新馬製衣、大新公和、泰盛、大生地產、永安及仁孚等。週息率下降之幅度較大者則有聯合企業、信託、匯豐銀行、黃埔船塢、怡和、怡和證券、邁卡佛、聯邦地產、大昌地產及華光地產等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

公司	十月廿三日週息率	十月十六日週息率
聯合企業	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
捷聯酒店	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]
隆運公司	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
香港證券	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]

公司	十月廿三日週息率	十月十六日週息率
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
邁卡佛A	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]
南豐紗	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
實光	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]
太古洋行	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

去週美銀根供應增 零售銷售增百分一 股市交投抛空減少

（特訊）美國銀行業內，英鎊七點九五〇，英鎊買入為八點三〇，賣出為八點五〇，現鈔賣出價為一八七六五。

（特訊）美國投資公司香港分行昨接紐約總行報導：（一）商務部報告至十月十六日為止的一週，零售銷售增加十八百萬美元，或一%，經季節性調整後為一百二十五億五千萬美元，比去年同期增加九%。（二）國民鋼鐵公司主席在一個會議上稱本年鋼鐵出貨將達九二至九四百萬噸，一九七七年會達到一〇〇至一〇六百萬噸。（三）美國鐵路協會報告至十月十六日為止的一週，鐵路卡車載貨共四八五三四五輛，比上週增加二·二%，比去年同期增加一%。（四）紐約聯邦銀行稱至十月十三日為止的一週M一銀根（流通貨幣加活期存款）供應增加三〇〇百萬美元，為三〇〇·六六〇〇百萬美元，M二銀根（M一加全部私人儲蓄）對上一週為三〇九······。

（五）美國股市交易所股票至十月十五日為止的一個月，拋空數字為二、六九五、二五三股，比對上一個月減少二、九三九、三七〇股。······

泰銖上升 日鈔續順

（特訊）昨（廿三）外幣市況，加紙低成四九七·五〇，即一百加元兌四百九十七元，少兌五角，菲紙企五九·五〇，即一百披索兌五十九元五角，······

······即一百法郎兌九十六元三角，瑞紙低成一百九十七元二角，少兌一角，德紙高成一百九十元二角，即一百馬克兌一百九十元二角，荷紙低成一八一·〇，即一百盾兌一百八十一元，······泰紙高成二三·三〇，即一千銖兌二百三十三元，多兌五角······日紙低成一六四·六〇，即一萬日元兌一百六十四元六角，少兌五角。

遠東證交所一週股市報告

上週股市走勢強勁，成交先疲後活，價位還穩向上，除週三獲利回吐會使漲勢稍為受阻外，其餘交易日買盤源源不絕，藍籌股做價固然出色，而不少第二線股份亦有上佳表現，收市時市道壯旺，各類股份均有可觀進展。

遠東指數於週五重越二〇〇〇點，以二〇二〇·三九，上升一二三·九九。

週一股市反覆報捷，一般做價低開高收，惟成交量普通，各類股份除早市初期仍見下跌外，走勢隨即紛紛轉回。在藍籌股買盤踴躍，買家多能脫穎而出，使做價掉頭向上，收盤市況穩好，行情較比前為高。遠東指數上升三〇·四九。

週二大市顯著高開，隨後逐漸轉趨牛皮，行情多在較高水平維持不動，交投再度放緩，午市出現輕量獲利回吐，致早市所獲部份失去，收市時一般做價仍比前稍高。遠東指數攀升八·六〇。

週三走勢先軟後硬，各股成價輾轉站定，交投比前更疏。上午市況疲弱之力，賣家普佔優勢，使做價紛紛下跌，迨中午時行情始告守穩。午後趁低吸納者漸增，而賣盤減退，一般股份遂陸續收回早市失地。遠東指數下降四·七四。

週四成盤先疲後活，做價普遍轉好。早盤除個別股份走勢明顯上漲外，大市一片平靜，價位牛皮靠穩。下午市況漸趨活躍，各股做價略有進展。遠東指數再起二·七三。

週五市況轉呈強勁，交投全面增多，走勢大幅躍升。除開市初期做價一度呆定外，大市氣勢如虹，在買盤節節佔先下，各類股份多數上走，日高價收市。遠東指數激升六六·九一。

	OPEN	HIGH	LOW	CLOSE
HANG SENG INDEX	385.14	400.25	385.14	400.25
KAM NGAN INDEX	331.95	344.57	331.95	344.57
KAM INDEX	329.04	343.11	329.04	343.11
NGAN INDEX	363.29	373.80	363.29	373.80
FAR EAST INDEX	1936.89	2020.39	1936.89	2020.39

香港股市一週

大市好轉指數重扣四百點

四證全週開做總值一億七千四百零一萬元，較上週少八千九百九十二萬元，減幅卅四點強。遠證成四二七三萬元，港證成四二七二萬元，九證成一二八萬元，金證成四六九六萬元。

本週（由十月十八日起至廿二日止）香港股市顯著好轉，恒生指數重扣四百點關，交易數值則比去週大幅的減少，市勢之變化係受內在的消息刺激。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值為一億七千四百零一萬元，減少之幅度為百分之三十四強。以平均每日交易數值比較，本週平均每日交易數值減少八千九百九十二萬元，比去週平均每日交易數值減少一千七百九十七萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔四千二百七十二萬元，遠東交易所佔八千三百零五萬元，金銀交易所佔四千六百九十六萬元，九龍交易所佔一百二十八萬元。

交易過程，儘管指數比去週明顯彈升，但僅週五尾市較有突出表現而已。其餘四個交易天只是徘徊之市勢而已。當週初開市，並未接承去週之低跌，一則是受馬克升值消息的間接刺激，另一則是倫敦股市止跌回醒，使港股市人士心理稍為安定，因而亦間接刺激部份買家承低吸納。······

······

在本週中宣佈派息的公司計有大新銀行中期息百分五，另每十股送一紅股，又每三股供一股；······

······

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，僅橡膠類無變動外，其他各類均見報升。······

每週香港股票市價變動統計

以證週之走勢可想九審性的反應。從尾市的······收購會德豐的消息刺激，使疲弱之人心而產生破四百點，亦很可能會······惟須視恒生指數能否站穩四百點關，促使復低······本週各項股票成交數量列下：

（單位元）

股名	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆運公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯和記	[illegible]	[illegible]	[illegible]
政府債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邁卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地下鐵債券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
三井	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
實光	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古昌	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅廣尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號者乃根據遠東交易所。全週四市場之交易總數，合計為一億七千四百〇一······元。

街邊炒栗銷勢可觀

大陸豐收供應多 日拆銷千四百件

（特訊）時維農曆九月，天氣日見轉涼，夜候街頭出現糖砂炒栗，又見大量上市。據悉：今年大陸栗子豐收，較多運港，但正當之良鄉栗子貨欠上貨，目前到貨量非良鄉產地者，每日平均有數百件，由火車運到。

販運商表示：運港栗子有大小包分別，大包重一百三十四至一百三十五斤左右，小包每件約四十八至五十斤之間，而每一火車卡大約可載二十噸之譜。

目前普通栗子盤價，分級批發，上好者每擔約二百四十元，次者二百元，一百八十元，一百四十元。

港九較具規模販栗拆家共七家，港九兩地之銷況，每日一千四百件屬飽和點，而九龍需貨量為多，比方就飽和點而言，一千四百件新界九龍估一千件，港島僅四百件而已。至於香港島姊妹性產生——桂林雞頭小粒略成角形者，因香港需求不多，到貨也少。（泓）

工人世界

根據政府統計處公佈資料顯示 七年來工資增長率 比物價指數漲幅大

七五至七六年工資大幅度提升

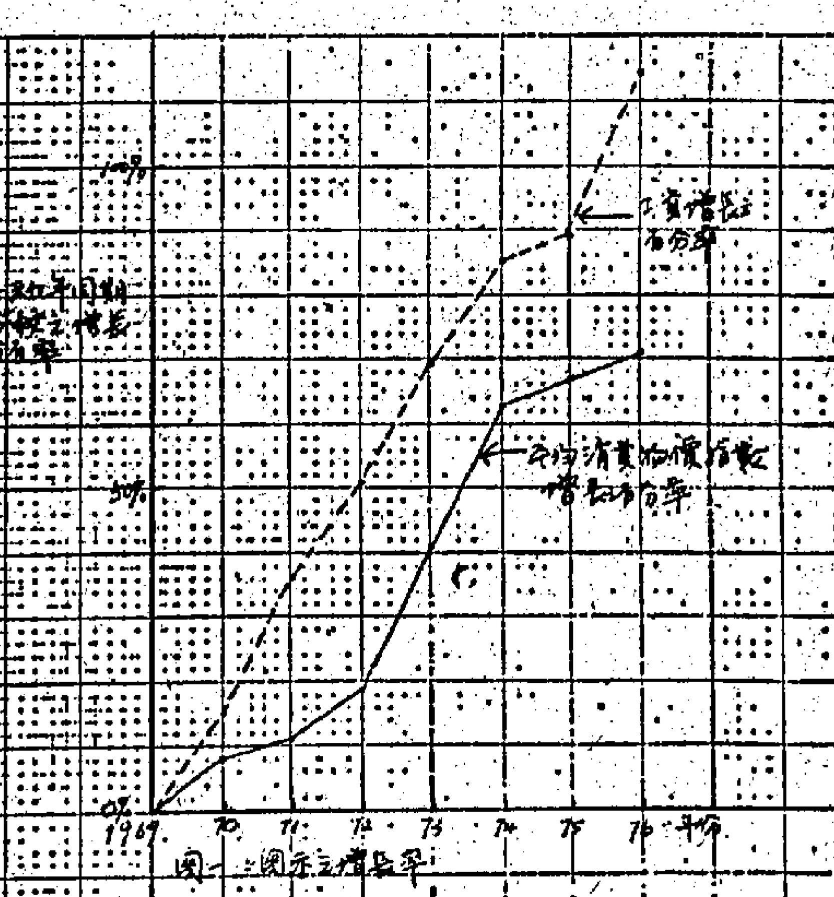
根據統計處近年來所公佈資料顯示，一般工人每日平均收入及每年每日平均消費物價指數，互有增長。為了使各工友能清楚的知道兩者增幅之情況，本文特別將統計處近七年來之資料整理，作簡化後以圖表介紹。以下各圖表所示有關增長資料，乃與一九六九年同期作比較者。

表一：69至76年3月一般工友日薪（以港元計算）之增長資料。

年份－月份	平均日薪（港元）	與69年同期比較增減	增長率（%）
1969-3	12.40	0	0
1970-3	14.32	增 1.92	15.48
1971-3	16.87	增 4.47	36.05
1972-3	18.72	增 6.32	50.97
1973-3	21.00	增 8.60	69.35
1974-3	22.98	增 10.58	85.32
1975-3	23.43	增 11.03	88.95
1976-3	26.59	增 14.19	114.44

表二：69年至76(3月)年消費物價指數之增幅資料。（63年9月－64年8月＝100）

年份	每年消費物價指數	與69年同期比較	增長率（%）
1969	120.3	0	0
1970	129.8	增 9.5	7.90
1971	133.9	增 13.6	11.31
1972	142.8	增 22.5	18.70
1973	170.1	增 49.8	41.14
1974	195.3	增 75.0	62.23
1975	200.6	增 80.3	66.50
1976(3月)	205.3	增 85.0	70.66



圖一乃以表一、二的資料增長率情繪製而成。目的在以工資及消費物價指數兩者之增幅作一具體的比較。其中有四點是值得注意的，這包括：

（一）兩者在同年均有增幅；
（二）在六九年至七一年底期間，一般工人工資之增長率比消費物價指數之增長率為大；
（三）在七二年至七三年底這段期間內，消費物價指數急劇上升，幸而一般工人工資亦能隨着相約的增長率而提高；
（四）消費物價指數的增長率，在七四年至七六年三月期間變為平穩，所增幅不大，但工人工資在七五年至七六年三月期間內，則有大幅度之提升。（宏）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

膠袋工人、打耳及剪袋工人。觀塘區工廠請漆工、雜工，到作業街二五一號五樓洽。

五金工人及經驗啤工。葵芳區工廠請雜工、男工，到葵盛路大窩口工業大廈四字洽。

膠袋熨金。九龍某工廠請熨金工人。電三－二二八二八洽。

毛冷工人。元朗區毛織廠請機面，電一二七六二九○洽。

收音機工人。荃灣區工廠請女雜工，到青山道三二四號華和大廈八字洽。

貨倉工人。九龍某貨倉需女雜工，電二－四○四九四洽。

紗廠工人。紗廠請梳紗工人，到青山道五十五號洽。

手袋工人。觀塘區工廠請女手袋工人，到鴻圖道四十二號大廈三樓B座洽。

電業工人。葵涌區電業廠請熟手女工，到大連排道工業大廈十二號洽。

製衣工人。製衣廠請熟手女工，到長沙灣道九十二號長豐工業大廈十二樓洽。

釘珠工人。西環公司請熟手釘珠釘片工人，到仁義大廈四樓洽。

昨日賽果冷熱參半
摩加利首開勝利門
見習騎師控制大局

本年第三次賽馬九場，昨在快活谷舉行，依然跑沙地，順利完成，並無若何不愉快事件，九場比賽結果，熱門稍佔優勢，計共勝出五場，頂頭大熱門勝出者兩次，是即第三場，第六場，大熱門爆出者三場，是即第一場，第二場及第五場，其餘四場比賽，則成爲冷門世界，爆出大冷者一場，是即第四場，冷門一場，是即第八場，爆半冷者兩場，是即第七場及第九場，馬迷無論冷熱摔，但可各得其所。

第四場，第五班，跑一五七五公尺，七匹馬上陣，葉英傑策交擊，在不大大爲人注意下爆冷取勝，獨贏派彩八十三元三角，成爲全日獨贏派彩最高者，李漢明策騎威勢高，以第三熱門姿態打入做配腳，由於出馬少，連贏位派彩二百四十二元五角，但卻爲全日連贏派彩之最高者。

九場比賽結果，除第一場摩加利策騎歡天喜地勝出外，其餘八場比賽盡成紅牌見習騎士天下，其中尤以羅國洲最爲威水，贏孖寶畢榮之後，再中三元，可謂錦上添花，是即第二場之名將，第六場之駿馬，及第七場之安弟弟，羅國洲在第六場勝出駿馬後，即贏足四十場頭馬，宣告畢業，但因合約關係，須俟明（一九七七）年二月一日合約期滿始能正式升爲大師傅，目前仍是見習騎士身份，不過由第七場起出賽，已無讓磅，今後出賽亦然。

其次葉英傑亦不執輸，贏一冷門孖寶，是即第四場之交擊，及第九場之幸運王子，此外梁偉德神駿，李漢明攬措，及告東尼宸祿等，各勝一場。

至於練馬師成績，則以蘇芬諾夫爲最威水，選中三元是即名將，安弟弟，及宸祿，其次則爲張學文，贏一個孖寶，此外佐治摩亞，則賴歡天喜地開齋，其餘賓士，歐金洪，及朱寶明等各勝一場。

茲將九場比賽成績探錄如下：

第一場，第五班，一五七五公尺，出馬九匹。時速：二十五秒六，五十二秒一，一分十八秒……

第五場，第三班，一四〇〇公尺，出馬十四匹。時速：十四秒正，三十九秒，一分〇五秒五。末段二十七秒五。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：少年遊俠（騎師霍利安）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧攬措 李漢明
次名 ⑧龍都 摩加利
三名 ④威利 告東尼

溫拿票派彩十七元八角，位置票派彩（首名）十六元七角，（三名）……連贏位⑧龍都搭⑧攬措派彩一百四十三元六角。

第六場，第四班，一五……時速：二十八秒四，五……一分四十五秒四八，冠軍勝亞軍一個半馬位……

第四名是：歡心（騎師……）

首名 ④駿馬
次名 ⑧幸運心
三名 ⑤凱旋

溫拿票派彩十二元六角，位置票派彩（首名）……

第七場，第四班……時速：十六秒二，四十……末段二十六秒七。冠軍勝亞軍兩馬位。第四名是：雌威（騎……）

……科加士④駿馬搭⑧幸運……六元二角。

第九場，第三班，一四〇〇公尺，出馬十四匹。時速：二十四秒三，三十八秒六，一分〇四秒八。冠軍勝亞軍一個半馬位。

第四名是：演說家（騎師吉能）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①幸運王子 葉英傑
次名 ⑥飛膽 白禮祿
三名 ⑦大波士 陳子鈴

溫拿票派彩三十九元三角，位置票派彩（首名）九元九角，（次名）九元正，（三名）十二元七角。連贏位派彩①幸運王子搭⑥飛膽派彩一百二十元零六角。

四重彩又爆冷門
複式每派三千六

場外彩池派彩表

昨日賽馬，場外彩池派彩如下：

昨日本報貼士又全面大捷

塵哥馬胆

第一場：冠騎
第二場：東山領袖
第三場：神駿
第四場：征
第五場：攬措
第六場：駿
第七場：喜
第八場：宸

華棟貼士 特別推薦外孖寶

獨贏佳炳

一拖二連贏

忠誠預測 貼士 ◁敏君▷

第一場 第五班 1575公尺
4 冠騎 羅國洲
2 皆利年
冷門：6 告東尼

第二場 第三班 1400公尺
4 幸運兒 摩加利
1 東山領袖 李漢明
冷門：9 名將 羅國洲

第三場 第四班
1 神駿 摩加利
3 大力士 簡尼
冷門：5 全元寶 葉英傑

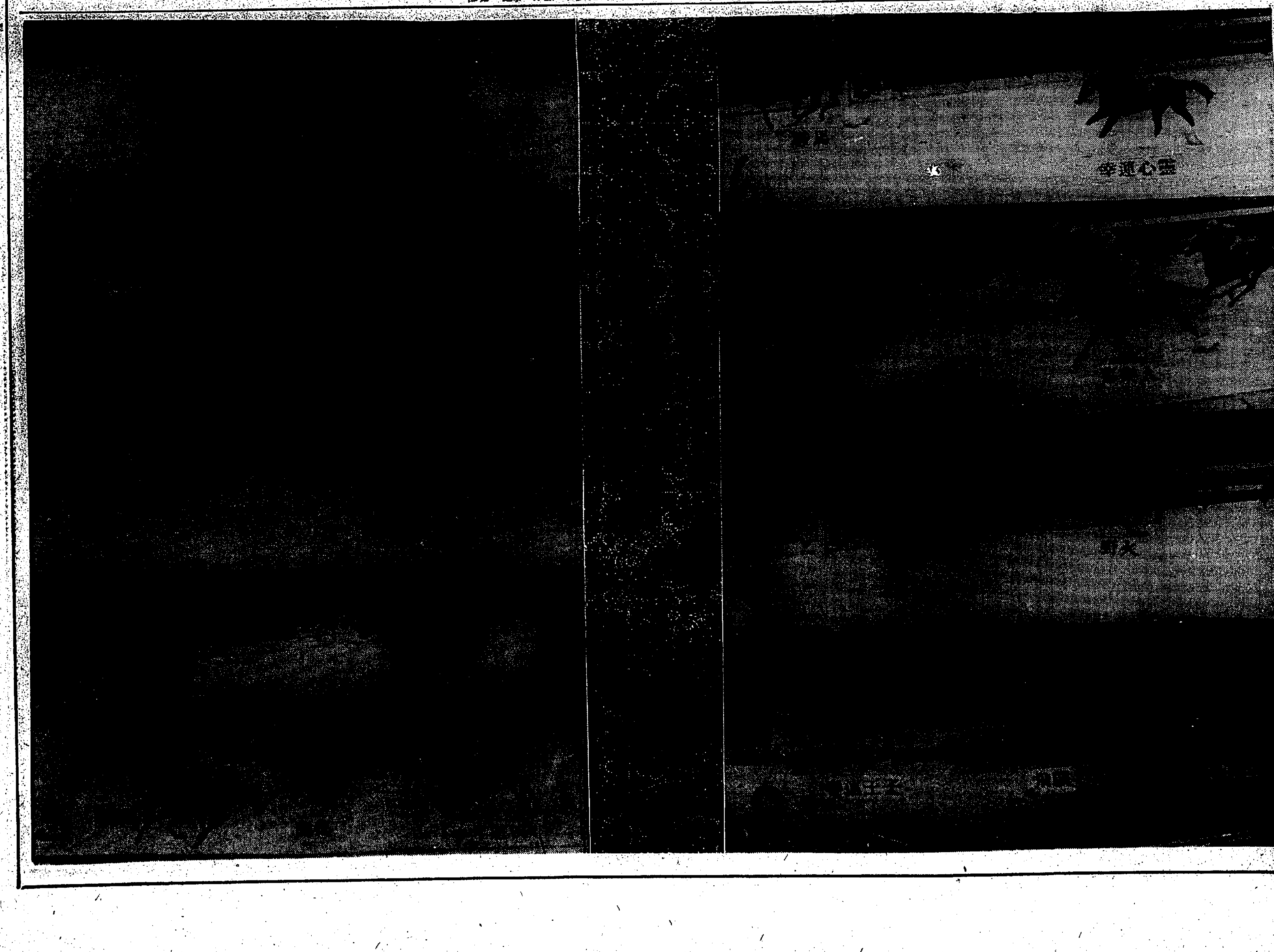
第四場 第五班 1575公尺
1 征 告東尼
6 雌威 謝香誉
冷門：4 威勢高 李漢明

第五場 第三班 1400公尺
2 黑旋風 白禮祿
1 長 羅國洲
冷門：8 攬措 李漢明

第六場 第四班（科加士）
4 駿 羅國洲
5 凱旋 葉英傑
冷門：2 威 簡尼

第七場 第四班
8 安弟弟
2 喜
冷門：3 簡尼

馬會昨發表賽後檢討
天下太平 無嚴重事故發生



今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，四分，香江之晨，十四分，天氣報告，十五分，談玄又說妙，三十分，天氣報告，四十五分，農村新知，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告，天氣報告。八時，新聞報告，十二分，天氣報告，體壇快訊，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況，五十七分，本台節目簡報，五十九分，天氣報告，九時，新聞簡報，警訊少年之聲，三十分，宗教節目「豐富的人生」。十時，新聞簡報……

商業二台

七時，新聞簡報，俞琤兩小時，天氣報告，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續俞琤兩小時），三十分，新聞簡報，（繼續俞琤兩小時）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，三十分，新聞簡報，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，日新月異，三十分，（繼續日新月異）……

（繼續星期日午宵人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲，三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。八時，新聞簡報，（繼續社團與粵曲），三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，空中突破，三十分，新聞簡報，（繼續空中突破）。十時，新聞簡報，名劇選播「辣手摧花」，卅分，新聞簡報，（繼續名劇選播）。十一時，新聞簡報，天氣報告，子夜曲，三十分，新聞簡報，（繼續子夜曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時卅分，天氣，清晨音樂……

紫荊樂曲研究社 商台粵曲

播出日期：十月廿四日下午七時

恨譜琵琶血淚絲

傾國名花萬古情

多情燕子飛

虎將情花

一江春水向東流

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元。長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個

每天 三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
②中區分銷處 香港德輔道中四十九號七樓
③九龍代理 佐敦道碼頭 ……
④九龍旺角辦事處 ……
⑤九龍城 ……
⑥荃灣 ……
⑦西灣河 ……
⑧灣仔 ……
⑨北角 ……
⑩（山）香港北角 ……

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西區—皇后大道中四號A西區街坊福利會　電話：5-461663
灣仔—軒尼詩道244—246二樓灣仔公司　電話：5-747766
北角—北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港××行　電話：5-613913
九龍城—福老村道二號C鵬翔圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨—百老匯街15D　電話：3-718532
荃灣—荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間—每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免奔波

西區街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

待聘 各業

補習

考會教專 文英異優

補習班 通明

求精數專

聘請

誠聘

見習歌星

勤外女聘

冲曬櫃面

冲曬見習

聘請秘書

技術員

調市查場

職招員聘

香港中文大學

初級技工

教師聘請

酸枝收買

搬運

啓事

遺失

催收租

同興號鑒

遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：302 305 306 308 309 311 321 324 325 328 332 334 336 337 339 349 350 355 357 359 361 365 369 371 372 375 380 384 388 392 394 397 398

中區辦事處信箱號碼：883 884 885 887 889 890 891 892 893 894 895 897 898 900 601 602 603 604 606 609 610 611 616 618 619 622 623 624 628 630 631 633 635 636 637 638 639 643 644 647 650 653 655 659 666 674 676 677 679 680 681 683 684 688 689 691 696 697 704 706 707 710 711 712 713 714 725 726 731 733 734 736 741 743 747 751 752 753 757 758 762 765 768 772 776 778 779 782 791 793 794 797 801 802 808 811 815 821 824 825 828 830 831 832 833 835 836 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 849 850 851 852 856

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 908 913 917 919 921 922 923 926 927 928 929 930 931 933 934 936 952 957 962 967 983 985 987 989 994 995 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1211 1213 1214 1215 1216 1219 1220 1222 1225 1226 1229 1230 1232 1233 1237 1238 1239 1240 1241 1243 1244 1245 1247 1249 1250 1251 1252 1153 1254 1255 1256 1257 1259 1263 1412 1414 1415

尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

遺失聲明
茲遺失中華製漆（一九四六）有限公司股票乙張股票號碼第九八號股號由三九九三至四一九二號共二百股除向該公司報失補發外特此聲明該股票作廢　許××啓

華僑文化

三個文化團體同時同地集會

今在百利酒樓舉行

香港中國美術會第十五屆新員就職典禮，暨會員聯歡大會，定今（廿四）日在英皇道六號百利酒樓二樓舉行。新任職員名單如下：執委會主席何敏公，副主席易靜中，鄭鄉；中文秘書羅天和，英文秘書梁思敏；總務主任伍時彤，財務主任伍煥梓；出版主任真友梅，展覽部主任彭涉，副部主任陳錦懷，副主任朱國樑，陳華，研究部主任陶壽，陳立峰；宣傳部主任陳乃殷，副主任鄧瑞卿；交際部主任伍壽生，副主任胡仿石；福利部主任趙世光，副主任陳觀海；婦女部主任關煥萍，副主任李道激；委員：黃修，監委會主席葉哲豪；委員：陳年柏，陳桐音，趙可，梁伯譽，蔡公衡，陳天如。屆時，敦請吳俊升博士監誓，吳漢琛先生頒發執行委員選任證書，蔡念因先生頒發監察委員選任證書，證成敘盛。屆時，又有一番熱鬧情況。五時恭候，七時行禮，八時入席云。

又鳳社第三百九十期雅集，乙卯詞社第十五期雅集，均由何敏公召集人，亦同於今日在上址，一併舉行。三個文化團體同場集會，誠佳話也云。

今日在大會堂 源慧法師講經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），今（廿四）日下午四時至六時，假座大會堂九樓演奏室，積請源慧法師講「維摩詰所說經」，歡迎各界人士蒞臨參聽云。

（詩）

懷念同人

謝饒霖（寄自加拿大）

壯歲同袍漸少存！殊勞無例記功勳。函祈舊友皆康健，大賀榮休出報門。

懷吳灞陵

（同前）

妙筆會稱第一人，書生本色自安貧。春蠶到死絲方盡，遺恨會兒未動身！

蔡雅絲等舉辦 琵琶古箏晚會

蔡雅絲等，定本月廿八晚（星期四）八時，假座大會堂。音樂廳，舉辦琵琶古箏音樂晚會，節目包括：（一）琵琶齊奏：金蛇狂舞、單操樂、趕花會。（二）琵琶獨奏：送我一枝玫瑰花、狼牙山五壯士。（三）古箏齊奏：草原牧歌、山丹丹花開紅艷、延邊之歌。（四）古箏獨奏：戰颱風、洞庭新歌、瀏陽河、漁舟晚唱。最後，大合奏：黃水謠、黃河船夫曲。

基督教協進會 舉辦影音訓練

（中國社）基督教協進會傳播部，定本月廿七起，舉辦本年度末期影音器材操作訓練課程。上課十天（包括實習）：共四十課，廿七、廿八、三十日，十一月一日至三日，下午二時半至五時，六時上課。

地點：北京道五十七號國都大廈四樓（錄音室）。課程內容包括：幻影機原理、影片放映、超八米厘及超十六米厘影機操作過程，簡單修理等。

中華基督教長老會 本月進行秋季探訪

（中國社）中華基督教會長老堂探訪部，每年年初舉行新春探訪，下半年舉行秋季大探訪，以促進教會大家庭之聯繫，發揚團契精神。本年秋季，經在該堂探訪部長鎮密計劃，安排於本月內每週三上午出發探訪，計劃在一月內普遍探訪教友家庭，互祝平安。此項工作需用不少人手，該堂探訪部呼籲堂中熱心兄弟姊妹支持工作，奉獻時間與精神參加探訪工作，為教會服務。作，促進教友與聯繫和了解，並請懇切代禱，求主引導使這事工進行順利云。

萬里新書 「機械力學」

萬里書店近出版「機械力學」一書，包括機械的力學、運動和力學分析、機構原理、機構學概論及各種凸輪機構等。可作為全國職業學生和機械技術員參考之用，每冊十六元，各書店有售。

花邊雜文

奧斯特羅夫斯基在中國

立于

天下第一邪

新的時代

偵探小說　僑樂村

真假娃娃

香港竹枝詞

理由充足

牛公車厢

火眼怪獸

酬洋怪異錄

晚明俠隱記

春寒翠袖薄

古樹漫談

花鳥蟲魚集

勒索案中案

故園彩夢

鐵石心腸

情劍劫

（三三○）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

待得重陽日
登高太平山

歐化傢俬 Ulferts FURNITURE OF SWEDEN 歐化 瑞典名廠傢俬

美好生活的標誌

香港陳列室：香港灣仔高士打道42—46號
電　話：5—280622

九龍門市部：九龍紅磡漆咸道275號
電　話：3—652227

紅牌大特價雙週
七五折優待顧客

本公司爲慶賀裝修設計服務部開業，由10月20日至11月3日，首創紅牌大特價，優待顧客兩星期，凡在大特價期內，選購歐化公司陳列室中掛有紅牌之貨品，一律有優待，辦法如下：

①即時收貨或15日內收貨者，七五折優待。
②30日內收貨者，八折優待。
③45日內收貨者，八五折優待。
④不限期收貨者，九折優待。



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
第4期

一九七六年十月廿四日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H229081
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄



不孕原因

女人廿四歲後生殖力減退．男人却是可以到八十

近年來，談到生殖問題總是集中於避孕丸，子宮環，子宮帽或如何達致零點人口的種種問題。很少談到如何生育這一方面。事實上，有很多人是相反的要為不育煩惱。拿美國來說，起碼有百份之十的美國夫婦是為「無後」之事就憂。為不育而而向醫生求教的夫婦亦日益的增加，所以專為不育夫婦服務的醫生目前大都忙個不了，分身不暇。憑着各種新的醫學方法，約半數的夫都能從心所願在醫生照顧下喜獲麟兒。

據美國賓夕凡尼亞大學醫學院教授路基、馬斯杜安尼指出近年來由於女性出來社會工作的數目愈來愈多她們大多不願在早年產子，以致要困在家照顧子女，所以她們都延遲懷孕的時間，這就形成了女婦不育的最大原因。女性的生殖能力與男性不同。女性自二十四歲之後，生殖能力便開始減退，而男性直至高齡八十亦有足夠的生殖能力。女性年齡愈長，不育的機會就愈大。原因之一是女性的子宮內膜組織會隨着年齡的增長出現增生的現象，有可能會將輸卵管堵塞。除此之外，墮胎，或者使用子宮帽之類的子宮內避孕工具亦可能與不育有關係。不過使用子宮內避孕工具導致不育的機會較低，但兩者都可能會造成輸卵管發炎或留下疤痕。另一方面有很多樣性病都可以造成不育的後果。在女性方面，花柳病可能一直在體內潛伏着，未被察覺，直至輸卵管受破壞才知道。

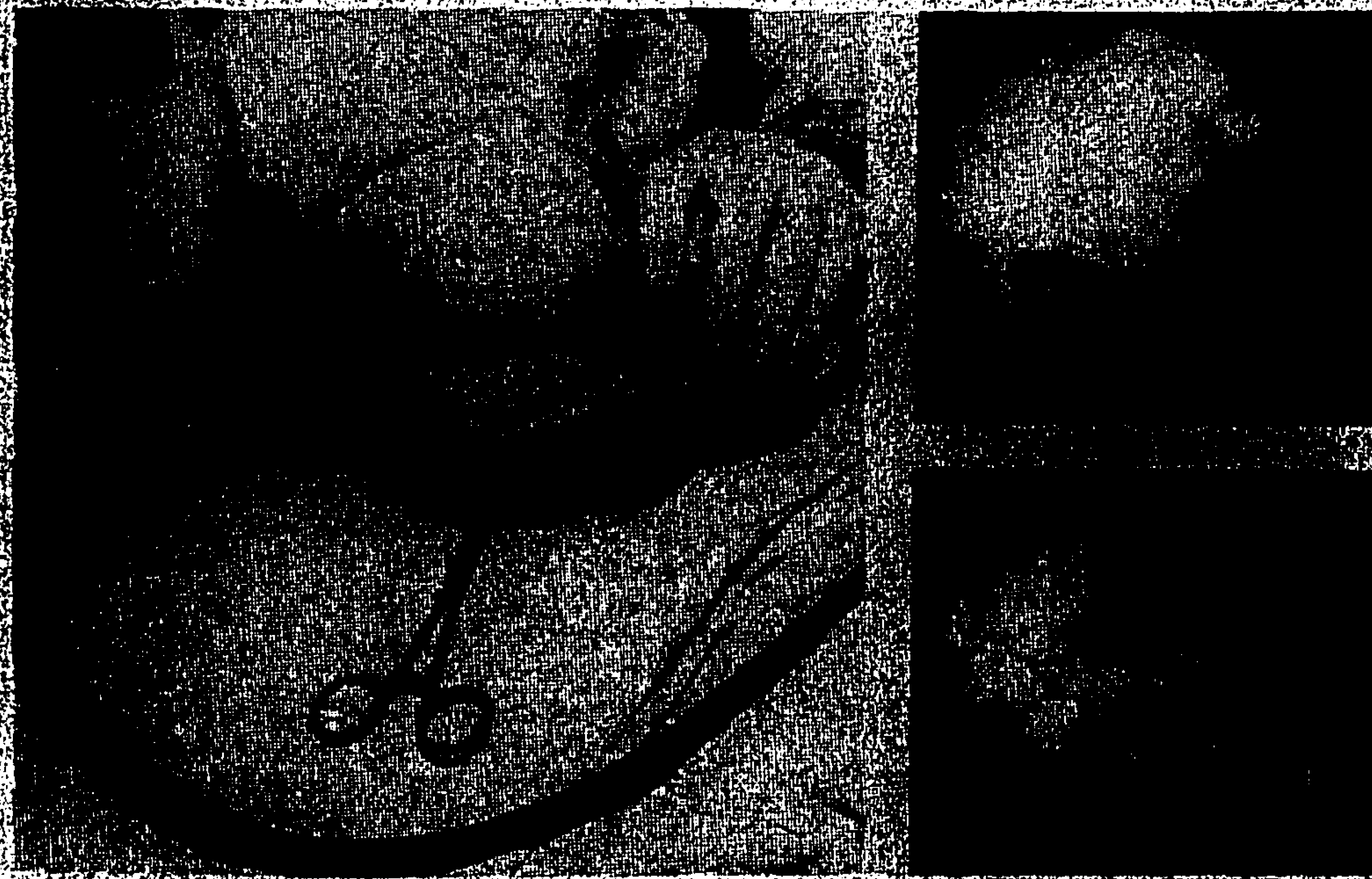
在男性方面，造成不育的最大原因是陰囊精管靜脈曲張。由於血液循環的不良，就會破壞精蟲導致不育，幸好這種毛病頗易治理，只需二十五分鐘的外科手術便可將毛病治好。約百分之五十五的男仕經過手術都可再做爸爸。

其他方面，約有百份之十不育男仕是輸精管有問題。其中有不少人是曾經接受過輸精管切斷術作為避孕方法。後來想再聯接輸精管而未果者。目前，憑着外科手術均有百份之五十的機會，切斷輸精管都可重新連接起來，又約有百份之十五的不育男仕是因為睾丸有問題不能製造出有足夠活力的精蟲，目前醫生對此就無能為力了。

女性最大的不育原因是排卵有困難或是輸卵管受損。佔大多的婦女有排卵困難都是與腦下垂體內分泌有關，幸好現在已有藥物來治療這方面的毛病。例如醫生會給不育的婦女在月訊循環的首五天服食一種名為哥羅米特的藥物來刺激腦下垂體，以便誘發製造卵子的內分泌和排卵程序。

至於因輸卵管有缺憾或受到破壞而導致的不育症，則是比較複雜及較難以治療。一般而言，醫生可以用腹腔檢查鏡來查看輸卵管有無黏連的情形或疤痕存在。檢查時，醫生先在近肚臍的腹腔開一小切口，然後將一條附有照明和放大設備的小管放進去。不用多大困難就可查看究竟。假如發現輸卵管的毛病不大嚴重，則可以用外科手術改正。但一旦輸卵管受損情形大過嚴重或者是全毀，則目前仍是無術可治。

目前只有英國的劍橋大學的醫生和繁殖研究中心的醫生可以提供一線希望。他們目前正研究交用試管受精成孕的程序。醫生首先利用藥物誘發排卵，然後將母體成熟的卵子取出與用組織培養法培養的精子相配，讓它受精。當受精卵子開始分裂時，就將卵子重新放到母體子宮口的輸卵管處，讓卵子回到子宮成長。去年秋天，這兩位醫生曾經做過一次實驗，受精卵子在子宮內可以生存達兩個月。醫生說那次失敗是技術上的問題而已。假如試管受精嬰兒真的成功，將來這些輸卵管損壞的婦女有救了。



（左）醫生用腹腔檢查鏡深入病者腹部探視輸卵管的情形。

（右）上圖是正常的輸卵管，下圖是被堵塞的輸卵管。

紐約有個戒賭會



木乃伊巴黎就醫記

這一位三千年前的法魯王接受了法軍敬禮鄭重其事消毒殺菌防腐要住在空氣調節室

伊力

（本報專用新聞週刊中文版版權）

由埃及首都開羅來的專機抵達巴黎機場了。在場歡迎的法國空軍和共和軍儀仗隊立刻精神抖擻的舉槍致敬。此外法國一位內閣部長亦率領不少官員在機場迎接，儀式頗爲隆重。但這位遠道而來的皇室貴胄對這些特地爲他而設的儀式却是不理不睬，因爲他是藍姆斯二世只是一具木乃伊，根據傳說記載，這位埃及法魯王在三千年前曾經率領戰車將摩西趕到紅海去。今次他來到法國是特地爲他的木乃伊屍體進行治療，因爲這具木乃伊已開始有腐爛的跡象。

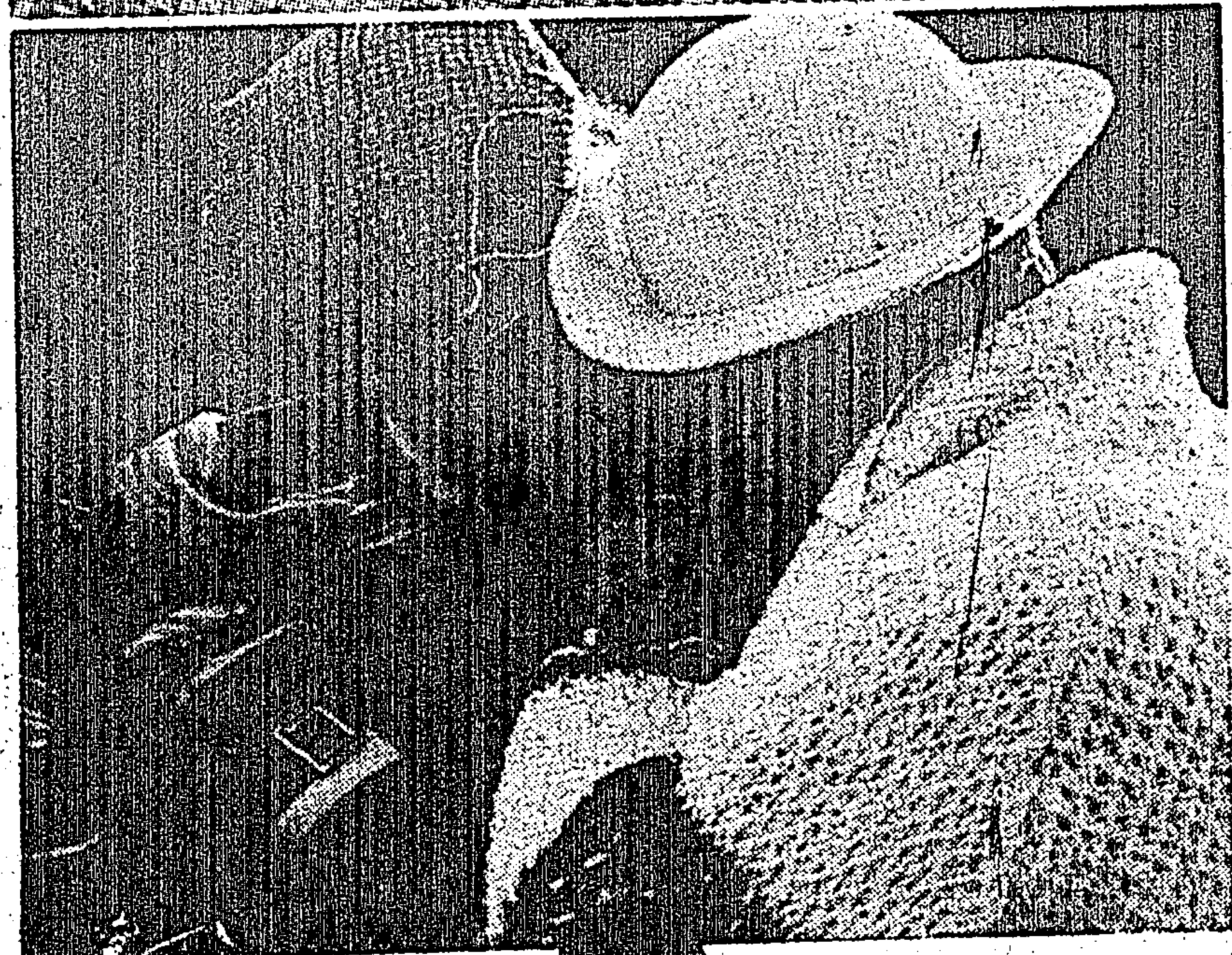
一九七四年，法國一位專門研究聖經的教授馬利斯。保嘉里首先注意到這具木乃伊是有問題，當叫他是正在進行一次學術研究，需要檢視藍姆斯二世。後來，這具木乃伊就在X光和顯微鏡檢查下發現有細菌和霉菌等存在，而且更有昆蟲盤踞侵蝕。這個發現令到收藏藍姆斯二世的開羅博物館人員大吃一驚，慌忙設法補救。一年後，法國總統狄士唐親自建議將埃及這具有豐富歷史價值的木乃伊運到法國，讓巴黎的人類博物館專家爲藍姆斯二世「治療」，因這間「人類博物館」的專家曾經多次處理木乃伊的保存問題，在此方面具有豐富知識，埃及方面卒之笑允。

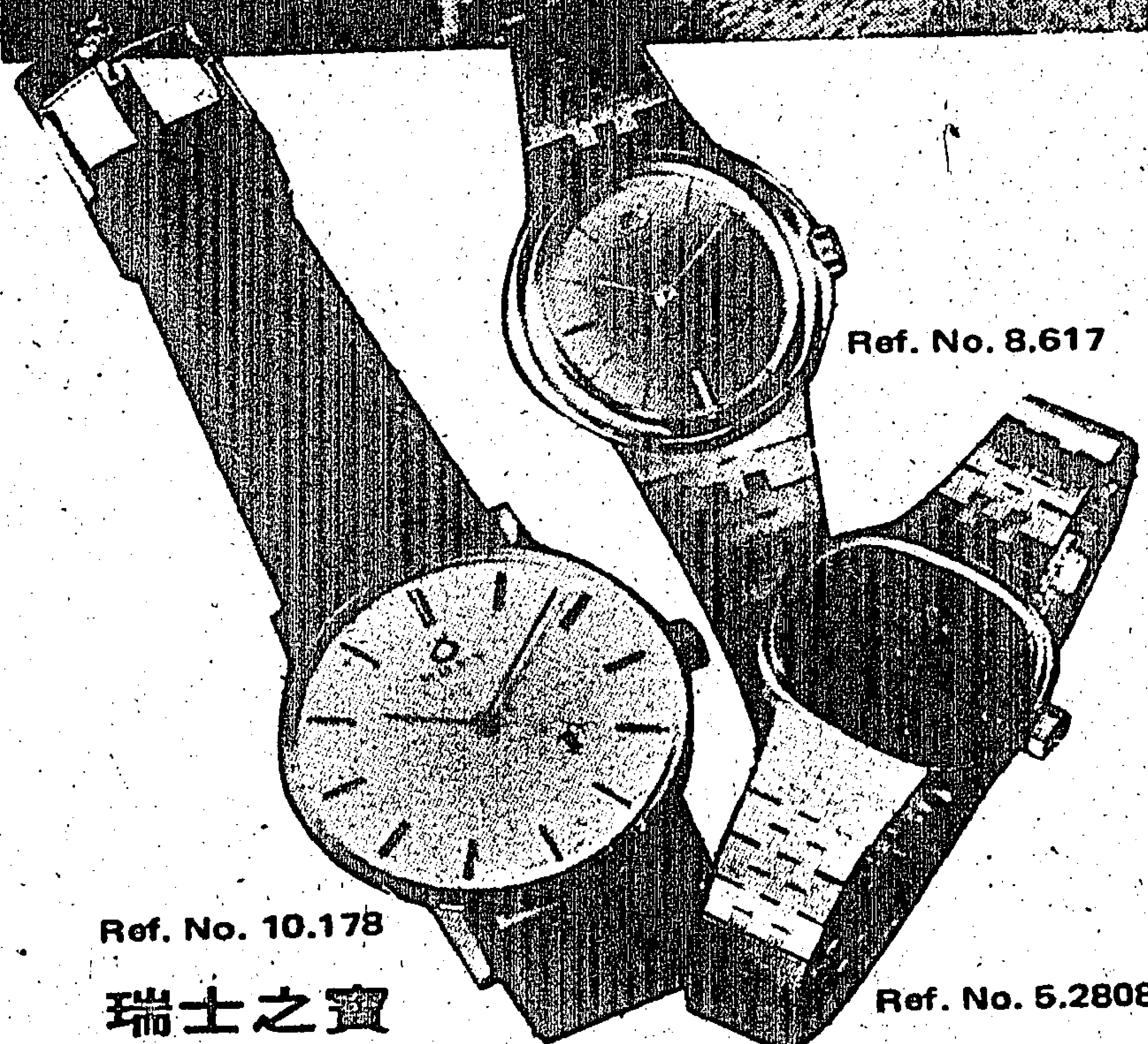
在巴黎，專家須首先小心翼翼地檢查木乃伊，找出爲患的原因，然後再着手將成因消除。最先木乃伊將放在一門經過消毒的無菌室中，用一個木桶盛着。跟着將室內的溫度慢慢地降低，以便木乃伊可以逐漸適應。隨後仍用聚苯乙烯布帶包裹着的木乃伊由木桶移出，俾檢查和「治療工作」可以進行。由於木乃伊已經具有三千年的歷史，身體十分之脆弱，所以專家都希望儘量避免碰及木乃伊本身。

目前，專家推測木乃伊變壞的原因主要是用以保護木乃伊的防腐液於近年來有了化學變化，而在一九〇二年後，木乃伊被移到開羅，那裏的氣候轉爲潮濕，對木乃伊的影響就更加大了。藍姆斯二世在亞布施貝乾燥的金字塔渡過了三千一百三十六年，那裏空氣濕度不大，易於保存。

專家表示將藍姆斯二世處理好後，將會用一個密封的容器，裝載藍姆斯二世，並且是有空氣調節系統，控制容器內的溫度和濕度，屆時藍姆斯二世就可以繼續「舒適」地住下去。







馬爾他脫離北約

邁向中立……旅遊業減退…… 酒吧關門
努力發展經濟………增加社會福利事業

當西班牙君主查爾斯五世在一五三〇年將馬爾他作禮物送給聖約翰爵士團時，這些爵爺對這個小島，根本不放在眼內，要不是看着這個小島的深水港和戰略地位，爵爺差點就要謝絕了西班牙皇帝的一番好意。不過正由於馬爾他在地中海重要無比的重要戰略地位，她的地位就自此隨着時間的過去，一日比一日重要。馬爾他緊握地中海的咽喉，加上設在馬爾他的北約軍事設施，例如海軍和空軍基地，就更顯得險要。馬爾他的總理明托夫當然亦深明此理，所以他近年來，一再要挾北約國家，提高租借費用，爲馬爾他謀取最大的利益，另方面，明托夫又不甘讓馬爾他永遠作爲北約的堡壘，所以他正按着計劃一步一步要使馬爾他脫離他，脫離北約步向中立之道。當然亦有些馬爾他人是反對明托夫的計劃，但在最近的大選中，二十一萬七千位馬爾他人還是選擇了明托夫，換句話說是贊同他的政策，雖然明托夫在大選是僅勝而已。

從明托夫上場執政以來，他第一步的行動是禁止美國第六艦隊使用馬爾他的設施，作爲計劃的第一階段。跟着，他提高北約基地設施的租借費，以便取得資金來支持和發展疲弱且微型的經濟。在兩年前，明托夫又與英國正式斷絕關係，並宣佈馬爾他爲一共和國。一位西方國家的大使表示明托夫是想將馬爾他變爲一個中立國家，担當歐非兩大洲之間的一座橋樑。明托夫認爲馬爾他人出賣自己靈魂的日子已過去了。

明托夫是成功的做了好幾件他計劃中的事，但考驗的未到來。目前北約仍有大量設施駐在馬爾他，亦花費了不少外滙在這個小島，對這個島的經濟有很大比例的影響。計劃中，北約國家要在一九七九年才撤走駐馬爾他的基地，屆時馬爾他就會正式受到考驗。估計馬爾他將因此喪失三千五百個就業機會和數以百萬計的外滙。馬爾他總理明托夫必須設法彌補這些損失。



一心想帶來馬爾他成爲中立國的明托夫

明托夫的如意算盤是靠利比亞。在最近的大選中，明托夫和利比亞總統卡達菲合拍的照片到處都是，並且是競選的主題。目前，利比亞特別以優待的低價石油供給馬爾他，並且答允給予這個島國大量經援。利比亞答允援助七百萬美元來建造一座造船廠，不過直至目前爲止，仍未見利比亞[illegible]的拿出錢來，似乎空談是居多。

與此同時，中國亦提供了不少援助。而且是口惠實至的援助。中國[illegible]馬爾他造了四間工廠又正在加工趕[illegible]造一座旱塢。不過似乎成績不大好。據說援助建成的[illegible]古力製造廠的生產成本十分高，產品價錢與英國朱古力一樣高，但味道[illegible]難以入口。此外，援助的地氈廠的[illegible]產品價格比港產地氈價格多二倍。

明托夫曾經在大選中許下諾言，阿爾及利亞，法國和意大利都可能[illegible]提供經濟援助，但許多人都不信。明托夫對內的功夫做得很好，他增加了不少社會福利，又將工人的最低工[illegible]額提高了一倍，不過這些錢都來自[illegible]事基地的加租。所以有些人認爲目[illegible]馬爾他仍然倚賴英國甚深，目前尚[illegible]有可見的方法來取代英國人帶給馬爾他的利益。酒店業和餐館業目前亦[illegible]分担心。他們怕明托夫的中立政策[illegible]響旅遊業，西方國家旅客可能不來[illegible]。不過最担心的還是酒吧業，吧女[illegible]可能在將來，她們別無可爲，只好[illegible]乞吧了。

牠是吃椰菜、甘蔗長大的 上市前還要吃麥片……

法國人最喜歡吃蝸牛，情形正如我們廣東人喜歡吃東風螺一樣。在法國人看來，蝸牛，飱可算是美味之一。更有甚的，認爲蝸牛可以滋陰補腎，和促使性能增加的。

經過多年的演變後，今天的法國人，他們吃蝸牛的方法，也可算得是多采多姿而無愧。更有甚的，他們所弄的蝸牛，不論是煮、燒、焗或炒、大致都是相當美味可口，因而使我們感到食慾大振的。

很久以前，法國的蝸牛只是富有人家才可以應付得起的一種奢侈的食品。可是，近年來法國已經有雙頭蝸牛運到世界各地出口了。而這些食品，它的代價也很相宜的。

專家還提示一點，據說，被視作美味的法國蝸牛，牠們絕不會是在園花或樹林裡隨特可以捉到的那些蝸牛，那是專由由蝸牛場飼養出來的特產。而這些蝸牛，全部都是吃椰葉，和甘蔗長大，上市前還吃麥片。因此，牠們不特體積特大，同時，味道也特別鮮美。

由於法國蝸牛絕不能吃草，以免鮮味消失，加上牠們最少的飼養兩年才可上市。因此，牠們的成本也相當昂貴的。（芬妮）

扮很不錯罷。（武）







怎樣增進你的社交能力

人不能孤獨自居，必須與人交往，因此在今天社交生活甚爲重要，無論你所交際的是三、五知己或團體應酬，均須注意說話的態度與禮貌，適應環境，否則不但給人不良印象，而且會影響到自己的工作。

有許多人很懼怕社交應酬，羞怯非常，但却對那些在社交場合中左右逢迎的人表示羨慕，要使社交成功，必須培養社交的能力，這包括多方面的，其中最重要的是自信心，以下特別提供數項方法：

尊重自己——許多人的社交失敗，在朋友面前表示出尷尬的樣子，並非由於他們自己有缺憾而是他們太輕視自己，於是就產生自卑心理，以爲自己一切不如人，有了這種心理，就不敢與人交往，所以你要尊重自己，將自己重新估計一番，固然，你會發現一些缺點，但你要明瞭人與人之間的差別不會太大，只要改過便成。

豐富知識——與朋友談話，內容可能包括許多方面的，如果你的常識太差，往往會無話可說，這對社交是有妨碍，多讀有益的報章，雜誌和書本，可以增加你的知識，豐富你談話的資料，同時一個人的常識豐富後，能夠瞭解不少問題，對自信心的培養會有相當幫助。

顧及別人——要使社交成功，必須使到人對你有好印象，樂於和你親近，在社交場合中，如果你只保持緘默，別人對你減低興趣，與你疏遠，所以我們應該保持態度大方自然，對朋友熱情，關懷別人，多多提及對方最感興趣的事，是爭取社交成功的方法。

注意禮節——禮節是維繫人與人之間正常關係的表示，所以在社交場合對禮節不能輕視，假如你對於某種禮節不明瞭時，應儘多找有關書籍閱讀，在社交場合必須特別注意的，就是做男客的對一位女客假若離開你很遠，而且你正和別人談話，雙方又不很熟悉的時候，是可以免除這種禮貌，但當女賓走近你的座位時，向你打招呼，則必須起立寒暄。對朋友的約會，應遵守時間，在離開時必須向主人道謝，與一般客人話別，不可悄然離開。

談話藝術——一個會說話的人，在社交方面往往較易成功，談話的技巧，可以靠後天的培養得來，你必須有悅耳的聲音，使對方清楚地聽到，做一個良好的談話者，必須能吸引對方，並且能傾聽別人的談話，有些人的談話態度是會令人發生反感的。

你的儀表——服裝要與你所參加的wa會場合配合，當然不一定要穿着十分華貴，但最低限度也要整齊清潔，顧到禮貌，有些人在社交場合，以便裝出現，這不但缺乏禮貌，也使自己難堪，除了服裝外，對於頭髮的梳理，首飾佩戴，也要注意，切勿以奇形怪狀的姿態出現於公共場所。

團體活動——一個人對外界接觸的範圍愈廣，經驗愈豐富，易和人相處，多參加團體的活動，可以擴大生活範圍增加交友的機會。（和）

香港的海產豐富，要買新鮮海產並不困難，而且以海鮮烹調西餐吃起來也別具風味，在這裡爲愛吃沙律的讀者介紹兩款美味易製的海鮮沙律——

蟹沙律

用料—中型的熟蟹一隻（約十二兩），麵包碎四湯匙，沙律油兩湯匙，醋兩湯匙，芥醬一茶匙，胡椒粉少許。沙律半杯（未經煮灼的生菜，生瓜等）。

製法—將熟蟹拆之，除小螯外其餘蟹身和大螯，切成碎粒，加麵包碎，沙律油、醋、芥醬及胡椒粉。蟹蓋保持原狀，洗淨塗油於蓋面上。把加了調味品的蟹肉放在蟹蓋裡，取小螯點綴其旁，放在碟中，看來像一隻未拆的熟蟹，並以沙律圍繞四周。



龍蝦沙律

用料—中型的龍蝦一隻，沙律若干（用煮熟的紅蘿蔔、馬鈴薯，或可生食之瓜、菜、番茄等均可），沙律醬。

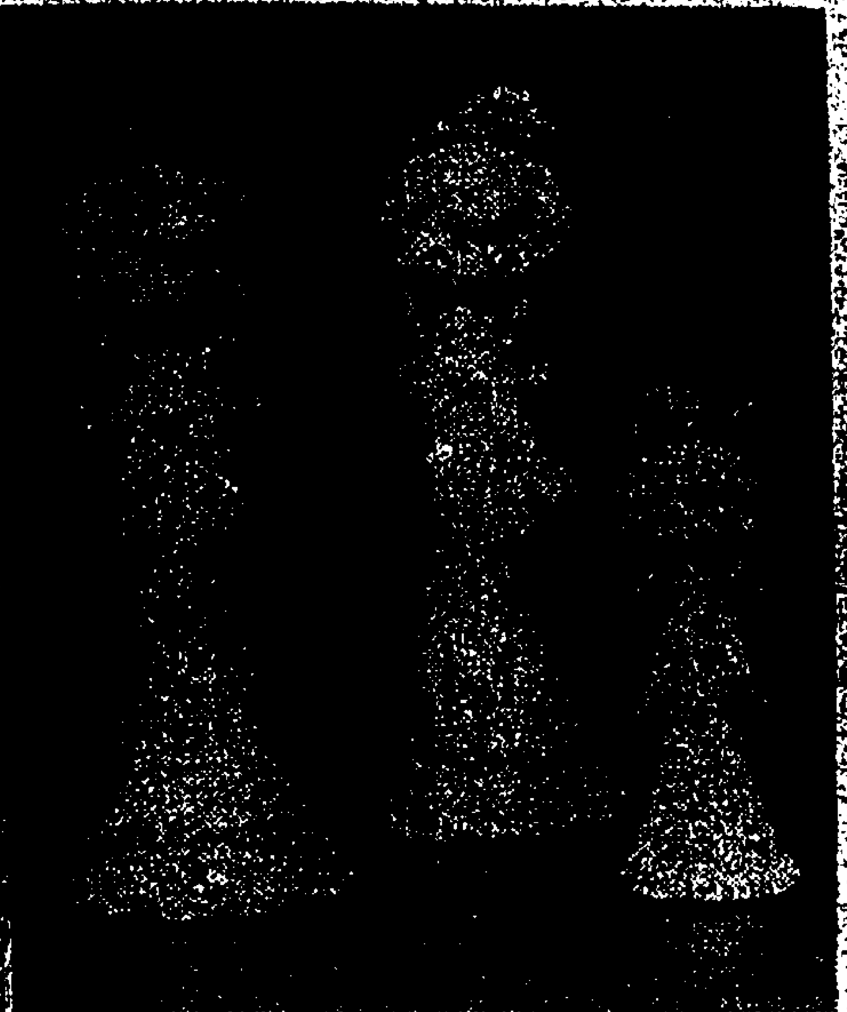
製法—龍蝦蒸熟後剝殼切片。蝦殼保持完整，並塗油於殼外以增光澤。將沙律鋪在一個橢圓形的大碟裡，再鋪龍蝦肉，上面放沙律醬。蝦殼可用來點綴於旁。（若）

趣味小品

經濟美觀

時代一般青年人對於居室設計有着獨到的眼光，因此，他們喜歡用個人的喜愛，加上裝飾，不過由於年青人講究經濟，他們是不會花太多錢於裝飾上的，他們喜歡選擇一些廉價，但却有趣味的小擺設放在自己的房間或起坐室，於是，那些經濟的擺設大受歡迎。

當然，這些擺設要有趣味性，有藝術性，甚至是實用的，始能迎合年青人的口味，例如附圖的三種小擺設，都是很受歡迎的，它們的售價自數元起至三、四十元不等，用來放置書架，及桌子，櫃頭等處，都是那麼有趣特別的。（資料及圖片由先施公司供給）



日本出口的瓷器小天使適合女孩子房間擺設。

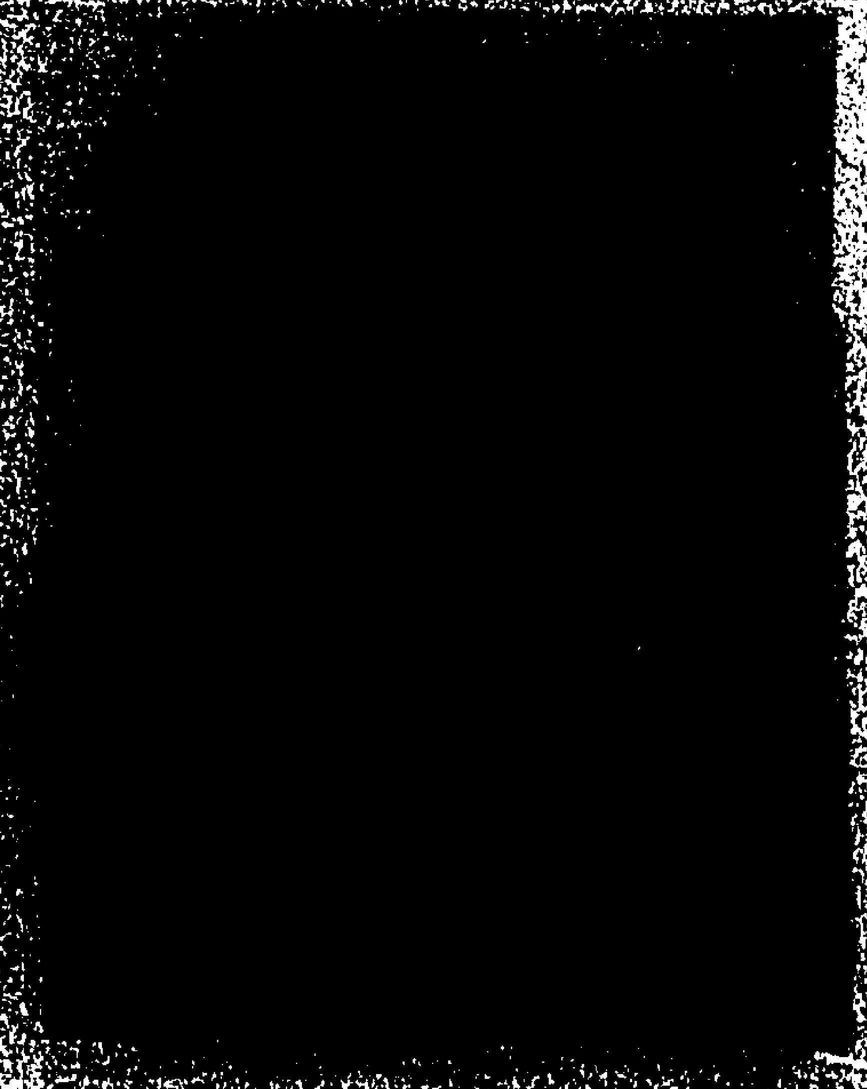


有趣的瓷器茶杯，一套四隻，印上彩色的連環圖案及連環故事。



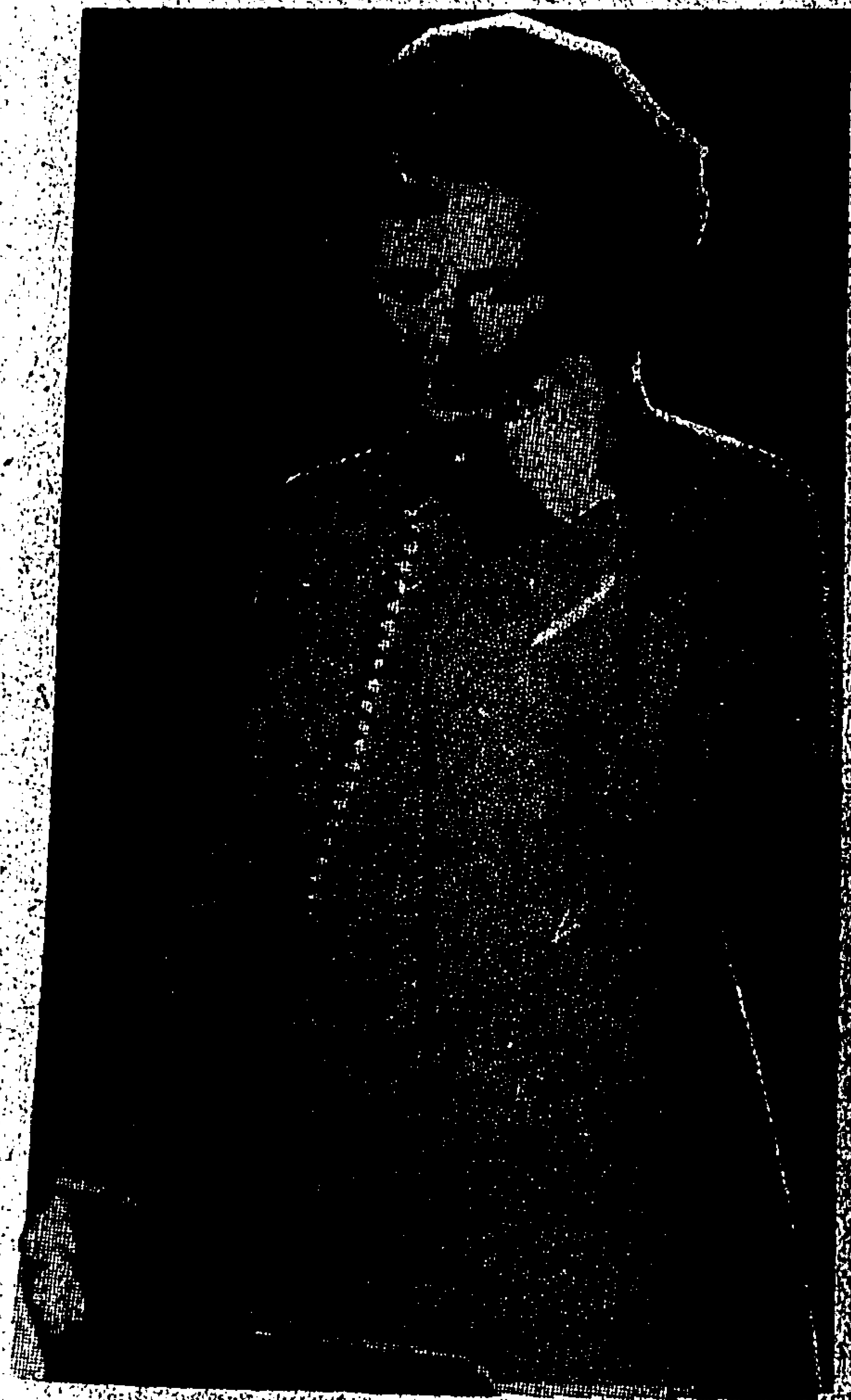






英保守黨女強人

瑪嘉烈撒查夫人談時裝



外國高級時裝雖有它的價值，但簡潔保守的英國時裝更適合她

瑪嘉烈撒查夫人是英國保守黨女領袖，她可以說是近年來傑出婦女的表表者。她在英國政壇的超卓表現，贏得不少英國人民的愛戴和擁護，被視爲英國的國會女強人。至於她私人生活上，撒查夫人也是一位賢妻良母，在家庭方面，她做到相夫教子的職責，婚姻生活美滿。她在空餘之暇，也像其他女性一樣，會研究服裝，美容，儀態等扮靚之道。

前些時，伊曾接受一本時裝雜誌的訪問，談談其對服裝方面的意見。

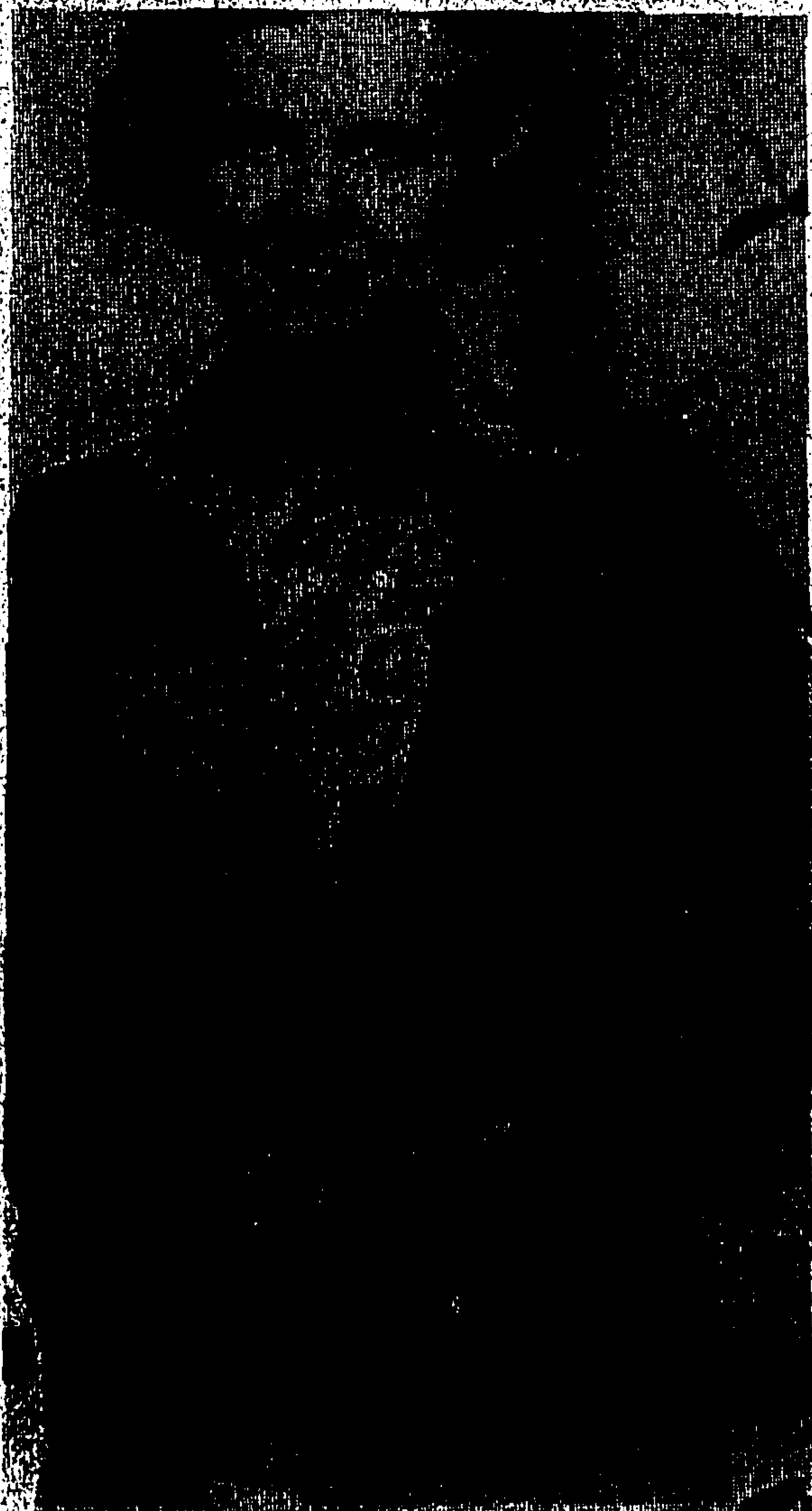
這位英國政壇女強人對時裝，個人意見認爲：高級時裝是有它的價值，但並不會令她產生很大的興趣而趨之若鶩的，原因是服裝穿在身上，並不單是外表美麗這般簡單，它可以示出穿衣者的個性，修養，眼光等等。

她認爲「適合」是最重要，適合的原則並不是合身裁便是，還要適合身份，適合時間，適合地點，適合年齡。所以高級時裝雖然有它的優點，手工精美，款式新穎，穿在模特兒身上是無懈可擊，但要是穿在自己身上，給人的觀感却未必是完美的，甚至可以說是東施效顰。故此倒不如穿着適合自己的衣着，來得舒適自然，而且會令人覺得美麗大方。

記得她十五歲時，母親第一次爲她縫了一件新衣服參加朋友的生日派對，所用的料子並不名貴，但由於母親是一位職業裁縫師，爲她設計的款式很自然適體，所以穿起來令很多朋友大爲稱贊。

撒查夫人表示：她對服裝的選擇並不以流行款式爲主，最主要還是適合身份，原則上，她還是喜歡簡潔保守的英國時裝。

對於顏色選擇方面，她喜愛藍色的衣着，無論淺藍，深藍，寶藍，湖水藍，她一樣喜歡，所以她很多服裝都是以藍色爲主。不過，她認爲無論穿什麼顏色的衣服，都要視乎場合而定，譬如參加一個宴會並要作演講，赴會之前，她會預先問清楚場地的背景如何，然後穿上什麼顏色的衣服參加，假如站立的背景是深色調的，那麼所穿的服裝，就要以淺色爲主，這樣會使人容易辨認自己。



這是她家居的便服，以藍色爲主（下圖）

有一次她準備出席一個演講會，並且已整裝待發，這時候她的一位職員忽忙的跑來告訴她，她的服裝和講台的背景顏色十分不調和，結果她要在最後三分鐘之內重新換上另一套衣服參加。

她表示雖然喜歡藍色衣着，但她也會穿上其他色澤的服裝，因爲她經常要出席許多聚會，假如件件都是同一色素，人們可能會誤會她沒有換衣服，而且有些人會很有趣去統計別人穿過這件衣服多少次，因此，她很多時都要更換衣着，所以，她每天都會帶備一兩套簡便服裝上班以便出席各種場合時替換。

撒查夫人比較喜歡英國時裝，故此她很少買外國衣着，而且她認爲價錢貴，頗不符合經濟原則。

伊雖然踏入中年，但她的身裁仍然保持適中，所穿衣着無須特別訂造，一般十四號碼的衣着已合她穿。當記者問她，如何保持體態窈窕？伊指出：一般女性踏入中年是很容易發胖，她自己保持身裁的秘訣是在飲食方面着手，但並不是節食，她每天有規定餐單，不吃太多澱粉質和脂肪豐富的食物，每日午餐只是一些芝士，酵母奶，和一隻蘋果，當然對於精美的食品會很嚮往，但絕不吃過量。

在運動方面，她雖然沒有正式做運動的時間，但她每天要出席不同場合的聚會，處理不同工作，而且每天大清早起床弄早餐給丈夫和孩子吃，在家中樓上樓下的上上落落，已有足夠的運動。

最後撒查夫人强調：服裝給人的觀感很重要，應以適合自己爲原則，若盲從仿效，追求時髦，變得弄巧反拙，反爲不美。（武譯）

要常穿不同色素的衣服

一枕清涼夢亦香

吃安眠藥上了癮不是作耍

在這個紛嚷囂嘩的都市生活的人，能夠睡得一個好覺也算是最幸福的了，充足的睡眠不但是恢復體力的最好方法，而且對於生理發展也有極大影響。

怎樣睡好覺呢?

切勿吃安眠藥，吃慣了就有如煙癮一樣，反而成爲失眠的主要原因。

把「我要睡好覺」和「今晚我要失眠了!」之類的話，在睡覺前丟開，那是足以造成失眠的心理作用的因子。

體力勞動是最佳的催眠方法，但要把你那一身臭汗洗掉。

過度的興奮和刺激，是睡好覺的敵人，睡前閱讀神怪小說或淫誨書報是最不良的習慣，尤其是單身漢，這是破壞和摧殘身體的最可怕魔鬼。

按時睡覺的習慣是最有益的。

有一些人在別人床舖上便睡不着，這是習慣和心理使然，不把別人床舖放在心裡，便可泰然而睡。

被子太薄易於使你不時驚醒，不能安睡，太重則會令你整晚作惡夢，硬綳綳的被窩和毛毯子，都不合安眠的需要。

枕頭太硬太軟都不宜，棉的枕頭不能太鬆軟，頭睡下去兩邊繞起封住耳朵也非適宜，高低合度隨各人習慣而定。

用腦力的人須有體力勞動來調節，晚上去作優閑的散步時，應儘量把自己弄得疲勞點。但切忌暴怒，憂慮或打牌，影響情緒。

睡前在浴缸中以溫水浸片刻，或是用冷水毛巾把全身擦得通紅，都是使你心神鬆懈，可以好睡的辦法。

勞動是睡眠的泉源，適當的勞動將使你睡得像舒服。（琪）

會·心·集

何妨一看

一個調查電視觀衆意見的問一婦人：「如果電視放映殺人犯行刑情形妳反對嗎?」

「我不反對。」

「妳的理由呢?」

「死刑已不執行，那有這一回事。」

以身作則

白利十八歲時便決定終身不結婚，母親對他說：「結婚對女人也是好的，不過對男人來說，獨身要愜意得多。」

「不結婚，兒女何來。」

「我便沒有結婚。」媽說

有夫之婦

一曲舞罷，他向擁抱在懷中的美人兒問：「妳無論做甚麼事都告訴母親嗎?」

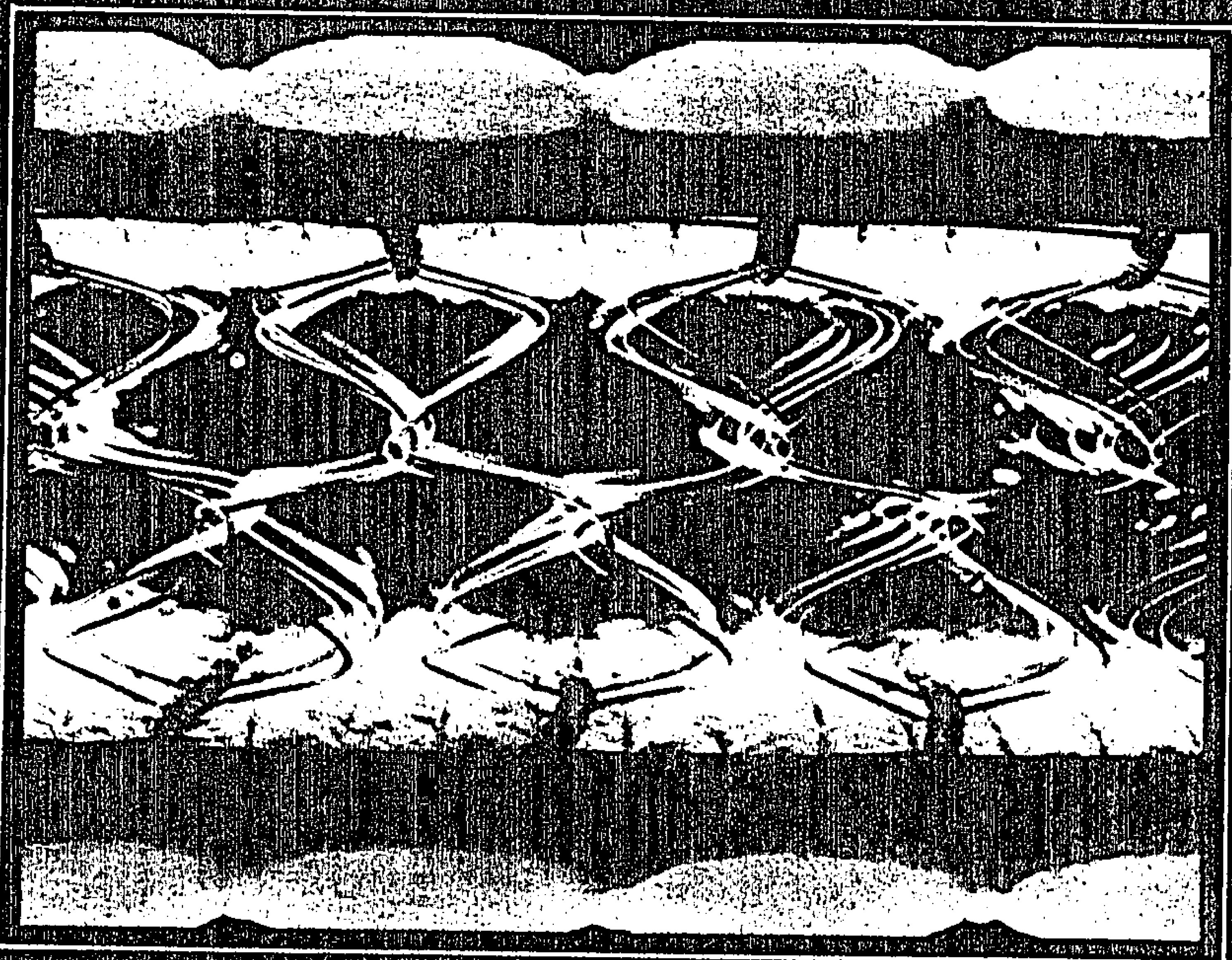
「當然不是。」她甜甜答：「母親才不管我呢。我丈夫却管。」

The Beautiful Dreame

斯林百蘭 好夢自然來

With posture springing

獨有組合彈弓

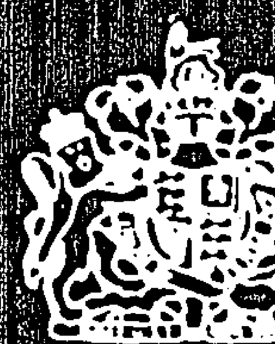


普通彈弓床褥，都採用獨立排列之螺旋式彈弓，當
數排彈弓，因長久受力而失卻效用，令全床褥凹凸
如睡針床。

斯林百蘭床褥獨有組合彈弓，全部彈弓都相互編
分担重量，所以無論任何體重的人，睡在斯林百蘭
上，都會有舒適鬆弛的感覺，好夢自然來。

斯林百蘭床褥套，花款新穎，美觀大方，宜家宜室。

Slumberland



BY APPOINTMEN
H M THE QUEE
BEDDING MANUFAC
SLUMBERLAND
TYSELEY BIRMING

總代理：和記洋行 電話：5-234022

林青霞將拍紅樓夢

最近遠赴意大利拍異鄉夢

與中影代表團一起來港宣傳「八百壯士」的林青霞，在任務完成後她沒有隨團返台灣，却是和母親一起飛意大利去，前往羅馬向此刻在那邊開戲的導演白景瑞報到，拍攝一部以意大利爲背景的新片「異鄉夢」，男主角是秦祥林。

白景瑞這次與夏玲玲等，在歐洲開拍三部片，計劃中是叫林青霞拍兩部的，但林青霞在台灣，長年拍片勞累，她想趁個機會休息，和順便在歐洲遊覽，因此只答應了演出一部，這一來，夏玲玲等人趕三部片而她只演一部，是相當閒暇和寫意的了。

事實林青霞亦要多休息，她在台灣這兩年來，拍片之多無人能出其右，兩年的平均睡眠每晚最多只有五小時，這樣的熬法，難怪她拍戲要啃人參，要拍至一半便隆然昏瞓倒在鏡頭前。

林青霞和她的母親

現在的林青霞，經醫生的千叮萬囑，絕對不能這樣的趲戲趕戲法了，她也知道，這條小生命要緊，在來香港之前，即十月份以前便把手頭上的影片全部拍竣，決定趁赴歐洲的機會，去大玩一場，她拍一部片本來只要一個月時間，林青霞和母親在香港往意大利領使館辦手續時，申請停留遊覽時間是兩個月，即整整多出一個月可以在意大利旅行，林青霞在登機前還透露，她到了羅馬還會繼續申請往法國及瑞士，這一次實在要把握機會休息，也借此增廣見聞。

林青霞的影片除了最近這部她獲獎的「八百壯士」，其他文藝片實座一向不大理想，但她來到香港永遠成爲最受歡迎最矚目的人，這一次也不例外，一大羣攝影記者雜誌影師團着她團團轉，這雖然頗煩，但林青霞絕沒有得失任何一位，小小年紀能如此週全，實在難得。

由這亦可見，一個紅星實不易爲的。

說到林青霞這次來港，最使人注意的事，當然是她答應了邵逸夫的邀請，明年初撥一個期出來，到香港來拍李翰祥「紅樓夢」，不必思疑她是扮演林黛玉一角，這一角色，三年前林青霞的「窗外」首次在港公映時，已有人向邵氏推薦，說這位秀麗而有傲然的獨特氣質新人，是演林黛玉最上上人選，可是那時沒有了下文，直到今天，在最近一個宴會上，邵逸夫親口向林青霞邀請，此事才見端倪，不過，今日的林青霞身價百倍，其號召力大增，演技也具經驗了。

爲此，影圈中有人說，邵氏的確精明，讓別人把林青霞培養成熟了，才來撿個現成的長材，而這位青霞姑娘，爲這「紅樓夢」亦快將來港拍戲了。（惠文）

黃韻詩——性格爽朗的諸事丁

由幕後走上台前的黃韻詩，現在是「諸事丁」的女主角。演得相當不錯。

黃韻詩是一位配音能手，她在港視做幕後配音已經好幾年了。問她：「你配了多少個片集？可記得清楚？」

黃韻詩想了一會兒，帶點尷尬地笑，搖搖頭說：「記不得了！連約數也記不得啦，更不會記得清楚了！」

她是一位相當坦率的人。爽朗，大方，不慣扭泥作態。因此，跟她說話最好是投其所好，直截了當，有什麼要問的，即問，不必客氣。

「黃韻詩，你最近不是去歐洲遊行了不少時間？你覺得怎樣？」

「怎樣？」黃韻詩瞪着眼反問：你問什麼怎樣？我不明白你的意思？」

「我是指許多方面，比如風俗，人情，飲食，交通，人的思想等，只要你感覺到的，我都想知道！」

「你好貪心啊！」她笑起來，但她到底是說了。她說，講到飲食，在她所到過的地方，都比不上香港。她說「這可能是我習慣了香港吧，我總覺得，香港的飲食是最好的。其他，我不知道怎樣說，但總的說，我還是喜歡香港，這可能因爲我的朋友多在香港有關，我在旅行期間，也常常想到香港，想到香港的朋友。我會猜着她們在幹什麼，和誰在一起，有沒有談到我！」她失笑了。

問她：怎麼多人都傳出愛情消息，她却沒有，她聽得「咭咭」地笑。笑了好久才說：「你的消息怎麼這樣背？我連孩子也有了，你還問我怎麼沒有戀愛新聞？你這問題，應該早幾年問，現在才問，遲啦！」

她的坦率與爽朗的笑聲，減少了場面的尷尬。她說，每當休息，總愛和先生帶了孩子去飲茶的。

許多人都掩飾自己曾經結婚，黃韻詩却坦然表示已婚，並且做了媽媽，由此可見她的性格是多麼可愛。

她由幕後走上台前，即受到觀衆歡迎與讚賞，當然感到開心。她自己也絕不掩飾這份心意。她表示，雖然不會因此滿足，却很開心。她希望能演得更好，也希望能夠增肥，那怕是增多三兩磅也是好的！

女性十居其九是希望身材苗條的，黃韻詩正合乎苗條標準，但她有異於常人，她希望增加體重，問朋友請求增肥良方，被朋友視爲怪，看她的照片她一點也不瘦，沒有增肥的必要呀，若果真是增磅了，到時又希望減磅，那才自討苦吃呢！（林天）

誰是余安安的戀人

伍衛國・周潤發…還是……

一度曾被傳與周潤發和伍衛國相戀的余安安，終於以事實否定了上述的傳說了。

余安安被公認是靚女的藝員，但她却對保密工作做得很好，而且，擅於利用環境，借物障形，保護自己。

當傳說她與伍衛國相戀時，她一直不加否認，有問及她們之間的事，是眞是假，她亦輕輕地一笑，不予承認，但也不費神勞顧，堅決否認，因而給人引進歧路，以為她們確是在戀愛了。

後來，又傳說她與伍衛國相戀是假的，也有人說她們相戀已經結束，新的男朋友是周潤發。

「余安安？聽說你和伍衛國已經分手，又和周潤發拍拖，可是眞的？」

「誰說的？根本不是！」

「你的意思是說，仍然與伍衛國相好？不是與周潤發？」

「都不是！我說不是，你不信，算了！」她仍然是帶笑說，似眞似假，不易捉摸，因此，她雖然曾否認，但因否認得不認眞，便使人難以相信，以為她是故意否認。其實，她十分聰明，她是故意不認眞否認的。她是放烟幕，導人誤入歧途，讓大家把注意力集中在伍衛國與周潤發身上，而她，──這兩人作盾牌，躲在他們背後，──與爾冬陞在一起暢飲愛情的甜杯！

爾冬陞是邵氏的合約明星，簽約有一年了，却未開拍過什麼片，不過，由於他是姜大衛弟弟，所以還有一些人認識他。自然最了解他的是余安安！

過去，余安安是躲在伍、周二人背後與爾冬陞拍拖的，似不大想人知道，但最近，她改變了作風，經常公開地與爾冬陞一起了，比如在太子道，在咖啡屋，或一些公開的場合，都可以看到她們儷影雙雙了，這是過去很少見的，由於她已公開與爾冬陞在一起，過去傳說她與周潤發和伍衛國相戀的故事，當然便不攻自破了！

原來余安安與爾冬陞相識在三年前，三年來，一直有來往，從未中斷[illegible]傳的[illegible]余安安。只因她們保密工作做得好，又一個是未紅的明星，一個是電視藝員，被大家忽視了，再加上有伍衛國與周潤發兩位義務幫忙掩護，余安安與爾冬陞的戀愛便被大家所忽略了。

在照片中，余安安有一頭長長的秀髮，但她却絕不滿意，她曾表示，她因為希望秀髮能快速增長，已吃過不少維他命丸，可惜見效甚微。她說，她身體健康，一切都正常，就是頭髮長得不快，而她偏偏就希望頭髮能長得更快更長！（駱嘉）

盧氏兄弟對表演都有所愛好，他們是盧遠、盧大衛和以歌唱出名的蕭亮，但很妙的是他們早期的努力並沒有得以成名，却在以業餘性質參加電視節目之後，如今為大家所熟悉，也可以說是紅起來了。

盧遠靠「奇趣錄」台型十足語調引人入勝，的確是這類介紹風光性節目的好手，人家知道他是由講馬經而進入無線電視，漸漸的被發覺他的口齒玲瓏在鏡頭前鎮定，繼而邀請他參加正式節目的主持演出、人們不禁問：「馬經佬」竟有這般表演天才？非也，每樁事物的成功都不是自來的，原來盧遠早期曾投身電影圈，更曾在邵氏接受訓練，後來不見有什麼好機會，因而去做寫字樓工作，再向寫馬經方面發展，到頭來仍然以表演使他出名。

「奇趣錄」播映了第一期，編導因題材難找而暫停了，事實上這類節目要維持永久新鮮實不容易，因為在我們生活周圍的東西都是大家熟悉的事物，如何由其中發掘使人感到新奇的題材，又要一集集的拍攝下去，這編導取材方面已是一個大難題，但現在暫停了幾個月後，「奇趣錄」又有新製作播映了。這是編導和盧遠方面想通之後，無線領導方面也批准擴大製作加重成本的結果，便是今後的新「奇趣錄」，向外發展，多向外國攝錄為主，正所謂「世界之大無奇不有」，飽覽天空任他取材了，即使沒有奇詭的事物，怪異的東西起碼介紹外國風光也是好節目了。這在以前已有[illegible]讓影如今的新「奇趣錄」則[illegible]國拍攝，錄映了韓國景色漁村風光人民生活風俗等，在停留的一星期中，盧遠和編導殷浩等，領略了韓國風味，盧遠說不是說他好也不是說韓國落後，而是那兒的生活形式人民風貌，和香港人生活完全不同，生活慣了在自己的環境，在到這些異地旅行一下，實是最佳的精神調劑，又使自己見聞增廣。

除了「奇趣錄」，最近盧遠又被邀參加話劇的演出，在譚家明編導的巨型劇集「七女性」中出任男主角，這一話劇的排演錄映工作馬上便要開始，觀眾可以很快的看得到盧遠這「馬經佬」如何做小生演話劇了。

「七女性」中和盧遠演對手的女主角本定了是黃淑儀，但後因黃淑儀忙於演「書劍恩仇錄」，改派苗金鳳出演，盧遠說這兩位都是他一向崇拜的女藝人，這番他眞是「小生有幸了」。

周為日漸受重用主持節目又演話劇的盧遠 [illegible]

胡茵茵擇婿有條件

愛她愛家愛她的父母

在香港，要找漂亮的女孩子，俯拾皆是，但是要找一個善良溫厚的女孩子，却有點困難了。

胡茵茵對任何一個人，都是那般的隨和有度，無拘無束，是個樂觀而進取的孩子，因此，大家都要跟她攀談，而且願意伸出友誼之手，她可以說是個難得的好女孩。

日前，她與佳視簽了兩年的合約。

有些時候會有一羣女孩子坐在一起時，天南地北都談過了，少不免「八」到男孩子，女孩子的事上去了。

她曾經悄悄對人訴說一個秘密，她曾去看過相，看相的先生說她要遲些結婚，在廿八歲以後一年比一年好，雖然到時結婚是老一點，但能找到個理想對象也沒有關係的。她就是那麼天眞，那麼沒心機，是個令人願意接近的好人。

既然算命先生如此這般說，那麼在她心目中的「他」又是怎樣的呢？

她想起這個問題，頑皮的笑起說她還沒有較好的男朋友，遲些就遲些吧！不過，理想她總是有的，最低限度也應有一個原則的。

最後，她終於說出她的理想了，她說很多時理想與事實往往是背道而馳的，對於未來丈夫的選擇條件，她自問也不算是苛求。第一：能夠負担起一個家庭，或者有上進心便足夠了。第二：對她要愛護備至，不但要關心她，還要關心她父母。第三：她不討厭他。適合上列三個條件的，她認為他便是最理想的人選了。

對於火麒麟般的男人，她自然說怕怕，但她說男人愛抽烟，愛飲點酒，或者賭點錢，都不是太礙眼的，但家裏若有了太太，還在外面拈花惹草，就有點那個了，這樣的男人，她決不愛。

（河流）

有位五年多的朋友最近浮頭，見面了，他說這一段日子，主要是爲了生活，東奔西跑。

三句不離本行，少不免談到他的工作，因爲在宴會上碰頭，熟朋友多，擔咀的人自然也多！有提到收音機，電視，冷氣機等銷路，又提到電視內容和收看的問題，也有提到調查收視率的眞實性，那位朋友非常肯定地說：「調查報告的眞實性如何，我不便說什麼，但我可以肯定的說，最少在一段不短的日子內，這調查仍然會對麗視不利！」

這話十分驚人，似有內幕，朋友說確有內幕，內幕在於麗視作親善訪問時曾免費替觀衆修理電視天線使電視機特別有利於收看麗視台的節目，在某些地區，由於環境關係，是難以把三個台都收得清晰的，麗的此舉原無不對。

但是，這一來，問題就發生了！

任何一個電視台的節目，都不是受到所有觀衆歡迎的，何况好奇心乃人之共通天性，看慣了這個台，總想看看另一個台播映什麼，於是，有觀衆發現，過去看不到的電視台，現在可以看到了，過去看得清晰的，此刻却矇查查，於是找人來檢查。結果，有人對觀衆說他這一種機，在他這一個區，不宜長久看某一個電視台，否則，電視機會容易壞，發生爆炸都有份，觀衆十個有九個對電視機都缺乏專門知識，特別是一些婦孺，爲安全計，此後便不敢再看某一個台，或者少看某一個台，而事實上經檢修之後，對矇查查的某台是爲清晰了，但對另一個本來清晰的台便矇查查了。

麗視免費替觀衆修理電視天線，肯定會損害到某些靠裝天線爲生者的利益，也損害了一些售電視機的商店，減少他們的出售率。

麗視此舉：免費代爲檢修電視天線，原應極受觀衆歡迎，據說乃實却非如此，原因便如上述。即使不是全部原因，也是主要或部份原因。

現在，麗視又辦免費「收視服務」了，這一措施可說是過去親善訪問時免費修理的繼續，更可說是發展，因爲，過去是在訪問時才有，後來也未見有專人負責，現在，有專人負責登記，電話即可搞掂了。但有一點，麗視似値得注意，若果不是打消觀衆的恐懼心理，使觀衆敢於請他們服務，是難以得到美滿效果的。同時，如何取得銷售電視商店與靠修理電視機爲生者諒解，也是一個問題，此問題若不解，憑麗視公司之力，想眞正扭轉觀衆的收視率是困難的，何况麗視的製作也不見得眞比另兩家出色。

麗視在奮發圖強了，本身的努力固然重要，外間的助力也不能忽視。

（林天）

香港電台在本年開始立體聲廣播後，除帶給樂迷們的享受外，亦為HIFI器材的代理商帶來一筆可觀的進賬。

毫無疑問，立體聲廣播將HIFI熱潮推至到高峯，而青年一代亦趨之若鶩，以成為HIFI迷為榮，否則被人譏笑跟不上潮流，亦非時代青年。

據一位音響器材代理商透露，立體聲廣播侵進家庭室內後，HIFI器材銷路直線上升，且因供不應求，貨源補充不繼，一度賣至斷市。其狂熱程度可見一斑。

由今年一月至七月從外地輸入的音響器材的總值超逾九千萬元，比去年同期增加達百分之八十。這個數字不可謂不令人瞠目　舌，而其中以擴音器，揚聲器等器材佔八千三百多萬，唱盤則佔九百二十多萬。

雖然HIFI玩意正盛行，器材亦大為暢銷，但估計現時大約只有百分之十六左右的家庭擁有一套具水準的立體聲音響組合，故此香港的HIFI市場仍是方興未艾，具有相當潛力的購買力。

HIFI器材在多年前仍被視為一種奢侈品，其日趨普及，深受一般青年喜愛及擁戴，價錢下降至中等收入家庭可以接納的程度，同時又可分期付欵是重要的因素。

一套價值約一千五百元至二千元的音響組合，其效果已然相當不俗，已帶給樂迷無限的樂趣，試想坐在安樂椅中，細聽抑揚頓挫，音色悅耳的歌樂，神遊其間世外事全部拋諸腦後，真不啻是人生最大的享受。

目前輸港的音樂器材達百分之八十以上是日本貨，差不多壟斷整個香港市場，其他只有美國，英國，西德，荷蘭等地區輸入。

HIFI發燒友的心理很少為局外人所了解，他們如醉如狂，甘之如飴之狂熱度態度就如上了毒癮，不斷追求達到至善境界，對本身的設備永遠是不會滿足。

現時香港的立體音響水平較歐洲大部份國家先進了不少幾多，而以口味言，就有相當大的分野。

和記電業有限公司總經理李永森在上月下旬前往西德杜塞多夫參觀第三屆HIFI展覽歸來發表其個人觀感時表示，歐洲HIFI市場遠遠未追得美國與東南亞那麼蓬勃。

西德人對音響設備並不要求太高，只要有得聽便告滿足，他們生活的追求首要的是添置傢俬，美化居室，其次是彩色電視機，然後才考慮購買音響器材。

他們所購買並不是香港現時流行的分件式音響組合，而是三合一的器材，即是唱盤，錄音座及擴音器三合一體的器材無疑是簡便及省却了不少空間，但音響效果當然不及分件式的的組合那麼理想。

李氏表示：大概由於德國每個城市差不多每日都有演奏會舉行，德國人工餘如欲聽音樂鬆弛神經，大可到現場欣賞，享受視聽之娛，加以德國甚至歐洲其他國家除英國外，流行音樂如「樂與怒」，「怨曲」等並不風行，習慣上青年一代都接受傳統的音樂，因此德國人對音樂效果設備的要求慾望並不太高，以至音響設備的市場不及美國及東南亞蓬勃。

顯而易見，在世界流行音樂界的頂尖兒人物都出自美國及英國，及控制着潮流，鼎鼎大名的艾頓莊，保羅麥卡尼，保羅西門等都出自該兩國西德的樂隊及歌星則籍籍無名，當然上述說法，不能排除語言隔閡的因素，但到底影響不大。

李永森先生指出，近兩年，西德情況已有蓬勃的象徵，流行音樂逐漸受到青年一代的喜愛，有蓬勃的象徵，相信跟上英美潮流為期不遠。

而展覽會舉辦的目的就是希望刺激起德國人對HIFI的認識及喜愛，而三合一的創新設計，能為他們所接受，打開歐洲市場，打破日本佔優勢的局面。但腦筋靈活的日本廠家，亦已在三合一器材面世不久，開始大量生產投入市場，與德國貨爭一日之長短。

該項名為第三屆西德HIFI展覽，九月廿四日至廿九日在萊茵河畔西德第三大城市杜塞多夫市舉行，會場佔地十八萬平方呎，參展單位共計有二百零九個。

由於會方規定參展產品必需符合DIN四五〇〇規格，故此場內展品都皆具先進的水準，粗製濫造的產品已不可見。

場內並展陳音響設備的發展過程，從最古舊的留聲機以至最先進四聲道器材都有展出，令觀眾大開眼界，西德廣播電台，並用立體聲實地轉播當地的音樂演奏會。

雖然節目內容如此豐富，未知是否因為是要收入場費，每人十馬克（約二十港元）的關係，參觀人數只得約十萬人，人數較之在本港舉行的HIFI展尚有不及。

李氏認為歐洲市場的需求日殷，同時樂迷將不會滿足三合一式音響效果，他們仍會轉向分件式水準較高的音響組合，因為樂迷除着重音樂享受外，他們亦可以組合的安配，擺設獲得另一番的情趣。

李永森先生最後表示，四聲道雖行時興了一陣子，但現已逐漸退熱，一般樂迷都兩聲道的效果已非常憾意。

（星偉）

李永森先生攝於西德HI FI展覽場外

展覽場內[illegible]，吸引不少觀眾。

星期日

日立牌彩色電視

佳視

6.00 節目預報
6.05 少年行
6.30 佳視新聞及天氣報告
6.55 蘇西坡與人之初
7.00 西遊記　木偶戲
7.30 七星俠
7.55 週日西片：劣種子
9.25 即日新聞精華
9.30 國語長片：難忘的人
11.00 武則天（重播）
11.45 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
8.45 卡通片
9.00 1976奧運實況
10.15 開心地
10.45 查根問底
11.00 卡通片
11.15 伊瑪家庭樂
11.45 隱密劍士片集
12.15 電視劇場
1.30 午間新聞
1.40 國語名片精選：意難忘
3.25 泰山片集
4.15 新聞簡報
4.20 生死關頭片集
5.05 銀面飛俠片集
5.30 少年行
6.00 動物世界片集
6.30 青春校園片集
7.30 新聞及天氣報導
7.55 新聞特寫
8.00 民間傳奇
9.30 猛龍特警隊片集
10.30 英足大賽
11.30 最後新聞報導
11.40 配音日語長片
1.10 全日播映完畢

TVB 明珠

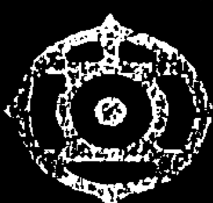
8.00 清晨新聞報導
8.15 蝙蝠俠與黑白剛
2.00 十字街頭片集
3.00 英語長片：水晶宮寶藏
4.30 美國網球冠軍公開大賽
5.30 超能世界片集
5.55 卡通片
6.10 新聞及天氣報導
6.15 FRIENDS OF MAN
6.45 巧婦持家片集
7.15 新寡俏佳人片集
7.45 青春樂韻片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 杏林雙傑片集
10.10 焦點
10.40 名劇精選
11.40 最後新聞報導
11.45 故夢重溫：薄命佳人
1.15 播映完畢

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.33 節目介紹
8.35 卡通時間 沙漠神童 新木偶奇遇記 鐵甲萬能俠
10.00 星空奇遇
11.00 萬花筒
11.30 眞人眞事（重播）
12.00 少年行．警訊
12.30 新聞及天氣報告
12.45 麗的影院：小姐先生，師奶
2.30 三一萬能俠
3.00 聰明笨伯卡通片
3.30 瑞士家庭響寶遜
4.25 新聞及節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 獅子山下
6.45 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 香港動態
7.05 十大刺客（重播）
10.00 新聞報導
10.00 新聞報導
10.30 新神秘之夜
11.45 櫻都春夢
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：外甥多似舅
12.30 另行公佈
2.50 績臣樂隊
3.15 英國足球大賽
4.05 杏林風波
4.55 執法如山 西部偵探片集
5.45 新聞及天氣報告
5.50 香港新貌
6.00 樂與怒天地
6.30 大英百科全書精選
7.00 海上醫生
7.30 驚心動魄
8.30 新聞及天氣報告
9.00 亨利八世風流史
10.30 金像獎影院：怪屋疑雲
12.00 午夜電影：亂世■女情
1.20 全日播映完畢

十月廿五日  日立牌彩色電視 星期一

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(7講)
10.00 初級日語(29講)
10.30 秘書實務(6講)
11.00 基本繪描（重播27講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣報導，大力水手
12.00 杏林雙傑片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 粵語長片：知足者貧亦樂
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片：花染狀元紅
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.30 翡翠劇場 書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 温拿狂想曲
8.30 獅子山下
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣片集
11.30 神威七虎將片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片精選：新忘不了妳
2.10 英語長片：風流賊美人
3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
4.00 芝麻街片集
5.00 卡通片
5.05 天倫浩劫片集
5.35 小鎮春回片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 觀點與角度
6.25 鐵窗內望片集
6.50 歡樂青春片集
7.45 龍威虎探片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片 一代舞后
11.10 最後新聞報導
11.15 聯邦密探除片集
12.10 全日播映完畢

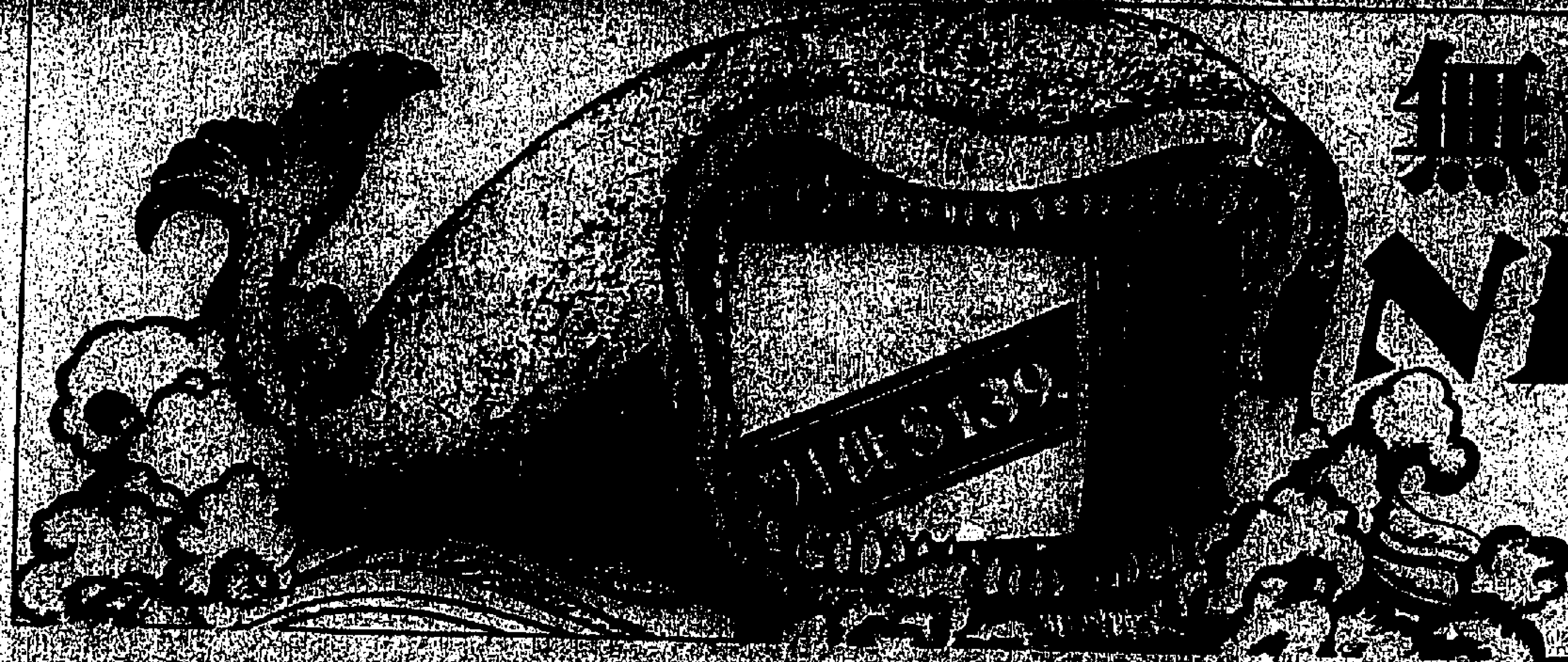
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：苦盡甘來
2.00 新聞及天氣節目介紹
2.15 神犬流浪記
2.40 杏林風波
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：九九九廿四小時命案
6.05 小露寶
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客 撃衣
7.30 麗的旋律
8.00 七俠五義
8.30 恒生劇場
9.00 斬虎屠龍劍
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 英文配音長片：神駒綣𥿄綠
11.45 掙扎
12.35 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 碧波白豚 神經貓 奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 陸戰隊趣事
6.30 茉莉時間
7.00 理髮師趣事
7.30 警探實錄
8.30 新聞及天氣報告
9.00 美國流行音樂選拔賽
10.30 週一歌舞特輯
11.30 午夜電影：死亡名單
12.30 全日播映完畢

	TVB	明珠		
2.00 教育電視	7.00 藍寶石王子	8.00 清晨新聞報導	6.55 早晨節目	8.10 教育電視
6.00 節目預報	7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集	8.15 世界經濟報導	8.45 粵語長片：戰地笳聲海棠紅	5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 小猩猩卡通片集 米高賓頓兒童時間 奇妙小天地
6.05 卡通片	12.00 江戶煞星片集	4.00 芝麻街	2.00 新聞及天氣節目介紹	5.45 新聞及天氣報告
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）	12.55 午間新聞	5.00 英語長片：手足閱牆	2.15 錦銹前程	5.55 觀點與角度
6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度	1.10 包青天片集	6.15 新聞及天氣報導	2.40 人海追踪	6.00 春滿杏、
6.55 廣東好漢	1.40 粵語長片：秦漢三盜攝魂鈴	6.30 觀點與角度	3.30 上下流	6.30 杏林風波
8.05 獨行殺手	3.20 翡翠劇場西遊記	6.25 世界奇觀	4.00 下午茶	7.00 搖擺樂精華
8.55 即日新聞精華	3.50 新聞簡報	6.50 歡樂青春片集	4.30 新聞及節目簡報	7.30 妙手神探
9.00 孟麗君	3.55 粵語長片：好女十八嫁	7.40 無敵女金剛片集	4.35 麗的影院：美人恩	8.30 新聞及天氣報告
9.20 初級法文（14講）	5.30 卡通片	8.45 新聞及天氣報導	6.05 人魚公主卡通片	9.00 飛利浦影院：春光花月夜
10.00 職業英語（2講）	5.45 森林小英雄片集	9.10 鍾意之夜	6.30 六合彩	10.00 英國足球大賽
10.30 秘書實務（重播7講）	6.15 量入爲出	10.10 NARY HARTMAN MARY HAKTMAN	6.35 新聞簡報	1.30 午夜電影：千千歲人魔
11.00 初級日語（重播29講）	6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄	11.10 最後新聞報導	6.40 天氣報告	12.45 全日播映完畢
11.30 武則天（重播）	7.30 新聞及天氣報導	11.15 魔城驚心	6.45 觀點與角度	
12.15 全日播影完畢	7.50 觀點與角度	12.15 全日播映完畢	6.50 十大刺客：擊衣	
	8.00 總督奇趣錄		7.30 羣龍奪寶	
	8.30 我愛阿芙娜		8.00 七俠五義	
	9.00 歡樂今宵		8.30 人海奇情	
	10.15 保鑣片集		9.30 中國紀錄片特輯	
	11.5 家寶之室		10.00 新聞報導	
	12.15 最後新聞報導		10.20 經濟行情	
	12.25 國語長片：慾女仇		10.30 賽馬世界	
	1.55 英語長片：		11.00 國語長片：說謊的丈夫	
	3.25 全日播映完畢		12.20 完播曲	

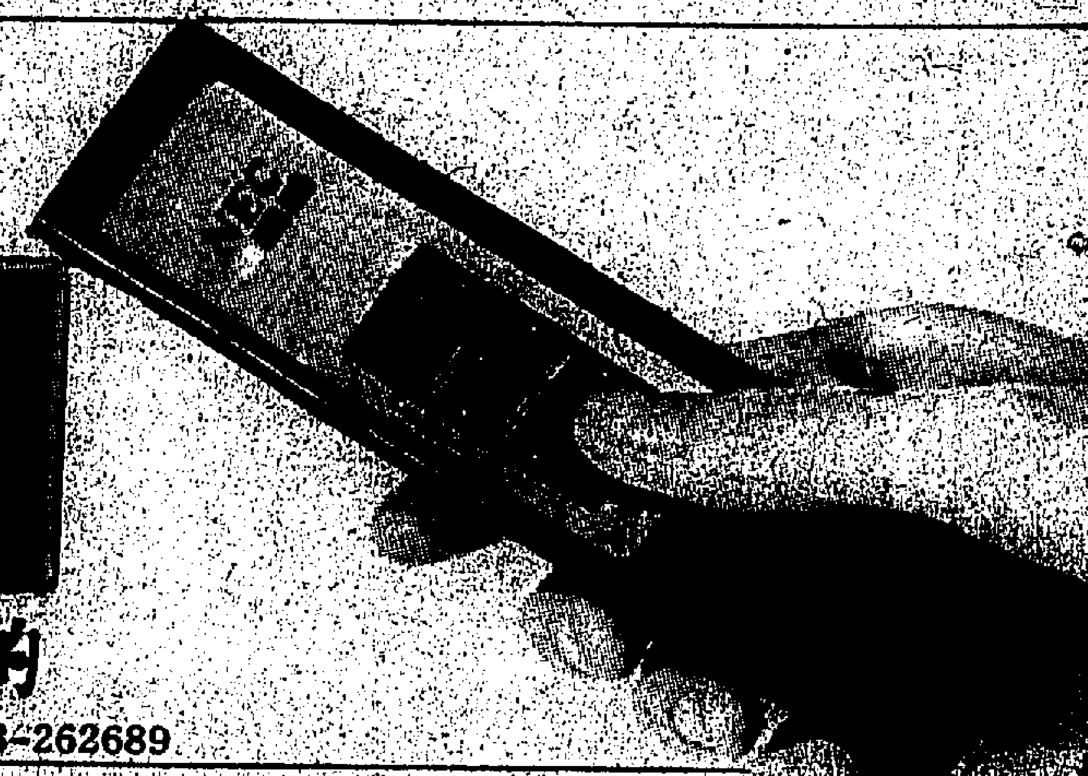


無線遙控配合電子感應選台
NEC 20½" 彩色電視機

＊特有無線遙控設備，操縱方便。
＊電子感應選台。＊率先採用「璧彩條紋」黑底顯像管。
＊PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚啲

總代理 泰林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191，3-262689



日立牌彩色電視 星期四

（第一欄）
- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 獨行殺手
- 9.00 孟麗君
- 9.30 初級法文(15講)
- 10.00 德文初階(2講)
- 10.30 秘書實務（重播8講）
- 11.00 初級日語（重播30講）
- 11.30 武則天（重播）
- 12.15 全日播影完畢

（第二欄）
- 7.00 藍寶石王子片集
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 12.00 無敵鐵探長片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 奪魂旗下集
- 3.20 重播西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 粗粉恋情
- 5.30 卡通片
- 5.45 跳飛機
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場 書劍恩仇錄
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 龍虎豹
- 9.00 歡樂今宵
- 10.15 保鑣片集
- 11.15 隱形神探片集
- 12.15 最後新聞報告
- 12.25 英語長片精選 紐約唐宗閃老千
- 1.55 大江同學案錄
- 2.50 全日播映完畢

（第三欄）
- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 英語長片：官場現形記
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.15 觀點與角度
- 6.50 歡樂青春片集
- 7.44 罪惡冠星片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 首映名片
- 10.40 最後新聞報導
- 10.45 觸目驚心片集
- 11.55 新聞展望
- 12.20 全日播映完畢

（第四欄）
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：敗慣乞兒懶做官
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 咪咪和吱吱
- 2.40 之乎者也(重播)
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：雪艷娘
- 6.05 小靈實
- 6.35 新聞報告
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：攀衣
- 7.30 電影發展珍貴錄
- 8.00 七俠五義
- 8.30 十大奇案
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 女偵探
- 11.20 粵語長片：破鏡重圓
- 1.20 完播曲

（第五欄）
- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 聰明笨伯卡通片集 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 兒童雜誌
- 6.30 九十六號
- 7.00 獨身漢
- 7.30 女偵探
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 世界之最
- 10.30 無忌警長
- 11.30 午夜電影：[illegible]
- 12.40 全日播映完畢

日立牌彩色電視 星期三

（第一欄）
- 2.00 教育電視
- 6.00 節目電視
- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 獨行殺手
- 8.55 即日新聞精華
- 9.00 孟麗君
- 9.30 秘書實務(8講)
- 10.00 初級日語(30講)
- 10.30 初級法文(14講)
- 11.00 職業英語（重播2講）
- 11.30 武則天（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠
- 7.00 藍寶石王子片集
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 12.00 警網三雄片集
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天片集
- 1.40 奪魂旗上集
- 3.20 翡翠劇場西遊記
- 3.50 新聞簡報
- 3.55 飛天嬌娃
- 5.30 卡通片
- 5.45 森林小英雄片集
- 6.15 量入爲出
- 6.50 翡翠劇場 書劍恩仇錄
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.55 觀點與角度
- 8.00 聲寶之夜總決賽
- 9.00 歡樂今宵
- 10.10 保鑣片集
- 11.15 罪惡剋星片集
- 12.15 最後新聞報導
- 12.25 國語長片精選 巫山點點愁
- 1.55 空軍機地大劫案
- 3.25 全日播映完畢

TVB 明珠
- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 4.00 芝麻街片集
- 5.00 卡運片集
- 5.05 —
- 5.35 小鎮春回片集
- 5.55 十字街頭片集
- 6.15 新聞及天氣報導
- 6.20 觀點與角度
- 6.25 顧客至上片集
- 6.50 歡樂青春片集
- 7.40 皇牌警探片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 英國足球大賽
- 10.10 梨花一枝春帶雨
- 12.10 最後新聞報導
- 12.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：萬劫鴛鴦
- 2.00 新聞及天氣，節目介紹
- 2.15 萬花筒
- 2.40 追緝令
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：沙三少與銀姐
- 6.05 電腦奇俠
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 十大刺客：擊衣
- 7.30 我要爲你歌唱
- 8.00 七俠五義
- 8.30 慾海花
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
- 11.20 夜馬賽果
- 12.00 妙探鳴叔
- 12.30 完播曲

RTV 麗的英文
- 8.10 教育電視
- 5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 歡樂歌聲滿太空 香草園 奇妙小天地
- 5.45 新聞及天氣報告
- 5.55 觀點與角度
- 6.00 爲什麼（兒童節目）
- 6.30 杏林風波
- 7.00 卜紐合劇集
- 7.30 八面威風
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 西洋孟嘗
- 10.00 時事剖析
- 10.30 神威勇探
- 11.30 午夜電影：大地回
- 12.35 全日播映完畢

日立牌彩色電視 — 星期四

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(15講)
10.00 德文初階(2講)
10.30 秘書實務（重播8講）
11.00 初級日語（重播30講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

7.00 藍寶石王子片集
7.30 清晨新聞、天氣
世界經濟報導
大力水手片集
12.00 無敵鐵探長片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 奪魂旗下集
3.20 重播西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 紅粉宪仇
5.30 卡通片
5.45 跳飛機
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場
書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報告
7.55 觀點與角度
8.00 龍虎豹
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.15 隱形神探片集
12.15 最後新聞報告
12.25 英語長片精選
紐約唐宗門老千
1.55 大江片總途網
2.50 全日播映完畢

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝蔴街片集
5.00 英語長片：
官場現形記
6.15 新聞及天氣報導
6.15 觀點與角度
6.50 歡樂青春片集
7.44 罪惡冠星片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 首映名片
10.40 最後新聞報導
10.45 觸目驚心片集
11.55 新聞展望
12.20 全日播映完畢

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
敘情乞兒懶做官
2.00 新聞及天氣，
節目介紹
2.15 咪咪和吱吱
2.40 之乎者也（重播）
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：
雪艷娘
6.05 小露寶
6.35 新聞報告
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：
擊衣
7.30 電影發展珍貴錄
8.00 七俠五義
8.30 十大奇案
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 女輪探
11.20 粵語長片：
破鑊[illegible]
1.20 完播曲

8.10 教育電視
5.00 兒童世界
小靈精卡通片集
聰明笨伯卡通片集
奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 兒童雜誌
6.30 九十六號
7.00 獨身漢
7.30 女神探
8.30 新聞及天氣報告
9.00 世界之最
10.30 無法[illegible]
11.30 午夜電影：
[illegible]
12.40 全日播映完畢

日立牌彩色電視 — 星期三

	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目電視
2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(8講)
10.00 初級日語(30講)
10.30 初級法文(14講)
11.00 職業英語（重播2講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子片集
7.30 清晨新聞、天氣
世界經濟報導
大力水手片集
12.00 警網三雄片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 奪魂旗上集
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 飛天蝙蝠
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場
書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報告
7.55 觀點與角度
8.00 聲寶之夜總決賽
9.00 歡樂今宵
10.10 保鑣片集
11.15 罪惡剋星片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片精選
巫山點點愁
1.55 空軍機地大劫案
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝蔴街片集
5.00 卡運片集
5.05 —
5.35 小鎮春回片集
5.55 十字街頭片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 觀點與角度
6.25 顧客至上片集
6.50 歡樂青春片集
7.40 皇牌警探片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 英國足球大賽
10.10 梨花一枝春帶雨
12.10 最後新聞報導
12.15 全日播映完畢

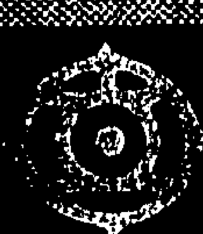
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
萬劫鴛鴦
2.00 新聞及天氣，
節目介紹
2.15 萬花筒
2.40 追緝令
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：
沙三少與銀姐
6.05 電腦奇俠
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：
擊衣
7.30 我要爲你歌唱
8.00 七俠五義
8.30 慾海花
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
11.20 夜馬賽果
12.00 妙探鳴叔
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界
小靈精卡通片集
歡樂歌聲滿太空
香草園
奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 爲什麼
（兒童節目）
6.30 杏林風波
7.00 卜紐合劇集
7.30 八面威風
8.30 新聞及天氣報告
9.00 西洋孟嘗
10.00 時事剖析
10.30 神威勇探
11.30 午夜電影：
大地回
12.35 全日播映完畢

十月廿九日　　星期五



日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00 敎育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞選童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 警訊
9.45 秘書實務(9講)
10.15 國畫入門(1講)
10.45 初級法文（重播15講）
11.15 德文初階（重播2講）
11.45 武則天（重播）
2.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 淸晨新聞、天氣 世界經濟報導
大力水手
12.00 龍虎羣英片集
12.55 午間新聞
1.10 包靑天片集
1.40 粵語長片 殘花淚
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片 乞兒狀元
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 警訊
8.00 家家有本難唸的經
8.30 睹事丁
9.00 歡樂今宵
10.30 保鑣片集
11.15 小鎮仁心片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片：
1.55 英語長片：
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

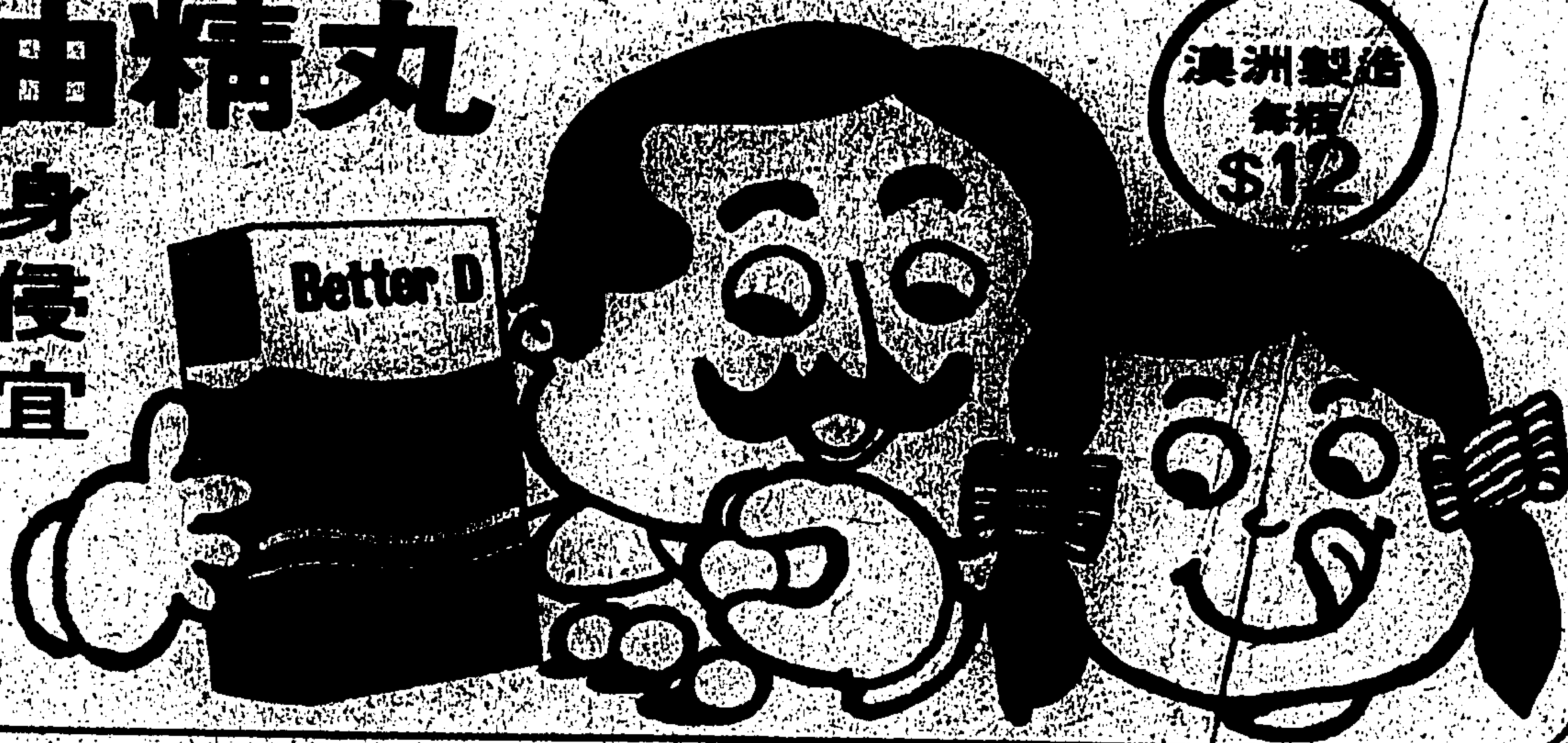
8.00 淸晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
8.18 播映彩色測影板
4.00 芝麻街片集
5.00 卡通片
5.05 謝利路易卡通片
5.35 小鎮春回片集
5.55 十字街頭片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 警訊
6.25 黑市房客片集
6.50 歡樂靑春片集
7.45 威鳳神龍片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 約翰丹華特輯
10.05 婦解先驅片集
11.00 最後新聞報導
11.05 英語長片：破鏡驚魂
12.40 全日播映完畢

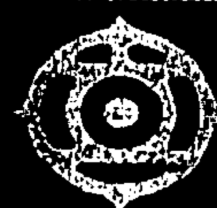
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：花燈記
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 正道邪魔
2.40 妙手仁心
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：恩愛冤家
6.05 積臣樂隊卡通片
6.30 六合彩
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 鐵面金剛
7.30 三D班
8.00 七俠五義
8.30 歌迷天地
9.15 警訊
9.30 十大刺客：聶衣
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.00 英國足球大賽
11.50 百戰雄師
12.45 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 敎育電視
5.00 兒童世界
小靈精卡通片集
畢史尼歷險記
芭蕉樂園
奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 警訊
6.00 疑幻疑眞小莉絲
6.30 九十六號
7.00 警伯米勒
7.30 洛福探案
8.30 新聞及天氣報告
9.00 電視首映名片：說謊的丈夫
10.45 域嘉的世界
11.15 創 業
12.15 午夜電影：萬劫精忠傳
.35 全日播映完畢



十月三十日　 **日立牌彩色電視**　星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
- 6.25 佳視新聞及天氣報告
- 7.00 百變龍（重播）
- 7.25 飛行警察
- 7.50 獅子山下
- 8.20 皆大歡喜
- 8.45 即日新聞精華
- 8.50 孟麗君
- 9.30 MJ 萬能號
- 10.00 週末劇場：虎穴擒兇
- 11.30 武則天（重播）
- 12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 12.00 齊天大聖卡通片
- 12.30 功夫迷卡通片集
- 1.00 午間新聞
- 1.15 美國國慶國際足球邀請賽
- 2.40 雪山少年片集
- 3.10 無敵神童片集
- 3.25 卡通片
- 3.30 新聞簡報
- 4.30 雌虎雙雄片集
- 5.00 少雄三傑片集
- 5.30 網球雙鳳片集
- 6.00 跳飛機（重播）
- 6.30 溫故知新
- 7.00 荳蔻年華片集
- 7.30 少年十五二十時
- 7.55 新聞及天氣報導
- 8.00 蘇西坡與人之初
- 9.00 青春校園片集
- 10.00 好時光
- 10.30 三代同堂
- 11.30 長友女金鋼片集
- 11.40 最後新聞報導
- 1.10 翡翠午夜場：
- 3.30 配音日本長片 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 清晨新聞報導
- 8.15 世界經濟報導
- 2.00 太空人卡通片
- 2.15 披頭士卡通片
- 2.30 沙三大兄片集
- 3.00 1976年奧運實況
- 4.15 泰山片集
- 5.30 趣味競技大觀
- 6.25 新聞及天氣報導
- 6.30 逍遙青春
- 6.55 動物世界片集
- 7.20 老父老妻片集
- 7.40 彩色世界片集
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 遨遊天下片集
- 9.40 週末特選西片：花街殺人王
- 11.25 最後新聞報導
- 11.30 週末午夜場：百戰王獅
- 1.10 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：兒女作冰人
- 12.00 節目介紹
- 12.02 人海雙雛
- 12.30 新聞及天氣報告
- 12.45 海底歷險記
- 1.35 學以致用　用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.25 哈哈小田(重播)
- 3.30 快活谷四重彩
- 4.05 蜜蜂王子卡通
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院：乖姪
- 6.10 錦上添花
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 股市一週
- 7.00 蘇西坡與人之初
- 7.05 警探實錄
- 8.00 眞人眞事
- 8.30 十大奇寄：亡命小鴛鴦
- 10.00 新聞報導
- 10.20 賽馬結果
- 11.00 週末名片：幸福新娘
- 12.40 龍蟠虎踞
- 1.30 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 飛天大英雄卡通
- 3.25 九十六號(重播)
- 4.15 週末下午電影：難忘愛朧
- 5.45 新聞及天氣報告
- 6.00 大鬧戰俘營
- 6.30 美國大賽車
- 7.00 父親大人趣史
- 7.30 歌迷天地
- 8.30 新聞及天氣報告
- 9.00 每週名片：糊塗千面客
- 10.45 賽馬結果
- 11.15 天涯流浪客
- 12.15 週末電影：現實生活的另一面
- 1.45 全日播映完畢

競賽馬匹的終身伴侶

馬伕不是小角色

金谷鈴

馬季恢復、沉靜了四個多月的馬場又復重見如瘋如狂的景象，每舉行一天賽馬，場內場外的投注總額大約是五千萬元。五千萬元也即是半億，這個數字何等驚人，何況，全部都是「真金白銀」！

在馬場裏，花花綠綠的鈔票滿場飛，不論他們的身份是富商巨賈還是販夫走卒，總之，他們似乎不把鈔票當作一回事，他們投注的豪氣，不得旁人驚心動魄。

但是，誰會想到在如此豪氣場面的背後，在馬場中充當主要角色的馬伕們與馬會之間，既然為了區區幾十元的月薪而弄到水火不相融，而怠起工來，甚至弄到影響了賽馬日期也被迫延期一週舉行。

名馬價值逾十萬 馬伕月薪祇七百

馬伕怠工，報章都有連篇累幅報導，馬伕與馬會之間所爭持的條件，只是為了區區每月七十五元。原來，一個馬伕的月薪大約只有七百元到八百元之間，他們要求每月加薪百分之二十，即是每月一百五十元，馬會當局並未通過，談判片面增加七十五元，差額是七十五元，居然鬧出了一場怠工大風波。

馬會屬下的馬伕，為數不過八百多人，一年算下來，馬會只不過多付五六十萬元左右，套用句流行口語：「濕濕碎啦」，但「濕濕碎」發展的結果是影響到跑馬不能依時舉行。

沒有馬伕難出賽 照顧不週便倒灶

談起馬伕，在馬場中雖屬一個微不足道的小角色，但奇怪得很，這個小角色對於一匹馬匹的競賽生涯有嚴重的影響力，因此，馬伕對競賽的馬匹有如一個保姆，對馬兒起居生活照顧十足，稍一照顧疏懈，馬上影響到了馬兒的情緒，如果在接近賽期那就非同小可。

馬會屬下有八百多名馬伕，但馬會的現役馬匹經常只有五百匹左右，此外還有一百幾十匹用作訓練的脚馬。

現役馬匹，一般馬主都「珍同拱璧」，所以每一匹馬兒規定由一個馬伕照料，照顧牠日常起居生活，馬主付給馬會的養馬費是每匹每月一千二百元，主要是支付馬伕的薪金及馬兒的食料。

凡是現役馬匹外地運來本港之第一日起，每一匹配以一名馬伕，這就成為這匹現役馬全部競賽生涯的「終身伴侶」，直到牠退役或死亡為止。

工作繁重時間長 出操行街又冲凉

以一個馬伕照料一匹現役馬，也許有人以為太過「浪費」，其實並不如此，因為一匹現役的競賽馬需要非常週到的照料，正如一個拳王也需要私人醫生，私人教練加以照料一樣，凡是現役的競賽馬匹，飲食起居訓練必須保持規律，這一切，由牠的「終身伴侶」及全責照料。

馬伕照料馬兒，並非「話咁簡單」，他們每天清晨三時開始，就得為馬兒梳洗，冲凉，清潔馬厩中的糞溺，黎明牽出馬場晨操訓練，之後為馬兒準備飼料是從馬場倉庫領取。下午，又得牽着馬兒在馬厩散步，即是在馬厩的曠地不停行圈，他們的術語叫做「行街」，可惜此種「行街」不同我們的「行街」，閉門遊白雲圍圍轉，枯燥費力，這種工作絕不好受。

此外，又得經常為馬兒剪毛，釘甲，都是他們的工作範圍。

據說，一匹馬兒競賽是否能得到好成績，與照料是否週到有絕大關係，例如一匹馬兒準備明天出賽，牠在厩中飲食固然必須特別小心，有時馬厩裏不能有蚊子或蒼蠅出現，騷擾馬兒休息睡覺的話，正如一個人患了失眠，第二天出賽成績就大打折扣，甚至可能跑不出水準，可見得馬伕對馬匹競賽成績之重要。

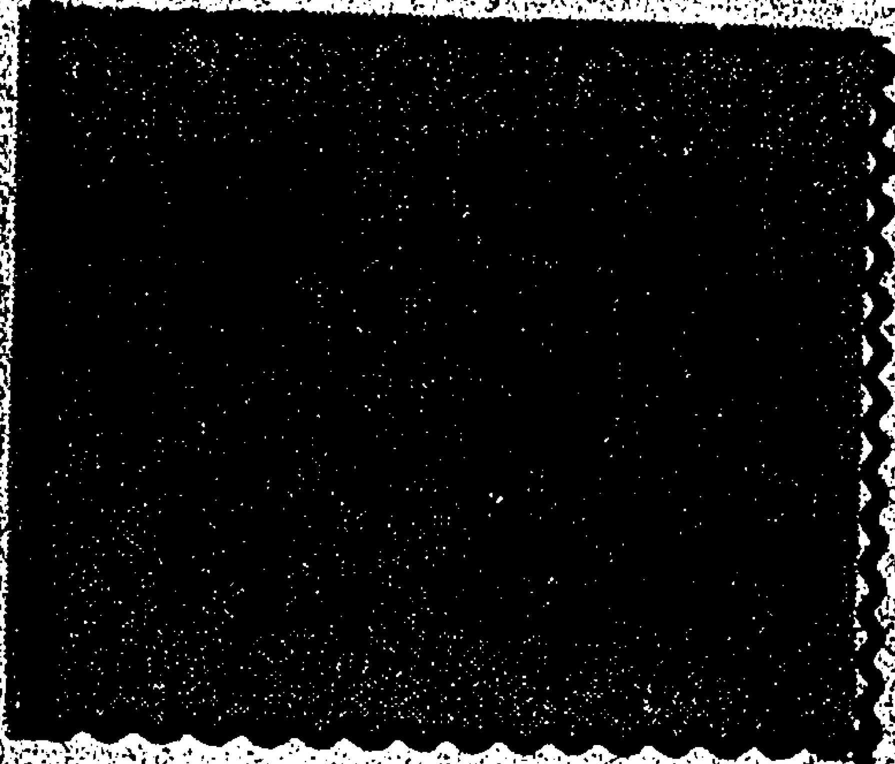


直路上殺得難解難分。

大笪地……小天地



大笪地的入門處，那間飯店古老得很。



位於荷里活道尾近皇后大道西之一排矮屋，就是香港區久已著名的「大笪地」，在香港中西區居住者，無一不知道這個地方。

但是大笪地之內，這個地方是甚麼樣子的？我相信很少人知道，就算是居住在附近的居民也不清楚，只知有大笪地這個地方，而不知內裡情形，就算你經過荷里活道或乘車經過也只投以一瞥，首先無你眼接觸的，就是已有數十年歷史的大笪地飯店，眼看這間古舊的飯店，相信有多年未有粉飾過，但它又不是一間古色古香的飯店，這一類的飯店現在香港很少見，因爲香港是寸金尺土之地，所有此類地踎茶居，百份之九十九已改建成大厦，就算仍然開設，亦已經變成大茶樓酒家。香港戰後不久各區開設經濟飯店，這是其中之一。



矮矮的門，大有古風，豈不是告訴你掹於大笪地，你還道是舊廣州的內街。

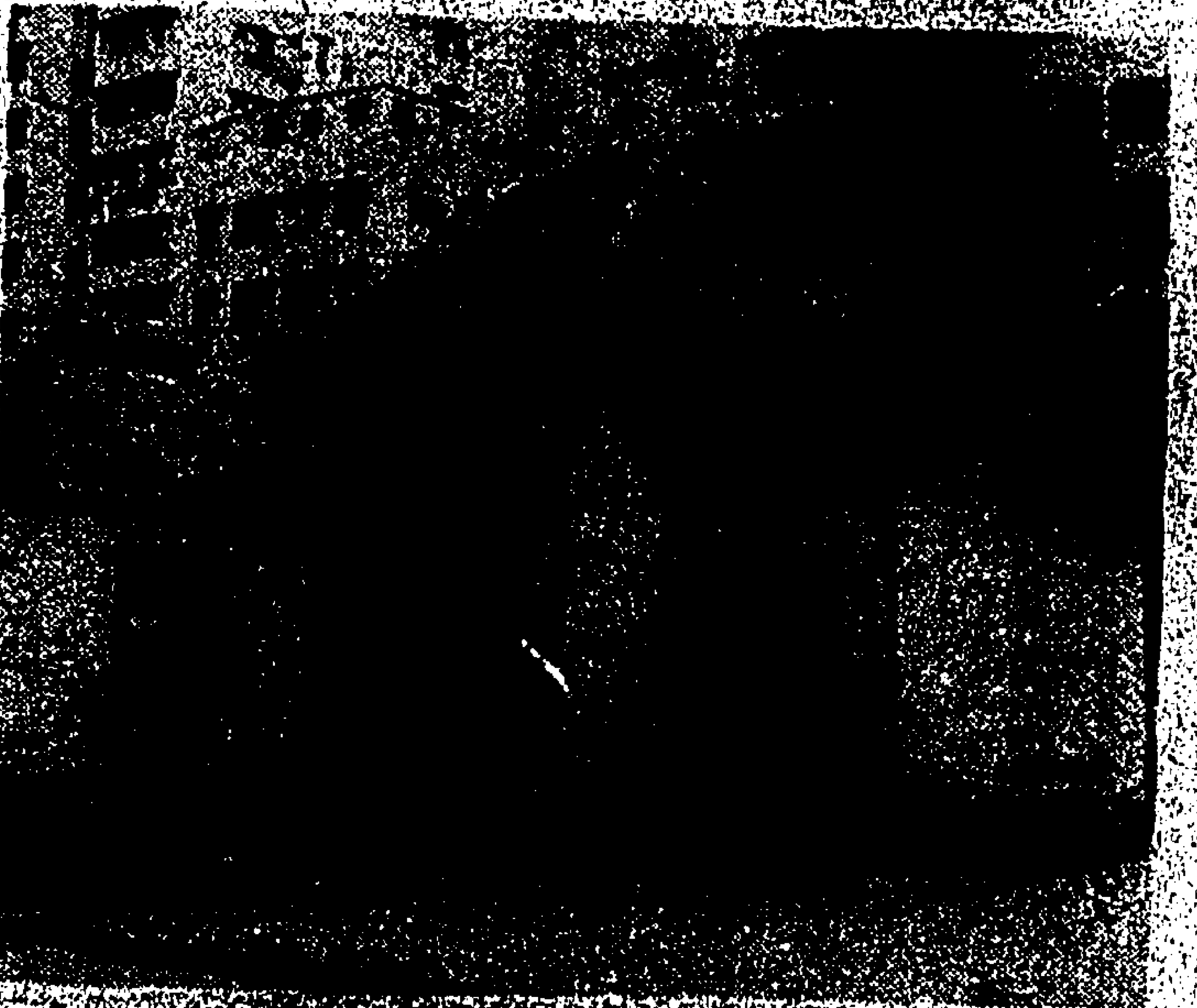
這間已有數十年歷史的飯店，都是以中下階級常客爲主，一般過路或普通人士，絕少光顧，雖然地踎但水滾茶靚，每位都以焗盅沖茶，一般茶客都是一盅二件，落樓壹元五角，相當廉宜，這類嘆茶真是另有一格。

大笪地除這間經濟飯店外，兩旁均爲相學、卜卦館，大概有十間之多，左有 堂擇日卦命，等，右邊整條街約有七八間，其門面之裝置，如前廣州市城隍廟每間都用廣州城隍廟爲招牌，有替人書寫信件，揮春，寫招牌等等，但以卜卦、相命爲主、相命卜卦有平有貴，睇氣色，貴、平者睇掌紋四元，卜卦相命約十元，但貴者要收三至四十元。許多達官貴人，來此問前程。

其餘多屬廉價理髮室，在此處理髮非常廉宜，全套只收四元五角（包括剃鬚、洗頭、吹波），單理髮僅收三元弍角，此價錢相信平通港九。

假如乜冇有暇，何妨到此一遊，看看香港的另一個面目，這兒可停泊許多汽車，在此泊車，不收錢的。

（圖文：阿奕）



這一間古色古香的飯店



大笪地的店子，大多是住家，望街對宇，這邊是算命，那邊是美容門前又是水果垃圾堆衣裳

這一行相命古店業就以廣州城隍廟作招牌。

文度士巴西合唱團又來了

賣座鼎盛　聲震爐峯

數度來港獻藝的「文度士巴西合唱團」又定期來港演唱，樂虫們皆大歡喜。訪港時間是十一月十日、十一及十二日（星期三、四、五）一連三晚八時，地點仍在利舞台。

文度士巴西合唱團過去僅七位成員，下月來港增加到十二人，陣容更為強大，更具號召力。這時間，市政局主辦的「亞洲藝術節」剛在開幕，官民合作，居時定必熱鬧一番。演唱人數增加，但票價依舊：二十元、四十元、六十及八十元四種。

「文度士」來自巴西，因技術好，早已聞名國際，所以到處受歡迎，尤其在美國，受歡迎程度已達瘋狂階段。「文度士」以迎合新潮流為最大優點，也是受歡迎主要因素。這次來港，女團員佔三位，極視聽之娛。文度士本人更是「團魂」，在他領導下，演出項目保証好嘢。門票已在利舞台發售。

中國的旋律

振聲民歌團舉行音樂會

喜愛中國歌曲的音樂聽衆，又可以在十月廿五日星期一晚上八時在香港大會堂音樂廳，聽到振聲民歌團演唱「中國的旋律」節目多姿多采，有獨唱及混聲合唱，獨唱方面，該團邀請女高音朱慧堅，男中音黃景康，男高音勞家修擔任演唱，鋼琴伴奏有黃張頌慈，賈那素，周永泰，潘友潔等，十月廿五日晚所演唱歌曲如下：「序曲，圍爐曲，故鄉，月舞曲，傻大姐，杏花村，春思曲，陽關三疊，膠林深處是我的家，留別，斯人何在嘉陵江上，掀起你的蓋頭來，大板城姑娘，黑霧，望雲，大江東去，旅客，重遊西湖，路打地基，見晴牧歌，彌渡山歌，阿拉木汗，如今唱歌用籮裝，一根扁擔，鳳陽歌舞，對花。」共廿九首歌曲，包括有黃友棣，林聲翕，黃永熙，青主，陸華柏，張雌淵等名作曲家的作品在內，相信各位喜愛中國歌曲的聽衆，屆時都會去聆聽的。

振聲民歌團以發揚中國民間音樂及藝術歌曲為目的，經常舉行中國歌曲演唱會，團員們都是年青人，他們喜愛中國歌曲，因此團聚在一起練習，研究和演唱，希望把中國歌曲優美的旋律介紹給大衆欣賞。



成熟而動人的舞姿。

美國新音樂大會堂演出

・金天德
・陳蝶梅
・攜手演出

十月二十六日（週二）晚八時有場以美國新音樂為主的音樂會。由本港當紅音樂家担任：抒情女高音陳蝶梅，鋼琴二傑紐世祺，金天德，小提琴家蘭克及長笛聖手蘭百美等。他們大部份是崇基學院音樂系教師。他們經常在各類型音樂會出現，這次音樂會有一山藏多虎之勢，值得捧場。

這次美國作品，包括美國近百年來作曲家作品，計有柯普蘭的「雪蘭杜亞」及「長笛鋼琴二重奏」，比寧士的現代音樂，馬遜的黑人怨曲，以及基芝打破傳統的新派音樂。

音樂會由市政局與美國總領事館合辦。在大會堂劇院演出。票價分三、五、七元。劇院坐位有限，請快定坐。



費樂姐近影。

費樂姐演唱會　發燒友齊喝采

費樂姐被譽為「全球最夠分量的女歌手」，十月二日晚在利舞台演唱了兩場。她灌

費樂姐唱的好，其他設計方面也很成功。灯光相當好，音响器材由曾福琴行供應。技術方面是由FLACK的專才負責，效果之好無與倫比。單是那套鼓就安排了近十個咪」，另外四個非洲皮鼓上也排了五個「咪」。其他器材左右也排滿了「咪」。不是說咪愈多愈好，而是說他們處理的好；「咪」與「咪」所輸出音量各有不同，於是產生奇妙音境，這是專門學問，只好動用專才。



香港管弦樂團步行籌款

香港管弦樂團步行籌款已定於下月十一月七日（星期日）舉行，參加表格經已在下列各處派發：香港九龍各區民政司署，香港旅遊協會辦事處，各馬會投注站。

學生參加請向校長接洽。詳情請致電話五一二三〇四一一詢問。

香港樂團今年（四月到明年三月）經費預算爲二百五十萬元，其中市政局支助九十萬元，門票收入四十萬元（最高收入預算）。要籌一百萬元左右。籌款方法很多，諸如請名家舉行音樂會，舞會，步行籌款等。除外還有來自各階層贊助人。數目聽來龐大，但參與籌款者衆多，在衆志成城之下，所期數目很快達到。

這次步行籌款當不會例外，請快索取表格，獻出你的熱情。請支持你參與行列的親友，使能達到大滿成績。

請踴躍參加

這個星期的樂壇很熱鬧。EMI唱片公司營業部經理黃啓光開始到世界各地EMI分公司看看。回程時，順便到星加坡會開，商量是否在香港設立東南亞總部。如成事實，對香港樂壇具刺激作用。寶麗多唱片公司也增加生力軍，LANIP負責宣傳工作，原來搞宣傳的一位則升任爲營業經理。由此可見，

旋律悠揚・舞步翩翩

香港青年芭蕾舞團精采演出

香港青年芭蕾舞團成立於一九六九年，每年均有盛大演出。

該團成員，大部份來自各電視台及舞蹈學校，他們各擅所長，定有高度演出水準。製作方面也很認真；例如這次演出，便邀請了關天芝小姐設計燈光，嚴沾林先生設計佈景，服裝設計則由鄭錦文負責。他們都是天才，演出水準當然[illegible]。

這天演出全爲新創作，編舞者有黎海寧、吳素[illegible]、吳[illegible]釗及劉[illegible]華等；同時更請到[illegible]正和文[illegible]高史曼客串編排及演出。陣容可[illegible]鼎盛。

重要節目：黎海寧的「[illegible]」是具有東方色彩的現代舞，[illegible]取日本作曲家芥川[illegible]之介的[illegible]品，芭蕾舞劇[illegible]曲「[illegible]」[illegible]G小調叙事曲。吳[illegible]別用巴赫和史密丹[illegible]的音[illegible]出「循環」及「[illegible]」兩個舞。吳[illegible]麗的「海島之春」及「雨」却是[illegible]

合了芭蕾舞技巧的中國舞。

青年芭蕾舞團十月及三十一日（週末及星期日）晚八時在大會堂音樂廳演出。市政局主辦，票價分三、五、七元，已發售。

[illegible]的小學生正在試步。

本港市場[illegible]活[illegible]，[illegible]勢大好。[illegible]錄音室設備[illegible]時間[illegible]多添置了號稱東南亞第一的錄音台之後，好市唱片公司有內幕消息傳出，更具水準的超級錄音設備正在籌劃中，香港錄音[illegible]片業[illegible]。請看每個唱片公司一般動態。昨天下午在寶麗多看到阿B阿倫，他們準備灌張大碟，據說陳秋

[illegible]也有[illegible]加。兩天前，本[illegible]唱片。[illegible]情形[illegible]多[illegible]大必要了。[illegible]仔市唱片公司新[illegible]ROWEN[illegible]長[illegible]唱片也[illegible]一無[illegible]歌唱比[illegible]後[illegible]推出[illegible]的[illegible]也有[illegible]來[illegible]的[illegible]唱[illegible]所[illegible]唱片公司[illegible]一數三[illegible]為了吸引更多[illegible]每星期日的下午四時半，特別在灣仔音樂中心試辦訪問，對象當然是歌壇上紅到發紫的歌星樂隊。上週訪問了賈思樂。凡參加者可獲一份贈品。

「溫拿」五虎阿B、阿倫、阿強、鍾仔和陳友，上週在「無綫」推出「溫拿狂想曲」，演出精彩，大受歡迎。這一部已是第五輯，描繪在足球生涯的故事，妙趣橫生，令人發噱。內有多首歌曲，甜蜜的男人，[illegible]一起[illegible]今夜的女人，與我共舞。這些歌曲都很好聽

星期掌篇

陌生的女兒

文：胡姬
圖：子誠

擴音機連續地播一〇四號班機已經降落機場。

旅客離開機艙，向海關關卡走去。張大年聚精會神地注視走出來的旅客。他要接一位貨客。

驀地，人叢中有個年輕女人一眼看見張大年，便　笑地走到他跟前，張開雪白的臂膀，摟着他說：「爹地！噢！爹地！」張大年沒有這樣的一個女兒。他有點失措，連認清楚她是誰尚未來得及，這少女已親了親他的面頰，並在他耳畔輕輕地說了兩句話，其中一句，她告訴張大年：「我是璧茜啊！」

張大年摸不清這個璧茜是什麼人。她却回頭招呼站在不遠處的中年漢說：「腓力，你來。我給你介紹，這是我的爹哋！」

那個叫腓力的是個中年漢子，他用鄉下話夾雜着英語說：「我很高興見到你，我也跟璧茜稱你爹哋好了。」

張大年四十歲多一些，怎可以做腓力的父親呢！他不免在嘴唇皮說：「見你的鬼吧！」

璧茜搶着說：「那當然了！」腓力伸出手，張大年只好跟他握了手。璧茜說：「爹地，我們還要去照料行李，我先走吧！回頭見。」她甜甜地一笑，拖着腓力走了。

張大年裝了個笑容揚揚手。他聳聳肩膊，心想那是一宗意外的客串，在這齣戲中客串了她的爸爸。爲的是她是個靚女啊！

璧茜這個女人，他在什麼地方認識的？已不可復憶了，當然他們是見過的，否則她不可能在他耳畔說出他姓張。

「哈勞！張。」在貨客的招呼聲中，張大年猛地驚覺過來。「哈勞！歡迎你。」他與貨客握手寒喧，送他到旅館，然後返回寫字間。

張大年坐下電話響了。他拿起來「喂」了一聲。

「爹地！你接到你要接的人嗎？」他認得這是機場少女的聲音。「連想沒有想接的璧茜小姐也接到了。」張大年笑說：「靚女，你在做什麼把戲呢？」

璧茜在對講筒中吃笑說：「我很漂亮麼？」張大年說：「我就是量了一陣，要不怎會讓你亂叫爹地！」璧茜笑說：「原來我是這樣迷人的？我眞高興了，爹地，你有空麼？」

張大年狡猾地說那要先看是什麼事情，如果是有生意斟的那一定有空，因爲他是一個生意人啊！「你是要得到利益才跟我演這場戲麼？」璧茜用相酬的口脗說。

「你是個聰明的女孩子！」張大年是一頭貪婪的兀鷹，他時刻翱翔在天空，找尋視野裡的獵物。現在他想用利爪搏着這頭漂亮的小兔。

「好吧！我們見見面，我　會叫你做一宗很滿意的買賣。」璧茜說。「你說時間地點。」張大年說。

在約定的時刻，璧茜與張大年面對面的坐在餐廳裡。她甜甜一笑說：「爹地我們爽爽快快談妥了這宗生意好嗎？」張大年說：「當然好，但不叫我爹地最佳！」她「嗤」的一笑說：「還是叫爹地親切點！」張大年說：「那就談生意好了。」

「腓力是我在外國認識的男人，他追求我，我提出嫁他的條件，他都答允了。但我還想多得一些，我在飛機上時度着怎樣達到這個目的。」她抽出一支香烟，點上吸了一口說：「那眞巧，走出機場關卡便見到你。」

「你的目的是什麼？」張大年說。「是一層樓價值三十萬元的樓宇，我叫腓力給我三十萬元，買一層樓給我爹地！作爲是腓力送我爹地的禮物。」璧茜說：「我們的買賣便是你與腓力再見一次面。我是買家，買你演這個角色，你想要什麼代價？」

「屋契是不是寫我的名的？」張大年打趣地說。「不！我是叫他將錢交給我，他見不到那間房子的。」璧茜說。「我要簽約麼？」張大年又問。「也不！只要你跟我與腓力吃一頓飯，說幾句爹地對女兒女婿說的得體話便行。」

「是那麼簡單麼？」張大年眯眼一笑說：「看來我也不能向買家索取過高的代價。」璧茜拋了個媚眼說：「不好意思說麼？」張大年說：「你大概也知道我會歡喜什麼的！不是金錢，是你！」

璧茜瞋他一眼，扮個鬼臉笑着點頭說：「好吧！你們男人……那麼，我告訴腓力，爹會你請他吃飯。」張大年搖頭說：「慢着我不是生意習慣上的事，交易要在買方付款之後，才能取貨。」

璧茜一怔，嗔他「嘿」一聲說：「那你說了，請腓力吃飯是什麼時候。」張大年說什麼時候也可以，總之是他收了定金之後。璧茜抿嘴一笑說：「你太貪心了，一宗交易的款，却分兩次收！」

張大年眉飛色舞地招待者來結了帳。就這樣狡猾的兀鷹，把頭闖進來的小兔縛着了。

此刻，張大年略感疲乏地躺在席夢思上，眯着眼說：「靚女，別嫁那福頭腓力好不！」璧茜說：「不嫁他嫁誰！」張大年說：「嫁我囉！」璧茜笑說：「你這癩哈蟆，咬着天鵝還不想放口麼？」張大年說：「我也有點錢嘛，我何嘗不可以讓你過好的生活。」

「不嫁有太太的男人！」璧茜說：「我什麼人也可以嫁，但不能嫁你！別做夢啊！」

「這麼樣慘麼？」張大年打開眼說：「在去外國之前，你在什麼舞廳下海？」璧茜說她沒有當過舞小姐。張大年又說：「那麼，我曾在公寓見過你了。」璧茜對着窺了嗔他一眼說：「你以爲我是那種女人麼？」張大年說：「然則，你怎知道我姓張，又知道我寫字間的電話？」

璧茜笑說：「你最好是不要知道，如果我說出來會嚇壞你的。」張大年說：「我是嚇大了的，你這娃娃嚇不到我，」璧茜說：「要走了，請腓力吃飯這齣戲，你要做得像一些。」張大年說：「靚女，你不考慮嫁我麼？」璧茜想了想，生怕他要纏下去，便說：「好吧！我告訴你，我是誰好了。我讀書的時候，常常去你家中玩耍，我叫你世伯，你還記得了吧？我是你女兒芳薹的同學，陳璧珠。」張大年瞪大了眼，記起一個十四、五歲的女孩子，原來却已長大了。「噢，原來是你！」

璧茜甜甜地一笑說：「爹地，噢不，世伯等會你去見腓力啦！」張大年只好含笑點頭說：「我全依！」

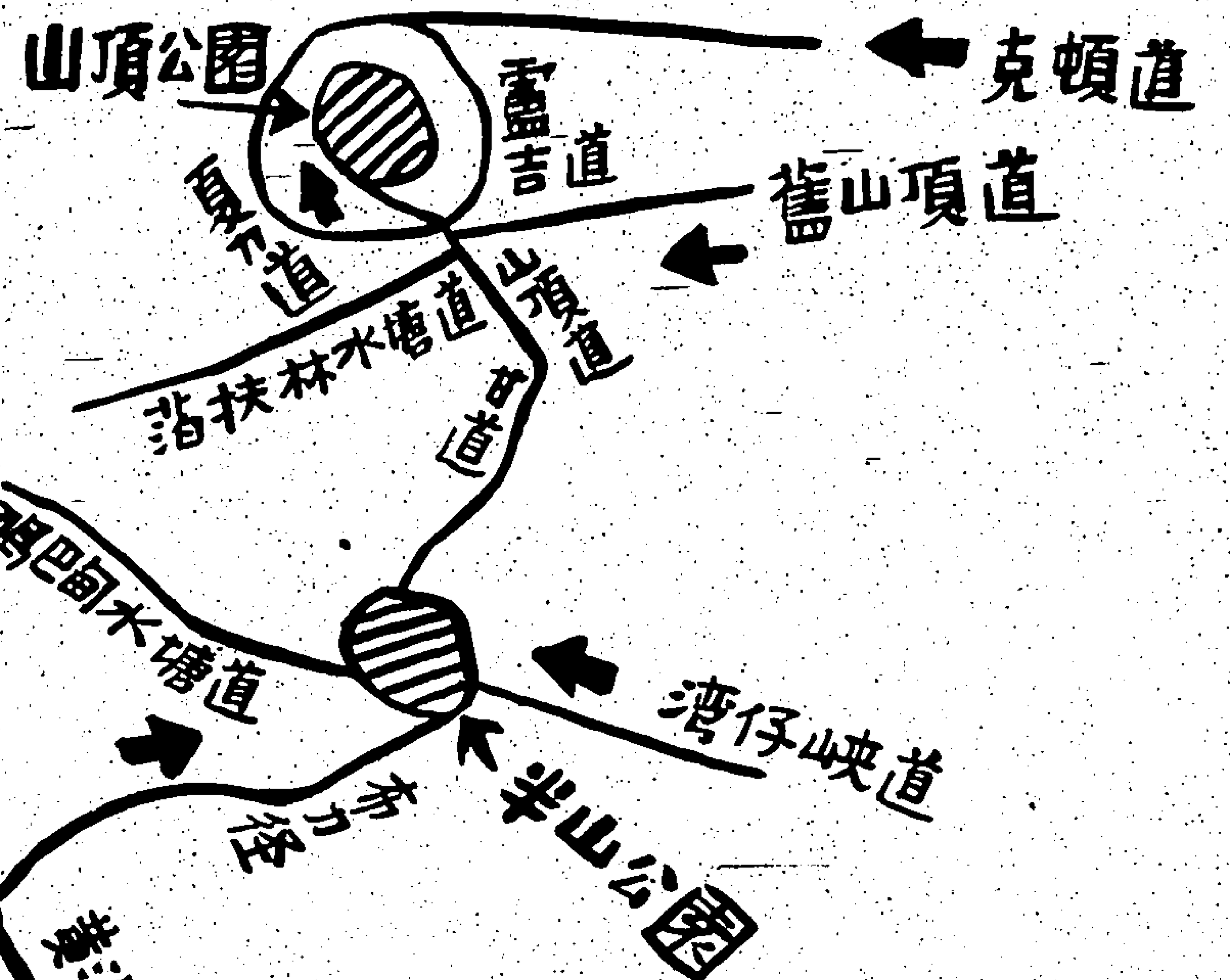


待得重陽日　登高太平山



登太平山，是重陽的好節目，雖然在平常日子，已有不少人登上山巔看風景，猶其是在假日。

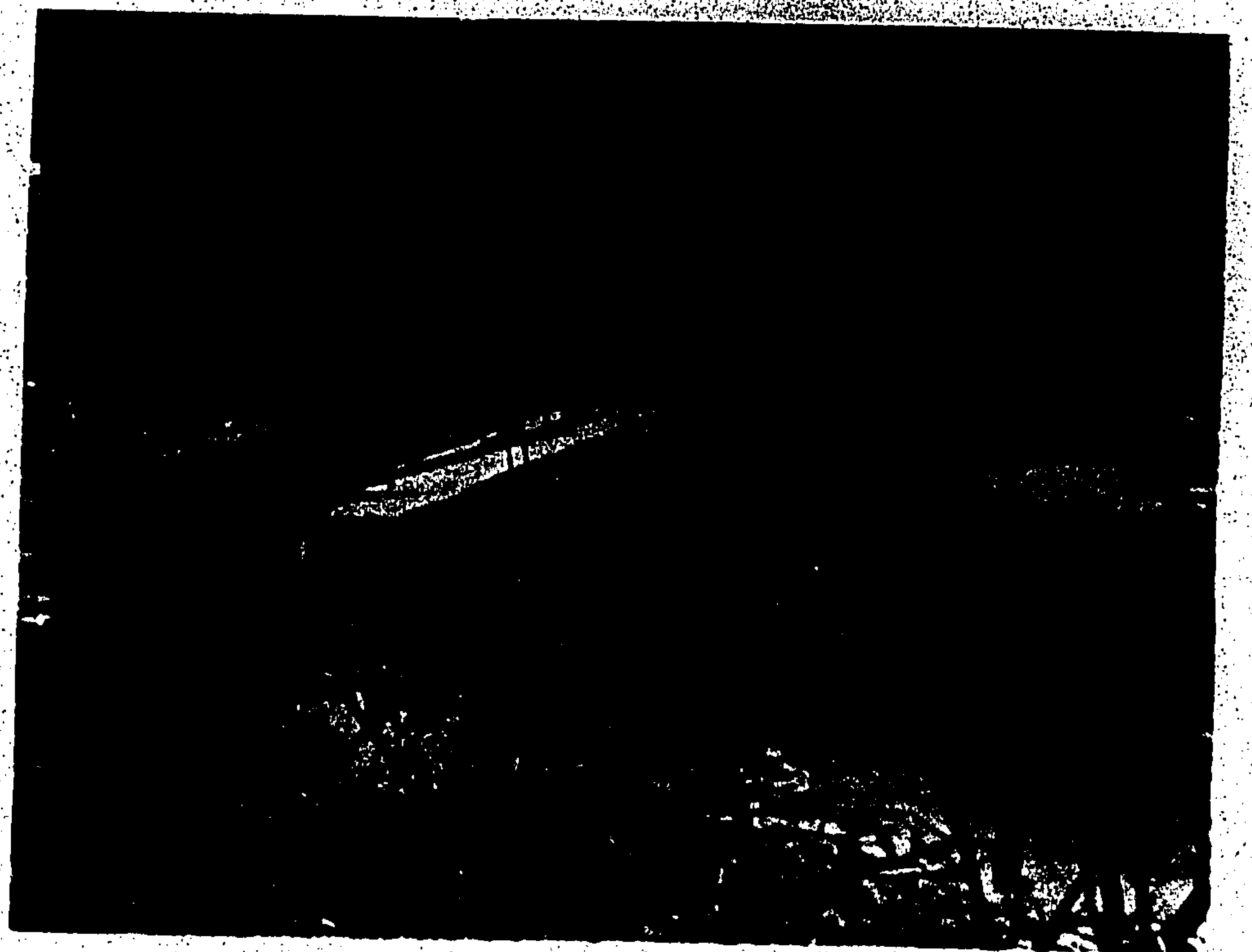
在平常風和日麗的日子，不少拍友登到山頭影日落，也有不少情侶看月亮星星，還好這一帶治安不算得壞，經常有警探巡邏。



封面專題







九龍登山去處多
獅子風光最可人

下週日便是農曆九月初九重陽佳節，我國人以這一天是慎終追遠的日子，除了掃墓拜祭先人，以示孝思之外。傳統上還登高遠足，古人說登高是避禍趨吉，近代人則說是登高轉運，從此可入佳境，這些迷信的事自然信不信由你，但在此大好秋光，晴天朗日風和氣爽之時，與家人或同學朋友，一齊往山上旅步散心，實是應時節又很有意義的事。

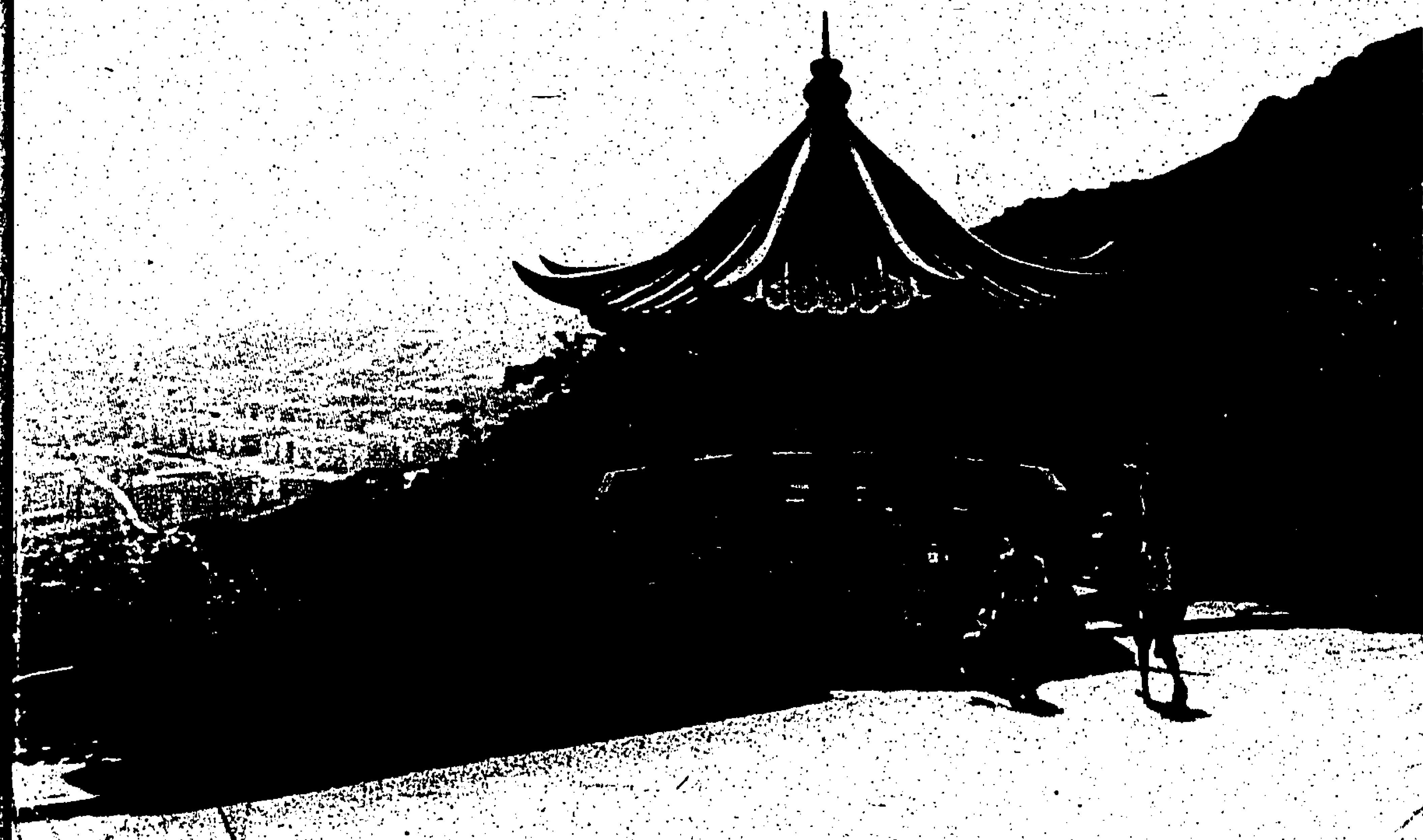
香港青年人好湊熱鬧，是以每年重陽節往登高旅行的人必多，自然，大家皆喜取近道而行，香港的山頂便成了重陽登高最熱門地點，屆時登山纜車站必然排長龍，其實九龍也有許多近便的登高好去處，九龍居住者亦可就近而行，不用增加交通的擠迫也，香港居住的亦可趁一份熱鬧，事關許多地方是平日聞名已久，卻難得有機會一遊的。



登高者，最有意思當然是登上最高的沙田大霧山，或大嶼山的鳳凰嶺，但那兩座山形險峻，大霧山是爬山專家才上得去。以前也曾鬧過有人上得去下不來的新聞，要勞動直升機救援隊。至於鳳凰嶺最佳者自然是看南海日出奇景，但那是要隔晚先住宿在山腰，黎明前便得摸黑登山的，沒有具經驗的人帶隊及不是集體行動的。這一路也難以考慮，尤其要用去兩天時間，對香港人來說是太過奢侈了。

其實九龍就近登高好去處甚多，不必太冒險勞師動衆，如香港人早年裡爲習慣性爬山去處的獅子山，便是擺在眼前的登高地點，「爬獅子山」曾見香港青年人假日的項目之一，每年重陽節前後，也有爬獅子山比賽，近年青年人活動節目多了，才少聽見爬獅子山運動。

獅子山在黃大仙那邊有山路可上，翻過山頭便是紅莓谷，再出便見瀝源新村沙田新市舊市皆在眼前，這剛好是半日行程。這樣的登高旅行對於我們是適合合不過，如有體力和興趣的，可繼續由沙田翻山往城門水塘。再步出荃灣，這只是一天的行程，走這一路沿路山明氣朗，松風石影，是正式的郊遊旅行滋味，比之遊太平山頂使人有仍未離開市區之感的。實大有不同。



阿杜圖文

若嫌爬獅子山太過辛苦，又或是年紀身體不許可者，遙對獅子山的一座較矮山頭慈雲山，也是甚佳的登高去處，慈雲山上有獅子亭，有具備齋菜供應兼可求神拜佛的觀音佛堂，重陽節許多人喜燒香祭佛，更愛求簽卜卦問前程詢姻緣的，該處更是式式俱備。

慈雲山山形不高，但臨山頂後九龍景色盡入眼底，又可清晰看見啟德機場跑道飛機起落情形，在人工砌出的石級山徑間，松樹夾道秋風爽颯，往此登高實是老幼咸宜，的確不俗。

往慈雲山登高旅行費用也十分省，在黃大仙旁斜路便有免費貨客車可坐，這是觀音佛堂供應的，旨在遊人登山後往堂中進香和光顧吃齋，吃齋之後便有一張乘車劵發回。可坐車下山，如此登高，實不費吹灰之力。但許多人坐車上山後是不光顧吃齋的。他們遊罷可安步當車，有兩條路可行，一是沿車路走斜坡慢慢踱步，十餘分鐘便可返抵黃大仙，一是走一條通往觀音佛堂的石堦小徑，小徑盡處便是慈雲山新邨的巴士總站，坐車返市區還十分方便。

慈雲山上除觀音堂外，還有風景不俗的獅子亭，乃半島獅子會所建，假日許多青少年往野餐燒烤，若是重陽佳節登高日，也來野餐一度，實大佳事也。



圖片說明：（上）獅子山。（中）獅子山腰的獅子亭（下）登獅子，亭拾級而上。

條條大路到山頂

下週日，便是佳節重陽了，是遍插茱萸的重陽持螯切鱠羌的重陽。

重陽的節目，少不免登高，恒景避災想不到百年後成爲人們的郊遊活動。

要是在下週的彩色華僑來介紹登山路綫，可能遲了點，人們可能早有了安排，所以提早來說好教大家參考。

這次說的是登太平山之高。雖然太平山在港九來說，不過第三高，最高是大霧山，第二是大嶼之鳳凰山。大霧山是不能到頂的，最頂是禁區，人們只能到達停車場，至於鳳凰山，人們是在秋高氣爽，先在昂平的寺門睡到凌晨三時，然後登山看日出，想這幾個週末，昂平已十分熱鬧了，鳳凰山是可以爬到頂的，雖然路途險阻。

一般人重陽節還是登太平山的。

登太平山有好幾條路，且看你住在那一區，東區中區西區薄扶林區，香港仔區，都有路可上，許多晨運客，每晨都登山，晨運客大致走三條路，是中區的舊山頂道，西區的克頓道，其餘是搭小巴纜車巴士或私家車，後者是到了夏力道然後開始步行。

今天，我便說這幾條路，由西區說起。從西營盤上干德道，亦可以乘十三號巴士到寶山道口，直上克頓道經炮台山而後直達夏力道盧吉道，這一條路的好處是中途有幾個地方可以歇脚，炮台山與夏力道的小廣場。

從中區登山，是可以沿着舊山頂道直上，此道之盡頭處便是纜車站，每天早上走這一條路的人最多。另一條乃是從薄扶林水塘上山，這一條甚少人行，在假日還好，平常眞是走畢全程也難遇到一個人。治安不靖，還是不行爲妙。

至於由東區上山的，乃是由大道東灣仔峽道直上，經過了寶雲道而到半山公園，一般人多是到此爲止，再不上山頂了，由寶雲道到半山公園的一段路很陡，多行可以收縮肚皮。

半山公園側有一條鴨巴甸水塘道直往香港仔，晨運客不管從那條路來，都以半山公園爲歇足點，這公園還有甘道金馬侖山道布力徑，都是好去處。

半山公園乃在半山，重陽登高，當然意猶未盡。

山頂的纜車站夏力道盧吉道也不算是山頂，登高還得再上，上到山頂公園在平常，私家車可以直達，重陽便不行了，行人太多了，只有住在那兒的人私家車，才可以准許通過。

從纜車站前的斜路向上走，走不到二十分鐘便到山頂公園，這還不是最高處，最高處也是禁區。

山頂公園的大涼亭，乃是十年前建成的，這地基原是戰前港督別墅的，戰後才闢爲公園，那名爲同樂徑的英文便是總督的散步徑，近年來，香港人重陽登高大都是到山頂公園來，路上有不少汽水檔，先一晚便在此霸了位置，可說得十步一大檔，五步一小檔。

假如你住在東區，要上山頂來，要步行，不想搭車，那末，我介紹你一條路，大概要行三小時，路也不難走，最好是結隊。

從鰂魚涌的柏架山道作起點，向上走，走到中途，便有一條金督馳馬徑，沿着這一條路，可以走到北角，再走可到黃泥涌峽道石篆。

不走這一條路，可以越過了柏架山而下大潭篤水塘，沿這一條路可以走到黃泥涌水塘，再到石篆，石篆的對面，便是布力徑。

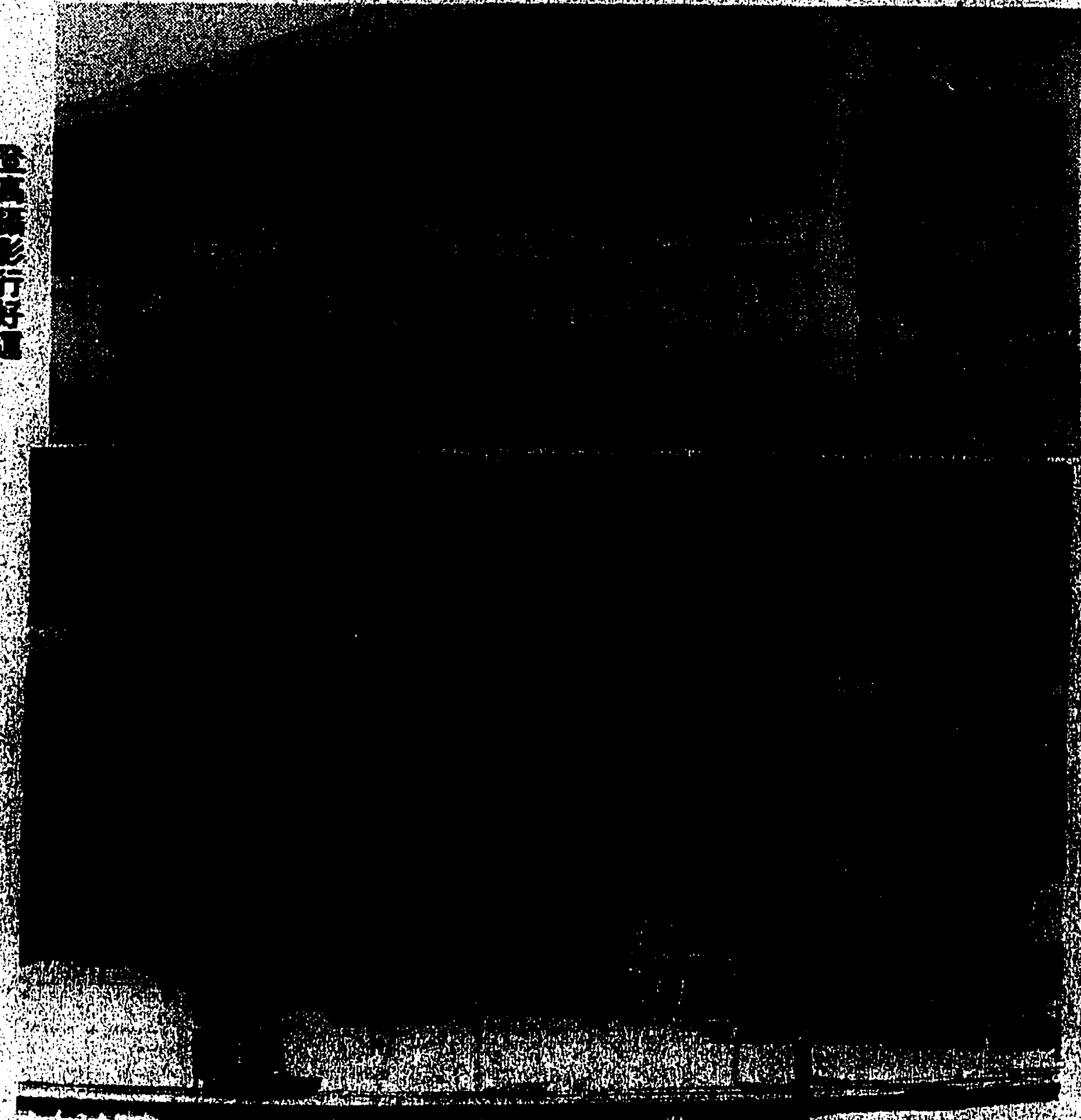
這一條布力徑是繞過渣甸山之南而折入金馬倫山之北，而達半山公園。

再由半山公園對面的甘道直上，便到了山頂道直達纜車站，再上山頂公園。

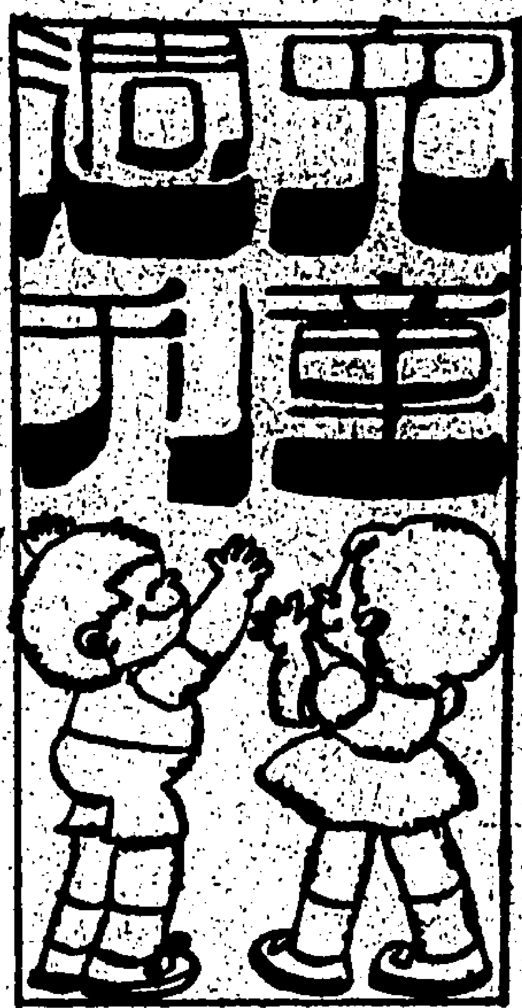
這一條路線，沿路風景都十分好，經過了兩個水塘區，既上山，也下山，布力徑却是平路，一段向大海，一段又向港內繁市區的高樓大廈風光，假如體力不支，亦可以隨時散隊在黃泥涌峽道的石篆可以搭巴士，或者從半山公園落灣仔，都十分方便。

每天早上，黃泥涌水塘到大潭篤水塘也有不少晨運客，金督馳馬徑亦然，行寶雲道的朋友意有未盡的，也可以到布力徑來。

重陽佳節，可以預料，半山公園，山頂公園也必定熱鬧非凡，有爆棚之槪



登高攝影行好運



失踪（上）

萬青

雖然我所居住的是廉租屋邨，但住客一般都是普通人家，但是大家卻能守望相助，做到互助互愛的地步。

因爲早上有兩個科目測驗，所以沒有甚麼的家課。這天放學回到家裏，換好了衣服，便向媽說道：

「今天家課很少，這頓晚飯由我來做吧！」

媽說：「也好，瞧你有多大的本領！」

於是我便下廚動手做飯了，媽也按著了電視機，欣賞著她喜愛的電視節目——「精打細算」。

正在這時，突然門外傳來一陣陣婦女號哭的聲音，呼天搶地的嚷著：「我不如死了吧！」好不淒涼。在好奇心的驅使下，媽便把大門開了，到屋外看個究竟。我順眼看出門外，卻看不到甚麼「異樣」，祇見對戶的陳太也站在她家的門外，雙手交叉放在胸前，面向著她左手的方向，在看著甚麼事情發生似的。

由於「鍋」已經燒熱了，我便不能夠抽身出外看個明白。那種號哭的聲音始終沒有停止，而且還夾雜著一些說話，但是卻總聽不清楚她在說些什麼。不久，我又聽到另外一個人在說道：

「林太，究竟發生了甚麼事？可不可以告訴我？」

這一回我可聽得清楚了，說話的是媽；那個號哭的人便是在我家右邊第三家的林太了。她這個人一向是十分隨和的，大家和她都很合的來，現在不知她家發生了什麼事？

接著，聞得隔壁徐太說道：「她女兒失了踪！」

媽便又問：「是什麼時候的事哪？」

徐太說：「在剛才發覺的。二時許的時候，林太帶著她的女兒到我家搓麻將，她的女兒一直都和我女兒玩的；但不知何時，她女兒走了出門外。剛才我們搓完了八圈麻將，林太正要和她女兒回家，便發覺她女兒不見了。我們也曾四周找尋，但是，到了現在仍然未有踪影，她慌得很，便大哭起來了。」

我一聽，進去，心中十分氣憤，想著：「眞該死，祇曉得搓麻將，女兒也不照顧了！現在女兒既然失了踪，站著哭也不是辦法啊！應想法子找才是！」

接着，聽見媽說：「林太，你這樣悲傷也沒有用處啊，應該鎭靜些，想想她會躲在那裏，找找看才是啊！」

「她會躲在那裏？徐太的家已經找過了，樓上樓下也找過……嗚……近來這一帶出現了拐帶的，已經有好幾個孩子失踪了，相信……相信雯女一定是……被人拐去了，你說，我……我怎樣向她父親交代……？」林太一邊哭一邊說。從語調中可以聽出她的神智有些少昏亂，而且很驚慌。（待續）



童年雜憶（一三三）

灌園

來了一位女教師

有一日，韓三爺從城內帶回來一個消息說：「我們中心小學，下個月就有一位女教師被派來了。」

「女教師？」在場的老師們都不約而同的說。而且顯得很詫異。

「是的。」韓三爺點點頭道：「她是省立蠶桑專校剛畢業出來的，她名叫吳華芳，雖然今年只有十九歲，學業成績却很好，畢業考試名列第二名。她跟我縣的教育局長有些親戚關係，所以把她請來做我縣的「蠶桑指導員」，縣實同意把我們東區為實驗區，所以由教育局委派她來我們中心小學任職，担任三、四年級的蠶桑課程，同時負責指導本區各鄉的蠶桑改良工作，下月一號開始任職。」

就要有位女教師來學校任職的消息，兩三日便已傳遍全村了，於是立即引起了議論紛紛，大多數的人都不贊成，他們的見解是：全校所有的教 師都是男人，突然來了一個女人，而且還只有十九歲的大姑娘，男女混雜，實在不像樣。

那件事現在想想雖然覺得很可笑，但在幾十年前的舊社會裡，而且近乎偏僻的鄉區，一般都是舊思想，舊觀念，尤其是男女的界限分得非常嚴格，例如女人不能和任何陌生男人接談，女人不能單獨去一些盡是男人的地方等等。

不過，儘管有許多人不贊成學校裡有一位女教師，但他們相信韓三爺，韓三爺既然接受縣裡的指派，其中一定有道理的，所以不贊成也只好放在心裏。

三月天氣的一個下午，第一個小息時間，同學們正在校門外的大操場追追逐逐的，忽然看到一架獨輪車，車上一邊放着行李衣箱，一邊則坐着一個女子，由遠而近的直向校門口推過來，距離校門不遠了那女子才下了車。就在這時，韓子正大概是已在辦公室的窗子裡看到了，立刻迎出來對那來的女子招呼道：「是城裡來的吳老師嗎？」

「是的。」那女子微笑着應道：「我叫吳華芳，是教育局派來的。」

聽他們的一問一答，大家都知道了，她就是新請來的女教師。

那位女教師來了，登時引起了全村人的注意，不但成了村人的談話資料，而且每天清晨當全體老師和同學們，集合在操場排隊進入課室時，便會有很多村人好像趕來看熱鬧而圍在操場邊，其實他們都是抱着奇怪的心理來看女老師的。

女老師來了以後，三、四年級的課程，每星期二、五都加了一節新課程——「蠶桑」。

新課程大大的引起了同學們的興趣，而且女老師像一個大姊姊，對同學們的態度非常和藹親切，而且她所講的「蠶桑」課程，在同學們的生活中都多少有些印象和體驗，再加上女老師的講解清楚明白，更使大家久聽不倦。有的課程同學們聽來不感興趣，一心希望下課鐘響，但女老師的「蠶桑」課大家聽得津津有味，希望校工忘記打下課鐘，大家可以多聽一會。

女老師的「蠶桑」課，只講了三個星期，她已緊緊把握住三、四年班所有的同學，成了他們心目中最可敬愛的老師了。

每週童話

飛魚—尼哥拉

妮妮

相信大家都知道意大利的國土形狀就像一隻皮靴，它好像要踢向地中海去。而在靴口那裏，還有着一個小小的三角形的島嶼，看來十足像一個足球。這個島嶼名叫西西利，是屬於意大利的一部份的，但它只是一個很窮而又多山的小島吧了。

由於西西利是一個小島，所以島上的人大多是海員，漁民和牧羊人，他們是靠着捕魚，或造船或補網或出海來過活。

據說在十三世紀的時候，在西西利島東北面的一個名叫麥先娜地方，住著一位年老的漁夫，這漁夫是有着許多的兒子的，而且他的所有兒子都喜愛出海。但是，漁夫批准所有的大兒子出海，卻不批准他那個最小的兒子—尼哥右出海，因爲尼哥拉的心腸太良善，他是不忍心捕捉任何的魚類的。

因此，尼哥拉整日就留在家裡幫媽媽。他負責打水，餵雞和砍柴。有時當他把工作做完，他便會坐到海邊去欣賞海景。

有時侯，漁夫或漁夫的大兒子們也會把尼哥拉叫到船上去幫忙把魚送回家的，但可惜每逢尼哥拉看見魚堆中有未死的或正在掙扎着的魚兒時，他便一定會把牠們放回海中，這使他的爸和哥哥們非常生氣。

每當尼哥拉被家人責備的時侯，他便會獨自跑到海邊去。他喜歡看海浪的湧退，海鷗的覓食，還有海草和其他……。

後來尼哥拉逐漸長大，他更喜歡化愈來愈多的時間把在海邊，他漸漸地學會了游泳和潛水。他能潛在水裡一段很長的時間。回家後，他便不停地海裡的見聞告訴家人，他說海底下面有些沉船，不少魚在船的艙口游來游去，此外，還有珊瑚，星魚，海胆和許多許多居住海底面的植物和動物，自然還有各種的魚類了，黑間的金魚，又綠又紫又黑的魚兒，透明的，圓圓的，尾巴像蝴蝶的魚兒都可以看見。

尼哥拉的兄長們聽到這些故事，就以他爲們的弟弟有點不對勁因爲他們說即使海底下面眞的正如他所描述的一樣，那又有甚麼用？誰會像他那樣整天都想潛到下面去呢？

甚至連尼哥拉的爸爸媽媽也以爲孩子是有點不正常的，因此尼哥拉的媽媽担心起來便跑去請教當地一位被稱爲聖人的法師。

當那位聖人聽了她叙述的故事後，他便搖搖頭說尼哥拉一定是瘋的了，接着他還教她用一些方法來替尼哥拉治療。

最來，尼哥拉的媽媽果然照他的方法去做，但發現尼哥拉依然絲毫沒有的改變。他仍舊是經常潛到海底下面去，所以她便漸漸明白到孩子只是喜歡潛水而不是有什麼毛病的。

其後「尼哥拉終於成爲一個潛水能手，這是全島上的人都知道的。人們稱他爲尼哥拉飛魚，表示他潛水時就像飛魚一般敏捷。漸漸地，尼哥拉的美名遠播，甚至連島上的國王也知道尼哥拉飛魚的故事。

有一天，國王竟帶同公主親自來到麥先娜，要看看尼哥拉那潛水的本領。國王在命人把尼哥拉叫到做他的御艇後，便把一隻金酒杯拋到深水的地方去然後他對尼哥拉說：「你把我的酒杯找回來吧。」

尼哥拉於是便隨即潛下水去了。他好像毫不費力地在水裡穿插着，果然一會兒後，便把國王那隻金酒杯找回來。國王叫他把酒杯留起來做記念，然後，又再拋下一把寶劍，要他再表演一次那潛水的本領。

當尼哥拉再次替國王把寶劍拾回來時，國王就讚他果然名不虛傳。不過，

國王說：「我還要看看你是否的確是與衆不同，所以，我希望你潛下海底去查出島下面的是大石還是石柱啊！」

又一次，尼哥拉領命跳下去水了。這次，由於他要環繞整個西西利島來游一週查察，所以他是需要一段頗長的時間的。如是者過了好幾天，漸漸一個星期又接着一星期地過去了，不久，春天也過去了，但直到夏天，尼哥拉依然沒有些音訊，最後當秋天來了，尼哥拉才回來。

尼哥拉一上岸便把他在海底下面發現的東西一一向國王報告出來。他說他已查出西西利島下面全部都是一幢幢巨大的石柱的，而且他還說他發現在其中的一幢石柱下面還是着了火的，看來很可能會受到破壞。

「胡說！」國王聽了便馬上責備他：「在海水底下又怎麼可以生出火來的呢？爲什麼你要對我說這些謊話啊！」

尼哥拉當然是極力否認自己是說謊了，可是，誰都不會信，而他實在無法向人解釋。

後來，國王爲了要讓尼哥拉證明他所說的不是謊話，便又叫他潛到水底下面去把一些火種，帶回來。尼哥拉雖然知道國王是有心爲難，但他仍然跳下海裡去試一試。

當然，誰都沒法可以把火帶到任何地方去的，結果尼哥拉便只有被火灼傷。及至後來，當他轉回岸上來時，國王看見滿手的傷痕，也就相信他的話了。

當國王知道島下面的石柱眞的着火後，他又叫尼哥拉馬上給他想辦法來補救，因國王說全島也恐怕沒有誰能像他那麼英勇和能幹，所以他實在是義不容辭的。

尼哥拉告訴國王他是沒有辦法撲熄那些火焰的，事實上，如果這次他一定要去的話，那麼可能是永遠也不會回來的了。國王聽了便說如果尼哥拉能夠順利地完成任務，他便可以把公主娶了來做他的妻子。

尼哥拉因爲很喜歡公主，終於便答應冒險前去。但是，也眞的被他說中，他再也不會回到岸上來了。不過島上的人說，尼哥拉是永遠活在海裡的。

傻兔子

叮叮

一天，住在山上面的一羣兔子感到非常興奮，因爲牠們聽到一個消息說狠山上的狠王要求探望牠們。

這對兔子來說，確實是一種榮譽啊！

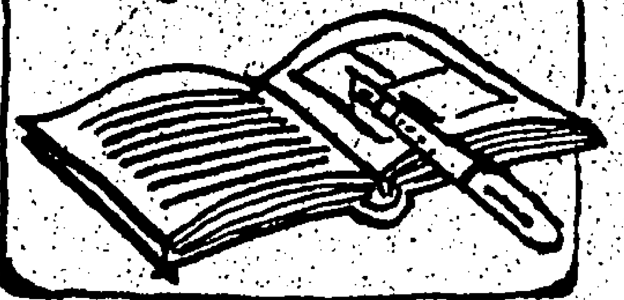
於是，牠們便紛紛跑出牠們的穴來互相道喜了，並且還忙於給狠王準備一個盛大的歡迎。

「這將會是一個歷史時刻，」牠們說：「同時相信是會給我們的後代帶來無窮的快樂。」

果然過了不久，狠王駕臨了，兔子們於是便扶老挽幼地列隊歡迎狠王，並熱烈地向牠歡呼，渴望一瞻牠的風采。那位狠王對於這種歡迎亦點頭回禮，還向牠們宣告一定不會令牠們失望。

但可惜，當所有的慶祝儀式結束時，狠王便向牠的人民宣佈一件事，那就是牠希望能在那兒建築一個驛站兔子們聽了便馬上開始把牠們自己的塚穴拆掉，自動地替牠們的國王效勞。同時，由於狠王甚麼衣服和行李也沒有帶來，兔子們便又紛紛捐出大量皮毛來給牠做新衣，當然，爲了供牠的食用，牠他每年又要貢獻大量的兔肉給牠吃。

因此，事情便有所改變了。兔子們再也不爲牠們的國王歡呼了，相反卻是怨聲載道。當牠們看見最後的代表也難免一死的時侯，牠們便後悔了。這時，牠們才豎起那長耳朵說：「爲甚麼我們以前那麼傻，想不到有今天的事情發生的呢？」



電話

海瀚

今年是電話發明一百週年紀念。在一八七六年三月十日，美國人亞歷山大、格雷厄姆、貝爾成功地製成第一具電話，爲消息傳送史打開了嶄新的一頁。

據說在貝爾發明電話的前十五年，就已有一位名叫賴斯的德國人曾嘗試利用電學方法來傳播聲音，但可惜失敗了。

一八七七年，貝爾電話公司在美國宣佈成立，而差不多與此同時，德國郵政部長斯蒂芬說服了西門子霍尔斯克電報機製造公司的創辦人西門子，對電話系統作進一步的研究和試驗工作。

在短短的兩星期內，連接柏林和勃蘭登堡（位於柏林以西四十哩）的電話路線宣告接通，在當時來說，這是電話線路所能達到的最遠距離。但在一百年後的今日，全世界共有電話已超過三億五千萬具，消息傳播範圍遍及全球，這是貝爾所意想不到的。

現時電話傳播聲音的原理和最初的沒有多大的分別，大致都是將通過傳聲筒的聲音改變爲電波，到達對方的接收器之後再轉爲音波。貝爾製造傳聲筒和接收器的元件包括一塊條形磁鐵，一卷綫圈和一塊膜片。

電話發明後極受各界人仕的重視和歡迎，人們都爭先恐後地紛紛安裝電話，使到電話有供不應求的情形出現。在電話傳到歐洲的一個月後，西門子公司每日生產電話二百至七百具，才能滿足人們對電話的需求。當時每具電話的售價爲五馬克。

一八七七年十二月，西門子進一步將電話改良，他用馬蹄形磁鐵代替了條形磁鐵，這種做法使到在通話時的聲音更加清楚響亮。全世界第一個電話接線機於一八七八年在美國康涅狄格州的紐黑文市啓用。

世界第一個自動接綫機是由美國人斯特羅傑發明的。在一八八九年，他發明了一個可以安裝在電話上的轉盤，電話用戶只要將轉盤攪動便能夠直接打電話到朋友家中，無須再經由電話局接綫了。

西門子公司獲悉這種新發明之後便開始研究製造。終於在一九〇八年歐洲第一個自動接綫機在希爾德斯海姆和慕尼黑－施瓦賓首次啓用。此外，到一九二三年，世界長途電話自動接綫系統在韋爾海姆（西德巴伐利亞州北部）啓用。在這區內的電話用戶可以和其他地區的用戶通話，無需經由接綫生接綫。至於收費是按照地方的遠近和通話時間的長短而定。這個系統是由西門子公司和巴伐利亞洲的郵政管理局合作設計的。

圖爲最早期的電話。

神秘的紙片

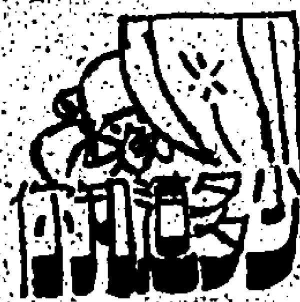
丹華

請你把一張薄紙剪成長方形，按照它的橫直兩條中綫各對折一次。兩條折痕的交點就是這張長方形片的重心。現在，把這張紙片展開，放到一根豎立着的針尖上，使針尖恰好頂着這一點。這張紙片會在針尖上保持平衡，因爲針是頂在它的重心上，這張紙片如果受到一陣微風吹動，就會很快旋轉起來。

初時，也許還看不到這個小玩意有什麼「神秘」的現象。現在你把手放到這張紙片旁邊，奇怪的現象發生了，紙片旋轉起來，起初還慢，漸漸快起來了。可是如果你把手悄悄地拿開，紙片立刻就會停止旋轉，把手移近，紙片又旋轉起來。

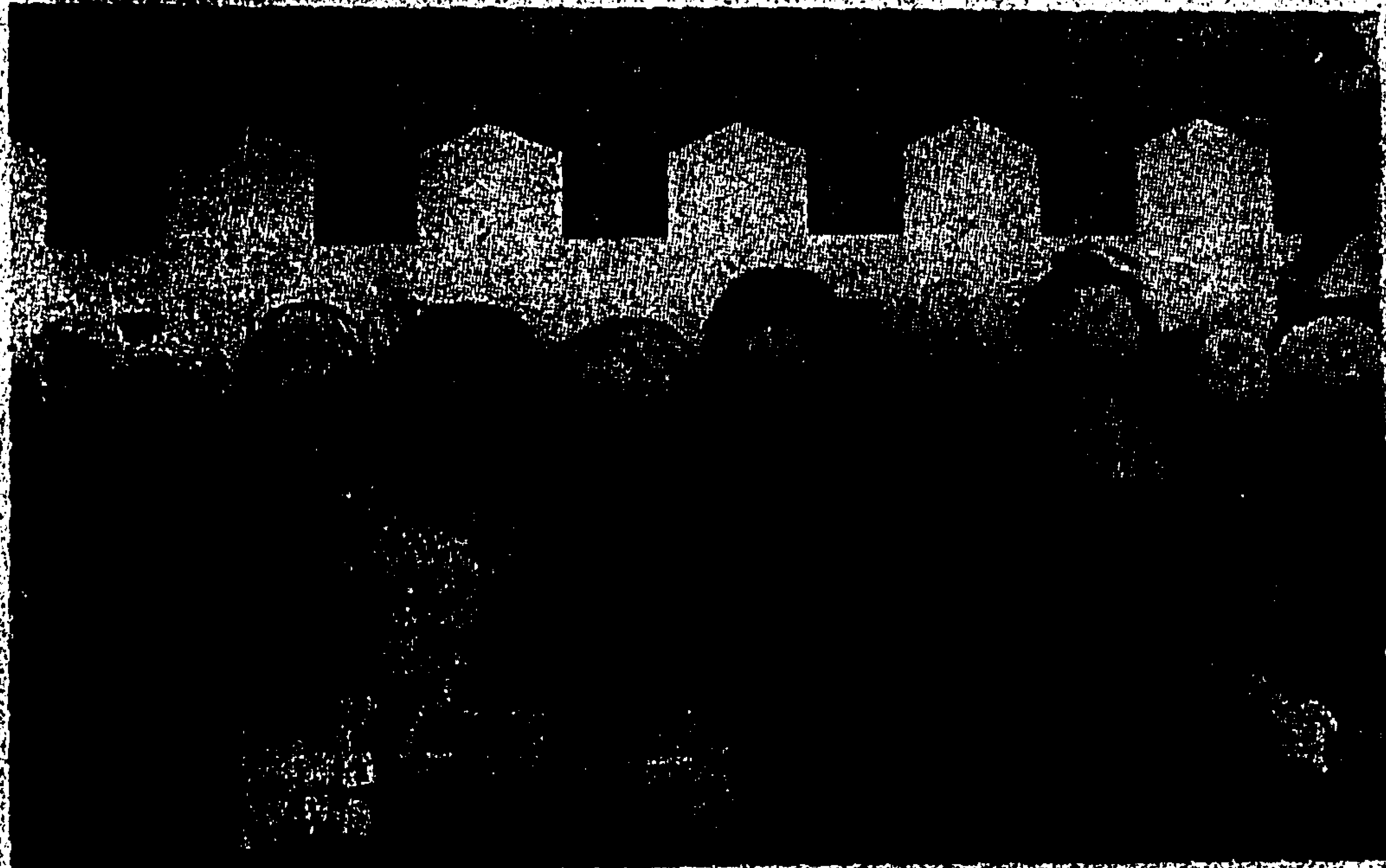
這個謎一般的旋轉現象，曾經被人引爲「人體能夠發出神秘力量」的例証。但是實際上這一件事情的原因是非常自然而且簡單：下部的空氣給你的手掌溫暖了，就向上升起，它碰到紙片，紙片就旋轉起來，就像放在燈上的紙卷會轉動一樣，因爲紙片曾經折過，就會造出了略略的傾斜。

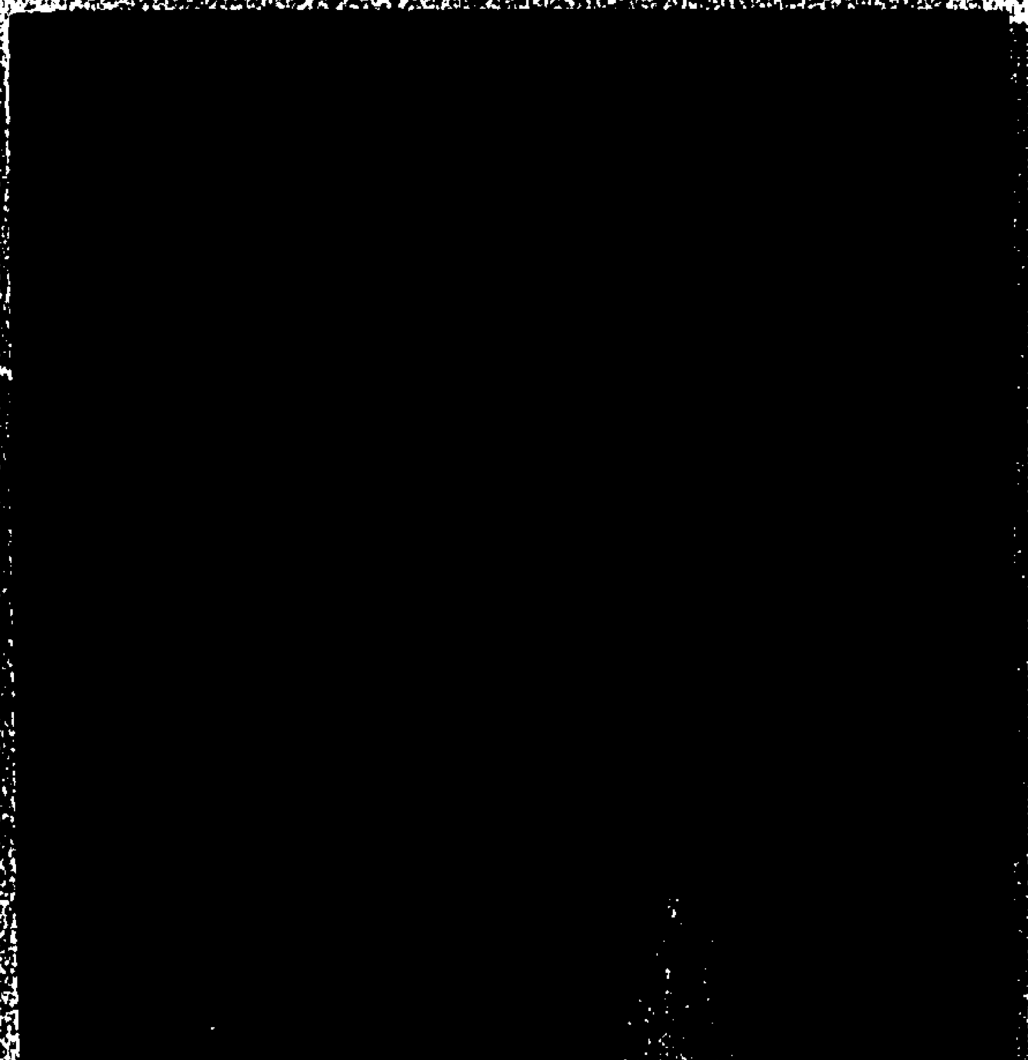
細心的人在做這個實驗的時候，一定會發現這個紙片總是接着一個方向旋轉，它總是從手腕那邊向手指那邊轉過去。這一點，解釋起來也很容易，人手各部份的溫度是不同的，手指端的溫度總比掌心低，因此接近掌心的地方，就會造成比較强的上升氣流，它對紙片所加的力量也比手指那邊大。



小小世界

可愛的兒童恩物





布娃娃、玩具車、老婆婆、小飛俠，這些都是孩子們心愛的寵物。看，你們最喜歡那一款？認爲那個才是最合心意的伴侶？

懷念

小燕子

初夏的南風，吹不乾我面頰的淚珠；濕滑的泥土，阻不了我的回程。啊！朋友，想不到五年後的今天，我只能在你的墓前和你接觸——你墓旁的玫瑰相信便是你的化身；不然，花瓣上那來珠淚呢？這一點一滴的水珠子給寒風吹得打圈，在昏暗的陽光下閃着金光，隱若若的影映出五年前的往事……

初夏的那天，我和你手拉着手跳蹦蹦的走上這山坡上。路邊的野草叢中伸出了一朵朵鮮紅眩目的玫瑰花；展着笑靨向我倆招手。你孩子氣的跑過去輕吻他，你平生愛玫瑰，尤是野玫瑰。還記得你告訴我：寧做路邊的野玫瑰，不作溫室裏的幽蘭。你這話使我深深的服了你。無可否認你的確是一朵活潑而且經得起風浪的野玫瑰，你把我從浮沉的大海裏救了上來，你使我領略到勇敢向前，克服困難的道理。那天，我倆整整的玩了一個下午，攀高爬低的，歡樂的陽光、笑語圍着我們在轉；玩累了，便躺臥在綠油油的小草叢裏小睡，聽着松聲的淺唱，流水錚淙，就像世界上只有我和你。

近黃昏的時候，湖波上的銀光還沒有退，你從衣襟裏掏出了一個小口琴，輕輕的吹奏着——野玫瑰，你的琴音柔和裏卻溢滿了堅勁的氣慨，連山上的畫眉鳥也屏着嗓兒，唧唧的蚱蜢也羞得躲起來！天地間萬物都在靜靜的聽你演奏——我也陶醉在你的旋律裏。可是，五年後的今天，我那能想到呢！自從我和家人離開這裏，五年吧！是短短的五年！我竟與你成永別了！我從遠處回來，便立刻跑到你的家，只見你的書桌上堆滿了我寄給你的信，沒有一封是展開過的——封上只有塵——沉沉的一片片的。啊！從我面頰上流下了焦急的淚水，混和了我手中的力氣，差點兒要一把弄碎這些信。姨姨告訴我一個我不願接受的噩耗——你爲了救人給無情的風浪捲去了。啊！實在是難以置信，我好像是給雷電擊傷了，呆着了，昏過去了！濛濛的月光下，你墓旁就只留下我淚痕；餘下了一片片信的灰燼。唉！朋友！你可聽到流水還是依樣的歌唱；松濤也正在作微波呢？長滿了針刺的玫瑰還吐着紅暈的香氣，但彷彿綠葉間卻孕着一泉的淚珠；湖波也是依舊穿上銀衣，然而，現在再聽不到你的琴聲了！啊！朋友啊！你能在夢裏給我一個覆信嗎？你能特別爲我奏一首催眠曲嗎？

小可愛

恩維

晨光無意地把黑暗的濃度烘淡，一朵朵沉睡的雲流動了，散開披掛在身子上的黑的淡影，回復光彩耀人，生氣盎然的眞面目，溫暖着大地，繁殖着萬花，使大地上的生命力在澎湃，在滋長。

陽光透過我的眼皮，微微的淡紅色遍佈於昏睡的雙目，漸漸地燦爛起來，遂打破我那甜蜜的夢境，心想，這珍貴的夢給打碎了，未免可惜，正想重溫，忽地響起一陣陣的笑聲，浮動在空氣中，流入耳朵裏，化爲悅耳的聲響，眞是清脆悅耳，因想尋覓那逗人魂的笑聲底蹤影，正回頭看去，但腿上忽地給外物一拍，頓時嚇了一跳，隨即望去，一具小臉龐突出地堆着笑容，神態自若地儘管把我瞧着，她便是我的小甥女，我知剛才定是她作怪，但我暗暗地在心中把她饒恕了，她是一個最開朗的人，一張孩子臉，逗人喜愛，一大早便蹦蹦跳跳地走來走去，玩她的玩意兒在出神，不時爬在她的公公身上，纏着不放，硬要他呵護，偶遇公公不理她，她便放聲欲哭，每每令人手足無措，而她此時儘管笑個不止，但當婆婆那嚴厲的目光射向她的身上時，她很機靈地合着小嘴縮到暗角裏去玩她的玩意，我們看見她那副怪樣子，心情頓時開朗，暫作一下子的灑脫。

她，是我們每個人心目中的活寶貝，是開心果家庭中的，她是一個貯物庫，總是給笑料充塞得無法擺脫，時常流露於動作中，笑聲中，面龐上。她是由一顆熾熱的心靈，活潑的腦袋，天眞無邪的臉兒，活動靈巧的身段所組成的。她替屋子裏每一個呆滯的空間，增添意趣，更爲每一顆心靈平增快感，她的一顰一笑，與及一剎那間的呈現，足可使我們卸却現實的重担，斬斷煩惱的鎖鍊，換回快樂的襟懷。

長沙旅行記

題詩

長沙是我校全體同學這次旅行的目的地。長沙顧名思義那是一個長長的沙灘。

那天，風和日麗，我們乘船到銀鑛灣去，在途中，海面上一片寧靜，偶而有一兩艘帆船經過，海面才漾着些波紋。大約一時許便到達。然後我們再乘車到長沙。汽車在靜寂的馬路上飛馳，在沿路上，看見奇花異草，蝴蝶、蜜蜂、蜻蜓等，在花叢間飛舞，很是快活呢！充滿着一遍大自然的景象。路旁的樹，一棵的接着一棵，從車前迎面而來，也從車後退去，連綿不斷。微微的風，輕輕的拂到我臉上來，很是舒服啊！不久，便到達了我們的目的地。

長沙是個既長又美麗的海灘，加上藍天綠水的親托下，更顯得可人。我們同學便分組活動，各適其適。有些同學，在軟綿綿的沙地上燒烤，我眞是爲她們感到辛苦啊！已經在赤熱的陽光照曬下，還要對着熱烘烘的火爐。有些同學在樹下野餐，她們眞是聰明啊！這裏既涼且蔭。還有些同學在清澈的海水中嬉戲，看她們的表情很是開心。由於我和同學帶備的食物太多，所以我們只顧在沙地上大吃一頓。不過正當我們吃得津津有味的時候，一個同學剛從海邊回來，她的脚上都黏滿很多的沙，加上她又不小心，便將一粒粒的沙，撒在我們的食物上，又將一些什果，倒在膠布上，弄到一塌糊塗，使到帶膠布來的同學，很不高興，當時的場面是異常的尷尬。這位同學雖然連忙道歉，但是有什麼用呢！



鬧市一景

喜妮

時間是中午。

街道上人頭湧湧，熙來攘往，學生趕着上課下課，工人和白領階級紛紛找地方進午膳，在這時候連大小商店也特別熱鬧的，總言之，似乎到處都是呈現一片忙碌啊！

這天惠玲因爲沒有甚麼功課，所以她在下了課後，便沒有馬上回家去。她記起過兩天便是碧君的生日，而她與碧君又是非常要好的朋友，所以她便想順道到公司去買一張生日咭和一份小禮物給碧君。

不過，惠玲在還沒有去選生日咭之前，她想先跑到一間小食店去買一個漢堡飽。因爲那時她已感到很肚餓，好像再不充飢，就沒有氣力了。

然而，她又發覺就是要買一個漢堡飽也不容易啊！因爲她看見許多小型的小食店內都是擠滿了人羣的；他們有些正在排隊等候食物，有些則在狼吞虎嚥，惠玲還看見有些顧客一買就買好幾個漢堡飽和三文治，使到本來等着的人客更加等得不耐煩。

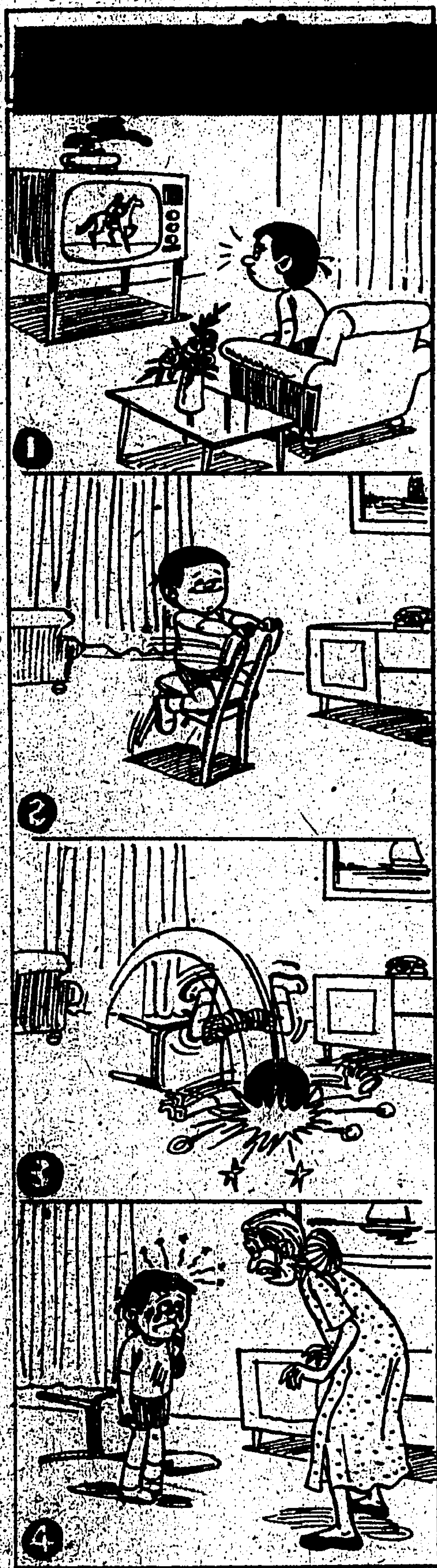
「你爲什麼要了我買的漢堡飽？」當惠玲也在排隊等候時，她突然聽見人羣中有人這樣開聲。

「什麼？難道飽上寫有你的名字？」回答的人的語氣可不友善啊！

「可是這份午餐明明是我先叫的啊！你若果不相信，可以問問那位小姐的。」

「那位小姐有時間理你才怪呢？同時問了也沒有甚麼用啊，反正我已把飽咬了一口，相信送給你也不要了，我勸你還是無謂浪費時間了，趕快再去買同一個吧。」

惠玲聽到這裏，甚麼興緻也給打退了。她只好走出那間小食店，匆匆趕回家去，她現在打算先回家吃飽才去買生日咭送給她的朋友哩！



快樂誕辰

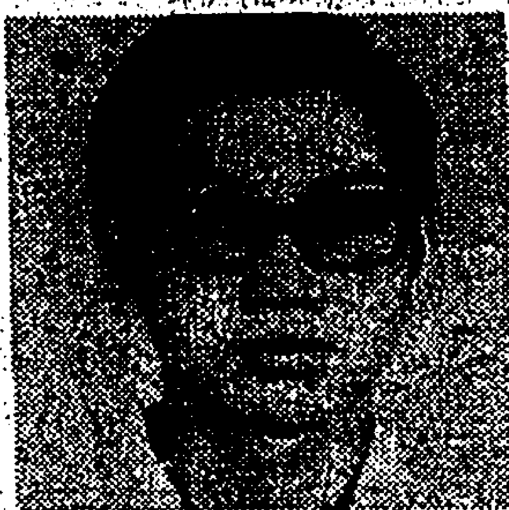
葉美玲	十三歲	本月十日。
陳玉珍	十一歲	本月十日。
盧麗娜	十四歲	本月十一日。
BETTY WONG	十七歲	本月十一日。
陳妙娟		本月十三日。
譚錦儀	九歲	本月十四日。
MAVIS TAM	十四歲	本月十六日。
傅永嫻	十六歲	本月十七日。
藍艾珊		本月十八日。



劉偉昌 十歲 二七六〇
喜愛打籃球、游泳、騎單車、旅行和畫畫。



劉偉憲 十一歲 二七六一
喜愛打籃球、游泳、騎單車、旅行和奕棋。



劉偉興 十三歲 二七六二 露營、喜愛爬山、遠足、志願：工程師。

怕

各位親愛的小朋友：

這個星期，我想和大家討論一個小朋友們經常都喜歡利用它來做藉口的問題，就是它怕這問題，我常常都聽到有些小朋友說他害怕這樣，害怕那樣，好像他們是非常的幼小和需要保護，一點勇氣也沒有。

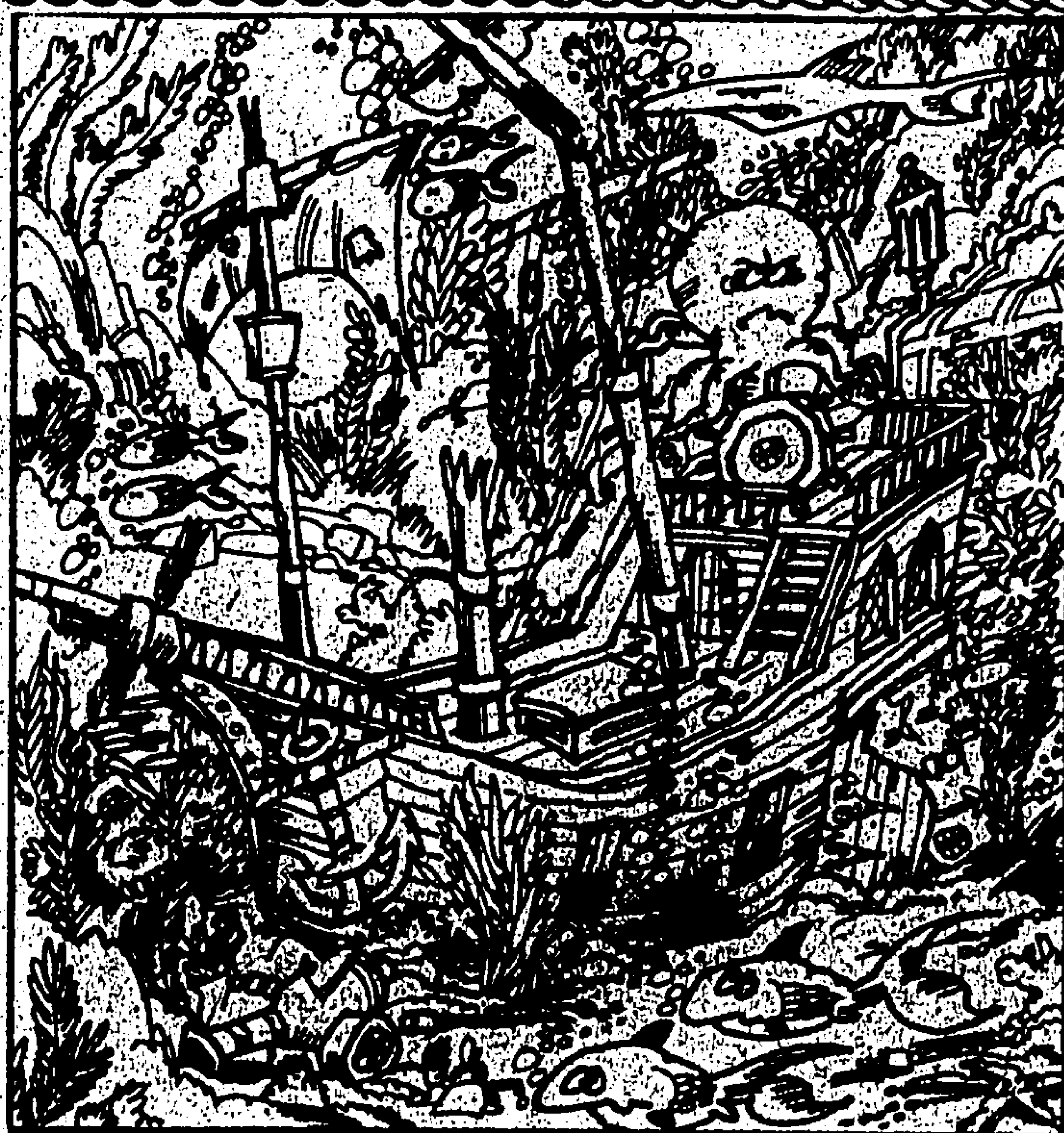
其實，害怕只是一種顧慮的心理，不一定是由於胆小的。例如，一個小孩子怕黑，怕跌倒，怕做算術，怕回答他人的問題，怕與師長談話，怕……總之，不論他怕甚麼，那都是因為他有所顧慮。小孩子怕黑可能眞的是由於胆子小，但怕跌倒却可能是他顧慮到自己跌倒後，別人看見自己的狼狽相便會取笑他了。此外，怕做算術又可能是由於懶得動腦筋和畏難的心理，怕回答他人問題可能是因爲他顧慮到要是答錯了，便會給人取笑自己。不過有時，孩子們之所以害怕也可能是由於對自己沒有信心所形成的。我知道有不少的小朋友也犯了這個毛病，但其實，害怕的心理是可以很容易克服的，只要大家拿出一點勇氣來。首先告訴自己不要理會別人，然後試一次、兩次，就不會再感到可怕了。最後，我希望大家記着：做錯了給別人糾正不可笑的是因爲那是沒有進步可言的。

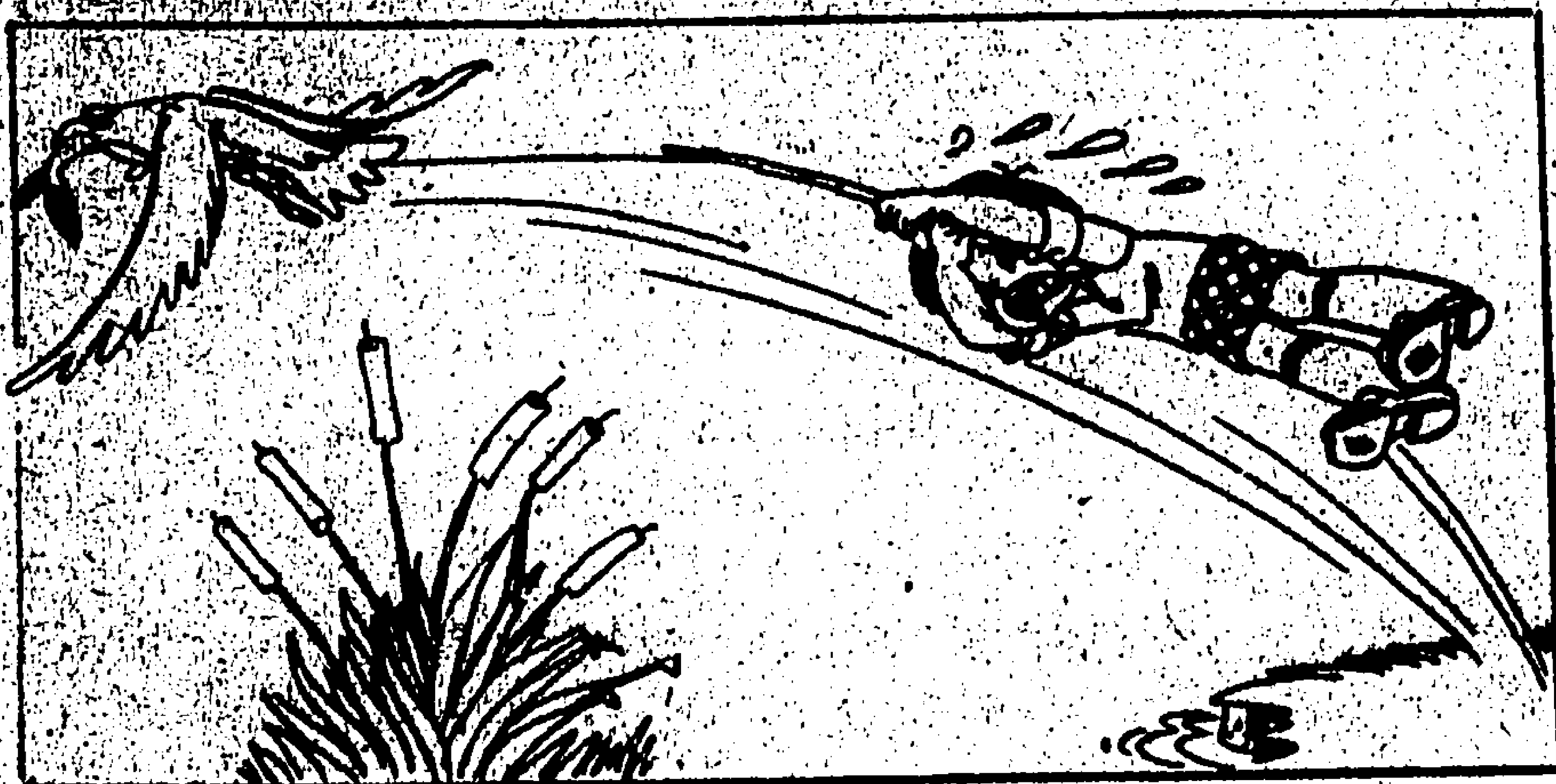
瑋瑋

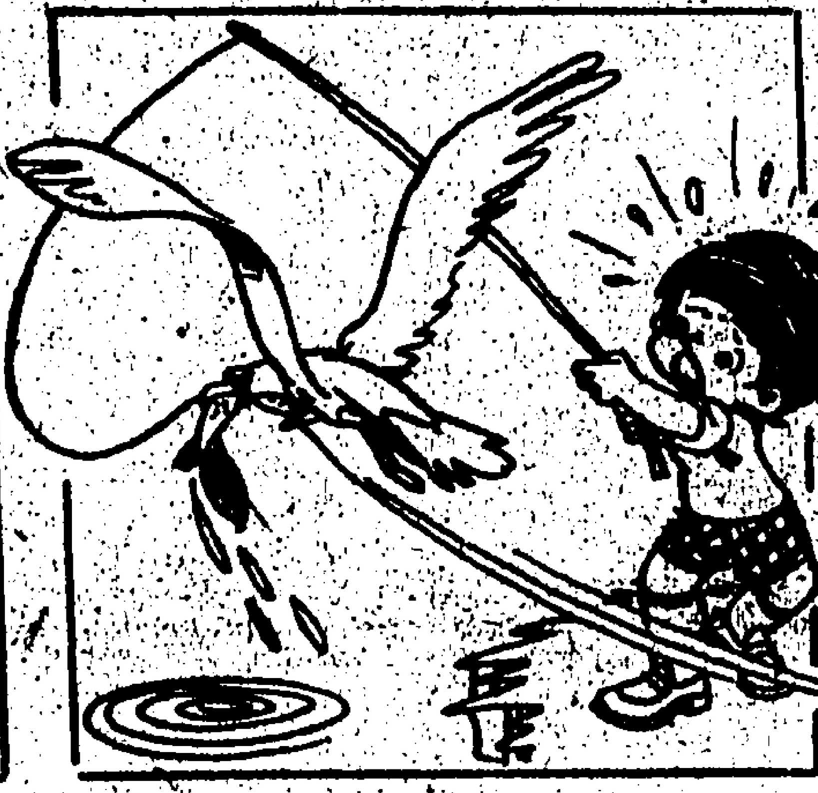
每週遊戲

尋寶記

有一回，有一艘海盜的船給風浪打沉了。許多人都知道那船是藏有許多珠寶的，所以有四個潛水人便潛下海底去尋寶了。小朋友，你們能否在這個圖畫裡找出那四個潛水人和一箱珠寶，一個古老花樽和一隻皮靴嗎？











大象打噴嚏



（一）誰都知道大象氣力大，舉止又笨重，因為有一回牠只打了一個噴嚏，便把樹林弄得亂七八糟了。



（二）大象也深深感到不好意思，所以每當牠想打噴嚏的時候，便總預先高聲地說：「請大家走開吧，我要打⋯噴⋯嚏！」



（三）有一次，大象又想打噴嚏，恰巧看見大水牛在不遠的前面，於是牠便高聲說道：「水牛，快走開吧，我要⋯⋯」



（四）大水牛沒聽完大象的話，便會意了。牠急忙跑進樹林去，告訴所有的動物說：唏，不得了，大象又要打噴嚏喱！



（五）[illegible]小鳥們也匆匆飛起來，甚至蜂也好像[illegible]似的，好像大難臨頭了。



（六）此外，緊張的還有長頸鹿、花豹、斑馬、犀牛和大蛇⋯⋯因為牠們都說大象一打噴嚏就像刮大風，走不及便會被吹倒。



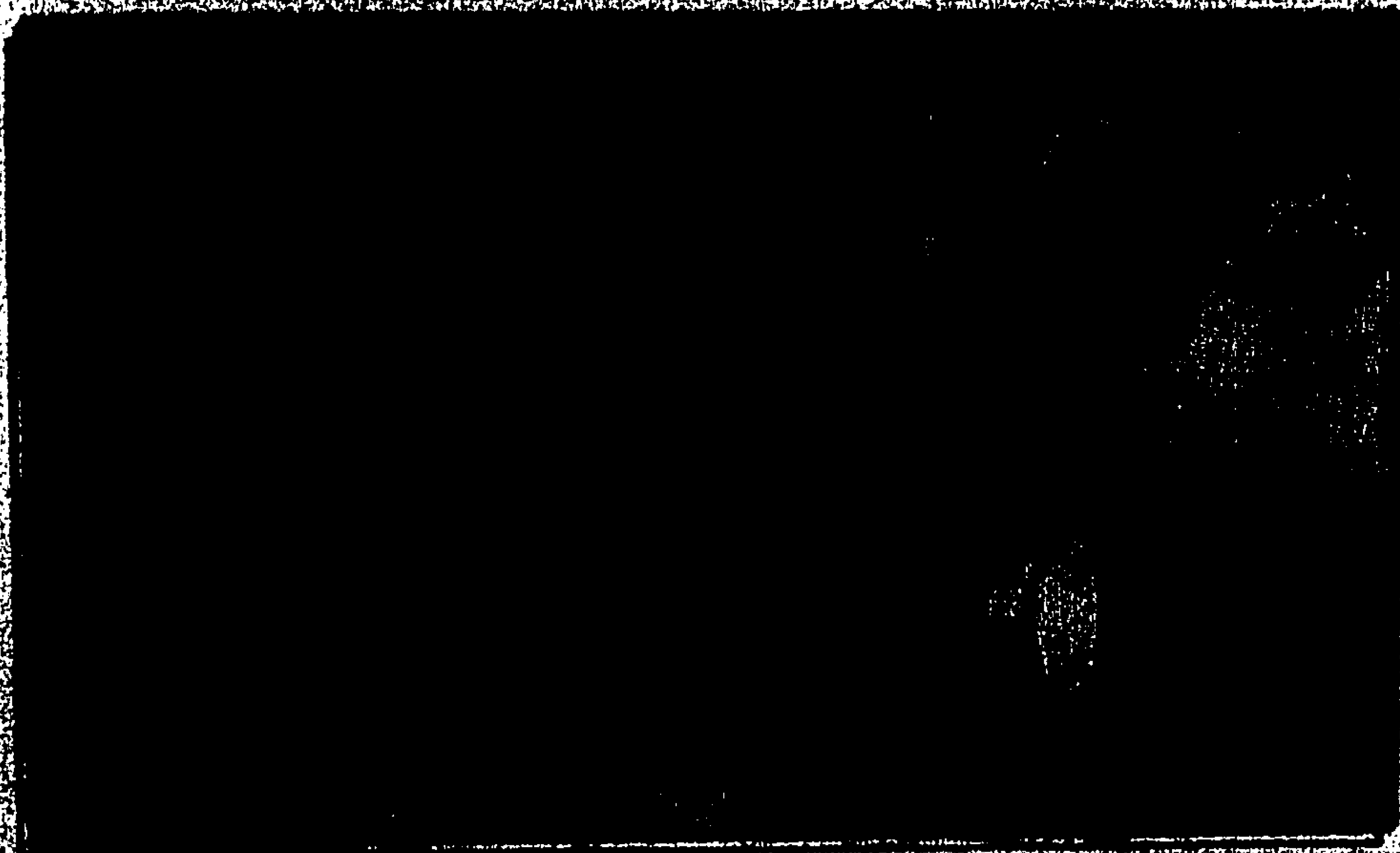
（七）怎料就在牠們紛紛躲避時，大象已把噴嚏打出來了。有些動物被噴得翻過身去，有些則連毛也被吹掉。



（八）「對⋯⋯對不起。」大象只好向牠們賠不是，但牠知道自己是不受歡迎，所以牠只好匆匆離去。



（一）自從經過那次談話後，我在那董事的熱心安排下，便離開了孤兒院。



（二）[illegible]，尤其是在乘火車到大學去的那個時[illegible]



（三）在[illegible]，我安頓了一切，便馬上寫信給約翰斯密士先生[illegible]的[illegible]



（四）[illegible]是一個最大最迷人的地方。每逢我離開[illegible]



（五）此外，我還告訴他說，我覺得和一個自己不認識的人寫信是很奇怪，以往我一生也不過寫過三四封信[illegible]



（六）[illegible]之前，[illegible]夫人曾經很鄭重地教[illegible]我以後[illegible]和必需對你尊敬，但[illegible]



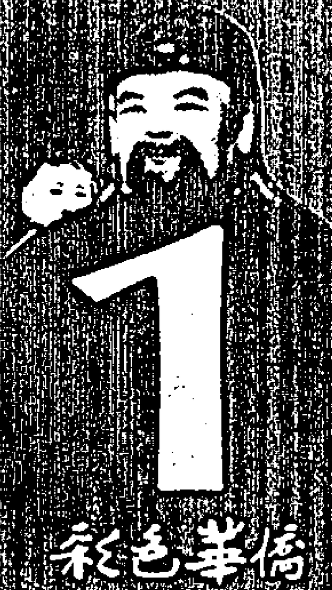
（七）這個暑假我想到你的時候很多，但我[illegible]的祇有三件事，就是：㈠你個子高，㈡富有，㈢討厭女孩子。



（八）[illegible]，使我覺得已經找到一個家庭了，彷彿使我現在[illegible]一個人，所以我決定稱你為長腿爸爸。」

彩色華僑 創刊

五福臨門巨獎遊戲











彩色華僑 創刊 五福臨門巨獎遊戲

姓名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

參加資格 凡彩色華僑讀者均可參加

參加辦法

(一) 在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內
(二) 並將參加表格塡妥剪下，寄往或呈送荷李活道華僑日報即可，參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論
(三) 不限參加次數
(四) 五福臨門純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收
(五) 截止日期爲11月6日，逾期作廢
(六) 凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允
(七) 如有爭論，以主辦機構之最後決定爲準，參加者不得異議

開獎方式 敦請社會知名人士於11月13日在華僑日報總社內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作爲中獎依據及頭獎獎品

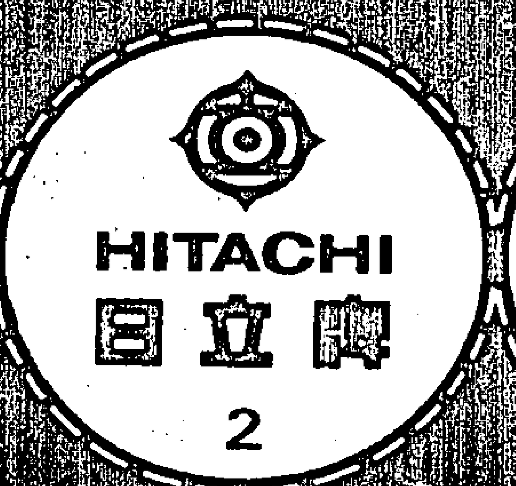
中獎辦法

(一) 凡能依次序貼中全部五個商品牌子者，即有機會中獎，全取該五份名貴商品
(二) 如貼中者超過一名，即以抽籤方式決定頭獎
(三) 如無人能依次序貼中全部五個牌子，則以能依次序貼中首四個牌子者遞補，並輔以抽籤方式決定頭獎，如仍無人中獎，則將全部商品留作下次開獎之用
(四) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者

獎品
頭 獎 一名 全取抽出之五份名貴商品
安慰獎 二十名 各獲贈金囍花生油玉米油一份

彩色華僑













獎品包括：

- 露華濃名貴男女化粧品全套
- 日立牌雙門雪櫃一個
- 康力牌各式電器用品一套
- 美力士名貴女庄手錶兩只
- 百福單人來回台灣機票一張
- 天龍牌高級音響器材一套

安慰獎 二十名
各獲贈金囍
花生油玉米油一份







露華濃再度創新紅色,推出…

"冶艷嬌紅" Daring Young Red

熱情奔放,青春活潑的"冶艷嬌紅",可與服飾相配合,備有多種色調:豐潤的桃木紅或濃郁的梅子紅;乳霜或銀采質地均備,任憑選擇,搽在櫻唇或玉指,令妳倍覺冶艷動人.

露華濃Revlon

世界美容色彩權威

